

**STATISTISCHES AMT**

**STATISTIQUES  
SOCIALES**

**STATISTICHE  
SOCIALI**

**SOCIALE  
STATISTIEK**

**SOCIAL STATISTICS**

**Die Sozialkonten  
der Mitgliedstaaten der EWG**

**Les Comptes Sociaux  
des Pays Membres de la CEE**

**1967 - N° 5**



**STATISTISCHES AMT  
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

**Anschriften**

Brüssel, 170, rue de la Loi — Tel. 35 80 40

Luxemburg, Europäisches Zentrum Kirchberg — Tel. 47 941

**OFFICE STATISTIQUE  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

**Adresses**

Bruxelles, 170, rue de la Loi — tél. 35 80 40

Luxembourg, Centre Européen Kirchberg — tél. 47 941

**ISTITUTO STATISTICO  
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

**Indirizzi**

Bruxelles, 170, rue de la Loi — tel. 35 80 40

Lussemburgo, Centro Europeo Kirchberg — tel. 47 941

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

**Adressen**

Brussel, Wetstraat, 170 — tel. 35 80 40

Luxemburg, Europees centrum Kirchberg — tel. 47 941

**STATISTICAL OFFICE  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**Addresses**

Brussels, 170, rue de la Loi. Tel. 35 80 40

Luxemburg, European Center Kirchberg. Tel. 47 941

**SOZIALSTATISTIK**

**STATISTIQUES SOCIALES**

**Die Sozialkonten der Mitgliedstaaten  
der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft**

**Les Comptes Sociaux des Pays Membres  
de la Communauté  
Economique Européenne**

**1962-1963**

**Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis  
gestattet**

**La reproduction des données est subordonnée  
à l'indication de la source**

**La riproduzione del contenuto è subordinata  
alla citazione della fonte**

**Het overnemen van gegevens is toegestaan  
mits duidelijke bronvermelding**

**Reproduction of the contents of this publication  
is subject to acknowledgement of the source**



## VORWORT

*Mit Befriedigung legt das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse der ersten Untersuchung über die „Sozialkonten“ der Mitgliedsländer der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft vor.*

*Die Veröffentlichung wird zwei Anliegen gerecht.*

*Zunächst entspricht sie insofern einem Anliegen der Information als sie dazu beiträgt, den Vorgang der Umverteilung eines erheblichen Anteils des Sozialprodukts zu sozialen Zwecken aufzuzeigen. Die Gesamtheit der Ausgaben sozialen Charakters — betrachtet unter dem doppelten Aspekt ihrer Bestimmung sowie ihrer Finanzierung — findet sich als solche nämlich nicht in den Konten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung. So schien es interessant, den Umfang dieser Ausgaben zu erfassen und ihre Zusammensetzung zu untersuchen, um die Auswirkungen auf sozialpolitischem Gebiet sowie das Verhältnis zur gesamtwirtschaftlichen Tätigkeit besser beurteilen zu können.*

*Ferner zeugt die Untersuchung von den Bemühungen um eine Harmonisierung, die sich das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften angelegen sein läßt. So wurden in unseren sechs Ländern die gleichen Begriffsbestimmungen, Kontenrahmen, Klassifizierungsgrundsätze und Nomenklaturen zugrunde gelegt und verwendet.*

*Freilich bestehen nach wie vor einige Lücken, und auch die Vergleichbarkeit ist nicht in allen Fällen so, wie sie sein sollte. Hierfür müssen wir den Leser unter Hinweis darauf um Verständnis bitten, daß es sich um einen neuartigen Versuch handelt, bei dem eine zunächst tastendes Vorgehen in Forschung und Verfahrensentwicklung unausbleiblich ist. Im übrigen sind wir in diesem Zusammenhang für Kritiken und Vorschläge aller Art dankbar.*

*Die Untersuchung bezieht sich auf die Jahre 1962 und 1963. Dabei mußte nämlich von endgültig abgeschlossenen Betriebskonten ausgegangen werden.*

## AVANT-PROPOS

*L'Office statistique des Communautés européennes est heureux de pouvoir présenter les résultats de la première étude sur les « comptes sociaux » des pays membres de la Communauté économique européenne.*

*Cette publication répond à un double souci.*

*Souci d'information d'abord, dans la mesure où elle contribue à mettre en évidence le processus de redistribution à des fins sociales, d'une part importante du produit national. En effet, l'ensemble des dépenses à caractère social, considérées du double point de vue de leur destination et de leur financement, ne se retrouve pas en tant que tel dans les comptes nationaux. Il a dès lors paru intéressant de mesurer l'importance de ces dépenses et d'en analyser les structures pour pouvoir mieux apprécier leurs effets en matière de politique sociale et leurs relations avec l'activité économique générale.*

*Cette étude témoigne également du souci d'harmonisation qui anime l'Office statistique des Communautés européennes. Ainsi, des définitions, des cadres comptables, des principes de classification et des nomenclatures identiques ont été adoptés et utilisés dans nos six pays.*

*Certes, des lacunes subsistent encore et la comparabilité n'est pas toujours ce qu'elle devrait être. Que le lecteur veuille bien nous le pardonner en considérant le caractère nouveau de l'expérience et les tâtonnements qui en résultent inévitablement dans la recherche et la mise au point des méthodes. Toute critique et suggestion à cet égard seront d'ailleurs les bienvenues.*

*Cette étude a porté sur les années 1962 et 1963. Il fallait, en effet, pouvoir travailler à partir de comptes de gestion définitivement arrêtés. Déjà,*

*Die Auswertung der Daten für die Jahre 1964 und 1965 ist jedoch bereits im vollem Gange und wir hoffen, die Frist bis zur Veröffentlichung der Ausgaben künftig nach und nach abkürzen zu können.*

*Die mit unserer Aufgabe verbundenen Schwierigkeiten konnten durch das Verständnis und die Zusammenarbeit der Sachverständigen aus den einzelnen Ländern weitgehend erleichtert werden. Um unseren Wünschen gerecht zu werden, waren sie gerne bereit, eine oft erhebliche Masse statistischer und rechnungstechnischer Daten aufzubereiten, von denen unsere Veröffentlichung nur einen winzigen Überblick gibt. So wurden die allgemeinen Konten, wie wir sie veröffentlicht haben, in Wirklichkeit aus besonderen Konten für jede Betriebseinheit erarbeitet. Sämtliche Einzeldaten liegen beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften vor, das ihre Veröffentlichung zwar unmöglich ins Auge fassen konnte, jedoch gerne bereit ist, alle einschlägigen Anfragen um zusätzliche Auskünfte zu beantworten.*

*Die Arbeiten im Zusammenhang mit dieser Untersuchung wurden von der Direktion für Sozialstatistik des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften durchgeführt. Die Datenauswertung und Berichtsabfassung oblagen den Herren J. NOLS, Leiter der besonderen Abteilung „Soziale Sicherheit und Arbeitsunfälle“, sowie B. EYQUEM, Hauptverwaltungsrat. Herr PETRE, Leiter der Abteilung „Konten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen“ sorgte für die Koordinierung mit den Arbeiten, die auf dem Gebiete der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung durchgeführt werden.*

*les travaux de mise à jour pour les années 1964 et 1965 sont en cours et nous espérons pouvoir progressivement raccourcir les délais de publication des données.*

*Les difficultés inhérentes à notre tâche ont été fortement allégées par la compréhension et la collaboration des experts nationaux qui, pour répondre à nos demandes, ont bien voulu traiter une masse souvent considérable de données statistiques et comptables, dont la présente publication ne donne qu'un mince aperçu. Ainsi, les comptes généraux, tels qu'ils sont publiés, ont en fait été élaborés à partir de comptes distincts pour chaque unité de gestion. Toutes ces données de détail sont disponibles auprès de l'Office statistique des Communautés européennes qui, ne pouvant raisonnablement envisager leur publication, répondra volontiers à toutes les demandes d'information complémentaires qui lui seraient éventuellement adressées à ce sujet.*

*Les travaux relatifs à cette étude ont été effectués par la direction des Statistiques sociales de l'Office statistique des Communautés européennes. L'exploitation des données et la rédaction du rapport ont été confiées à M. J. NOLS, chef du service spécialisé « Sécurité sociale et accidents du travail » et à M. B. EYQUEM, administrateur principal. M. PETRE, chef de la division « Comptes nationaux » a assuré la coordination avec les travaux poursuivis en matière de comptabilité nationale.*

*R. Dumas*

RAYMOND DUMAS

Mai 1967

Mai 1967

INHALTSVERZEICHNIS	Seite Page	TABLE DES MATIÈRES
<i>Einleitung</i>	7	<i>Introduction</i>
<b>ERSTER TEIL</b>		<b>PREMIÈRE PARTIE</b>
<b>Definitionen und Methoden</b>	11	<b>Définitions et méthodes</b>
<i>Kapitel I</i>		<i>Chapitre I</i>
Bereich der Untersuchung	13	Champ de l'étude
Die Definition der Sozialausgaben	13	La définition de la dépense sociale
Die kennzeichnenden Merkmale der Sozialausgaben	13	Les caractéristiques de la dépense sociale
Der Zweck der Sozialausgaben	15	L'objet de la dépense sociale
Die Art der Sozialausgaben	16	La nature de la dépense sociale
Die Beschränkung des Untersuchungsbereichs	17	Les restrictions apportées au champ de l'étude
Schlußfolgerung	17	Conclusion
<i>Kapitel II</i>		<i>Chapitre II</i>
Organisationsprinzipien der Untersuchung	19	Principes d'organisation de l'étude
<b>ZWEITER TEIL</b>		<b>DEUXIÈME PARTIE</b>
<b>Klassifikationen</b>	27	<b>Classifications</b>
<i>Kapitel I</i>		<i>Chapitre I</i>
Gliederung der Ausgaben nach Arten	29	Ventilation des dépenses selon leur nature
<i>Kapitel II</i>		<i>Chapitre II</i>
Funktionelle Gliederung der Sozialleistungen	33	Ventilation fonctionnelle des prestations sociales
Die Liste der Funktionen	33	La liste des fonctions
Die Abgrenzung der Funktionen	35	La délimitation des fonctions
<i>Kapitel III</i>		<i>Chapitre III</i>
Gliederung der Einnahmen nach Herkunftssektor und Arten	39	Ventilation des recettes par secteur de financement et selon leur nature
Die Auswahl der Kriterien	39	Le choix des critères
Die Sektoren der Volkswirtschaft, von denen die Einnahmen stammen	40	Les secteurs de l'économie d'où proviennent les recettes
Die Art der Einnahmen	42	La nature des recettes
<i>Kapitel IV</i>		<i>Chapitre IV</i>
Gliederung der Institutionen und Geschäftsbereiche nach Systemen	45	Classification des institutions et gestions par régime
Die Auswahl der Erfassungseinheit der Gliederung	46	Le choix de l'unité d'observation



	Seite Page	
Die Kriterien für die Zusammenfassung der Erfassungseinheiten	48	Les critères de regroupement des unités d'observation
Die Gliederung	49	La classification
<b>DRITTER TEIL</b>		<b>TROISIÈME PARTIE</b>
<b>Ergebnisse</b>	51	<b>Résultats</b>
<i>Kapitel I</i>		<i>Chapitre I</i>
Höhe der Sozialausgaben	55	Importance des dépenses sociales
Die Sozialausgaben in der Volkswirtschaft	55	Les dépenses sociales dans l'économie nationale
Die Sozialausgaben je Kopf der Bevölkerung	57	Les dépenses sociales par habitant
<i>Kapitel II</i>		<i>Chapitre II</i>
Struktur der Sozialausgaben	61	Structure des dépenses sociales
Die gemeinsamen Merkmale	61	Les caractéristiques communes
Die Unterschiede	62	Les différences
<i>Kapitel III</i>		<i>Chapitre III</i>
Finanzierung der Sozialausgaben	65	Financement des dépenses sociales
Die Struktur der Finanzierung	65	La structure du financement
Die Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	72	Les transferts entre institutions ou gestions
Der Unterschied in der Buchung zwischen Einnahmen und Ausgaben	72	La différence comptable entre les recettes et les dépenses
<b>ANLAGEN</b>		<b>ANNEXES</b>
<i>Anlage I</i>	75	<i>Annexe I</i>
Statistische Anlage		Annexe statistique
Tabellenverzeichnis	76	Liste des tableaux
Tabellen 1 bis 54	78	Tableaux 1 à 54
<i>Anlage II</i>		<i>Annexe II</i>
Nomenklatur der Funktionen	153	Nomenclature des fonctions
<i>Anlage III</i>	161	<i>Annexe III</i>
Gliederung der Institutionen und Geschäftsbereiche nach Systemen:		Classification des institutions et gestions par régime :
a) Nomenklatur der Systeme	161	a) Nomenclature des régimes
b) Nomenklatur der Institutionen und Geschäftsbereiche	167	b) Nomenclature des institutions et gestions
<i>Anlage IV</i>		<i>Annexe IV</i>
Arbeitsgruppe	181	Groupe de travail

## Einleitung

1. Die vorliegende Studie ist das erste Ergebnis der Vorarbeiten für die Zusammenstellung einer vergleichenden Statistik der Sozialausgaben in den Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.

Diese Statistik soll die gesamten Sozialausgaben messen und eine Analyse dieser Ausgaben unter dem Gesichtspunkt ihrer Zweckbestimmung sowie der Finanzierungsbedingungen ermöglichen, indem sie aufzeigt:

1. die Höhe des Gesamtbetrages der Sozialausgaben;
2. die Aufgliederung dieses Betrags auf die einzelnen Bereiche der sozialen Maßnahmen;
3. die Aufteilung der Finanzierung dieser Ausgaben auf die einzelnen Sektoren der Volkswirtschaft;
4. die Bedeutung und das Wesen der verschiedenen Institutionen, die diese Umverteilung vornehmen.

Die Ergebnisse werden in Form einer Statistik der Ausgaben und Einnahmen dargestellt, die durch Zusatztabellen ergänzt wird, soweit dies für ihre gute Interpretation erforderlich ist.

Wegen ihrer kontenmäßigen Gestaltung und in Analogie zu den Wirtschaftskonten ist diese Statistik mit „Sozialkonten“ (Sozialausgaben) bezeichnet. Diese Bezeichnung wurde dem Ausdruck „Sozialbudget“ vorgezogen, da das Wort „Budget“ eine spezielle technische Bedeutung hat, die nicht mit derjenigen der vorliegenden Statistik verwechselt werden darf.

### 2. Die Studie umfaßt drei Teile.

Der erste Teil enthält einen allgemeinen Bericht über die angewandte Methode, die Abgrenzung des Erhebungsbereichs und die zugrunde gelegten Definitionen.

Der zweite Teil behandelt die Gliederungen, die ganz besondere Harmonisierungsbemühungen erforderlich gemacht haben.

## Introduction

1. La présente étude est le premier résultat des travaux entrepris pour élaborer une statistique comparable des dépenses à caractère social dans les pays membres de la Communauté économique européenne.

Cette statistique a pour objet de mesurer l'ensemble de ces dépenses et d'en permettre l'analyse, tant du point de vue de leur destination que de celui des conditions de leur financement, en montrant :

- 1° l'importance du montant total des dépenses sociales;
- 2° la répartition de ce montant entre les différents domaines d'intervention sociale;
- 3° la répartition du financement de ces dépenses entre les différents secteurs de l'économie;
- 4° l'importance et la nature des diverses institutions procédant aux opérations de redistribution.

Les résultats sont présentés sous la forme d'une statistique de dépenses et de recettes, assortie des tableaux annexes nécessaires pour sa bonne interprétation.

En raison de son aspect comptable, et par analogie avec les comptes économiques, cette statistique a été intitulée « Comptes sociaux ». Ces termes ont été préférés à ceux de « Budget social », le mot « budget » ayant une signification technique bien précise, qu'il convient d'éviter de confondre avec le présent relevé.

### 2. L'étude comprend trois parties.

La première est consacrée à un exposé général sur la méthode suivie, la délimitation du champ de l'enquête et les définitions utilisées.

La deuxième partie concerne les classifications qui ont dû faire l'objet d'un effort tout spécial d'harmonisation.

Im dritten Teil schließlich sind die Ergebnisse einer ersten experimentellen Untersuchung zusammengestellt, die in Anwendung der in Teil 1 und 2 dargelegten allgemeinen Grundsätze durchgeführt worden ist. Diese Untersuchung umfaßt die statistischen Daten der Jahre 1962 und 1963.

3. Die Vorlage dieses Berichts und das darin enthaltene Zahlenmaterial dürfen keine falschen Vorstellungen erwecken. Nach wie vor sind zahlreiche ernste Schwierigkeiten zu überwinden. Die Untersuchung, die durchgeführt werden konnte, ist noch unvollständig und stellt lediglich die erste Etappe eines langwierigen Unternehmens dar.

Obwohl das Endziel darin besteht, *alle* Sozialaufwendungen zu erfassen, war es demnach in der Praxis notwendig, die erste Untersuchung einerseits auf die laufenden Ausgaben zu beschränken und andererseits Aufwendungen für den sozialen Wohnungsbau oder die Berufsausbildung für Erwachsene unberücksichtigt zu lassen.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist der Auffassung, daß „die in die Statistik aufgenommenen Pensionen und anderen Leistungen „für Beamte, Richter und Soldaten in Deutschland „keine Sozialaufwendungen darstellen. Lediglich „aus Gründen der internationalen Vergleichbarkeit werden diese Leistungen in die Untersuchungen einbezogen“.

Überdies weisen die in den einzelnen Mitgliedstaaten verfügbaren statistischen Unterlagen zwangsläufig zum Teil bedeutende Lücken auf, und es dürfte kaum damit zu rechnen sein, daß diese kurzfristig geschlossen werden können. Dies gilt vor allem für die Ausgaben der privaten Hilfswerke, die direkten Sozialleistungen der Arbeitgeber, die Wohlfahrtsaufwendungen der Gebietskörperschaften usw.

Schließlich erfordert die Ausarbeitung dieser Sozialkonten in zweifacher Hinsicht eine Koordination. Zunächst muß auf nationaler Ebene die Auswertung der statistischen Daten koordiniert werden, soweit diese von verschiedenen nationalen Behörden nach besonderen Gesichtspunkten behandelt werden (Soziale Sicherheit, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, öffentliche Finanzen). Sodann muß man sich auf Gemeinschaftsebene über die Grundsätze der anzuwendenden Methode eini-

Enfin, dans la troisième partie sont rassemblés les résultats de la première investigation à laquelle il a été procédé à titre expérimental, en application des principes généraux exposés dans les deux premières parties. Cette étude a porté sur les données relatives aux années 1962 et 1963.

3. La présentation de ce rapport et les chiffres qu'il contient ne doivent pas faire illusion. Les difficultés encore à surmonter demeurent sérieuses et nombreuses. L'étude à laquelle il a pu être procédé est encore incomplète et ne constitue que la toute première étape d'une entreprise de longue haleine.

C'est ainsi que si l'objectif final est bien d'appréhender *toutes* les dépenses sociales, pratiquement il a fallu, d'une part, limiter la première étude aux seules dépenses courantes et, d'autre part, renoncer à y inclure pour l'instant des dépenses comme le logement social ou la formation professionnelle des adultes.

Le Gouvernement de la RF d'Allemagne fait observer à ce propos que, selon sa conception, « en » Allemagne, pensions et autres prestations aux » fonctionnaires, magistrats et militaires, incluses » dans la statistique, ne constituent pas des dépenses sociales. C'est uniquement pour des motifs » de comparabilité internationale que ces prestations ont été comprises dans l'étude ».

De plus, la documentation statistique disponible dans les différents pays contient inévitablement des lacunes parfois importantes et il serait vain d'espérer les voir comblées à brève échéance. C'est notamment le cas pour ce qui concerne les dépenses des organismes d'assistance privés, des prestations sociales directement servies par les employeurs, des dépenses d'assistance des collectivités locales, etc.

Enfin, pour élaborer ces comptes sociaux, une double coordination est nécessaire. Au niveau national, d'abord, où il s'agit de coordonner une exploitation de données statistiques parfois traitées par plusieurs administrations nationales selon des optiques particulières (sécurité sociale, comptabilité nationale, finances publiques). Sur un plan communautaire ensuite, où il faut se mettre d'accord sur les principes de la méthode à suivre et adopter des définitions et un cadre



gen und gemeinsame Definitionen sowie einen gemeinsamen statistischen Rahmen festlegen. All dies kann nicht von heute auf morgen verwirklicht werden, und tastende Versuche sind naturgemäß unvermeidlich.

Daraus folgt, daß die vorliegende Arbeit mit den gleichen Vorbehalten aufzunehmen ist wie jeder erste Versuch, der noch Mängel und Lücken aufweist. Dieser Versuch hat jedoch die Möglichkeit gegeben, eine Methode zu erproben und ein neues Instrument der Analyse zu schaffen, das im Laufe der Jahre schrittweise verbessert werden muß.

4. Die Durchführung dieser Untersuchung ist im übrigen erheblich erleichtert worden durch die erfolgreichen Arbeiten von Sachverständigengruppen für die Statistiken der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung, der Sozialen Sicherheit und der öffentlichen Finanzen. Jede dieser Gruppen hat ihr Teil dazu beigetragen, das umfassende Problem der Synthese der Sozialausgaben zu klären. Wegen ihrer speziellen Betrachtungsweise und der ihnen übertragenen besonderen Aufgaben war es jedoch nicht ihre Sache, das Problem als solches zu behandeln.

Die Anarbeitung der Sozialkonten in gemeinschaftlicher Sicht obliegt einer besonderen Gruppe, die auf Anregung der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zu diesem zweck eingesetzt worden ist und an deren Arbeiten Sachverständige der einzelnen Länder auf dem Gebiet der Statistiken der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung, der Sozialen Sicherheit und der öffentlichen Finanzen teilgenommen haben.

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften hat die gesamte notwendige Dokumentation zusammengestellt und dieser Arbeitsgruppe eine Reihe von Vorschlägen als Diskussionsgrundlagen unterbreitet.

Die Arbeitsgruppe ist erstmals am 30. und 31. Januar 1964 zusammengetreten. Im Laufe dieser Sitzung hat sie die Grundprinzipien der Studie sowie einen gemeinsamen statistischen Rahmen festgelegt. Diese sind im Laufe des Jahres 1964 in jedem Mitgliedstaat geprüft worden. Gestützt auf die gewonnenen Erfahrungen hat die Arbeitsgruppe am 6. und 7. April 1965 gewisse Änderungen des ursprünglichen Entwurfs vorgenommen

statistique communs. Tout cela ne peut être réalisé du jour au lendemain et des tâtonnements sont forcément inévitables.

Il en résulte que le présent travail est à considérer avec les réserves qu'appelle une première expérience encore entachée d'imperfections et de lacunes. Cet essai a néanmoins permis d'éprouver une méthode et de créer un nouvel instrument d'analyse qu'il conviendra d'améliorer progressivement au fil des ans.

4. La réalisation de cette étude s'est d'ailleurs trouvée grandement facilitée par les travaux effectués et les progrès accomplis au sein de certains groupes d'experts en statistiques de comptabilité nationale, de sécurité sociale et de finances publiques. Tous ces groupes ont, chacun de leur côté, quelque peu aidé à défricher le vaste problème de la synthèse des dépenses sociales. Toutefois, en raison de leur optique propre et de la mission particulière qui leur était impartie, il ne leur appartenait pas de le traiter en tant que tel.

La mise au point des comptes sociaux dans une perspective communautaire, est l'œuvre d'un groupe spécial, constitué à cette fin à l'initiative de la Commission de la Communauté économique européenne et aux travaux duquel ont participé des experts nationaux respectivement compétents en matière de statistiques de comptabilité nationale, de sécurité sociale et de finances publiques.

L'Office statistique des Communautés européennes a réuni toute la documentation nécessaire et soumis à ce groupe de travail un certain nombre de propositions destinées à servir de base aux discussions.

Le groupe de travail s'est réuni pour la première fois, les 30 et 31 janvier 1964. Au cours de cette réunion, il a arrêté les principes fondamentaux de l'étude et un cadre statistique commun. Ceux-ci ont été mis à l'épreuve par chacun des pays dans le courant de l'année 1964. Fort de cette expérience préalable, le groupe de travail a apporté, les 6 et 7 avril 1965, certains aménagements au projet initial et s'est mis d'accord sur les no-

und sich über die zu verwendenden Nomenklaturen geeinigt. Gleichzeitig haben die Sachverständigen vereinbart, eine erste zahlenmäßige Untersuchung durchzuführen, die die Jahre 1962 und 1963 erfassen sollte. Am 8. Dezember 1966 hat die Arbeitsgruppe die Ergebnisse geprüft und sich mit ihrer Veröffentlichung einverstanden erklärt.

Besondere Anerkennung soll zum Abschluß dieser Einleitung all denen ausgesprochen werden, die durch ihre aktive Beteiligung, ihren guten Willen und ihre Geduld dieses erste Ergebnis einer besonders schwierigen und komplexen Arbeit ermöglicht haben. Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften ist sich dessen voll bewußt und bringt seine Dankbarkeit zum Ausdruck.

menclatures à utiliser. En même temps, les experts ont convenu de procéder à une première investigation chiffrée qui porterait sur les années 1962 et 1963. Le 8 décembre 1966, le groupe de travail a examiné les résultats et marqué son accord pour leur publication.

Au terme de cette introduction, il convient de rendre hommage à tous ceux qui, par leur participation positive, leur bonne volonté et leur patience, ont rendu possible ce premier aboutissement d'un travail particulièrement difficile et complexe. L'Office statistique des Communautés européennes en est pleinement conscient et les en remercie vivement.

## *ERSTER TEIL*

### DEFINITIONEN UND METHODEN

## *PREMIERE PARTIE*

### DÉFINITIONS ET MÉTHODES

5. Der erste Teil dieses Berichts ist ausschließlich einer ausführlichen Darstellung der angewandten Methode und der zugrunde gelegten Definitionen vorbehalten.

Nacheinander werden der Bereich der Untersuchung, der Begriff der Sozialausgaben (Kapitel I) sowie die allgemeine Konzeption der Enquete und ihre Durchführung (Kapitel II) behandelt.

5. La première partie de ce rapport est entièrement consacrée à un exposé détaillé de la méthode suivie et des définitions qui ont été utilisées.

On y traite successivement du champ de l'étude et de la notion de dépense sociale (chapitre I) et de la conception générale de l'enquête et de son organisation (chapitre II).





## Bereich der Untersuchung

6. Die Statistik der „Sozialkonten“ soll die gesamten *Sozialausgaben* in jedem Mitgliedstaat darstellen. Daher war es notwendig, sich zunächst über Bedeutung und Inhalt dieses Begriffs zu einigen.

Zwei Methoden bieten sich an. Man kann einmal versuchen, a priori eine Definition dieses Ausdrucks zu geben, die zufriedenstellend, ausreichend klar und für alle verständlich ist. Man kann aber auch pragmatischer vorgehen und eine Bestandsaufnahme der in den einzelnen Staaten bestehenden und als sozial gekennzeichneten Maßnahmen vornehmen.

Beide Methoden haben ihre Vor- und Nachteile. Die gewählte Lösung stellt eine Kombination beider Methoden dar; d.h. es ist einerseits versucht worden, die Merkmale und die Art der zu betrachtenden Sozialausgaben zu definieren, und andererseits hat man hinsichtlich des Verwendungszweckes eine Liste von Risiken oder Bedürfnissen zugrunde gelegt.

### Die Definition der Sozialausgaben

7. Als Sozialausgaben gelten alle zur Deckung der Lasten von Einzelpersonen (oder privaten Haushalten) bestimmten Ausgaben, die aus dem Eintreten oder Vorhandensein bestimmter Risiken oder Bedürfnisse entstehen, soweit diese Ausgaben durch Intervention eines „Dritten“ erfolgen und soweit nicht zugleich eine gleichwertige Gegenleistung des Begünstigten vorliegt.

### Die kennzeichnenden Merkmale der Sozialausgaben

8. Die vorgenannte Definition der Sozialausgaben ist vor allem durch zwei grundsätzliche Forderungen

## Champ de l'étude

6. La statistique des « comptes sociaux » a donc pour but de présenter l'ensemble des *dépenses à caractère social* dans chacun des pays membres. Il convenait de se mettre préalablement d'accord sur le sens et le contenu à donner à ces termes.

Deux méthodes sont possibles. On peut, en effet, chercher une définition a priori qui soit satisfaisante et suffisamment claire et compréhensible pour tous. On peut aussi, de façon plus pragmatique, faire un inventaire des réalisations qualifiées de sociales, en vigueur dans les différents pays.

Chacune de ces méthodes a ses avantages et ses inconvénients. La solution adoptée participe des deux, en ce sens que, d'une part, on a essayé de définir les caractéristiques et la nature des dépenses sociales à considérer, et que d'autre part, on s'est référé à une liste d'éventualités ou de besoins pour ce qui concerne leur finalité.

### La définition de la dépense sociale

7. On a considéré comme dépense à caractère social, toute dépense ayant pour objet de couvrir les charges résultant pour les individus (ou les ménages) de l'apparition ou de l'existence de certaines éventualités ou besoins, dans la mesure où cette dépense donne lieu à l'intervention d'un « tiers » et sans pour autant qu'il y ait simultanément contrepartie équivalente du bénéficiaire.

### Les caractéristiques de la dépense sociale

8. La définition précitée de la dépense sociale est notamment caractérisée par une double exi-

gen gekennzeichnet:

- es muß eine Intervention eines „Dritten“ vorliegen;
- es darf keine gleichwertige und gleichzeitige Gegenleistung des Begünstigten vorliegen.

9. Der Begriff Intervention eines „Dritten“ hat eine doppelte Bedeutung:

- a) Erstens besagt er, daß ein „Dritter“ an Stelle der Einzelpersonen oder der Haushalte ganz oder teilweise für die Kosten aufkommt, die aus dem betreffenden Risiko oder Bedürfnis entstehen. So gehört der Teil der Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte, der von ihnen direkt getragen wird, nicht in den Bereich der Sozialausgaben.
- b) Zweitens setzt er voraus, daß die Deckung eines Risikos oder eines Bedürfnisses *kollektiv erfolgt*, wodurch alle Ausgaben und Leistungen ausgeschlossen werden, die aus individuellen, ausschließlich im eigenen Interesse getroffenen Maßnahmen der Einzelpersonen oder Familien resultieren. So ist die Zahlung eines Kapitals oder einer Rente in Erfüllung eines privaten Lebensversicherungsvertrages, den eine Einzelperson für sich oder für Angehörige abgeschlossen hat, keine Sozialausgabe. Dagegen sind Ausgaben aufgrund von privaten oder freiwilligen Versicherungen, die durch Rechtsvorschriften, Verordnungen, tarifliche oder vertragliche Bestimmungen auf Unternehmens- oder Branchenebene festgelegt sind, berücksichtigt.

Die *intervenierenden „Dritten“* können sowohl öffentliche Institutionen (öffentliche Unternehmen, Zentralstaat, Gebietskörperschaften, Organe der sozialen Sicherheit) als auch private Institutionen (Privatunternehmen, Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit, Versicherungsgesellschaften, private Hilfswerke) oder Organe sein, die sich manchmal schlecht in eine dieser beiden Kategorien einordnen lassen (z.B. Pensionskassen eines oder mehrerer Unternehmen, örtliche Träger der sozialen Sicherheit). Mangels statistischer Informationen konnten direkte Interventionen zwischen Einzelpersonen, wie Geld- oder Sachschenkungen zwischen privaten Haushalten oder Zahlungen in Erfüllung eines Versiche-

gence de principe :

- il faut qu'il y ait intervention d'un « tiers »;
- il ne faut pas qu'il y ait contrepartie équivalente et simultanée du bénéficiaire.

9. L'intervention d'un « tiers » doit être entendue dans un double sens :

- a) elle implique en premier lieu la *substitution du « tiers » aux particuliers ou aux ménages pour la couverture totale ou partielle des charges* résultant des éventualités ou des besoins considérés. C'est ainsi que la part des dépenses de consommation des ménages supportée directement par ceux-ci tombe en dehors du champ des dépenses sociales;
- b) en outre, elle suppose que la *couverture de l'éventualité ou du besoin soit assurée de façon collective*, excluant par là toutes les dépenses et les prestations qui pourraient résulter d'initiatives individuelles des particuliers ou des ménages, prises uniquement en leur propre faveur. Ainsi, le versement d'un capital ou d'une rente en exécution d'un contrat privé d'assurance-vie souscrit par un particulier en faveur de lui-même ou de sa famille, n'est pas une dépense sociale. Par contre, les dépenses résultant d'assurances privées ou d'assurances facultatives prévues par des dispositions législatives, réglementaires ou encore conventionnelles ou contractuelles (dans le cadre de l'entreprise ou de la branche d'activité) sont prises en considération.

Les « tiers » *intervenant* peuvent être aussi bien des organismes publics (entreprises publiques, Etat, collectivités locales, organismes de sécurité sociale) que des institutions privées (entreprises privées, mutuelles, sociétés d'assurance, œuvres d'assistance sociale privées) ou des organismes qu'il est parfois difficile de classer dans l'une ou l'autre de ces catégories (par exemple, fonds de retraite d'une ou de plusieurs entreprises, organismes primaires de sécurité sociale). Par manque d'informations statistiques, on n'a pu prendre en considération les interventions directes de particulier à particulier, telles que les dons en espèces et en nature entre ménages ou les versements effectués en exécution d'un contrat d'assurance



rungsvertrages, den ein Einzelner zugunsten einer anderen Person abgeschlossen hat, nicht berücksichtigt werden.

10. Zu dem Begriff Sozialausgaben gehört auch, daß der Intervention des „Dritten“ keine gleichwertige und gleichzeitige Gegenleistung des Begünstigten gegenübersteht.

Damit werden aus dem Bereich der Sozialaufwendungen all die Ausgaben ausgeschlossen, welche von Arbeitgebern zugunsten ihrer Arbeitnehmer geleistet werden, soweit diese Ausgaben als Vergütung für die von letzteren während des Untersuchungszeitraums geleisteten Arbeit angesehen werden können. Dazu gehören nicht nur die in bar ausbezahlten Löhne und Gehälter, sondern auch verschiedene Sachzuwendungen, wie Kohlen-deputate und Wohnungs- bzw. Mietvorteile, soweit diese tatsächlich als zusätzliches Arbeitseinkommen angesehen werden können.

Das Vorliegen einer nicht gleichzeitigen Gegenleistung des Empfängers führt dagegen nicht zur Ausklammerung aus dem Bereich der Untersuchung. Dies gilt vor allem für die Bezüge zur Alters- und Hinterbliebenenversorgung, die manchmal als nachträgliche Lohn- und Gehaltszahlungen betrachtet werden, wobei die im Laufe des Berufslebens geleistete Arbeit die Gegenleistung darstellt.

### Der Zweck der Sozialausgaben

11. Die Sozialausgaben lassen sich auch aufgrund einer Reihe von Risiken oder Bedürfnissen definieren, die sie meistern bzw. befriedigen helfen sollen.

Für die vorliegende Untersuchung haben die Sachverständigen einstimmig beschlossen, folgende Risiken oder Bedürfnisse zu berücksichtigen:

- 1) Krankheit
- 2) Alter, Tod, Hinterbliebene
- 3) Invalidität
- 4) Physische und psychische Gebrechen
- 5) Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten
- 6) Arbeitslosigkeit
- 7) Familienlasten

contracté par un particulier en faveur d'une autre personne.

10. La notion de dépense sociale implique aussi qu'à l'intervention du « tiers » ne corresponde pas une contre-prestation équivalente et simultanée de la part du bénéficiaire.

Ceci revient à exclure du champ des dépenses sociales toutes les dépenses faites par les employeurs en faveur de leurs salariés pour autant que ces dépenses puissent être considérées comme une rémunération du travail accompli par ces derniers au cours de la période sous revue. Il en est ainsi non seulement pour les salaires et traitements versés en espèces, mais aussi pour divers avantages en nature, tels la distribution de charbon gratuit et l'avantage-logement, dans la mesure évidemment où ils peuvent être effectivement regardés comme un complément de rémunération.

Par contre, l'existence d'une contre-prestation non simultanée de la part du bénéficiaire n'entraîne pas une exclusion du champ de l'étude. Ceci vaut notamment pour les pensions de retraite et de survie qui sont parfois considérées comme un salaire différé ayant pour contre-prestation le travail accompli au cours de la vie active.

### L'objet de la dépense sociale

11. La dépense sociale se définit également par référence à une série d'éventualités ou de besoins auxquels elle a pour but de donner les moyens de faire face.

Pour la présente étude, les experts ont, d'un commun accord, arrêté comme suit la liste des éventualités et des besoins à considérer :

- 1) la maladie
- 2) la vieillesse, le décès et la survie
- 3) l'invalidité
- 4) l'infirmité physique ou psychique
- 5) l'accident du travail et la maladie professionnelle
- 6) le chômage
- 7) les charges de famille

- 8) Krieg, politische Ereignisse und Naturkatastrophen
- 9) Sonstiges.

Der konventionelle Charakter dieser Liste liegt auf der Hand. Ebenso war es erforderlich, sich über die Bedeutung und den Inhalt jedes dieser Begriffe zu einigen. Dazugehörige Erläuterungen finden sich im Zweiten Teil (Kapitel I) dieses Berichtes, in dem vor allem die methodologischen Probleme bei der funktionellen Gliederung der Leistungen dargestellt sind.

### Die Art der Sozialausgaben

12. Die Sozialausgaben sind keineswegs alle ihrer Art nach gleich, und es ist hier eine doppelte Unterscheidung zu treffen.

- a) Es gibt zunächst die eigentlichen *Sozialleistungen*, die bei weitem den größten Teil der Sozialausgaben ausmachen, den Umverteilungsvorgängen entsprechen und unmittelbar Einzelpersonen zugute kommen; es sind diejenigen Sozialausgaben, bei denen eine individuelle Zurechenbarkeit gegeben ist.

Dazu kommen dann alle *Nebenausgaben*. Diese Nebenausgaben entstehen im Zusammenhang mit der Erbringung der Leistungen, sie sind jedoch nicht wie diese individuell zurechenbar. Sie stellen kollektive Ausgaben dar, wie z.B. Verwaltungskosten, Zinsaufwand der Sozialversicherungsträger u.ä.

Die Investitionen dieser Institutionen, soweit es sich nicht einfach um Kapitalanlagen handelt, können gleichfalls der Kategorie der Nebenausgaben zugerechnet werden.

- b) Außerdem ist zwischen den *laufenden Ausgaben* und den *vermögensverändernden Ausgaben* (Investitionen oder Leistungen) zu unterscheiden.

Diese erste Untersuchung erstreckt sich ausschließlich auf die (laufenden und vermögensverändernden) Sozialleistungen sowie auf die laufenden Nebenausgaben.

- 8) la guerre, l'événement politique et la calamité naturelle
- 9) divers.

Le caractère conventionnel de cette liste est évident. De même, il a fallu se mettre d'accord sur le sens et le contenu à attribuer à chacun de ces termes. On trouvera des précisions à ce sujet dans la deuxième partie (chapitre I) de ce rapport où sont notamment exposés les problèmes méthodologiques posés par la ventilation fonctionnelles des prestations.

### La nature de la dépense sociale

12. Toutes les dépenses sociales n'ont pas la même nature et, à cet égard, une double distinction s'impose.

- a) Il y a d'abord les *prestations sociales* proprement dites qui constituent la part de loin la plus importante des dépenses sociales, correspondent à des opérations de redistribution et bénéficient directement aux particuliers; elles représentent dans l'ensemble des dépenses sociales, celles qui font l'objet d'une attribution personnelle.

Viennent ensuite toutes les *dépenses accessoires*. Les dépenses accessoires sont des dépenses liées au service des prestations, mais elles ne sont pas individualisables comme celles-ci. Elles représentent des dépenses collectives telles que les frais de gestion, les intérêts à charge des organismes sociaux, etc.

Les investissements de ces organismes, pour autant qu'ils n'aient pas un simple caractère de placement, peuvent également être considérés comme entrant dans la catégorie des dépenses accessoires.

- b) Il faut également distinguer entre les *dépenses courantes* et les *dépenses en capital* (investissements ou prestations).

Cette première étude porte uniquement sur les prestations sociales (courantes et en capital) et les dépenses accessoires courantes.

## Die Beschränkung des Untersuchungsbereichs

13. In dieser ersten Phase der Arbeiten konnten zahlreiche Probleme aufgrund der damit verbundenen statistischen oder methodologischen Schwierigkeiten nicht gelöst werden, was übrigens keineswegs bedeutet, daß sie auch in Zukunft unberücksichtigt bleiben.

So mußte vorläufig davon abgesehen werden, folgende Ausgaben in den Bereich der Untersuchung einzubeziehen, deren Erfassung grundsätzlich für zweckmäßig gehalten wird:

- Ausgaben für Sozialinvestitionen,
- Ausgaben für die Berufsausbildung für Erwachsene und den sozialen Wohnungsbau.

Aus den gleichen Erwägungen heraus wird auf das Problem der Sozialzuwendungen in Form von Steuermäßigungen, Steuerbefreiungen und Gebührenermäßigungen, die sich nicht in tatsächlichen Ausgaben, sondern in einer Einnahmenminderung niederschlagen, lediglich hingewiesen, da es gegenwärtig sehr schwierig sein würde, hierüber befriedigende quantitative Aussagen zu machen.

## Schlußfolgerung

14. Zusammenfassend läßt sich also sagen, daß die Untersuchung über die Sozialkonten in den Mitgliedsländern der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft in ihrer jetzigen Form die *(laufenden und vermögensverändernden) Sozialleistungen und die laufenden Nebenausgaben umfaßt, die bei Eintritt der Risiken Krankheit, Alter, Tod und Hinterbliebene, Invalidität, physische oder psychische Gebrechen, Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten, Arbeitslosigkeit, Familienlasten, Krieg, politische Ereignisse und Naturkatastrophen erbracht werden, soweit diese Ausgaben aufgrund einer Intervention eines „Dritten“ und ohne gleichwertige und gleichzeitige Gegenleistung des Empfängers erfolgen.*

## Les restrictions apportées au champ de l'étude

13. Dans cette première phase des travaux, bien des problèmes n'ont pu être résolus en raison des difficultés statistiques ou méthodologiques qu'ils soulevaient. Cela ne signifie d'ailleurs nullement qu'il n'en sera pas tenu compte à l'avenir.

Ainsi, bien que leur inclusion ait été en principe jugée souhaitable, il a fallu provisoirement renoncer à comprendre dans le champ de l'étude :

- les dépenses pour investissements sociaux,
- les dépenses ayant pour objet la formation professionnelle des adultes et le logement social.

Dans le même ordre d'idées, le problème des avantages sociaux accordés sous la forme de dégrèvements fiscaux, de détaxations et tarifs réduits et qui ne se traduisent pas par des dépenses effectives, mais par une moins-value de recettes, est simplement évoqué, eu égard à la difficulté de pouvoir actuellement en chiffrer l'importance d'une manière satisfaisante.

## Conclusion

14. En résumé, on peut donc dire que, dans son état actuel, l'étude sur les comptes sociaux dans les pays membres de la Communauté économique européenne porte sur *les prestations sociales (courantes et en capital) et les dépenses annexes courantes, en rapport avec la maladie, la vieillesse, le décès et la survie, l'invalidité, l'infirmité physique ou psychique, l'accident du travail et la maladie professionnelle, le chômage, les charges de famille, la guerre, l'événement politique et la calamité naturelle, pour autant que ces dépenses aient donné lieu à l'intervention d'un « tiers » et soient sans contrepartie équivalente et simultanée du bénéficiaire.*



## Organisationsprinzipien der Untersuchung

15. In technischer Hinsicht wird die statistische Grundlage der Sozialkonten durch die Unterteilung des Stromes der Sozialausgaben und der zu ihrer Finanzierung bestimmten Einnahmen gebildet, wobei diese Unterteilung ausreichend detailliert sein muß, um daraus eine Gliederung nach bestimmten Kriterien zu erhalten.

Die erste Aufgabe der Arbeitsgruppe bestand also darin, sich über die durchzuführenden Gliederungen zu einigen und die entsprechenden Kriterien festzulegen.

Es wurde vereinbart, daß die Sozialkonten folgende Gliederungen aufweisen sollten:

- a) Gliederung der Ausgaben nach Arten
- b) Gliederung der Leistungen nach Funktionen
- c) Gliederung der Einnahmen nach Arten
- d) Gliederung der Einnahmen nach Herkunftssektoren
- e) Gliederung der Ausgaben und Einnahmen nach den Institutionen oder Geschäftsbereichen, von denen sie geleistet und empfangen werden.

Alle diese Gliederungen werden nicht nur für die Gesamtsummen der Konten geliefert, sondern auch für Untergruppen, die Systeme genannt und durch Zusammenfassung von Institutionen oder Geschäftsbereichen gleicher Art (Vgl. Teil II - Kapitel IV und Anlage III) nach bestimmten Kriterien gebildet werden.

Wenn das Prinzip dieser Untergliederungen feststeht, so blieben noch ihr Inhalt zu bestimmen und insbesondere alle Einzelposten zu präzisieren und zu definieren. Diese Fragen werden im zweiten Teil erörtert. Sie sind insofern besonders wichtig, als die Homogenität und damit die Vergleichbarkeit der Ergebnisse davon abhängt, und ihre

## Principes d'organisation de l'étude

15. D'un point de vue technique, la base statistique des comptes sociaux est constituée par la décomposition du flux des dépenses sociales et des recettes destinées à leur financement, détaillé de façon à en obtenir des ventilations selon certains critères.

La première tâche du groupe de travail a donc été de se mettre d'accord sur les classifications à effectuer et d'en arrêter les critères.

A cet égard, il a été convenu que les comptes sociaux contiendraient les distributions suivantes :

- a) une ventilation des dépenses selon leur nature,
- b) une ventilation des prestations selon leur fonction,
- c) une ventilation des recettes selon leur nature,
- d) une ventilation des recettes selon le secteur de l'économie dont elles proviennent,
- e) une ventilation des dépenses et des recettes selon l'institution ou la gestion qui les effectue et les perçoit.

Toutes ces ventilations sont fournies non seulement pour les totaux généraux des comptes mais également pour des sous-ensembles appelés ici régimes et constitués par le regroupement, selon certains critères, d'institutions ou de gestions de nature homogène (voir 2<sup>e</sup> partie - chapitre IV et annexe III).

Une fois acquis le principe de ces subdivisions, il fallait encore en déterminer le contenu et, notamment, en préciser et en définir toutes les rubriques. Ces problèmes sont examinés dans la deuxième partie. Ils sont particulièrement importants en ce sens que l'homogénéité et, partant, la comparabilité des résultats, en dépendent. Ils sont

Regelung wird dadurch erschwert, daß dabei eine Harmonisierung erforderlich ist, die Änderungen der nationalen Statistiken zur Folge haben muß.

16. Nachdem der Bereich der Untersuchung abgegrenzt und eine Einigung über die Gliederungsprinzipien erzielt worden war, blieb nur noch das praktische Vorgehen bei der Zusammenstellung der statistischen Angaben zu regeln.

Unter Berücksichtigung der gewählten Gliederungen wurden die Rahmen dreier als Ausgangstabellen bezeichneten statistischen Tabellen ausgearbeitet, und die Mitgliedstaaten haben vereinbart, dem Statistischen Amt der europäischen Gemeinschaften ihre Angaben in dieser einheitlichen Form zu übermitteln. Jedoch konnten sich die Mitgliedstaaten für diese erste Untersuchung selbstverständlich nur auf vorliegende statistische Quellen stützen, wenn auch soweit möglich und erwünscht einige Änderungen eventuell vorgenommen worden sind. Daraus erklären sich die bereits erwähnten Lücken, die erst allmählich aufgefüllt werden können.

17. Bevor die Ausgangstabellen vorgelegt werden, sollen noch einige Worte zu der ihrer Ausarbeitung zugrunde liegenden allgemeinen Konzeption gesagt werden.

Ursprünglich war man der Ansicht gewesen, daß die Sozialkonten vor allem eine funktionelle Gliederung *aller* Ausgaben und *aller* Einnahmen ermöglichen sollten.

Diese Zielsetzung setzte voraus, daß jede Institution für jede der betrachteten Funktionen einen getrennten Geschäftsbereich aufweist, oder daß zumindest ausreichende Angaben vorhanden sind, aufgrund deren man für jeden Ausgaben- und Einnahmenposten eine nicht gänzlich willkürliche Aufgliederung nach Funktionen vornehmen kann.

De facto waren diese Voraussetzungen zwar in einigen Staaten tatsächlich gegeben, in anderen jedoch fehlten sie ganz. Diese unterschiedliche Situation ergab sich nicht so sehr aus einer uneinheitlichen Entwicklung der Statistik als aus dem Aufbau des Sozialschutzes selbst, der in den einzelnen Mitgliedstaaten eine mehr oder weniger große funktionelle Spezialisierung der Institutionen aufweist.

aussi difficiles à résoudre parce qu'ils impliquent un effort d'harmonisation devant se traduire par un aménagement des statistiques nationales.

16. Après avoir délimité le champ de l'étude et s'être ensuite mis d'accord sur les principes de classifications, il ne restait plus qu'à déterminer les modalités pratiques de rassemblement des données.

Compte tenu des classifications retenues, les cadres de trois tableaux statistiques, dits de base, ont été élaborés en conséquence, et les pays sont convenus de transmettre leurs données sous cette même forme à l'Office statistique des Communautés européennes. Toutefois, pour cette première étude, il va de soi que les pays ne pouvaient avoir recours qu'aux sources statistiques actuellement disponibles, quitte, éventuellement, à y apporter quelques aménagements lorsque la chose était possible et souhaitable. C'est ce qui explique les lacunes auxquelles il a déjà été fait allusion et qui ne pourront être comblées que progressivement.

17. Avant de présenter les tableaux statistiques de base, il faut encore dire un mot de la conception générale qui a présidé à leur confection.

Initialement, on avait pensé que les comptes sociaux devaient notamment permettre de procéder à une classification fonctionnelle de *toutes* les dépenses et de *toutes* les recettes.

Un tel objectif supposait implicitement l'existence, au sein de chaque institution, d'une gestion distincte pour chaque fonction retenue, ou qu'à défaut, l'on dispose néanmoins d'éléments suffisants permettant de procéder, pour chaque poste des dépenses et des recettes, à une ventilation par fonction qui ne soit pas purement arbitraire.

En fait cette possibilité existait effectivement dans certains pays, mais elle était totalement exclue dans d'autres. Cette différence de situation ne résultait pas tant d'un développement inégal de la statistique que de l'organisation de la protection sociale elle-même, celle-ci comportant selon les pays une plus ou moins grande spécialisation fonctionnelle des institutions.

Zu den mit der Verwirklichung des ursprünglichen Vorhabens verbundenen statistischen Schwierigkeiten kommen überdies grundlegendere methodologische Einwände. Zu Beginn der Arbeiten war vorgesehen worden, alle Ausgaben oder Einnahmen, einschließlich der Verwaltungsausgaben, der Beiträge und der Übertragungen, nach streng funktionellen Kriterien zu unterteilen, die nur in einem institutionellen Zusammenhang einen Sinn haben. Es erschien deshalb besser, in den Ausgangstabellen die tatsächlichen Vorgänge in den einzelnen Mitgliedstaaten in ihrem institutionellen Zusammenhang darzustellen und die funktionelle Gliederung auf die Vorgänge zu beschränken, bei denen sie durchführbar und gerechtfertigt ist, d.h. auf die Sozialleistungen.

Dieser letztere Gesichtspunkt hat schließlich den Ausschlag gegeben und die Konzeption der statistischen Ausgangstabellen bestimmt.

18. Jeder Mitgliedstaat hat drei Ausgangstabellen auszufüllen.

Tabelle I ist die Haupttabelle. Sie enthält die Einzelheiten der nach den festgesetzten Gliederungskriterien unterteilten Ausgaben und Einnahmen von Institutionen oder gegebenenfalls gesonderten Geschäftsbereichen.

Tabelle II enthält für jede Funktion die Aufgliederung der Sozialleistungen nach ihrer Art.

Tabelle III enthält eine zusammenfassende Übersicht über die Übertragungen zwischen Institutionen und Geschäftsbereichen.

Auf den Seiten 22, 23 und 26 werden die Rahmen dieser drei Tabellen gegeben.

Zu Tabelle I ist noch zu bemerken, daß der Harmonisierungsgrad variiert, je nachdem, ob es sich um die Aufgliederung der Ausgaben und Einnahmen oder um detaillierte Angaben nach Institutionen oder Geschäftsbereichen handelt. Im letzteren Fall muß selbstverständlich der Aufbau des Sozialschutzes des jeweiligen Landes berücksichtigt werden. Aus diesem Grunde kann eine Harmonisierung nur in Form einer geeigneten Gruppierung von gleichartigen Institutionen oder Geschäftsbereichen erfolgen.

Les difficultés d'ordre statistique inhérentes à la réalisation du projet initial, se doublaient d'ailleurs d'objections plus fondamentales d'ordre méthodologique. Au début des travaux, il avait été envisagé de ventiler selon des critères strictement fonctionnels, toutes les opérations, y compris les frais de gestion, les cotisations et les transferts qui, en pratique, n'ont de sens que dans un contexte institutionnel. Il a donc semblé par la suite préférable de fournir dans les tableaux de base une image de la réalité telle qu'elle se présente à l'intérieur de chaque pays dans son contexte institutionnel et de limiter la ventilation fonctionnelle aux seules opérations qui s'y prêtent et qui la justifient, à savoir aux prestations sociales.

C'est ce dernier point de vue qui a finalement prévalu et déterminé la conception des tableaux statistiques de base.

18. Ceux-ci, à remplir par chaque pays, sont au nombre de trois.

Le tableau I est le tableau principal. Il donne, au niveau de l'institution ou de la gestion, le détail des dépenses et des recettes ventilées conformément aux critères de classification retenus.

Le tableau II donne, pour chacune des fonctions, la ventilation des prestations sociales selon leur nature.

Le tableau III est un tableau récapitulatif des transferts entre institutions et gestions.

On trouvera pages 24, 25 et 26 les cadres de ces trois tableaux.

A propos du tableau I, il faut encore remarquer que l'harmonisation qu'il entraîne, diffère selon qu'il s'agit de la ventilation des dépenses et des recettes ou du détail par institution ou gestion. Dans ce dernier cas, il faut évidemment tenir compte de l'organisation de la protection sociale particulière à chaque pays. C'est pourquoi l'harmonisation ne peut y être envisagée que sous la forme d'un regroupement approprié d'institutions ou de gestions de même nature.



**TABELLE I** Gesamtkonto nach Systemen,

Leistungen nach Funktionen									Leistungen insgesamt	Löhne und Gehälter	Käufe von Waren und Dienstleistungen	Übertragungen ins Ausland	Sonstige Ausgaben (erläutern)	Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	Ausgaben insgesamt	Systeme und Institutionen oder Geschäftsbereiche
Krankheit	Alter, Tod und Hinterbliebene	Invaliddität	Physische oder psychische Gebrechen	Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten	Arbeitslosigkeit	Familienlasten	Krieg, politische Ereignisse und Naturkatastrophen	Sonstiges									
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
																	A. Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit A.1. Allgemeine Systeme ..... A.1. Insgesamt A.2. Sondersysteme ..... A.2. Insgesamt A.3. Statutarische Systeme ..... A.3. Insgesamt A.4. Ergänzungssysteme ..... A.4. Insgesamt A.5. Freiwillige Systeme ..... A.5. Insgesamt A.1. bis 5 insgesamt B. Freiwillige Arbeitsgeberleistungen ..... B. Insgesamt C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignisse oder Naturkatastrophen ..... C. Insgesamt D. Fürsorge ..... D. Insgesamt Gesamtsumme

Jahr : . . . . .

[illegible]

TABLEAU I Compte général

Prestations par fonction									Total des prestations	Salaires et traitements	Achats de biens et services	Transferts vers l'extérieur	Autres dépenses (à préciser)	Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	Transferts entre institutions ou gestions	Total des dépenses	Régimes et institutions ou gestions
Maladie	Vieillesse, décès, survie	Invaliddité	Infirmitté physique ou psychique	Accident du travail, maladie professionnelle	Chômage	Charges de famille	Guerre, événement politique, calamité naturelle	Divers									
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
																	<b>A. Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales</b> <i>A.1. Régimes généraux</i> ..... Total A.1. <i>A.2. Régimes spéciaux</i> ..... Total A.2. <i>A.3. Régimes statutaires</i> ..... Total A.3. <i>A.4. Régimes complémentaires</i> ..... Total A.4. <i>A.5. Régimes volontaires</i> ..... Total A.5. Total A.1. — 5 <b>B. Prestations bénévoles d'employeur</b> ..... Total B <b>C. Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle</b> ..... Total C <b>D. Aide sociale</b> ..... Total D Total général

**par régime et institution ou gestion**

Pays : .....

Année : .....

[illegible]

**TABELLE II Leistungen nach Arten**

**TABEAU II Prestations par nature**

Funktion : .....

Land/Pays : .....

Fonction : .....

Jahr/Année : .....

Systeme und Institutionen oder Geschäftsbereiche Régimes et institutions ou gestions	Zuwendungen (Renten oder Beihilfen) in bar an private Haushalte Indemnités (rentes ou allocations) en espèces, octroyées aux ménages	Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen Remboursement en espèces de biens et services achetés par les ménages	Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	Kapitalleistungen an private Haushalte Prestations en capital aux ménages	Insgesamt Total
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

**TABELLE III Übertragungen <sup>(1)</sup> zwischen Einrichtungen oder Geschäftsbereichen**

**TABEAU III Opérations de transfert <sup>(1)</sup> entre institutions ou gestions**

Land/Pays : .....

Jahr/Année : .....

Laufende Nummer Numéro d'ordre	an vers	System Régime			Institution Institution			Geschäftsbereich Gestion		
		von de								
		System Régime	Institution Institution	Geschäftsbereich Gestion						

<sup>(1)</sup> Der Anhang enthält für jede Überweisung einen kurzen Vermerk, in dem diese erklärt wird.

<sup>(1)</sup> Chaque opération fait, en annexe, l'objet d'une brève note qui en explique le contenu.

## *ZWEITER TEIL*

### **KLASSIFIKATIONEN**

## *DEUXIEME PARTIE*

### **CLASSIFICATIONS**

19. Dieser Teil des Berichts behandelt nur die Klassifikationen, die für die Aufstellung der Tabellen ausgearbeitet wurden und folgende Sondergliederungen ermöglichen, die nacheinander untersucht werden sollen, nämlich Gliederung der Ausgaben nach Arten (Kapitel I), funktionelle Gliederung der Sozialleistungen (Kapitel II), Gliederung der Einnahmen nach Herkunftssektoren und Arten (Kapitel III). Die Klassifikation der Institutionen und Geschäftsbereiche nach Systemen wird außerdem in Kapitel IV untersucht.

Die Nomenklaturen der Funktionen, der Systeme und der Institutionen und Geschäftsbereiche werden in Anlagen II und III gegeben.

19. Cette partie du rapport est entièrement consacrée aux classifications élaborées pour la confection des tableaux et autorisant les ventilations particulières suivantes que l'on examinera successivement : ventilation des dépenses selon leur nature (chapitre I), ventilation fonctionnelle des prestations sociales (chapitre II), ventilation des recettes par secteur de financement et selon leur nature (chapitre III) ; enfin, la classification par régime des institutions et gestions fait l'objet du chapitre IV.

Les nomenclatures des fonctions, des régimes et des institutions et gestions, sont, en outre, données en annexes II et III.





## KAPITEL I

### Gliederung der Ausgaben nach Arten

20. Im vorstehenden wurde bereits gesagt (erster Teil, Kapitel I, § 12), daß die Sozialausgaben keineswegs alle gleichartig sind und unterschiedliche wirtschaftliche und soziale Auswirkungen haben können.

So haben beispielsweise die sozialen Institutionen

- durch direkte Übertragungen an private Haushalte Umverteilungstransaktionen vorzunehmen;
- Löhne, Gehälter und Sozialbeiträge für das bei ihnen beschäftigte Personal zu zahlen;
- Käufe der für das ordnungsgemäße Funktionieren ihrer Verwaltungsdienste notwendigen Waren und Dienstleistungen zu tätigen;
- usw.

Diese zum Teil verschiedenartigen Vorgänge müssen streng getrennt erfaßt werden, damit insbesondere die Sozialkonten zu der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung in Beziehung gesetzt werden können.

Außerdem besteht ein Unterschied zwischen der Inzidenz von Ausgaben wie den Leistungen, die Gegenstand einer persönlichen und individuell zu-rechenbaren Zueignung sind, und der Inzidenz von kollektiven Ausgaben wie den meisten Nebenausgaben.

Mit Hilfe dieser Gliederung soll also in den Sozialkonten eine Gliederung der Ausgaben eingeführt werden, die sowohl in der wirtschaftlichen Form dieser Ausgaben als auch in ihrer sozialen Zweckbestimmung zum Ausdruck kommt.

21. Demnach wurde für die Gliederung der Ausgaben nach Arten folgende Nomenklatur festgelegt:

## CHAPITRE I

### Ventilation des dépenses selon leur nature

20. On a vu plus haut (1<sup>re</sup> partie, chapitre I, alin. 12) que toutes les dépenses sociales ne sont pas de même nature et peuvent avoir des effets économiques et sociaux différents.

C'est ainsi que les institutions sociales sont appelées :

- à effectuer des opérations de redistribution par des transferts directs à des particuliers,
- à payer des salaires et des traitements ainsi que des cotisations sociales pour le personnel qu'elles emploient,
- à procéder à l'achat de biens et services pour assurer le bon fonctionnement de leurs services administratifs,
- etc.

Le tout forme un ensemble d'opérations de nature parfois différente qu'il importe de bien distinguer pour pouvoir notamment raccorder les comptes sociaux à la comptabilité nationale économique.

En outre, l'incidence de dépenses comme les prestations, qui font l'objet d'une attribution personnelle et individualisable, n'est pas la même que celle résultant de dépenses collectives comme le sont la plupart des dépenses annexes.

L'objet de la présente ventilation est donc d'introduire dans les comptes sociaux, une répartition des dépenses qui traduise à la fois leur nature économique et la forme de leur affectation aux fins sociales qu'on leur a données.

21. En conséquence, la nomenclature suivante a été adoptée pour ventiler les dépenses selon leur nature :

### 1. Sozialleistungen

- 1) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte
- 2) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen
- 3) Wert der Sachleistungen an private Haushalte
- 4) Kapitalleistungen an private Haushalte

### 2. Verwaltungskosten

- 1) Löhne und Gehälter (einschließlich der dazugehörigen Sozialbeiträge)
- 2) Käufe von Waren und Dienstleistungen

### 3. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen

### 4. Übertragungen an das Ausland

### 5. Sonstige Ausgaben.

22. Die Einteilung der Ausgaben für Leistungen in vier Untergruppen wurde vorgenommen, um sowohl den Wünschen der Statistiker der sozialen Sicherheit als auch der Sachverständigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung zu entsprechen.

In den Statistiken der sozialen Sicherheit bezeichnet man nämlich üblicherweise mit *Sachleistungen* die den Beträgen der Untergruppen 1.2 (Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen) und 1.3 (Wert der Sachleistungen an private Haushalte) entsprechenden Leistungen, in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung dagegen nur die Leistungen der Untergruppe 1.3.

Diese Unterteilung ist ein praktisches Beispiel dafür, nach welcher Methode man vorgegangen ist, um von einem Begriff zu einem anderen zu gelangen und die Beziehung zwischen den Sozialkonten und den Wirtschaftskonten herzustellen.

23. Die Kapitalleistungen an private Haushalte bestehen fast ausschließlich in Ablösungen von Renten geringer Höhe oder in Zahlungen einmaliger Entschädigungen an Stelle von periodischen Zuwendungen.

24. Aus demselben Grund, der für die Unterscheidung der Sachleistungen maßgeblich war, wird bei den *Verwaltungskosten* zwischen den Lohn- und

### 1. Prestations sociales

- 1) Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages.
- 2) Remboursement en espèces, de biens et services achetés par les ménages.
- 3) Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages.
- 4) Prestations en capital aux ménages.

### 2. Frais de gestion

- 1) Salaires et traitements, (ainsi que les cotisations sociales afférentes).
- 2) Achats de biens et services.

### 3. Transferts entre institutions ou gestions

### 4. Transferts vers l'étranger

### 5. Autres dépenses

22. La subdivision en quatre sous-rubriques, des dépenses pour prestations a notamment été voulue pour satisfaire à la fois les statisticiens de la sécurité sociale et les comptables nationaux.

En effet, dans les statistiques de la sécurité sociale, on qualifie traditionnellement de *prestations en nature* l'équivalent de la somme des sous-rubriques 1.2 (remboursement en espèces, de biens et services achetés par les ménages) et 1.3 (contre-valeur de biens et services fournis en nature aux ménages) tandis qu'en comptabilité nationale, cette qualité n'est reconnue qu'à cette seule dernière sous-rubrique (1.3).

La subdivision envisagée constitue un exemple pratique de la méthode qui a été suivie pour pouvoir passer d'un concept à l'autre et assurer le raccord des comptes sociaux aux comptes économiques.

23. Les prestations en capital aux ménages concernent presque exclusivement des rachats de rentes de faible importance ou encore le paiement d'indemnités uniques en lieu et place d'allocations périodiques.

24. C'est le même souci que pour les prestations en nature qui a déterminé la distinction parmi les *frais de gestion*, entre les salaires et traitements

Gehaltszahlungen an das Personal (einschließlich der entsprechenden Sozialversicherungsbeiträge) und den Käufen von Waren und Dienstleistungen unterschieden.

25. Um deren Ströme beschreiben und analysieren zu können (Herkunft, Zweck und Empfänger), werden die Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen und die Übertragungen an das Ausland zunächst vor ihrer Konsolidierung aufgeführt; dafür sind in der Haupttabelle zwei Spalten vorgesehen.

26. Die Rubrik „Sonstige Ausgaben“ umfaßt alle anderen Nebenausgaben. Es wurde vereinbart, die unter dieser Spalte aufgeführten Summen durch Erläuterungen über ihre Zweckbestimmung zu ergänzen, soweit ihr Betrag verhältnismäßig hoch ist.

payés au personnel (ainsi que les cotisations de sécurité sociale afférentes) d'une part, et les achats de biens et services, d'autre part.

25. Afin de pouvoir en décrire et en analyser les flux (origine, objet et destination), les opérations de transferts entre institutions ou gestions et de transferts vers l'extérieur sont fournies avant leur consolidation : deux rubriques ont été prévues à cet effet dans le tableau principal.

26. Enfin, la rubrique « Autres dépenses » regroupe toutes les autres dépenses annexes. Il a été convenu d'assortir de précisions en note quant à leur objet, les sommes mentionnées dans cette colonne lorsque leur volume se trouve être relativement important.



## KAPITEL II

### Funktionelle Gliederung der Sozialleistungen

27. Jede Gliederung entspricht einer ganz bestimmten Zielsetzung der Untersuchung. So wird mit der funktionellen Gliederung der Leistungen in erster Linie das Ziel verfolgt, die Bedeutung jedes Interventionsbereichs quantitativ zu bestimmen und zwischen den einzelnen Ländern Vergleiche zu ermöglichen.

Um die Sozialleistungen funktionell gliedern zu können, mußte:

- eine Liste der Funktionen aufgestellt und
- Bedeutung und Inhalt jeder Funktion definiert werden.

Die Zusammensetzung dieser Liste und die Definition der einzelnen Funktionen beruhen notwendigerweise auf *Vereinbarungen*. Sie sind von den Sachverständigen der Arbeitsgruppe im gegenseitigen Einvernehmen beschlossen worden, wobei man sich im Hinblick auf die Zielsetzungen der Studie bemüht hat, die statistischen Erfordernisse mit der Forderung nach internationaler Vergleichbarkeit in Einklang zu bringen. Die Liste und die entsprechenden Definitionen sind daher nicht unbedingt endgültig und können zweifellos später ergänzt werden.

#### Die Liste der Funktionen

28. Die Liste der Funktionen entspricht derjenigen der Risiken und Bedürfnisse, mit deren Hilfe der Begriff der Sozialausgaben definiert und der Untersuchungsbereich abgegrenzt worden ist (siehe erster Teil, Kapitel I), wobei die Deckung eines dieser Risiken oder eines dieser Bedürfnisse als eine Funktion der Sozialpolitik angesehen wird. Aufgrund dessen hat man denselben Ausdruck beibehalten, der somit zugleich die Funktion und ihren Gegenstand bezeichnet.

## CHAPITRE II

### Ventilation fonctionnelle des prestations sociales

27. Chaque ventilation répond à un objectif bien précis de l'étude. Ainsi la ventilation fonctionnelle des prestations a principalement pour but de mesurer quantitativement l'importance attribuée respectivement à chaque domaine d'intervention et de permettre, à ce sujet, des comparaisons de pays à pays.

Pour pouvoir répartir fonctionnellement les prestations sociales, il a fallu :

- arrêter une liste de fonctions
- définir le sens et le contenu de chacune d'elles.

La composition de cette liste, aussi bien que la définition donnée à chaque fonction, ont nécessairement un caractère *conventionnel*. Elles ont été arrêtées d'un commun accord par le groupe de travail qui, compte tenu des objectifs de l'étude, s'est efforcé de concilier les impératifs statistiques avec ceux de la comparabilité internationale. Cette liste et ces définitions ne sont donc pas nécessairement immuables et pourront sans doute être complétées dans l'avenir.

#### La liste des fonctions

28. La liste des fonctions est la même que celle des éventualités et des besoins, qui a servi à définir la dépense sociale et à délimiter le champ de l'étude (cf 1<sup>re</sup> partie, chapitre I), toute couverture de chacune de ces éventualités ou de chacun de ces besoins étant considérée comme une fonction de la politique sociale. C'est en raison de cette analogie que l'on a conservé le même terme qui désigne ainsi à la fois la fonction et son objet.

Die Liste der in dieser ersten Phase berücksichtigten Funktionen setzt sich wie folgt zusammen:

- 1) Krankheit
- 2) Alter, Tod und Hinterbliebene
- 3) Invalidität
- 4) Physische oder psychische Gebrechen
- 5) Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten
- 6) Arbeitslosigkeit
- 7) Familienlasten
- 8) Krieg, politische Ereignisse und Naturkatastrophen
- 9) Sonstiges.

29. Die in dieser Liste aufgeführten Funktionen bezeichnen zum Teil Tatbestände (z.B. Invalidität), zum Teil die möglichen Ursachen dieser Zustände (z.B. Krieg). Es mag scheinen, als müsse diese Dualität der Bedeutung zu Interpretationsschwierigkeiten führen. Um ein einfaches Beispiel zu nehmen: Man könnte sich auf den ersten Blick fragen, ob die Gesundheitspflege für Kriegsversehrte der Funktion „Krankheit“, der Funktion „Invalidität“ oder der Funktion „Krieg, politische Ereignisse und Naturkatastrophen“ zuzuordnen ist.

Es handelt sich jedoch wohl eher um eine scheinbare, als eine wirkliche Schwierigkeit.

Zunächst ist zu bedenken, daß jede Sozialleistung im wesentlichen bezweckt, einen Ausgleich zu schaffen bei:

- Nichtvorhandensein, Ausfall oder Minderung des Einkommens,
- Vorhandensein zusätzlicher Lasten.

Überdies ist eine Sozialintervention an die Feststellung eines Tatbestandes gebunden: Man ist Begünstigter, weil man krank, invalide, arbeitslos usw. ist.

Einige dieser Tatbestände gehören zu einem einzigen Risiko (z.B. der Tatbestand der Arbeitslosigkeit und das Risiko der Arbeitslosigkeit); dagegen können andere Zustände mit mehreren Risiken in Beziehung gebracht werden (z.B. kann man Invalide als Folge von Krankheit, von Unfall oder von Krieg sein).

La liste des fonctions prises en considération au cours de cette première étape, a été arrêtée comme suit:

- 1) la maladie
- 2) la vieillesse, le décès et la survie
- 3) l'invalidité
- 4) l'infirmité physique ou psychique
- 5) l'accident du travail et la maladie professionnelle
- 6) le chômage
- 7) les charges de famille
- 8) la guerre, l'événement politique et la calamité naturelle
- 9) divers.

29. Cette liste se réfère tantôt à des états de fait (par ex. l'invalidité), tantôt aux causes possibles de ces états de fait (par ex. la guerre). Cette dualité peut sembler parfois conduire à des difficultés d'interprétation. C'est ainsi, pour prendre un exemple simple, que l'on pourrait à première vue se demander si les soins de santé accordés à des invalides de guerre sont à classer dans la fonction « maladie », dans la fonction « invalidité » ou dans la fonction « guerre, événement politique et calamité naturelle ».

Mais cette difficulté est plus apparente que réelle.

En premier lieu, il faut considérer que toute prestation sociale a essentiellement pour objet de compenser:

- soit la non-existence, la perte ou la réduction de revenu,
- soit l'existence de charges supplémentaires.

Or, une intervention sociale est, par ailleurs, effectivement liée à la constatation d'un état de fait: on en bénéficie parce que l'on est malade, invalide, chômeur, etc.

Si certains de ces états de fait sont en relation avec une seule éventualité (par ex.: l'état de chômeur et l'éventualité du chômage), d'autres peuvent, par contre, être mis en rapport avec plusieurs éventualités (ex.: on peut être invalide à la suite d'une maladie, d'un accident, d'un fait de guerre, etc.).

Aus diesem Grunde bezeichnet die Liste der in dieser Studie berücksichtigten Funktionen zum Teil Tatbestände und zum Teil die Ursachen derselben, nämlich dann, wenn die Tatbestände mehrere Ursachen haben können. In diesem Fall hat der Bezug auf die Ursachen des Tatbestandes jedoch einzig und allein den Zweck, eine weitgehendere Unterteilung und Präzisierung zu ermöglichen.

Der Inhalt des Rahmens auf Seite 36 bestätigt dies, indem er die logische Entwicklung von der ursächlichen Grundlage der Leistung über den die Leistung rechtfertigenden Tatbestand und die mögliche Ursache dieses Tatbestandes bis zur funktionellen Einordnung der Leistung deutlich macht.

Um Unklarheiten nach Möglichkeit zu beseitigen, hat sich die Arbeitsgruppe überdies bemüht, den Inhalt jeder Funktion so eindeutig wie möglich abzugrenzen.

### Die Abgrenzung der Funktionen

30. Die Nomenklatur der Funktionen mit entsprechenden Erläuterungen zu Bedeutung und vor allem Inhalt ist in Anlage II des Berichts enthalten. Hier sollen nur zwei zusätzliche Bemerkungen allgemeiner Art gemacht werden.

31. Zunächst geht es darum, ein Mißverständnis zu vermeiden. Der zur Bezeichnung der Funktion verwendete Begriff ist nämlich häufig identisch mit dem Ausdruck, der üblicherweise einen Zweig der sozialen Sicherheit umschreibt, während sich die Definitionen nicht entsprechen (z.B. trägt 1962 und 1963 in allen Mitgliedstaaten der Zweig „Krankenversicherung“ die Ausgaben im Zusammenhang mit der Mutterschaft, während in der vorliegenden Untersuchung diese Ausgaben der Funktion „Familienlasten“ zugeordnet werden).

Der Inhalt der *Funktion*, der auf einer Vereinbarung der Arbeitsgruppe beruht, unterscheidet sich demnach durch seine Einheitlichkeit in den einzelnen Ländern von demjenigen des *Zweiges*, der von einem Land zum anderen variiert und eng von den jeweiligen Organisationsformen der sozialen Sicherung abhängt.

C'est pourquoi la liste des fonctions retenues pour l'étude se réfère parfois à des états de fait et parfois aux causes de ceux-ci, dans les cas d'états de fait susceptibles d'avoir plusieurs causes. Mais dans ce cas, la référence aux causes de l'état de fait n'a jamais d'autre rôle que de permettre de subdiviser et de préciser davantage.

Le contenu du cadre de la page 37 le confirme, en montrant comment sont logiquement articulés la raison d'être de la prestation, l'état de fait qui la justifie, l'origine possible de cet état de fait et le classement fonctionnel de la prestation.

Enfin, pour tenter de dissiper toute équivoque, le groupe de travail a tenu à délimiter de façon aussi rigoureuse que possible, le contenu de chacune des fonctions.

### La délimitation des fonctions

30. La nomenclature des fonctions, assortie de précisions relatives à leur sens et surtout à leur contenu figure à l'annexe II du rapport. On se bornera ici à exposer deux remarques complémentaires de caractère général.

31. La première concerne une confusion à éviter. En effet, il arrive souvent que le terme utilisé pour désigner la fonction est identique à celui traditionnellement en usage pour qualifier une branche de la sécurité sociale, alors que les définitions n'en sont pas les mêmes (ainsi, par exemple, en 1962 et 1963, la branche « assurance maladie » couvrirait dans tous les pays les dépenses en rapport avec la maternité, alors que dans la présente étude, ces dépenses font partie de la fonction « charges de famille »).

Le contenu de la *fonction*, qui résulte d'une convention arrêtée par le groupe de travail, s'oppose donc par son caractère uniforme d'un pays à l'autre à celui de la *branche*, lequel varie selon les pays et est étroitement influencé par les conditions particulières d'organisation de la protection sociale sur le plan national.



Ursachliche Grundlage der Sozialleistungen		Tatbestand, der die Sozialleistungen rechtfertigt	Ursache des Tatbestandes	Für die Untersuchung gewählte Funktion
Nichtvorhandensein, Ausfall oder Minderung von Einkommen		Krankheit	{ Krankheit Berufskrankheit	Krankheit Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
		Mutterschaft	Mutterschaft	Familienlasten
		Invalidität	{ Krankheit Unfall Berufskrankheiten	Invalidität Invalidität Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
			{ Physische oder psychische Gebrechen Arbeitsunfall	Physische oder psychische Gebrechen Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
			{ Krieg	Krieg, politische Ereignisse, usw.
		Arbeitslosigkeit	Arbeitslosigkeit	Arbeitslosigkeit
		Alter	Alter	Alter, Tod, Hinterbliebene
Vorhandensein zusätzlicher Lasten	Gesundheitspflege	Tod des Familienernährers	{ Krankheit Unfall Alter Berufskrankheit	Alter, Tod, Hinterbliebene Alter, Tod, Hinterbliebene Alter, Tod, Hinterbliebene Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
			{ Arbeitsunfall Krieg	Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten Krieg, politische Ereignisse, usw.
		Schäden durch Krieg, politische Ereignisse, usw.	{ Krieg, politische Ereignisse, usw.	Krieg, politische Ereignisse, usw.
		Krankheit	{ Krankheit Berufskrankheit	Krankheit Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
		Mutterschaft	Mutterschaft	Familienlasten
		Invalidität	{ Krankheit Unfall Berufskrankheit	Invalidität Invalidität Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten
			{ Physische oder psychische Gebrechen Arbeitsunfall Krieg	Physische oder psychische Gebrechen Arbeitsunfälle, Berufskrankheiten Krieg, politische Ereignisse, usw.
	Familienlasten	{ Familienvorstand	Familienlasten	Familienlasten

Raison d'être de la prestation sociale		État de fait justifiant la prestation sociale		Origine de l'état de fait	Fonction dans l'étude
Non-existence, perte ou réduction du revenu		Maladie	{ Maladie Maladie professionnelle	Maladie Accident du travail, maladie professionnelle	
		Maternité	Maternité	Charges de famille	
		Invalidité	{ Maladie Accident Maladie professionnelle	Invalidité Invalidité Accident du travail, maladie professionnelle	
			{ Infirmité physique ou psy- chique Accident du travail	Infirmité physique ou psychi- que Accident du travail, maladie professionnelle	
			{ Fait de guerre, etc	Guerre, événement politique, etc	
			Chômage	Chômage	Chômage
		Vieillesse	Vieillesse	Vieillesse, décès, survie	
		Décès du soutien de famille	{ Maladie Accident Vieillesse Maladie professionnelle	Vieillesse, décès, survie Vieillesse, décès, survie Vieillesse, décès, survie Accident du travail, maladie professionnelle	
			{ Accident du travail Fait de guerre, etc	Accident du travail, maladie professionnelle Guerre, événement politique, etc	
			Dompage résultant de la guerre, d'un événement politique, etc.	{ Fait de guerre, événement politique, etc	Guerre, événement politique, etc
Existence de charges supplémentaires	Soins de santé		Maladie	{ Maladie Maladie professionnelle	Maladie Accident du travail, maladie professionnelle
		Maternité	Maternité	Charges de famille	
		Invalidité	{ Maladie Accident Maladie professionnelle	Invalidité Invalidité Accident du travail, maladie professionnelle	
	{ Infirmité physique ou psy- chique Accident du travail		Infirmité physique ou psychi- que Accident du travail, maladie professionnelle		
	{ Fait de guerre, etc		Guerre, événement politique, etc		
	Charges de famille		{ Chef de famille	Charges de famille	Charges de famille

32. Das bedeutet jedoch nicht, daß die funktionelle Gliederung der Sozialleistungen *völlig* homogen ist. Das läßt sich bereits an Hand eines einfachen Beispiels zeigen: Wie der Anlage zu entnehmen ist, hat man vereinbart, die Invalidität wie folgt zu definieren: „Die Unfähigkeit, eine berufliche Tätigkeit im vorgeschriebenen Umfang auszuüben, wenn damit zu rechnen ist, daß es sich um eine dauernde Unfähigkeit handelt oder wenn sie nach Einstellung der Krankengeldzahlung fortbesteht“. Die Dauer der Krankengeldzahlung, die sozusagen die Grenze zwischen dem Zustand der Krankheit und dem Zustand der Invalidität zieht, wird jedoch durch nationale Rechtsvorschriften festgelegt und variiert von einem Land zum anderen. Es ließen sich noch zahlreiche Beispiele dieser Art anführen.

Da bekanntlich die verfügbaren Statistiken zu meist nur das Nebenprodukt einer Verwaltungstätigkeit im Zusammenhang mit der Anwendung der Sozialgesetzgebung sind, wird noch deutlicher, daß der Homogenität des Inhalts der Funktionen trotz sorgfältiger Definition Grenzen gesetzt sind. Es wird außerdem klar, daß jeder zukünftige Fortschritt auf diesem Gebiet letzten Endes abhängt von der Harmonisierung der nationalen Rechtsvorschriften oder aber von einer freiwillig und ohne unmittelbaren verwaltungstechnischen Nutzen durchgeführten Änderung der statistischen Unterlagen — beides zeitraubende und schwierige Unternehmen.

32. Ceci ne veut pas dire pour autant que la ventilation fonctionnelle des prestations sociales soit *parfaitement* homogène. Un exemple simple suffira à le faire comprendre : ainsi qu'on peut le voir en annexe, il a été convenu de définir l'invalidité comme « l'inaptitude à exercer une activité professionnelle d'un degré prescrit, lorsqu'il est probable que cette inaptitude sera permanente ou lorsqu'elle subsiste après la cessation de l'indemnité de maladie ». Or, la durée du paiement de l'indemnité de maladie qui trace en quelque sorte la frontière entre l'état de maladie et celui d'invalidité, est fixée par la législation nationale et varie d'un pays à l'autre. Il existe de nombreux exemples de ce genre.

Dès lors que l'on sait que les statistiques dont on peut disposer ne sont le plus souvent que le sous-produit d'une activité administrative en rapport avec l'application d'une législation sociale, on aperçoit mieux les limites de l'homogénéité du contenu des fonctions, aussi bien défini soit-il. On comprend ainsi également que tout progrès ultérieur en ce sens, dépend, en définitive, de l'harmonisation des législations nationales, ou encore d'un aménagement du matériel statistique librement consenti et sans utilité administrative immédiate, choses toutes deux longues et difficiles à réaliser.

## KAPITEL III

### Gliederung der Einnahmen nach Herkunftssektor und Arten

33. Wie die Ausgaben sind auch die Einnahmen nicht gleichartig; überdies können sie aus verschiedenen Quellen stammen.

Die übliche Unterscheidung zwischen Arbeitgeberbeiträgen, Beiträgen der Versicherten, Interventionen des Zentralstaates und sonstiger Gebietskörperschaften und sonstigen Einnahmen ist unzureichend.

Sie ist in der Tat verhältnismäßig summarisch und läßt vor allem unberücksichtigt, aus welchem Sektor der Volkswirtschaft diese Einnahmen stammen; diese Angabe ist jedoch unerläßlich, wenn man die wirtschaftlichen Aspekte der Finanzierung der Sozialausgaben beschreiben und analysieren will. In dieser Hinsicht ist auch eine genaue Abstimmung mit der in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung verwendeten Nomenklatur erforderlich.

#### Die Auswahl der Kriterien

34. Aus diesem Grunde erfolgt die Gliederung der Einnahmen nach zwei Kriterien, nämlich einmal nach *Arten* und zum anderen nach ihrer *Herkunft*.

Diese beiden Kriterien sind zu einer einzigen Tabelle zusammengefaßt worden, was jedoch nicht ausschließt, daß gewisse Gruppierungen unter Zugrundelegung eines einzigen Kriteriums möglich sind. So kann bei der Auswertung sowohl der Gesamtbetrag der Beiträge aller Versicherten, d.h. der Arbeitnehmer und Nichtarbeitnehmer, als auch die Höhe der Interventionen des Zentralstaates und der sonstigen Gebietskörperschaften in jeglicher Form berechnet werden.

## CHAPITRE III

### Ventilation des recettes par secteur de financement et selon leur nature

33. De même que les dépenses, toutes les recettes n'ont pas la même nature; de plus, elles peuvent provenir de sources diverses.

La distinction traditionnelle entre cotisations des employeurs, cotisations des assurés, interventions de l'Etat et des collectivités locales et autres recettes ne suffit pas.

Elle est, en effet, relativement sommaire et surtout, elle ne tient aucun compte des secteurs de l'économie d'où ces ressources proviennent alors qu'il est indispensable de les connaître pour pouvoir décrire et analyser les aspects économiques du financement des dépenses sociales. A cet égard, une étroite coordination avec les nomenclatures utilisées en matière de comptabilité nationale est également nécessaire.

#### Le choix des critères

Pour ces motifs, la classification des recettes est fondée sur deux critères, à savoir, *leur nature* d'une part, et *leur provenance* d'autre part.

Ces deux critères ont été combinés dans un tableau unique, ce qui n'exclut pas la possibilité de procéder à certains regroupements sur la base d'un seul critère. Ainsi, on peut, lors de l'exploitation, calculer aussi bien le montant total des cotisations des assurés, salariés ou non, que celui de l'intervention, à quelque titre que ce soit, de l'Etat et des collectivités locales.

35. Ausgehend von diesen Grundsätzen wurde folgendes Gliederungsschema aufgestellt:

<i>Herkunftssektor der Volkswirtschaft</i>	<i>Art der Einnahme</i>
1. Private Unternehmen	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Arbeitgeberleistungen
2. Öffentliche Unternehmen	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Arbeitgeberleistungen
3. Zentralstaat	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Arbeitgeberleistungen 3. Zweckgebundene Steuern 4. Sonstige Zuweisungen
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Arbeitgeberleistungen 3. Sonstige Zuweisungen
5. Private Haushalte	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Beiträge von Arbeitnehmern 3. Beiträge von Nichtarbeitnehmern 4. Schenkungen an Private Organisationen
6. Soziale Einrichtungen	1. Arbeitgeberbeiträge 2. Arbeitgeberleistungen 3. Sonstige Zuwendungen 4. Vermögenseinkommen
7. Ausland	1. Eingänge aus Übertragungen.  1. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen 2. Sonstige Einnahmen

#### Die Sektoren der Volkswirtschaft, von denen die Einnahmen stammen

36. Unter *Sektor der Volkswirtschaft* versteht man eine Gruppe von Wirtschaftseinheiten, die ein in dreifacher Hinsicht — und zwar in bezug auf Haupttätigkeit, Stellung zum Markt und Art der Finanzierung ihrer Tätigkeit — ähnliches wirtschaftliches Verhalten zeigen.

In der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung unterscheidet man üblicherweise vier große Sektoren: Unternehmen, Staat, Private Haushalte und Private Organisationen ohne Erwerbscharakter. Diese können ihrerseits in Untersektoren unterteilt werden.

35. La classification dressée à partir de ces principes se présente comme suit :

<i>Secteur de l'économie d'où proviennent les recettes</i>	<i>Nature de la recette</i>
1. Entreprises privées	1. Cotisations d'employeur 2. Prestations d'employeur
2. Entreprises publiques	1. Cotisations d'employeur 2. Prestations d'employeur
3. Etat	1. Cotisations d'employeur 2. Prestations d'employeur 3. Taxes affectées 4. Contributions diverses
4. Collectivités locales	1. Cotisations d'employeur 2. Prestations d'employeur 3. Contributions diverses
5. Ménages	1. Cotisations d'employeur 2. Cotisations des salariés 3. Cotisations des non-salariés 4. Dons aux organismes privés
6. Organismes sociaux	1. Cotisations d'employeur 2. Prestations d'employeur 3. Contributions diverses 4. Revenus des capitaux
7. Extérieur	1. Produit de transferts  1. Produit des transferts entre institutions ou gestions 2. Autres recettes

#### Les secteurs de l'économie d'où proviennent les recettes

36. Par *secteur de l'économie*, on entend un groupement d'agents ou d'unités économiques caractérisés par un comportement économique analogue du triple point de vue de leur fonction principale, de leur relation avec le marché et du mode de financement de leur activité.

Les grands secteurs traditionnellement distingués en comptabilité nationale sont les entreprises, les administrations publiques, les ménages et les organismes privés sans but lucratif. Ces secteurs peuvent à leur tour être décomposés en sous-secteurs.

37. In der vorliegenden Untersuchung wurde für die Gliederung der Einnahmen nach ihrer Herkunft folgende Nomenklatur der Sektoren festgelegt:

1. Private Unternehmen
2. Öffentliche Unternehmen
3. Zentralstaat
4. Sonstige Gebietskörperschaften
5. Private Haushalte
6. Einrichtungen der sozialen Sicherheit
7. Ausland

38. Zu den *Unternehmen* gehören alle Wirtschaftseinheiten, deren Haupttätigkeit in der Produktion von Waren und Dienstleistungen besteht, die zum Verkauf zu einem grundsätzlich die Produktionskosten deckenden Preis bestimmt sind.

Die Unterscheidung zwischen *öffentlichen und privaten Unternehmen* erfolgt aufgrund der Feststellung, ob ein Unternehmen eine besondere, der öffentlichen Verwaltung verwandte rechtliche Stellung aufweist.

39. *Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften* sind zwei Untergruppen des Sektors „Staat“; dieser läßt sich definieren als die Gesamtheit der Wirtschaftseinheiten, deren Haupttätigkeit darin besteht, nicht marktbestimmte Dienstleistungen für die Allgemeinheit und Einzelpersonen zu erbringen und eine gewisse Einkommensumverteilung vorzunehmen, die ihre Einnahmen durch Zwangsabgaben auf die Einkommen anderer Wirtschaftseinheiten beziehen.

40. *Die öffentlichen und gemischten Einrichtungen der sozialen Sicherheit*, die ebenfalls unter diese Definition fallen und eine dritte Unterabteilung des Sektors Staat darstellen, sind dagegen mit den *privaten Sozialversicherungs- und Sozialfürsorgeeinrichtungen* unter der Rubrik *Soziale Einrichtungen* zusammengefaßt. Dabei gehören diese privaten Einrichtungen im allgemeinen zum Sektor *private Verwaltungen*, der alle Wirtschaftseinheiten umfaßt, die wie die öffentlichen Verwaltungen nicht marktbestimmte Dienstleistungen erbringen, sich von diesen jedoch dadurch unterscheiden, daß sie den größten Teil ihrer Einnahmen aus freiwilligen Umverteilungsvorgängen beziehen.

37. Dans la présente étude, il a été convenu de classer les recettes par provenance selon la nomenclature de secteurs suivante :

1. Entreprises privées
2. Entreprises publiques
3. Etat
4. Collectivités locales
5. Ménages
6. Organismes sociaux
7. Extérieur.

38. Les *entreprises* comprennent toutes les unités économiques dont la fonction principale est de produire des biens et services destinés à la vente à un prix couvrant, en principe, le coût de production.

La distinction entre *entreprises publiques* ou *privées* repose sur l'existence ou non d'un statut social particulier les apparentant au secteur public.

39. L'*Etat* et les *Collectivités locales* sont deux sous-secteurs du secteur des « *Administrations publiques* » qui peut lui-même être défini comme : l'ensemble des unités dont la fonction principale est de produire, pour la collectivité et les individus, des services qui ne font pas l'objet d'un échange, ainsi que d'assurer une certaine redistribution des revenus, et qui se procurent leurs ressources par des prélèvements obligatoires sur les ressources d'autres agents.

40. Les *organismes publics et semi-publics de sécurité sociale* qui répondent également à cette définition et constituent un troisième sous-secteur des administrations publiques sont cependant regroupés ici avec les *organismes privés d'assurance et d'assistance sociales* sous la rubrique générale « *organismes sociaux* ». Or, ces organismes privés relèvent généralement du secteur des *administrations privées* qui groupe des unités économiques rendant des services non échangés sur le marché tout comme les administrations publiques dont elles se différencient cependant en tirant la plus grande partie de leurs ressources d'opérations de répartition facultatives.

Die Zusammenfassung von zwei wirtschaftlich unterschiedlichen Formen von Einrichtungen in einer einzigen Rubrik könnte als Widerspruch zu dem Grundsatz und den Zielen dieser Klassifikation angesehen werden. Es ist jedoch nur scheinbar ein Widerspruch, denn die gleiche Unterscheidung findet sich in den Tabellen bei der Spalte der Institutionen und Geschäftsbereiche (siehe Kapitel IV). Die Zusammenfassung der beiden Klassifikationen ermöglicht daher eine Kennzeichnung des Herkunftssektors der Volkswirtschaft und vereinfacht zugleich die Rubriken.

41. Der Sektor *Private Haushalte* umfaßt alle Wirtschaftseinheiten, deren Haupttätigkeit auf Vorgänge des häuslichen Lebens, insbesondere auf den Verbrauch, gerichtet ist, und die ihr Einkommen im wesentlichen aus der Beteiligung ihrer Mitglieder am Produktionsprozeß sowie aus Übertragungen beziehen.

### Die Art der Einnahmen

42. Zu den *Arbeitgeberbeiträgen* gehören alle vorgeschriebenen oder freiwilligen Beitragszahlungen an Sozialeinrichtungen, die von Arbeitgebern (Unternehmen, Staat, Private Haushalte) getätigt werden, um ihre Arbeitnehmer gegen die in dieser Studie untersuchten Risiken oder Bedürfnissen zu sichern.

Sofern die Deckung des Risikos unter Inanspruchnahme gewerblicher Versicherungsunternehmen erfolgt, werden die von den Arbeitgebern gezahlten Versicherungsprämien den Arbeitgeberbeiträgen gleichgesetzt.

Die Arbeitgeberbeiträge der Privaten Haushalte betreffen Zahlungen zugunsten des von den Haushalten beschäftigten Hauspersonals (Hausangestellte, Putzhilfen usw.).

43. Die *Arbeitgeberleistungen* sind direkte Zuwendungen der Arbeitgeber an ihre Beschäftigten, die nicht über irgendeine Einrichtung der sozialen Sicherheit laufen; sie können auf freiwilliger Basis oder in gewissen Fällen aufgrund von Rechtsvorschriften obligatorisch erfolgen.

44. *Zweckgebundene Steuern* sind direkte oder indirekte Steuern, deren Ertrag grundsätzlich voll-

L'inclusion dans une seule et même rubrique de deux types d'organismes distincts du point de vue économique peut paraître en contradiction avec le principe de cette classification et les objectifs qu'elle poursuit. Mais cette confusion n'est qu'apparente car, en fait, dans les tableaux, la distinction se retrouve dans la colonne des institutions et gestions (voir chapitre IV). La combinaison des deux classifications permet donc d'identifier le secteur économique tout en allégeant les rubriques.

41. Enfin, le secteur des *ménages* comprend toutes les unités effectuant à titre principal des opérations liées naturellement à la vie domestique, notamment des opérations de consommation, et qui tirent l'essentiel de leurs ressources de la participation de leurs membres à l'activité productive ainsi que des transferts.

### La nature des recettes

42. Les *cotisations d'employeur* comprennent toutes les contributions, obligatoires ou non, versées à des organismes sociaux par quiconque (entreprise, administration, ménage) agit en qualité d'employeur pour garantir son personnel contre les éventualités ou les besoins faisant l'objet de l'étude.

En outre, lorsque le risque est couvert par un recours aux services d'entreprises d'assurance à caractère commercial, les primes d'assurances versées par les employeurs sont assimilées à des cotisations d'employeur.

Les cotisations d'employeur en provenance des ménages concernent les versements effectués en faveur du personnel domestique (gens de maison, femmes à journée, etc) employé par les ménages.

43. Les *prestations d'employeur* sont celles qui sont servies directement par les employeurs à leur personnel, sans passer par l'intermédiaire d'un organisme social quelconque; elles peuvent l'être à titre bénévole ou, dans certains cas, en application de dispositions légales ou réglementaires à caractère obligatoire.

44. Les *taxes affectées* sont des impôts directs ou indirects dont le produit est en principe entiè-

ständig oder teilweise vorher festgelegten sozialen Zwecken zugewiesen wird.

45. *Die sonstigen Beiträge* des Zentralstaats, der Gebietskörperschaften und der sozialen Einrichtungen umfassen die Beteiligungen dieser Sektoren an den Aufwendungen für die soziale Sicherheit (selbstverständlich ohne ihre Arbeitgeberbeiträge), die Finanzierung der öffentlichen Sozialhilfe sowie etwaige Zuschüsse an private Einrichtungen.

46. Wie bei den Ausgaben und aus den gleichen Erwägungen (siehe § 31) werden die *Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen* und diejenigen aus dem *Ausland* getrennt aufgeführt.

47. Die letzte Spalte umfaßt alle Einnahmen, die keiner nicht anderweitig zugeordnet werden können (z.B. die Rückzahlungen von zu Unrecht erhaltenen Leistungen). Wie bei den Ausgaben werden im Falle verhältnismäßig bedeutender Beträge zusätzliche Erläuterungen hinsichtlich der Art der Einnahmen gegeben.

rement ou partiellement affecté à des fins sociales préalablement déterminées.

45. Les *contributions diverses* de l'Etat, des collectivités locales et des organismes sociaux comprennent les participations de ces secteurs aux dépenses de la sécurité sociale (à l'exclusion bien entendu de leurs contributions en qualité d'employeur), au financement de l'aide sociale publique ainsi que les subventions éventuellement versées par eux à des organismes privés.

46. De même que pour ce qui concerne les dépenses et pour les mêmes motifs (voir § 31), le produit des *transferts entre institutions ou gestions* et celui des transferts en provenance de *l'Extérieur*, sont indiqués séparément.

47. Viennent enfin toutes les recettes qui ne peuvent trouver leur place ailleurs (par exemple, la récupération de prestations indûment versées). Comme pour les dépenses, en cas de montants relativement importants, des précisions sont fournies sur leur nature.





## Gliederung der Institutionen und Geschäftsbereiche nach Systemen

48. Im Gegensatz zu den vorstehenden Gliederungen ist der Wert einer institutionellen Gliederung der Konten nicht auf Anhieb ersichtlich. Vom Standpunkt der internationalen Vergleichbarkeit aus müßte es offenbar genügen, den Gesamtbetrag der Sozialausgaben, ihre Art, ihre Zweckbestimmung und ihre Finanzierung — jeweils nach gemeinsamen Normen gegliedert — zu kennen; die Struktur der Institutionen, die diese Sozialleistungen erbringen, scheint von geringerer Bedeutung, um so mehr, als es auf den ersten Blick schwierig, ja unmöglich erscheint, eng von nationalen Rechtsvorschriften abhängende und daher sehr verschiedenartige Züge aufweisende Organisationsformen so zu vereinheitlichen, daß sie vergleichbar werden.

Der Zweck dieser Gliederung muß daher genauer erläutert werden.

In technischer Hinsicht darf zunächst einmal nicht vergessen werden, daß die Angleichung der Sozialkonten an die Wirtschaftskonten eines der Ziele dieser Arbeit ist. Die Wirtschaftskonten beruhen jedoch auf der Gruppierung von Institutionen, die durch ähnliche Funktionen und Verhaltensweisen im Wirtschaftskreislauf gekennzeichnet sind. Die Angleichung der Sozialkonten an die Wirtschaftskonten hängt daher letzten Endes davon ab, inwieweit es möglich ist, eine entsprechende Unterscheidung der in der Studie erfaßten verschiedenartigen Institutionen (Zentralstaat, Krankenkassen, öffentliche Fürsorgeanstalten, lokale Gebietskörperschaften, religiöse und philanthropische Organisationen usw.) durchzuführen.

Vom rein informatorischen Standpunkt aus ist es überdies zweifellos von Interesse, die Vergleiche zwischen den Mitgliedstaaten nicht auf eine summarische Gegenüberstellung der Gesamt-

## Classification des institutions et gestions par régime

48. A la différence des répartitions précédentes, l'intérêt d'une ventilation institutionnelle des comptes ne s'impose pas de prime abord. En effet, du point de vue de la comparabilité entre pays, il semble que la connaissance, selon des normes communes, du montant total des dépenses sociales, de leurs natures, de leurs destinations et des sources de leur financement soit suffisante, et qu'il importe peu de se préoccuper de la structure des institutions qui les effectuent. Et ceci, d'autant plus, qu'à première vue, il peut sembler difficile — voire impossible — d'uniformiser afin de les comparer, des formes d'organisation dépendant étroitement des législations nationales et revêtant de ce fait des aspects particuliers très différents.

C'est pourquoi il faut préciser davantage l'objet de cette classification.

Tout d'abord, d'un point de vue technique, il ne faut pas oublier que l'un des objectifs de ce travail est précisément d'établir une coordination entre comptes sociaux et comptes économiques. Les comptes économiques sont notamment fondés sur le regroupement d'institutions caractérisées par une similitude de fonction et de comportement dans le circuit économique. Or la possibilité d'un raccord des comptes sociaux aux comptes économiques dépend, en dernière analyse, des distinctions qui peuvent être faites entre les multiples institutions (Etat, caisses de maladie, commissions d'assistance publique, administrations locales, organisations religieuses ou philanthropiques, etc.) englobées dans l'étude.

En outre, du point de vue de l'information générale, il y a un intérêt incontestable à ne pas limiter les comparaisons entre pays, à la seule confrontation globale de l'ensemble des dépenses

beträge der Sozialausgaben zu beschränken, sondern auch zwischen einzelnen Untergruppen, wie z.B. der Sozialversicherung, der Sozialfürsorge, den freiwilligen Unternehmerleistungen usw. Vergleiche anzustellen. Eine solche Aufschlüsselung hat außerdem den Vorteil, die relative Bedeutung jeder einzelnen Untergruppe erkennen zu lassen und damit eine vergleichende Analyse der verschiedenen Organisationsformen des Sozialschutzes in den einzelnen Staaten zu ermöglichen.

49. Die Sozialausgaben werden von *Institutionen*, d.h. von Organismen (im weitesten Sinne des Wortes) getätigt, die die Verteilung der Sozialleistungen vornehmen und ganz oder teilweise die damit verbundenen Kosten tragen.

Diese Institutionen, die sehr unterschiedliche Formen aufweisen, können mehr oder weniger spezialisiert sein, d.h. ihre soziale Funktion kann die einzige oder vorherrschende Tätigkeit sein oder aber gegenüber anderen Funktionen nur eine untergeordnete Rolle spielen (z.B. natürlich im Falle des Zentralstaats oder der sonstigen Gebietskörperschaften).

Diese Vielfalt der Formen und der Funktionen dieser Einrichtungen wird häufig noch durch nationale Besonderheiten verstärkt.

Um von derart unterschiedlichen Ausgangswerten zu einer verhältnismäßig homogenen Klassifikation zu gelangen, gibt es nur eine einzige Methode:

- 1) eine Erfassungseinheit auswählen und definieren,
- 2) die Kriterien für die Zusammenfassung der Erfassungseinheiten in Untergruppen festlegen und schließlich eine Nomenklatur dieser Untergruppen aufstellen und diese definieren.

### **Die Auswahl der Erfassungseinheit der Gliederung**

50. Als Kriterien für die Auswahl und Definition, dessen, was letzten Endes die Erfassungseinheit der Untersuchung ausmacht, wird das Vorhandensein einer gewissen verwaltungsmäßigen Autonomie sowie von Elementen der Buchführung zugrunde gelegt.

In Anbetracht der Unterschiedlichkeit und Komplexität der Institutionsformen und der daraus

sozialen. Il convient également que des comparaisons puissent être faites au niveau de certains sous-ensembles comme par exemple, la sécurité sociale, l'aide sociale, les prestations bénévoles d'employeur, etc. Pareille décomposition a également pour avantage de permettre de dégager l'importance relative de chacun de ces sous-ensembles et de procéder ainsi à une analyse comparée des diverses formes nationales d'organisation de la protection sociale.

49. Les dépenses sociales sont effectuées par des *institutions* c'est-à-dire par des organismes (au sens le plus large du terme) qui assurent la distribution des prestations sociales et en supportent en tout ou en partie, les coûts annexes.

Ces institutions, de types très divers, sont plus ou moins spécialisées, en ce sens que leur fonction sociale peut être unique et prédominante ou, au contraire, n'avoir qu'un caractère accessoire par rapport à d'autres fonctions (c'est le cas évident pour l'Etat ou les collectivités locales, par exemple).

Cette diversité dans les types et les fonctions des institutions est encore souvent renforcée par des particularités nationales.

Cela étant, pour établir une classification relativement homogène, la seule méthode possible est de :

- 1) choisir et définir une unité d'observation,
- 2) déterminer les critères de regroupement des unités d'observation en sous-ensembles pour ensuite dresser la nomenclature de ces derniers et les définir.

### **Le choix de l'unité d'observation**

50. Le critère pris en considération pour choisir et définir ce qui, finalement, constitue l'unité d'observation de l'étude, est l'existence d'une part, d'une certaine autonomie de gestion et, d'autre part, d'éléments comptables.

En outre, pour résoudre le problème posé par la diversité et la complexité des types d'institutions,

entstehenden Schwierigkeiten ist es erstrebenswert, die kleinste Einheit zu wählen, für die die beiden charakteristischen Elemente der Geschäftsführung, nämlich die Entscheidungsbefugnis und getrennte Buchungsdaten, vorhanden sind oder zusammengestellt werden können.

Unter diesem Gesichtspunkt ist die Institution, wie sie im vorstehenden Absatz definiert ist, keine völlig befriedigende Lösung, denn wie gezeigt wurde, kann eine bestimmte Institution mehrere Funktionen haben und diese Spezifizierung der Existenz von getrennten Buchführungen zugrunde liegen.

Aus diesem Grunde wurde schließlich der getrennte *Geschäftsbereich* innerhalb einer Institution oder gegebenenfalls in einer Unterabteilung dieser Institution als Erfassungseinheit für diese Gliederung festgelegt.

51. Der *Geschäftsbereich* wird zugleich durch seinen Zweck (Deckung eines sozialen Risikos für eine bestimmte Personengruppe) und durch eine eigene Buchführung definiert.

Zu dieser Definition sind folgende Erläuterungen zu geben:

- a) Es kann sich um einen *Geschäftsbereich de jure* handeln, der durch Rechts- oder Verwaltungsvorschriften abgegrenzt wird, oder um einen *Geschäftsbereich de facto*, der sich aus der Verwaltungspraxis ergibt (beispielsweise eine Unterteilung oder eine Zusammenfassung innerhalb der Institution).
- b) Unter eigener Buchführung ist eine vollständige, detaillierte und ausgewogene Gesamtheit von Buchungsangaben zu verstehen, die sich ausschließlich auf den betreffenden Personenkreis und das betreffende soziale Risiko beziehen.
- c) Die Unterscheidung muß für die vorliegende Untersuchung von Interesse sein, d.h. das soziale Risiko oder der Kreis der betreffenden Personen müssen in grundlegender Weise bestimmbar und definierbar sein; rein technisch bedingte Unterscheidungen zwischen Institutionen *gleicher Art*, die den *gleichen Zweck* verfolgen, sind nicht zu berücksichtigen, selbst

il est souhaitable de choisir l'unité la plus petite où ces deux éléments caractéristiques de la gestion que sont le pouvoir de décision et l'existence de données comptables distinctes, sont ou peuvent être rassemblés.

A cet égard, l'institution telle qu'elle a été définie au paragraphe précédent ne donne pas entièrement satisfaction. En effet, comme on l'a vu, une institution déterminée peut avoir plusieurs fonctions et cette spécification être à la base de l'existence de comptabilités séparées.

Dès lors, en dernière analyse, c'est la *gestion distincte*, concrétisée dans une institution ou dans une éventuelle subdivision de celle-ci, qui a été retenue pour constituer l'unité d'observation.

51. La *gestion distincte* se définit à la fois par son objet (la couverture d'un risque social, le cas échéant, pour une catégorie déterminée de personnes) et par l'existence effective d'une comptabilité distincte.

Cette définition doit être précisée comme suit :

- a) il peut s'agir d'une *gestion de droit* distinguée en vertu de textes légaux ou réglementaires, ou d'une *gestion de fait*, résultat de la pratique administrative (par exemple, un découpage ou un regroupement au sein de l'institution) ;
- b) par comptabilité distincte, il faut entendre un ensemble complet, détaillé et balancé de données comptables concernant exclusivement la population et le risque social considérés ;
- c) la distinction doit avoir un intérêt au sens de cette étude, c'est-à-dire que le risque social ou les personnes en cause doivent pouvoir être déterminés et caractérisés de façon significative ; des distinctions de caractère purement technique entre institutions ou gestions ayant la *même nature* et le *même objet*, ne sont pas à prendre en considération, même si elles exis-

wenn sie tatsächlich bestehen. Solche Institutionen oder Geschäftsbereiche sind in einer einzigen Zeile zusammengefaßt worden.

### Die Kriterien für die Zusammenfassung der Erfassungseinheiten

52. Eine für alle Mitgliedstaaten einheitlich definierte Grundeinheit hat den Vorteil, daß sie die Voraussetzungen für eine logische und homogene Zusammenfassung in Untergruppen schafft und damit Vergleiche ermöglicht, die bisher von zweifelhaftem Wert und manchmal bedeutungslos waren.

Wenn man das *System* der Sozialintervention als die Gesamtheit der Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung oder einer Personengruppe gegen ein oder mehrere Risiken definiert, läßt sich feststellen, daß das Schwergewicht auf die geschützte Bevölkerung oder Personengruppe gelegt wird. Mit „allgemeinem System“ bezeichnet man demnach die Bestimmungen über die Sicherung aller Arbeitnehmer, mit „landwirtschaftlichem System“ die Bestimmungen für die Beschäftigten in der Landwirtschaft, mit „Knappschaftssystem“ die Bestimmungen für die Arbeiter und Angestellten des Bergbaus usw., und zwar unabhängig von den zu deckenden Risiken.

Dagegen bezeichnet der manchmal verwendete Ausdruck *Zweig* ausschließlich das zu deckende Risiko ohne Ansehen des zu schützenden Personenkreises. Unter dem *Zweig* der Arbeitsunfall- und Berufskrankheitsversicherung sind demnach alle Formen der Sozialversicherung gegen das Risiko eines Arbeitsunfalls oder einer Berufskrankheit zu verstehen, ungeachtet dessen, ob dieser soziale Schutz für einzelne Personenkreise oder Berufsgruppen unterschiedlich aufgebaut ist oder nicht.

Aufgrund dieser ersten Unterscheidung besteht also die Möglichkeit einer Gruppierung nach Systemen oder einer Gruppierung nach Zweigen.

Man hat sich für eine Gruppierung nach Systemen entschieden, denn der Begriff des Systems bietet reichere Möglichkeiten für eine Analyse, weil er außer dem gedeckten Risiko auch die Charakteristiken der geschützten Personen berücksichtigt.

tent en fait. De telles institutions ou gestions ont été regroupées en une seule ligne.

### Les critères de regroupement des unités d'observation

52. L'avantage d'une unité élémentaire définie de la même façon pour tous les pays est de permettre de procéder à un regroupement en sous-ensembles, sur des bases logiques et homogènes, et d'autoriser, de ce fait, des comparaisons jusqu'à présent douteuses et parfois même sans signification.

Si l'on définit le *régime* d'intervention sociale comme étant l'ensemble des dispositions relatives à la protection d'une population ou d'une catégorie de personnes contre une ou plusieurs éventualités, on peut constater que l'accent est mis en ordre principal sur la population ou la catégorie de personnes protégées. On qualifiera ainsi de régime général les dispositions relatives à la protection de l'ensemble des salariés, de régime agricole les dispositions s'appliquant aux travailleurs de l'agriculture, de régime minier les dispositions s'appliquant aux ouvriers et employés des mines, etc., ceci indifféremment des éventualités concernées.

Par contre, la notion de *branche* parfois utilisée, se réfère uniquement au risque couvert, sans considération des catégories de personnes protégées. On parlera ainsi de la branche de l'assurance-accidents de travail et maladies professionnelles, comme recouvrant tous les modes d'assurance sociale contre le risque d'accident du travail et de maladie professionnelle, que cette protection soit ou non organisée différemment pour un certain nombre de catégories socio-professionnelles.

On peut donc, partant de cette première distinction, envisager un regroupement par régime ou un regroupement par branche.

Le choix s'est porté sur un regroupement par régime parce qu'il est plus riche en possibilités d'analyse du fait qu'il considère, en plus des risques couverts, la qualité des personnes protégées.

53. Nachdem man sich für den Begriff des Systems entschieden hatte, mußten nunmehr die Kriterien für die Unterscheidung zwischen den einzelnen Systemen festgelegt werden.

Ganz allgemein wird in einem System der Sozialintervention der geschützte Personenkreis meist durch den sozialen Status (Arbeitnehmer, Nichtarbeitnehmer, Ruhegehaltsempfänger, Studenten usw.) oder den Beruf (Landwirt, Seemann, Bergmann usw.) gekennzeichnet, wobei diese als Begründung für die jeweiligen Versicherungs- oder Fürsorgemaßnahmen dienen.

Bevor man jedoch den Versuch einer Zusammenfassung auf dieser Grundlage unternimmt, wird zweckmäßigerweise vorher eine Unterscheidung zwischen einerseits Systemen der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder Sozialen Sicherheit und andererseits Systemen der Fürsorge vorgenommen. Das Unterscheidungskriterium ist im allgemeinen der mehr oder weniger direkte Beitragscharakter, d.h. mit einer Beteiligung der Versicherten oder auch (im Fall von Arbeitnehmern) der Arbeitgeber an der Finanzierung der Leistungen) des Systems.

In diesem Punkt bot die Klassifikation der direkten, d.h. auf freiwilliger Basis und ohne Bezug auf ein System der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder Sozialen Sicherheit gewährten Leistungen der Arbeitgeber gewisse Schwierigkeiten. Es wurde beschlossen, diese Leistungen in einer eigenen Rubrik aufzuführen.

Schließlich hat sich auch der freiwillige oder obligatorische Charakter der Sozialausgaben sowie ihre Komplementarität untereinander als ein interessantes Unterscheidungsmerkmal erwiesen.

## Die Gliederung

54. Aufgrund der genannten Kriterien wurde folgende Liste der Systeme aufgestellt:

- A. Systeme der Sozialversicherung, der Sozialvorsorge oder der sozialen Sicherheit
  - 1. Allgemeine Systeme
  - 2. Sondersysteme
  - 3. Statutarische Systeme
  - 4. Ergänzungssysteme
  - 5. Freiwillige Systeme

53. Ce premier choix effectué, il convenait encore d'arrêter les critères de distinction entre les régimes eux-mêmes.

D'une manière générale, dans un régime d'intervention sociale, la population protégée est le plus souvent caractérisée par référence à un statut social (salarié, non salarié, pensionné, étudiant, etc.) ou une profession (agriculteur, marin, mineur etc.) qui sont par ailleurs la justification de mesures d'assurances ou d'aide particulières.

Cependant, avant tout essai de regroupement sur cette base, il semble également opportun d'introduire un élément préalable, à savoir si l'on se trouve en présence d'un régime d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales ou d'un régime d'aide sociale. Le critère de distinction est, généralement, le caractère plus ou moins directement contributif (c'est-à-dire comportant une participation des assurés, ou de leurs employeurs dans le cas de salariés, au financement des prestations) du régime.

Sur ce point, le classement des prestations servies directement par les employeurs, à titre bénévole, sans référence à un régime d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales, posait un problème. Il a été décidé d'en faire une rubrique distincte.

Enfin le caractère bénévole ou obligatoire des dépenses sociales est apparu aussi comme un critère de distinction intéressant, de même que leur aspect de complémentarité entre elles.

## La classification

54. La liste des régimes adoptée et qui s'inspire de tous ces critères, se présente comme suit :

- A. Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales
  - 1. Régimes généraux
  - 2. Régimes spéciaux
  - 3. Régimes statutaires
  - 4. Régimes complémentaires
  - 5. Régimes volontaires

B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen

C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen

D. Fürsorge.

55. Anlage III zu dem Bericht enthält die Definition der einzelnen Rubriken, genauere Angaben über die Kriterien, mit deren Hilfe grundsätzlich eine Abgrenzung möglich ist, und eine genaue Aufstellung der in jedem Mitgliedstaat berücksichtigten Institutionen und Geschäftsbereiche.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist der Auffassung, daß „in der Bundesrepublik Deutschland die Leistungen an Beamte, Richter und Soldaten keine sozialen Aufwendungen darstellen und mithin auch nicht zu denen unter 54.A.3. erfaßten Beamtensystemen gehören; ihre Rechtsgrundlagen unterscheiden sich grundlegend von den Systemen der Sozialversicherung und der sozialen Sicherung. Lediglich aus Gründen der internationalen Vergleichbarkeit werden auch Aufwendungen für diese Personengruppen in die Untersuchung einbezogen“.

B. Prestations bénévoles d'employeur

C. Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle

D. Aide sociale.

55. On trouvera dans l'annexe III au rapport, la définition de ces différentes rubriques, assortie de précisions sur les critères qui doivent en principe permettre de les délimiter, ainsi que le répertoire détaillé des institutions et gestions prises en considération dans chaque pays.

Le Gouvernement de la RF d'Allemagne a fait observer à ce propos que, selon sa conception, « en RF d'Allemagne, les prestations aux fonctionnaires, magistrats et militaires, ne constituent pas des dépenses sociales et que, de ce fait, elle n'appartient pas à la catégorie des régimes statutaires visés à la rubrique A3 du § 54; leurs principes juridiques sont fondamentalement distincts de ceux des régimes d'assurances sociales ou de sécurité sociale. C'est uniquement pour des motifs de comparabilité internationale que les dépenses relatives à ces catégories de personnes ont été comprises dans l'étude ».

### *DRITTER TEIL*

## **ERGEBNISSE**

### *TROISIEME PARTIE*

## **RÉSULTATS**

56. Dieser dritte Teil des Berichts befaßt sich mit der Gesamtdarstellung der Zahlenangaben für die Jahre 1962 und 1963; die Einzelangaben sind in Anhang I (statistischer Anhang) enthalten.

Da es sich um einen allerersten Versuch handelt, soll in diesem Teil nur eine knappe Analyse der wichtigsten Strukturmerkmale der Sozialausgaben in den EWG-Mitgliedsländern gegeben werden, wie sie sich in den Ergebnissen abzeichnen.

56. Cette troisième partie du rapport est consacrée à la présentation synthétique des données chiffrées relatives aux années 1962 et 1963; le détail en est donné à l'annexe I (annexe statistique).

Comme il s'agissait d'une toute première expérience, on s'est volontairement limité dans la présente partie, à une brève analyse des principales caractéristiques de la structure des dépenses sociales dans les pays membres de la C.E.E., telle qu'elle apparaissait au travers des résultats.



57. Die allgemeinen Ergebnisse der Untersuchung sind in 54 Tabellen wie folgt dargestellt:

1. - Eine erste Reihe von 8 Tabellen (mit den Nummern 1 bis 8) bezieht sich auf die eigentliche Gesamtrechnung, die zugleich die nach ihren Hauptsparten aufgeschlüsselten Ausgaben und Einnahmen umfassen. In den beiden ersten Tabellen werden die Globalangaben für die sechs Länder zunächst in absoluten und sodann in relativen Werten dargestellt und verglichen. Die gleichen Angaben werden sodann für jedes Land nach den einzelnen Systemen aufgegliedert (Tabellen 3 bis 8).
2. - Die Tabellen 9 bis 32 sind der Aufgliederung der Ausgaben vorbehalten. Zunächst werden die Ausgaben in den sechs Ländern nach Art (Tabellen 9 und 10) und System (Tabellen 11 und 12) unterteilt und dann die Sozialleistungen nach Funktionen aufgeschlüsselt (Tabellen 13 und 14).

Detailliertere Tabellen vereinigen diese verschiedenen Kriterien nach Ländern und enthalten nacheinander:

- die Unterteilung der Ausgaben nach Art und System (Tabellen 15 bis 20),
- die Unterteilung der Leistungen nach Funktion und System (Tabellen 21 bis 26),
- die Unterteilung der Leistungen nach Funktion und Art (Tabellen 27 und 32).

3. - In der gleichen Weise werden in den Tabellen 33 bis 54 die Angaben über die Einnahmen dargestellt.

Die Tabellen 33 bis 36 enthalten zunächst Gesamtangaben über die Aufteilung der Einnahmen nach Art (Tabellen 33 und 34) und Herkunft (Tabellen 35 und 36) je Land.

Diese Kriterien werden sodann in den folgenden Tabellen je Land zusammengefaßt:

- Unterteilung der Einnahmen nach Art und Herkunft (Tabellen 37 bis 42)
- Unterteilung der Einnahmen nach Herkunft und System (Tabellen 43 bis 48)
- die Unterteilung der Einnahmen nach Art und System (Tabellen 49 bis 54).

57. Les résultats généraux de l'étude sont présentés dans 54 tableaux, sous la forme suivante :

- 1° - une première série de 8 tableaux (numérotés de 1 à 8) est relative au compte général proprement dit, couvrant à la fois les dépenses et les recettes, détaillées selon leurs principales rubriques. Les deux premiers tableaux reproduisent et comparent, en valeur absolue puis relative, les données globales pour les six pays. Ces mêmes données sont ensuite ventilées par régime pour chacun des pays (tableaux 3 à 8).
- 2° - les tableaux 9 à 32 sont réservés à la ventilation des dépenses. Celles-ci sont d'abord décomposées pour les six pays selon leur nature (tableaux 9 et 10) et selon le régime d'intervention (tableaux 11 et 12), les dépenses pour prestations sociales étant ensuite réparties par fonction (tableaux 13 et 14).

Des tableaux plus détaillés combinent par pays ces divers critères. On trouve successivement :

- une répartition des dépenses selon leur nature et par régime (tableaux 15 à 20),
- une répartition des prestations selon leur fonction et par régime (tableaux 21 à 26),
- une répartition des prestations selon leur fonction et leur nature (tableaux 27 à 32).

- 3° - D'une manière analogue, les données concernant les recettes sont exposées dans les tableaux 33 à 54.

Les tableaux 33 à 36 fournissent d'abord les données globales par pays, de la répartition des recettes selon leur nature, d'une part (tableaux 33 et 34) et selon leur provenance, d'autre part (tableaux 35 et 36).

Ces critères sont ensuite combinés pour chaque pays dans les tableaux suivants :

- répartition des recettes par nature et provenance (tableaux 37 à 42)
- répartition des recettes par provenance et régime (tableaux 43 à 48)
- répartition des recettes par nature et régime (tableaux 49 à 54).

58. Die sehr scharf umrissenen Definitionen, Methoden und Grundsätze einer harmonisierten Einteilung sowie die offensichtliche Genauigkeit der Zahlenangaben dürfen nicht darüber hinwegtäuschen, daß die verschiedenen Statistiken, die zur Aufstellung der Sozialkonten herangezogen werden konnten, nicht gleichwertig sind und noch Lücken enthalten.

Wenn indessen die so im Rahmen dieses ersten Versuchs zusammengestellten und vorgelegten Sozialkonten die Komponenten der Sozialausgaben vielleicht nicht immer mit absoluter Genauigkeit bemessen, so sind sie doch eine brauchbare Annäherung, die es ermöglicht, hinsichtlich

— Höhe,

— Struktur und

— Finanzierung der Ausgaben

zu gültigen Schlußfolgerungen zu gelangen.

58. Le caractère rigoureux des définitions, des méthodes et des principes d'une classification harmonisée, ainsi que l'apparente précision des chiffres fournis ne doivent pas faire oublier que les diverses statistiques auxquelles on a pu avoir recours pour établir les comptes sociaux, sont d'inégale valeur et comportent encore des lacunes.

Toutefois, si les comptes sociaux ainsi réunis et présentés dans le cadre de cette première expérience, ne donnent peut-être pas une mesure absolument exacte de toutes les composantes des dépenses sociales, ils en constituent néanmoins une bonne approximation qui permet d'en tirer quelques conclusions valables en ce qui concerne :

— l'importance des dépenses,

— la structure des dépenses,

— le financement des dépenses.



## KAPITEL I

### Höhe der Sozialausgaben <sup>(1)</sup>

59. In den einzelnen Tabellen wird der Betrag der Sozialausgaben für jedes Mitgliedsland der Gemeinschaft in der jeweiligen Landeswährung nachgewiesen.

Um die Höhe dieser verschiedenen absoluten Werte in vollem Umfang beurteilen und vergleichen zu können, ist es zweckmäßig, sie einmal in ein Verhältnis zur gesamten Volkswirtschaft zu setzen und sie außerdem durch Berechnung des Pro-Kopf-Anteils auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen sowie sie in einer gemeinsamen Währungseinheit auszudrücken.

#### Die Sozialausgaben in der Volkswirtschaft

60. Um die Bedeutung der Sozialausgaben in den Rahmen einer Volkswirtschaft zu stellen, wird in der folgenden Tabelle ihr relativer Wert im Verhältnis zu einigen in der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung verwendeten Gesamtgrößen nachgewiesen.

61. Die Sozialausgaben bewirken eine Einkommensumverteilung, deren wirtschaftliche Bedeutung ersichtlich wird, wenn man feststellt, was sie im Verhältnis zum Wert der innerhalb einer bestimmten Periode erzeugten Waren- und Dienstleistungen ausmacht, nämlich als Äquivalent des Nettosozialprodukts zu Marktpreisen. Dieses entspricht übrigens dem um die indirekten Steuern

<sup>(1)</sup> In diesem Kapitel ist einmal von Sozialausgaben und dann wieder von Sozialleistungen die Rede. Zur Vermeidung von Verwechslungen sei daran erinnert, daß die Sozialausgaben außer den eigentlichen Sozialleistungen auch die Verwaltungskosten und alle übrigen laufenden Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Leistungen umfassen.

## CHAPITRE I

### Importance des dépenses sociales <sup>(1)</sup>

59. Dans les différents tableaux, le montant des dépenses sociales dans chacun des pays membres de la Communauté est exprimé en monnaie nationale.

Pour apprécier pleinement l'importance respective de ces différentes valeurs absolues et pouvoir procéder à leur comparaison, il est intéressant, d'une part, de les situer par rapport à l'économie nationale et, d'autre part, de les réduire à un même dénominateur en procédant à leur calcul par habitant et à leur conversion en une unité monétaire commune.

#### Les dépenses sociales dans l'économie nationale

60. Pour replacer les dépenses sociales dans l'économie nationale, on a, dans le tableau qui suit, calculé leur valeur relative par rapport à quelques-uns des agrégats utilisés en comptabilité nationale.

61. Les dépenses sociales opèrent une redistribution des revenus dont l'importance économique apparaît lorsque l'on mesure ce qu'elles représentent par rapport à la valeur des biens et services finals produits au cours d'une même période, soit l'équivalent du produit national net aux prix du marché. Celui-ci correspond par ailleurs au produit national net au coût des facteurs ou revenu

<sup>(1)</sup> Dans ce chapitre, il est question tantôt de dépenses sociales, tantôt de prestations sociales. Pour éviter toute confusion à ce sujet, il convient de rappeler que les dépenses sociales comprennent, en plus des prestations sociales proprement dites, les frais de gestion et toutes les autres dépenses courantes liées au service des prestations.

**Sozialausgaben und -leistungen im Vergleich zu einigen Aggregaten  
der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen**

**Dépenses et prestations sociales  
comparées à quelques agrégats de la comptabilité nationale**

	Sozialausgaben				Sozialleistungen			
	Dépenses sociales				Prestations sociales			
	in v.H. des Bruttosozialprodukts (zu Marktpreisen) <sup>(1)</sup>		in v.H. des Nettosozialprodukts (zu Marktpreisen) <sup>(1)</sup>		in v.H. des öffentlichen und privaten Verbrauchs <sup>(1)</sup>		in v.H. des verfügbaren Einkommens der privaten Haushalte <sup>(1)</sup>	
	en % du produit national brut (aux prix du marché) <sup>(1)</sup>		en % du produit national net (aux prix du marché) <sup>(1)</sup>		en % de la consommation publique et privée <sup>(1)</sup>		en % du revenu disponible des ménages <sup>(1)</sup>	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963
Deutschland (BR) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	16,0	19,7	17,7	21,9	20,8	25,6	22,1	27,3
France	16,4	17,5	18,0	19,3	20,0	21,4	21,8	23,4
Italia	14,8	15,6	16,2	17,1	18,4	18,9	.	.
Nederland	13,6	15,3	15,1	16,9	17,8	19,5	19,5	21,6
Belgique/België	15,5	15,7	17,1	17,4	18,4	18,2	19,3	19,6
Luxembourg	15,7	16,1	18,3	18,7	21,0	20,6	21,4	21,5

<sup>(1)</sup> Die hier verwendeten Gesamtgrößen der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind die vom Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften in seinem Allgemeinen Statistischen Bulletin (Sondernummer 11, November 1966) veröffentlichten Angaben, mit Ausnahme der Zahlen über das verfügbare Einkommen der privaten Haushalte in Deutschland und Frankreich. Diese sind durch Einbeziehung einiger Sozialleistungen verändert worden, um sie einerseits mit den Zahlen der anderen Länder leichter vergleichbar zu machen und sie andererseits auf das angestrebte Ziel besser abzustimmen.

<sup>(2)</sup> Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erklärt dazu, daß nach ihrer Auffassung «in die Angaben für die Bundesrepublik Deutschland sind die Pensionen und anderen Leistungen für Beamte, Richter und Soldaten nur aus Gründen der Internationalen Vergleichbarkeit aufgenommen worden».

<sup>(3)</sup> Die Angaben für Deutschland für die Jahre 1962 und 1963 sind nicht vergleichbar. Für 1963 konnten bestimmte direkt von privaten Unternehmen erbrachte Sozialleistungen geschätzt werden. Vgl. statistische Anlage (Anlage I), Tabelle 21, Spalte „Freiwillige Arbeitgeberleistungen“ und Spalte „Ergänzungssysteme“/Zeile „Krankheit“. Diese Leistungen sind recht bedeutend, da sie 12 140 Mio DM d.h. 17 % der Leistungen insgesamt ausmachen.

<sup>(1)</sup> En ce qui concerne ces agrégats de la comptabilité nationale, les données utilisées sont celles qui ont été publiées par l'Office statistique des Communautés européennes dans son Bulletin général de statistiques (N° 11 de novembre 1966), à l'exception toutefois des chiffres concernant le revenu disponible des ménages en Allemagne et en France. Ceux-ci ont été modifiés par l'inclusion du montant de certaines prestations en nature pour les rendre, d'une part, plus comparables aux chiffres des autres pays et, d'autre part, plus conformes à l'objectif poursuivi par le calcul qui s'y réfère.

<sup>(2)</sup> Le gouvernement de la R.F. d'Allemagne précise que, selon sa conception, «les pensions et autres prestations servies aux fonctionnaires, magistrats et militaires ne sont incluses dans les données concernant la R.F. d'Allemagne que pour des motifs de comparabilité internationale».

<sup>(3)</sup> Les données concernant l'Allemagne pour 1963 ne sont pas comparables à celles pour l'année 1962. En effet, pour 1963, il a pu être procédé à l'évaluation de certaines prestations servies directement par les entreprises privées. Cf. annexe statistique (annexe I) — Tableau 21 — Col «Prestations bénévoles d'employeur» et col «Régimes complémentaires»/ligne «maladie». Ces prestations sont relativement importantes puisqu'elles s'élèvent à 12 140 Mio DM, soit 17 % du total des prestations.

erhöhten und die Subventionen erniedrigten Nettosozialprodukt zu Faktorkosten oder Volkseinkommen <sup>(1)</sup>.

Theoretisch wäre die Bezugnahme auf das Nettosozialprodukt zu Marktpreisen daher durchaus am günstigsten. Da dieses sich jedoch vom Bruttosozialprodukt nur durch das Fehlen der Abschreibungen unterscheidet und da die Bewertungsgrundlagen dieser Abschreibungen einen gewissen

national, augmenté des impôts indirects et net de subventions <sup>(1)</sup>.

Théoriquement, la référence au produit national net aux prix du marché serait donc bien la meilleure. Toutefois, comme il ne diffère du produit national brut que par l'élimination des amortissements, et que les bases d'évaluation de ces amortissements introduisent dans les comptes natio-

<sup>(1)</sup> Es dürfte im Rahmen dieser Untersuchung angebracht sein, sich einer Bezugsgröße zu Marktpreisen zu bedienen. Das Ausklammern der indirekten Steuern, das die einzelstaatlichen Unterschiede der Steuerstruktur hervorheben läßt, führt bei der Berechnung des Volkseinkommens nämlich auch dazu, daß aus einer Bezugsgröße Steuereinnahmen ohne Zweckbindung ausgeklammert werden, die zur Finanzierung der in einer anderen Bezugsgröße berücksichtigten Sozialausgaben beitragen können.

<sup>(1)</sup> Dans le cadre de la présente étude, il semble préférable de se servir d'une grandeur de référence aux prix du marché. En effet, dans le calcul du revenu national, l'élimination des impôts indirects — outre qu'elle fait entrer en jeu les diversités nationales de structure fiscale — aboutit par ailleurs à exclure d'un terme de la comparaison, des recettes fiscales non affectées qui peuvent contribuer au financement des dépenses sociales, prises en considération dans l'autre terme de la comparaison.

Unsicherheitsfaktor in die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung hineinragen, schien es besser, sich bei einer doppelten Berechnung zunächst auf das Bruttosozialprodukt und sodann auf das Nettosozialprodukt zu beziehen.

62. Einen guten Hinweis auf das Ausmaß der bewirkten Umverteilung vermittelt auch die Gegenüberstellung der Sozialleistungen und der Gesamtsumme der öffentlichen und privaten Verbrauchsausgaben.

Die Bedeutung des sozialen Aspekts dieses Vorgangs wird schließlich durch den Platz veranschaulicht, den die Sozialleistungen innerhalb des verfügbaren Einkommens der privaten Haushalte einnehmen <sup>(1)</sup>.

### Die Sozialausgaben je Kopf der Bevölkerung

63. Die jeweilige Bedeutung der Sozialausgaben und -leistungen in den einzelnen Ländern kann auch beurteilt und verglichen werden, indem man diese Ausgaben auf einen gemeinsamen Nenner, die Ausgaben je Einwohner, bringt.

Diese Berechnung ist einerseits je Kopf der Gesamtbevölkerung, andererseits je Kopf der erwerbstätigen Bevölkerung (zwischen 15 und 64 Jahren) durchgeführt worden, um dem Einfluß besonderer demographischer Gegebenheiten (geringe oder größere Anzahl Kinder und alter Menschen) Rechnung zu tragen.

Zum Zweck des Vergleichs sind die zunächst in nationaler Währung angegebenen Beträge in eine gemeinsame Währungseinheit, den belgischen Franken, umgerechnet worden. Dieser Umrechnung wurden die amtlichen Wechselkurse zugrunde gelegt, die infolge der Auswirkung verschiedener Faktoren nicht notwendigerweise die Kaufkraft der Währungen genau widerspiegeln müssen. Zur richtigen Beurteilung der Ergebnisse

naux un certain élément d'incertitude, il a paru souhaitable de procéder à un double calcul en se référant au produit national brut d'abord, et au produit national net, ensuite.

62. Le rapprochement entre le montant des prestations sociales et l'ensemble des dépenses de consommation tant publique que privée fournit aussi une bonne indication sur l'ampleur de la redistribution opérée.

Enfin, l'importance de l'aspect social de ce processus est mis en évidence par la place que les prestations sociales tiennent dans le revenu disponible des ménages <sup>(1)</sup>.

### Les dépenses sociales par habitant

63. Une autre manière d'apprécier et de comparer l'importance respective des dépenses et des prestations sociales dans chacun des pays, consiste à ramener ces dépenses à un dénominateur commun : les dépenses par habitant.

Ce calcul a été effectué par habitant (population totale) d'une part, et par habitant d'âge actif (de 15 à 64 ans) d'autre part, pour tenir compte de l'incidence des situations démographiques particulières (plus ou moins grand nombre d'enfants et de personnes âgées).

Pour les nécessités de la comparaison, les montants exprimés en unités monétaires nationales ont d'abord été convertis en une unité monétaire commune : le franc belge. Cette conversion a été effectuée sur la base des taux de change officiels qui, par l'influence des divers facteurs qu'ils sont susceptibles de subir, ne sont pas nécessairement le reflet exact du pouvoir d'achat des monnaies. Il convient donc de tenir compte de cette réserve

(<sup>1</sup>) Das verfügbare Einkommen der privaten Haushalte entspricht den Erwerbs- und Vermögenseinkommen der privaten Haushalte (Einkommen aus unselbständiger Arbeit und Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen) zuzüglich der von anderen Sektoren empfangenen laufenden Übertragungen, vermindert um die laufenden Übertragungen an andere Sektoren (direkte Steuern, Beiträge zur Sozialversicherung, sonstige laufende Übertragungen an den Staat, laufende Übertragungen an das Ausland). Es ist gleich der Summe von Verbrauch und Ersparnis der privaten Haushalte.

(<sup>1</sup>) Le revenu disponible des ménages correspond aux revenus allant aux ménages au titre de leur participation à l'activité productive (rémunération des salariés, revenus de la propriété et de l'entreprise), augmentés des transferts courants provenant d'autres secteurs, et diminués des transferts courants frappant les ménages eux-mêmes (impôts directs, cotisations à la sécurité sociale, autres transferts courants aux administrations publiques, transferts courants à l'extérieur). Il est égal à la somme de la consommation et de l'épargne des ménages.

dieser Berechnungen muß also dieser Vorbehalt beachtet werden. Unter diesen Bedingungen stellen die Ergebnisse zwangsläufig nur Näherungswerte dar und können höchstens *Größenordnungen* vermitteln über die jeweilige Höhe der Sozialleistungen je Kopf der Bevölkerung der einzelnen Länder.

Die berechneten Beträge wurden schließlich auf Basis des Landes mit dem Höchstwert in Indizes umgewandelt.

pour apprécier correctement les résultats de ces calculs. En effet, dans ces conditions, ceux-ci ont forcément un caractère approximatif et ne peuvent, tout au plus, que donner un *ordre de grandeur* de l'importance respective du montant des prestations sociales par habitant dans les différents pays.

Les montants ainsi obtenus ont enfin été transformés en indices sur la base du montant du pays où il est le plus élevé.

### Sozialausgaben und -leistungen je Kopf der Bevölkerung

#### Dépenses et prestations sociales par habitant

	Sozialausgaben Dépenses sociales				Sozialleistungen Prestations sociales			
	je Kopf der Bevölkerung par habitant		je Kopf der Erwerbsbevölkerung (15 - 64 Jahre) par habitant d'âge actif (15 à 64 ans)		je Kopf der Bevölkerung par habitant		je Kopf der Erwerbsbevölkerung (15 - 64 Jahre) par habitant d'âge actif (15 à 64 ans)	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963

(in nationaler Währung) — (en unités monétaires nationales)

Deutschland (BR) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	998	1 290	1 494	1 945	939	1 223	1 406	1 843
France	1 242	1 452	2 003	2 333	1 183	1 387	1 909	2 228
Italia	77 650	93 410	114 530	138 180	72 950	87 460	107 590	129 370
Nederland	561	677	910	1 093	534	647	868	1 046
Belgique/België	10 890	11 770	17 040	18 450	10 260	11 030	16 050	17 290
Luxembourg	12 660	13 660	18 760	20 310	12 010	12 760	17 790	18 980

(in belgischen Franken) — (en francs belges)

Deutschland (BR) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	12 400	16 100	18 600	24 300	11 700	15 300	17 500	23 100
France	12 600	14 800	20 300	23 700	12 000	14 100	19 400	22 700
Italia	6 200	7 500	9 200	11 100	5 900	7 000	8 600	10 400
Nederland	7 700	9 400	12 600	15 100	7 400	9 000	12 000	14 500
Belgique/België	10 900	11 800	17 000	18 500	10 300	11 000	16 100	17 300
Luxembourg	12 700	13 700	18 800	20 300	12 000	12 800	17 800	19 000

(Höchstbetrag = 100) — (montant le plus élevé = 100)

Deutschland (BR) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	98	100	92	100	97	100	90	100
France	99	92	100	98	100	92	100	98
Italia	49	47	45	46	49	46	44	45
Nederland	61	58	62	62	62	59	62	63
Belgique/België	86	73	84	76	86	72	83	75
Luxembourg	100	85	93	84	100	84	92	82

<sup>(1)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(2)</sup>, der Tabelle auf Seite 56.  
<sup>(2)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(2)</sup>, der Tabelle auf Seite 56.

<sup>(1)</sup> Cf. note <sup>(2)</sup> du tableau de la page 56.  
<sup>(2)</sup> Cf. note <sup>(2)</sup> du tableau de la page 56.

64. Ein Vergleich des Umfangs der Sozialausgaben in den einzelnen Ländern (im Verhältnis zu den Angaben der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung oder nach Einwohnern) offenbart die Höhe dieser Ausgaben und ihre Tendenz zu weiterem Anwachsen in absoluten oder relativen Werten.

So zeigt sich insbesondere, daß die Sozialausgaben in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft etwa 17 bis 22 % des Nettosozialprodukts und die Sozialleistungen sogar fast 27 % des verfügbaren Einkommens der privaten Haushalte in den Ländern ausmachen, in dem dieser Prozentsatz am höchsten ist, nämlich in Deutschland.

Ebenso ist festzustellen, daß von 1962 bis 1963 die Sozialausgaben im Verhältnis zum Sozialprodukt, von Ausnahmen abgesehen, wie auch die Sozialleistungen im Verhältnis zu den Verbrauchsausgaben oder deren Anteil am verfügbaren Einkommen der privaten Haushalte fast überall zugenommen haben.

Auf den ersten Blick könnte es schließlich scheinen, als ob das Gesamtniveau der Sozialausgaben wie auch der Platz, den sie in der Volkswirtschaft einnehmen, in Frankreich und Deutschland höher wäre als in Italien, in den Niederlanden und in Belgien. Diese Schlußfolgerung bedarf jedoch einer Nuancierung. Man muß nämlich die Unterschiede in Rechnung stellen, die auf Mängel im erfaßten statistischen Material (Lücken und Ungenauigkeiten in einigen Ausgaben) zurückzuführen sind. Außerdem kann auch die relative Bedeutung von Faktoren, wie z.B. den Folgen von Kriegen oder politischen Ereignissen, von einem Land zum anderen verschieden sein.

Es kann daher keine vergleichende Wertung der Sozialausgaben auf Gesamtniveau ohne gleichzeitige Bezugnahme auf ihre Struktur erfolgen. Aus diesem Grunde erschien es zweckmäßig, nachstehend eine Tabelle mit einem ersten Überblick über die Verteilung der Sozialausgaben (in % des Nettosozialprodukts) einzufügen, die zugleich als Schlußfolgerung zu diesem Kapitel und Einführung in die Untersuchung der Struktur dieser Ausgaben dienen kann.

64. La comparaison du volume des dépenses sociales dans les différents pays (que ce soit par rapport aux données de la comptabilité nationale ou par habitant) met en évidence l'importance de ces dépenses et leur tendance à s'accroître aussi bien en valeur absolue qu'en valeur relative.

Ainsi, il apparaît notamment que dans les pays membres de la Communauté, les dépenses sociales représentent plus ou moins 17 à 22 % du produit national net et que les prestations sociales constituent même près de 27 % du revenu disponible des ménages dans le pays où cette proportion est la plus élevée, c'est-à-dire en Allemagne.

On peut également constater que, de 1962 à 1963, sauf exceptions, l'importance des dépenses sociales rapportées au produit national, s'est accrue presque partout, comme d'ailleurs, pour ce qui est des prestations sociales, leur importance par rapport aux dépenses de consommation ou leur proportion dans le revenu disponible des ménages.

Enfin, il peut sembler, à première vue, que le niveau général des dépenses sociales, ainsi que la place qu'elles occupent dans l'économie nationale, soit plus importante en France et en Allemagne qu'en Italie, aux Pays-Bas et en Belgique. Cette dernière conclusion mérite cependant d'être nuancée. Il faut, en effet, tenir compte des différences imputables aux imperfections du matériel statistique rassemblé (lacunes et imprécisions de certaines données). De plus, l'importance relative de facteurs tels que les suites de guerre ou d'événement politique par exemple, peut aussi différer d'un pays à l'autre.

Toute appréciation comparative du niveau général des dépenses sociales ne peut donc être faite sans référence simultanée à leur structure. C'est pourquoi il a paru utile d'insérer ci-après un tableau donnant un premier aperçu de la répartition des dépenses sociales (exprimées en % du produit national net), tableau pouvant servir à la fois de conclusion au présent chapitre et d'introduction à l'examen de la structure desdites dépenses.



**Verteilung der Sozialausgaben in % des Nettosozialprodukts zu Marktpreisen**  
**Répartition des dépenses sociales en % du produit national net aux prix du marché**

Ausgabenart und -funktion	Jahr Année	Deutsch- land ( <sup>1)</sup> )	France	Italia	Neder- land	Belgique- België	Luxem- bourg	Nature et fonction des dépenses
Soziale Leistungen	1962 1963	16,7 20,8	17,1 18,4	15,2 16,0	14,4 16,1	16,1 16,3	17,3 17,5	Prestations sociales
Krankheit	1962 1963	3,6 5,0	3,4 3,7	2,9 3,2	3,4 3,6	2,5 2,7	2,7 2,8	Maladie
Alter, Tod, Hinterbliebene	1962 1963	7,6 9,9	5,5 5,9	4,9 5,5	6,5 6,9	6,5 6,3	10,0 10,1	Vieillesse, décès, survie
Invalidität	1962 1963	1,1 1,1	0,2 0,3	1,1 1,3	0,2 0,6	0,8 0,8		Invalidité
Physische und psychische Gebrechen	1962 1963	0,2 0,2	0,3 0,3	0,1 0,1	— —	0,3 0,3	0,0 0,0	Infirmité physique ou psychique
Arbeitsunfall, Berufskrankheiten	1962 1963	0,9 1,0	0,9 1,0	0,5 0,5	0,3 0,3	0,6 0,6	1,5 1,5	Accident du travail, maladie professionnelle
Arbeitslosigkeit	1962 1963	0,2 0,3	0,1 0,1	0,4 0,4	0,6 0,9	0,8 1,0	0,0 0,0	Chômage
Familienlasten	1962 1963	1,3 1,6	4,5 4,7	3,7 3,4	2,0 2,4	3,1 3,3	2,3 2,3	Charges de famille
Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962 1963	1,8 1,7	1,5 1,7	1,0 0,9	0,2 0,2	0,8 0,7	0,5 0,4	Guerre, événem. polit., calamité naturelle
Sonstiges	1962 1963	0,0 0,0	0,7 0,7	0,6 0,7	1,2 1,2	0,7 0,6	0,3 0,4	Divers
Verwaltungskosten	1962 1963	0,9 1,0	0,6 0,6	0,8 0,9	0,7 0,7	0,8 0,9	0,7 0,8	Frais de gestion
Sonstige Ausgaben	1962 1963	0,1 0,1	0,3 0,3	0,2 0,2	— —	0,2 0,2	0,3 0,4	Autres dépenses
Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962 1963	17,7 21,9	18,0 19,3	16,2 17,1	15,1 16,9	17,1 17,4	18,3 18,7	Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions

(<sup>1</sup>) Vgl. Fußnote (<sup>2</sup>), der Tabelle auf Seite 56.

(<sup>1</sup>) Cf. note (<sup>2</sup>) du tableau de la page 56.

## Struktur der Sozialausgaben

65. Die Tabellen 9 - 32 geben über die Struktur der Sozialausgaben und -leistungen in den einzelnen Ländern Auskunft und ermöglichen den Vergleich. Dieser läßt bei den Strukturmerkmalen der Sozialausgaben gemeinsame und unterschiedliche Züge hervortreten.

### Gemeinsame Merkmale

66. Die bedeutsamsten gemeinsamen Merkmale scheinen folgende zu sein:

67. a) Der relative Anteil der Sozialleistungen und der Verwaltungskosten an den Sozialausgaben liegt ganz offensichtlich in allen Ländern in der gleichen Größenordnung, und zwar zwischen 93 und 96 v.H. der Gesamtausgaben.

Ferner betragen die Verwaltungskosten — vorbehaltlich etwaiger statistischer Fehler, die sich aus der Schwierigkeit ergeben, die Höhe der Verwaltungskosten im Falle direkter staatlicher Eingriffe genau zu beziffern — zwischen 3 und 6 % der Gesamtleistungen, meistens um 5 %.

Auch hier ist zu bedauern, daß die meisten Länder die Verwaltungskosten nicht, wie vereinbart, auf Löhne und Gehälter einerseits und den Verbrauch von Gütern und Dienstleistungen andererseits aufschlüsseln können. In den drei Ländern, die eine solche Aufgliederung vorgenommen haben, nämlich Frankreich, Italien und Belgien, ist festzustellen, daß die Löhne und Gehälter 68 bis 78 % der gesamten Verwaltungskosten ausmachen.

68. b) Unter den Sozialleistungen stehen in allen Ländern unbestritten die Leistungen der Altersversorgung an erster Stelle, die ein Drittel (Frankreich und Italien) bis fast die Hälfte

## Structure des dépenses sociales

65. Les tableaux 9 à 32 renseignent sur la structure des dépenses et des prestations sociales dans chacun des pays, et en permettent la comparaison. Celle-ci fait apparaître parmi les caractéristiques structurelles des dépenses sociales, des traits communs et des différences.

### Les caractéristiques communes

66. Les caractéristiques communes les plus significatives paraissent être les suivantes :

67. a) La part relative des prestations sociales et des frais de fonctionnement dans les dépenses sociales est sensiblement du même ordre de grandeur dans tous les pays : 93 à 96 % du total des dépenses.

En outre, les frais de fonctionnement — sous réserve des lacunes statistiques nées de la difficulté de chiffrer ceux-ci de façon précise dans le cas d'interventions directes des pouvoirs publics — représentent de 3 à 6 % du total des prestations (environ 5 % le plus souvent).

A cet égard encore, on peut regretter que la plupart des pays n'ait pu procéder à la ventilation des frais de gestion entre salaires et traitements, d'une part, et achats de biens et services, d'autre part, comme cela avait été convenu. Dans les trois pays qui ont fait cette distinction, à savoir la France, l'Italie et la Belgique, on observe que les salaires et traitements représentent de 68 à 78 % du montant total des frais de gestion.

68. b) Parmi les prestations sociales, la première place est prise incontestablement, dans tous les pays, par les prestations de vieillesse, dont l'importance est de l'ordre d'un tiers (France

(Deutschland und Luxemburg) der Gesamtleistungen ausmachen.

Gleichfalls ist die relative Höhe der Leistungen im Krankheitsfalle in allen Ländern recht einheitlich. Sie liegt zwischen 16 v.H. (Belgien und Luxemburg) und 24 v.H. (Deutschland und Niederlande) der Gesamtleistungen.

69. c) Der überwiegende Teil der Sozialleistungen wird in bar ausgezahlt: die eigentlichen Barleistungen bewegen sich zwischen 68 v.H. (Italien) und 80 v.H. (Luxemburg) der Gesamtleistungen. Dieses Verhältnis kann sogar 85 bis 90 v.H. erreichen (Frankreich und Belgien), wenn man die Barrückvergütungen für Güter und Dienstleistungen hinzurechnet, die von den privaten Haushalten gekauft werden.

70. d) Die meisten Sozialausgaben erfolgen im Rahmen der Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit. Hierzu ist jedoch zu bemerken, daß gerade in diesem Bereich der statistische Apparat am stärksten entwickelt ist. Es ist daher nicht ausgeschlossen, daß dieses Verhältnis etwas überbewertet ist, ohne daß dadurch die bei weitem gewichtigste Rolle der sozialen Sicherheit im Umverteilungsprozeß in Frage gestellt werden kann.

## Die Unterschiede

71. a) Was die Natur einiger Sozialleistungen betrifft, so ziehen es manche Länder (Belgien und Frankreich) vor, den privaten Haushalten den Gegenwert der verbrauchten Güter und Dienstleistungen zu erstatten <sup>(1)</sup>, während andere (Deutschland, Italien und Niederlande) den Haushalten diese gleichen Güter und Dienstleistungen kostenlos oder fast kostenlos zur Verfügung stellen (dies ist hauptsächlich bei der Krankenversicherung der Fall).

<sup>(1)</sup> Diese Formulierung umfaßt ebenso die ganze oder teilweise direkte Rückerstattung an die privaten Haushalte der von diesen getätigten Ausgaben, wie auch das sogenannte Verfahren des „Drittzahlers“, wonach die Dienstleistungen statt der privaten Haushalte unmittelbar von einer anderen Stelle bezahlt werden.

et Italie) à près de la moitié (Allemagne et Luxembourg) du montant total des prestations.

De même, le niveau relatif des prestations servies en cas de maladie est assez voisin dans tous les pays. Il représente de 16 % (Belgique et Luxembourg) à 24 % (Allemagne et Pays-Bas) du total des prestations.

69. c) La majeure partie des prestations sociales est allouée en espèces : de 68 % (Italie) à 80 % (Luxembourg) du total des prestations, pour les prestations en espèces proprement dites. Cette proportion peut même atteindre 85 à 90 % (France et Belgique) si l'on y ajoute le montant des remboursements en espèces de biens et services achetés par les ménages.

70. d) La plupart des dépenses sociales sont effectuées dans le cadre des régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales. Toutefois, il convient de noter que c'est dans ce cadre que l'appareil statistique est le plus développé. Dès lors, il n'est pas exclu que cette proportion soit quelque peu surestimée, sans que puisse cependant être mis en cause le rôle de loin prépondérant de la sécurité sociale dans le processus de redistribution.

## Les différences

71. a) En ce qui concerne la nature de certaines prestations sociales, des pays (Belgique et France) préfèrent rembourser aux ménages la contrevaletur de biens et services achetés par ces derniers <sup>(1)</sup> tandis que d'autres (Allemagne, Italie et Pays-Bas) choisissent d'assurer aux ménages la fourniture gratuite ou quasi gratuite de ces mêmes biens et services (c'est surtout le cas en matière de couverture du risque maladie).

<sup>(1)</sup> Cette formulation couvre aussi bien le remboursement direct aux ménages de tout ou partie des frais engagés par eux, que le recours à la technique dite du « tiers payant » par laquelle les prestations de services sont réglées directement par un intermédiaire aux lieux et places des ménages.

72. b) Der Anteil der Interventionen zugunsten anderer Zwecke als Altersversorgung und Krankenversicherung ist von Land zu Land recht verschieden.

So liegt beispielsweise der Anteil der Leistungen für Familienbeihilfen zwischen 8 v.H. (Deutschland) und 26 v.H. (Frankreich) der Gesamtleistungen.

Desgleichen sind die Leistungen zugunsten der Kriegsoffer usw. in Deutschland und Frankreich höher als in den anderen Ländern.

Es hat den Anschein, als ob in den Bereichen außerhalb der Altersversorgung und der Krankenversicherung größere Freiheit bei der Wahl zwischen den verschiedenen in Frage kommenden Möglichkeiten bestünde <sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) Man könnte vielleicht meinen, daß vorgegebene Größen, wie z.B. die Bevölkerungsstruktur, auf die Entscheidungen zu Beginn der funktionellen Leistungsverteilung von Einfluß sein könnten. Wie aus der folgenden Tabelle hervorgeht, scheint sich aber hier aus der Gegenüberstellung des Anteils der Jugendlichen (unter 15 Jahren) und der alten Personen (65 Jahre und mehr) an der Bevölkerung einerseits und des Anteils der auf die Familienbeihilfen bzw. auf die Alters-, Lebens- und Hinterbliebenenversicherung andererseits entfallenden Leistungen kein Zusammenhang ableiten zu lassen.

72. b) L'importance relative des interventions en faveur de risques autres que la vieillesse et la maladie, diffère assez sensiblement d'un pays à l'autre.

C'est ainsi, par exemple, qu'en ce qui concerne les charges de famille, la valeur relative des prestations varie de 8 % (Allemagne) à 26 % (France) par rapport au total des prestations.

De même les prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique, etc., sont plus importantes en Allemagne et en France que dans les autres pays.

Tout se passe comme si, dans les domaines autres que la vieillesse et la maladie, il y avait une plus grande liberté de choix entre les diverses éventualités à couvrir <sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) On pourrait peut-être penser que des données comme, par exemple, les structures démographiques peuvent peser sur les options à l'origine de la distribution fonctionnelle des prestations. Mais, à cet égard, le rapprochement de l'importance relative des groupes de jeunes (moins de 15 ans) et d'âgés (65 ans et plus) dans la population d'une part, et de l'importance relative des prestations respectivement allouées pour les charges de famille et en cas de vieillesse, décès, ou survie, d'autre part, ne semble pas déterminant, ainsi que permet de le constater le contenu du tableau suivant :

		Altersgruppe Population âgée		Sozialleistungen für Prestations sociales pour	
		unter 15 Jahren de moins de 15 ans	über 64 Jahren de plus de 64 ans	Familien- beihilfen charges de famille	Alters-, Lebens- und Hinterblie- benenver- sicherung décès, vieillesse et survie
		(in v.H. der Gesamtbevölkerung) (en % de la population totale)		(in v.H. der Gesamtleistungen) (en % du total des prestations)	
Deutschland (BR)	1962	21,9	11,3	7,8	45,4
	1963	22,2	11,4	7,5	47,7
France	1962	26,2	11,8	26,4	32,1
	1963	25,9	11,9	25,4	32,2
Italia	1962	22,9	9,3	24,1	32,5
	1963	22,9	9,5	21,6	34,4
Nederland	1962	29,1	9,3	13,7	45,2
	1963	28,7	9,4	14,7	42,8
Belgique/België	1962	23,8	12,3	19,2	40,1
	1963	23,8	12,4	20,1	38,9
Luxembourg	1962	21,5	11,0	13,1	57,8 <sup>(1)</sup>
	1963	21,7	11,1	13,0	57,7 <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Einschließlich der Leistungen aus der Invalidenversicherung.

(<sup>1</sup>) Y compris les prestations pour invalidité.

73. c) Schließlich hat zwar die soziale Sicherheit im Umverteilungsprozeß eine überragende Bedeutung, aber die interne Struktur der Sozialversicherungssysteme ist keineswegs die gleiche.

Unter anderem stellt man fest, daß die Bedeutung der Sondersysteme in Frankreich und die der zusätzlichen und freiwilligen Systeme in den Niederlanden zu den prägnantesten Unterschieden gehören.

73. c) Enfin, si dans tous les pays, la sécurité sociale tient une place prépondérante dans le processus de redistribution, la structure interne des régimes qui la composent est loin d'être la même.

On notera, entre autres, parmi les différences les plus caractéristiques, l'importance des régimes spéciaux en France, et celle des régimes complémentaires et volontaires aux Pays-Bas.

# KAPITEL III

## Finanzierung der Sozialausgaben

### Die Struktur der Finanzierung

74. Aus den Tabellen 33 bis 54 geht Herkunft und Art der Einnahmen hervor, die der Finanzierung der Sozialausgaben dienen.

Diese Tabellen ermöglichen insbesondere einen Vergleich der Hauptmerkmale der Struktur der Finanzierung der gesamten Sozialausgaben in den EWG-Mitgliedsländern. Diese Merkmale sind in der folgenden Tabelle zusammengefaßt, die das Verhältnis der Beiträge der Arbeitgeber, der Ver-

# CHAPITRE III

## Financement des dépenses sociales

### La structure du financement

74. Les tableaux 33 à 54 renseignent sur la provenance et la nature des recettes servant au financement des dépenses sociales.

Ils permettent notamment de comparer les principales caractéristiques de la structure du financement de l'ensemble des dépenses sociales dans les pays membres de la C.E.E. Ces caractéristiques sont rassemblées et résumées dans le tableau suivant qui fait apparaître, exprimées en % du total

### Einnahmen zur Finanzierung der Sozialausgaben, aufgegliedert nach Einnahmearten

#### Structure par nature, des recettes servant au financement des dépenses sociales

(in v. H. der Gesamteinnahmen)

(en % du total des recettes)

	Jahr Année	Arbeitgeber- beiträge Contribu- tions des employeurs	Beiträge der Versicherten Contribu- tions des assurés	Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebiets- körper- schaften) Contribu- tions des administrations publiques (État et collectivités locales)	Einkommen aus Vermögen <sup>(1)</sup> Revenus des capitaux <sup>(1)</sup>	Sonstige Ein- nahmen <sup>(2)</sup> Autres recettes <sup>(2)</sup>	Ein- nahmen insgesamt Total des recettes
Deutschland (BR) <sup>(3)</sup>	1962	44	27	26	2	1	100
	1963	53	23	22	2	—	100
France	1962	60	18	21	1	—	100
	1963	60	18	21	1	—	100
Italia	1962	62	12	19	3	4	100
	1963	62	13	19	3	3	100
Nederland	1962	40	34	16	8	2	100
	1963	42	35	14	7	2	100
Belgique/België	1962	43	20	29	4	4	100
	1963	44	20	28	4	4	100
Luxembourg	1962	43	19	28	8	2	100
	1963	44	20	26	8	2	100

<sup>(1)</sup> Ohne deren Arbeitgeberanteil, der in der Spalte „Arbeitgeberbeiträge“ enthalten ist.

<sup>(2)</sup> Schenkungen privater Haushalte, Beiträge von Sozialeinrichtungen, Erträge der Übertragungen aus dem Ausland und verschiedene andere Einnahmen.

<sup>(3)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(2)</sup>, der Tabelle auf Seite 56.

<sup>(1)</sup> A l'exclusion de leurs interventions en leur qualité d'employeur, lesquelles figurent dans la colonne « contributions des employeurs ».

<sup>(2)</sup> Dons des ménages, contributions d'organismes sociaux, produit des transferts en provenance de l'Extérieur et diverses autres recettes.

<sup>(3)</sup> Cf. note <sup>(2)</sup> du tableau de la page 56.

sicherten und der öffentlichen Verwaltung, sowie den Anteil der Einkommen aus Vermögen an der Finanzierung der Sozialausgaben in v.H. der Gesamteinnahmen (ohne Berücksichtigung der internen Übertragungen zwischen Institutionen oder Verwaltungen) angibt. Die Arbeitgeberanteile der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften) sind in den Beiträgen der Arbeitgeber enthalten.

75. Die in dieser Tabelle verwendete Gruppierung entspricht der Finanzierungsstruktur in bezug auf die Art ihrer verschiedenen Bestandteile. Will man auch die Höhe der Beteiligung an der Finanzierung der wichtigsten Wirtschaftssektoren beurteilen, so genügt es, den Beitrag der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften) und der privaten Haushalte als solche vom Arbeitgeberbeitrag zu trennen und sie in geeigneter Weise auf Unternehmen, öffentliche Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften) und private Haushalte aufzuschlüsseln. Dies ist in der folgenden Tabelle geschehen, in der die Finanzierungsstruktur nunmehr ohne Unterschied der Beitragsart nach Herkunftssektoren nachgewiesen wird.

76. Die Schlußfolgerungen, die sich aus den beiden Tabellen (S. 65 und 67) ziehen lassen, stimmen im wesentlichen überein. So ist sofort ersichtlich, daß

- 1) die Beteiligung der Arbeitgeber (und der Unternehmen) an der Finanzierung der Sozialausgaben in Frankreich und in Italien eindeutig höher ist als in den anderen Ländern;
- 2) hingegen der Finanzierungsbeitrag der versicherten (und der privaten Haushalte) in den Niederlanden und in Deutschland größer ist;
- 3) die Beteiligung der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften) in den Niederlanden, in Frankreich und in Italien niedriger als in den anderen Ländern ist;
- 4) die Technik der Kapitalansammlung zur Finanzierung in den Niederlanden und Luxemburg stärker verbreitet ist als in den anderen Ländern.

des recettes (compte non tenu des transferts internes entre institutions ou gestions), la proportion relative de la contribution des employeurs, des assurés et des administrations publiques, ainsi que l'importance des revenus de capitaux, dans le financement des dépenses sociales. Les contributions des administrations publiques (Etat et collectivités locales) en tant qu'employeurs sont comprises parmi les contributions des employeurs.

75. La classification utilisée dans ce dernier tableau correspond à la structure du financement du point de vue de la nature des différents apports qui le constituent. Si l'on veut également apprécier l'importance de la participation au financement en regard des principaux agents économiques qui y contribuent, il suffit de dissocier de la contribution des employeurs, les interventions des administrations publiques (Etat et collectivités locales) et des ménages en cette qualité, et de les réintroduire dans une ventilation appropriée entre entreprises, administrations publiques (Etat et collectivités locales) et ménages. C'est ce qui a été fait dans le tableau suivant où la structure du financement est cette fois comparée par secteur de provenance, sans distinction quant à la nature de la contribution.

76. Les conclusions que l'on peut tirer des deux tableaux (p. 65 et 67) concordent pour l'essentiel. Ainsi, il apparaît immédiatement que :

- 1) la participation des employeurs (et des entreprises) au financement des dépenses sociales est nettement plus élevée en France et en Italie que dans les autres pays;
- 2) par contre, la contribution des assurés (et des ménages) à ce financement est plus importante aux Pays-Bas et en Allemagne;
- 3) les interventions des administrations publiques (Etat et collectivités locales) sont aux Pays-Bas, en France et en Italie, inférieures au niveau qu'elles atteignent dans les autres pays;
- 4) les techniques de constitution de capitaux de couverture sont plus répandues aux Pays-Bas et au Luxembourg que dans les autres pays.

**Struktur der zur Finanzierung der Sozialausgaben  
bestimmten Einnahmen nach Herkunftssektoren**

**Structure par secteur de provenance des recettes servant  
au financement des dépenses sociales**

(in v. H. der Gesamteinnahmen)

(en % du total des recettes)

	Jahr Année	Unternehmen (private und öffentliche)  Entreprises (publiques et privées)	Öffentliche Verwaltung (Staat und Gebiets- körper- schaften)  Administra- tions publiques (État et collectivités locales)	Private Haushalte  Ménages	Sozial- organe (¹)  Organismes sociaux (¹)	Sonstige Sektoren (²)  Autres secteurs (²)	Ein- nahmen insgesamt  Total des recettes
Deutschland (BR) (³)	1962	28	42	27	2	1	100
	1963	39	36	23	2	—	100
France	1962	48	32	18	1	1	100
	1963	48	32	18	1	1	100
Italia	1962	50	31	13	3	3	100
	1963	51	30	14	3	2	100
Nederland	1962	30	26	34	10	—	100
	1963	31	24	35	9	1	100
Belgique/België	1962	34	37	20	5	4	100
	1963	36	36	20	4	4	100
Luxembourg	1962	34	37	19	8	2	100
	1963	34	36	20	8	2	100

(¹) Dieser Sektor wird im zweiten Teil dieses Berichts in Kapitel III definiert. Sein Beitrag entstammt zum überwiegenden Teil den Einkommen aus Vermögen.

(²) Vor allem einschließlich der Übertragungen aus dem Ausland.

(³) Vgl. Fußnote (²) Tabelle der Seite 56.

(¹) La définition de ce secteur est donnée dans le chapitre III de la deuxième partie de ce rapport. Son rapport est constitué, pour la plus grande part, de revenus de capitaux.

(²) Y compris notamment les transferts en provenance de l'Extérieur.

(³) Cf. note (²), du tableau de la page 56.

77. Diese Feststellungen sind allerdings insofern global, als sie das Ergebnis einer Gegenüberstellung der Sozialkonten im ganzen sind. Wie ersichtlich, ist die Struktur der Institutionen, die die Sozialausgaben vornehmen, von Land zu Land verschieden, wie übrigens auch die Lücken in der statistischen Information. Um diese Ergebnisse nun völlig korrekt zu analysieren, muß auch die relative Bedeutung der verschiedenen Systeme in den einzelnen Ländern berücksichtigt und der Tatsache Beachtung geschenkt werden, daß manche dieser Angaben zunächst nur unvollständige Annäherungswerte darstellen.

77. Ces constatations ont cependant un caractère global, en ce sens qu'elles résultent d'une confrontation portant sur l'ensemble des comptes sociaux. Or, comme on a pu le voir, la structure des institutions effectuant des dépenses sociales diffère d'un pays à l'autre, de même d'ailleurs que les lacunes de l'information statistique. Dès lors, pour analyser d'une manière tout à fait correcte ces résultats, il convient de considérer également l'importance relative des divers régimes dans chaque pays et de garder présent à l'esprit le caractère provisoirement approximatif et incomplet de certaines des données rassemblées.



# Struktur der Finanzierung der Sozialausgaben nach Systemen

(in v. H. der Gesamteinnahmen des betreffenden Systems)

	Deutschland (BR) <sup>(1)</sup>		France		Italia	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963
<b>1. Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit <sup>(1)</sup></b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	51	55	72	70	72	71
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(19)	(18)	(14)	(14)	(13)	(12)
b) Beiträge der Versicherten	31	29	21	22	14	15
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	14	13	7	6	8	9
d) Einkommen aus Vermögen	3	3	1	1	3	3
e) Sonstige Einnahmen	1	0	0	1	3	2
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>2. Freiwillige Leistungen der Arbeitgeber</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	.	100	100	100	.	.
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(.)	(—)	(—)	(. .)	(.)	(.)
<i>Insgesamt :</i>	.	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	.	.
<b>3. Leistungen zugunsten der Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen</b>						
a) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	100	100	95	97	99	99
b) Einkommen aus Vermögen	—	—	—	—	0	0
c) Sonstige Einnahmen	—	—	5	3	1	1
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>4. Fürsorge</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	—	—	—	—	1	1
b) Beiträge der privaten Haushalte	7	6	1	1	9	8
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	90	91	98	98	75	78
d) Einkommen aus Vermögen	0	0	0	—	5	5
e) Sonstige Einnahmen	3	3	1	1	10	8
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>5. Sozialausgaben insgesamt</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	44	53	60	60	62	62
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(16)	(14)	(11)	(12)	(11)	(11)
b) Beiträge der Versicherten	27	23	18	18	12	13
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	26	22	21	21	19	19
d) Einkommen aus Vermögen	2	2	1	1	3	3
e) Sonstige Einnahmen	1	—	—	—	4	3
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

<sup>(1)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(1)</sup>, der Tabelle auf Seite 56.

# Structure du financement des dépenses sociales par régime

(en % du total des recettes du régime)

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		
1962	1963	1962	1963	1962	1963	
44	45	49	49	48	48	1. Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales (et régimes statutaires) <sup>(1)</sup>
(11)	(11)	(9)	(9)	(11)	(11)	a) Contributions d'employeurs
37	39	23	22	21	22	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
9	8	23	22	22	20	b) Contributions d'assurés
9	8	5	5	9	9	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
1	0	0	2	0	1	d) Revenus de capitaux
						e) Autres recettes
100	100	100	100	100	100	Total
100	100	.	.	100	100	2. Prestations bénévoles d'employeurs
(—)	(—)	(.)	(.)	(100)	(100)	a) Contributions d'employeurs
						dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
100	100	.	.	100	100	Total
97	97	100	100	100	100	3. Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle
—	—	—	—	—	—	a) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
3	3	—	—	—	—	b) Revenus de capitaux
						c) Autres recettes
100	100	100	100	100	100	Total
—	—	1	2	—	—	4. Aide sociale
—	—	—	—	7	6	a) Contributions d'employeurs
78	78	60	62	79	80	b) Contributions de ménages
—	—	0	0	0	0	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
22	22	39	36	14	14	d) Revenus de capitaux
						e) Autres recettes
100	100	100	100	100	100	Total
40	42	43	44	43	44	5. Total des dépenses sociales
(10)	(10)	(8)	(8)	(10)	(10)	a) Contributions d'employeurs
34	35	20	20	19	20	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
16	14	29	28	28	26	b) Contributions d'assurés
8	7	4	4	8	8	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
2	2	4	4	2	2	d) Revenus de capitaux
						e) Autres recettes
100	100	100	100	100	100	Total

<sup>(1)</sup> Cf note (\*), du tableau de la page 56.

**Struktur der Finanzierung der Sozialausgaben**  
**der einzelnen Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit**  
(in v. H. der Gesamteinnahmen des betreffenden Systems)

	Deutschland (BR) <sup>(1)</sup>		France		Italia	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963
<b>1. Allgemeine Systeme</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	42	42	80	80	75	75
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(1)	(1)	(5)	(6)	(0)	(—)
b) Beiträge der Versicherten	40	40	19	19	12	13
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	14	14	0	0	9	9
d) Einkommen aus Vermögen	3	3	—	—	1	1
e) Sonstige Einnahmen	1	1	1	1	3	2
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>2. Sondersysteme</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	24	22	26	26	43	42
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(0)	(0)	(—)	(—)	(16)	(16)
b) Beiträge der Versicherten	18	17	27	31	34	32
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	57	60	45	39	8	12
d) Einkommen aus Vermögen	1	1	2	1	11	10
e) Sonstige Einnahmen	0	0	0	3	4	4
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>3. Statutarische Systeme</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	(1)		86	87	90	86
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)			(45)	(46)	(65)	(65)
b) Beiträge der Versicherten			12	11	7	7
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)			2	2	3	7
d) Einkommen aus Vermögen			0	0	—	—
e) Sonstige Einnahmen			0	0	—	—
<i>Insgesamt :</i>			<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>4. Zusatzsysteme</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	5	96	60	60	69	70
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(—)	(—)	(0)	(—)	(—)	(—)
b) Beiträge der Versicherten	5	0	35	36	27	26
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	88	3	—	—	—	—
d) Einkommen aus Vermögen	2	0	5	4	4	4
e) Sonstige Einnahmen	—	—	—	—	—	—
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>5. Freiwillige Systeme</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	—	—	1	1	8	2
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	—	—	(—)	(—)	(—)	(—)
b) Beiträge der Versicherten	—	—	89	90	82	36
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	—	—	3	3	—	57
d) Einkommen aus Vermögen	—	—	—	—	10	4
e) Sonstige Einnahmen	—	—	7	6	0	1
<i>Insgesamt :</i>	—	—	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>6. Alle Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit</b>						
a) Arbeitgeberbeiträge	40	45	71	70	72	71
darunter : Arbeitgeberbeiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	(1)	(1)	(14)	(14)	(13)	(12)
b) Beiträge der Versicherten	38	35	21	22	14	15
c) Beiträge der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften)	18	16	7	6	8	9
d) Einkommen aus Vermögen	3	3	1	1	3	3
e) Sonstige Einnahmen	1	1	0	1	3	2
<i>Insgesamt :</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

<sup>(1)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(1)</sup>, der Tabelle auf Seite 56.

**Structure du financement des dépenses sociales  
des différents régimes d'assurance, de prévoyance et de sécurité sociales**

(en % du total des recettes du régime)

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		
1962	1963	1962	1963	1962	1963	
40	41	51	51	39	40	<b>1. Régimes généraux</b>
(1)	(1)	(—)	(—)	(2)	(2)	a) Contributions d'employeurs
52	52	25	24	26	28	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
5	4	18	17	23	20	b) Contributions d'assurés
3	3	6	6	11	11	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
—	—	0	2	1	1	d) Revenus de capitaux
100	100	100	100	100	100	e) Autres recettes
						Total
70	82	9	9	—	—	<b>2. Régimes spéciaux</b>
(—)	(—)	(—)	(—)	—	—	a) Contributions d'employeurs
25	12	7	7	—	—	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
1	1	79	79	—	—	b) Contributions d'assurés
4	5	5	5	—	—	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
—	—	0	0	—	—	d) Revenus de capitaux
100	100	100	100	—	—	e) Autres recettes
						Total
55	57	62	61	80	78	<b>3. Régimes statutaires</b>
(48)	(50)	(42)	(42)	(42)	(42)	a) Contributions d'employeurs
12	13	15	16	—	—	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
24	20	19	20	19	21	b) Contributions d'assurés
9	10	3	1	0	0	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
—	—	1	2	1	1	d) Revenus de capitaux
100	100	100	100	100	100	e) Autres recettes
						Total
49	51	98	99	—	—	<b>4. Régimes complémentaires</b>
(—)	(—)	(—)	(—)	—	—	a) Contributions d'employeurs
21	20	—	—	—	—	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
4	4	—	—	—	—	b) Contributions d'assurés
23	23	2	1	—	—	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
3	2	—	—	—	—	d) Revenus de capitaux
100	100	100	100	—	—	e) Autres recettes
						Total
—	—	—	—	—	—	<b>5. Régimes volontaires</b>
83	82	56	56	96	97	a) Contributions d'employeurs
17	18	38	38	4	3	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
—	—	4	4	—	—	b) Contributions d'assurés
—	—	2	2	—	—	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
100	100	100	100	100	100	d) Revenus de capitaux
						e) Autres recettes
						Total
44	45	49	49	48	48	<b>6. Ensemble des régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales</b>
(11)	(11)	(9)	(9)	(11)	(11)	a) Contributions d'employeurs
37	39	23	22	21	22	dont contributions des administrations publiques (État et collectivités locales) en tant qu'employeurs
9	8	23	22	22	20	b) Contributions d'assurés
9	8	5	5	9	9	c) Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)
1	0	0	2	0	1	d) Revenus de capitaux
100	100	100	100	100	100	e) Autres recettes
						Total

(\*) Cf. note (\*), du tableau de la page 50.

Aus diesem Grunde wurde es für zweckmäßig gehalten, die Finanzierungsstruktur nach Systemen miteinander zu vergleichen. Dieser Vergleich ist auf die Art der Einnahmen abgestellt, wobei der Beitrag der öffentlichen Verwaltung (Staat und Gebietskörperschaften) als Arbeitgeber gesondert ausgewiesen wird, damit der Leser die ungefähre Struktur nach den einzelnen wirtschaftlichen Herkunftsbereichen in einer summarischen Subtraktions- und Additionsrechnung ohne weiteres ableiten kann.

Dieser Vergleich wird in den vorstehenden Tabellen dargestellt. In der ersten Tabelle (S. 68 und 69) stellen die Versicherungs-, Vorsorge- oder Sozialversicherungssysteme ein Ganzes dar; in Anbetracht des Anteils dieser Systeme an den gesamten Sozialausgaben sind sie jedoch in der Tabelle auf S. 70 und 71 aufgeschlüsselt worden, um den Zusammenhang zwischen ihrer internen Struktur und ihrer Finanzierung beurteilen zu können.

#### **Übertragungen zwischen Institutionen oder Verwaltungen**

78. Das allgemeine Konto der Sozialausgaben gibt schließlich über den Umfang der Kapitalbewegungen zwischen den einzelnen Institutionen und Verwaltungen Auskunft. Die Höhe dieser Bewegungen variiert von Land zu Land, ohne jedoch jemals 5 v.H. der Gesamtausgaben zu übersteigen.

#### **Unterschied in der Buchung zwischen Einnahmen und Ausgaben**

79. In den Tabellen, die das allgemeine Konto der Sozialausgaben (Tabellen 1 bis 8) enthalten, sind die Konten nicht, wie es theoretisch wünschenswert gewesen wäre, durch die Aufnahme einer Zeile „Ersparnis“ ausgeglichen worden.

Infolge der allzu großen statistischen Unsicherheit in bezug auf die genaue Beschaffenheit des Saldos, der sich aus der Differenz zwischen der Gesamtsumme der Einnahmen und der Ausgaben ergibt, hat man sich darauf beschränkt, diesen Saldo gesondert zu vermerken. Die Konten werden nämlich aufgrund verschiedener statistischer Quellen erstellt, die auf unterschiedlichen Berech-

nungen beruhen. C'est pourquoi on a cru utile de procéder à la comparaison des structures de financement par régime. Cette comparaison a été faite d'après la nature des recettes, avec toutefois indication distincte de la contribution des administrations publiques (Etat et collectivités locales) en leur qualité d'employeur, de façon à ce que le lecteur puisse, par un procédé sommaire de soustraction et d'addition, reconstituer facilement la structure approximative par agent économique de provenance.

Cette comparaison est présentée dans les deux tableaux qui précèdent. Dans le premier (p. 68 et 69), les régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociale, forment un tout; cependant, étant donné la relative importance de ces régimes dans l'ensemble des dépenses sociales, leur ventilation a été entreprise dans le second tableau (p. 70 et 71) pour permettre d'apprécier les rapports entre la structure interne de ces mêmes régimes et les conditions de leur financement.

#### **Les transferts entre institutions ou gestions**

78. Le compte général des dépenses sociales renseigne, enfin, sur l'ampleur des mouvements de fonds entre les différentes institutions ou gestions concernées. Cette importance varie de pays à pays sans toutefois jamais dépasser 5 % du total des dépenses.

#### **La différence comptable entre les recettes et les dépenses**

79. Dans les tableaux donnant le compte général des dépenses sociales (tableaux 1 à 8), les comptes n'ont pas été équilibrés comme il aurait été théoriquement souhaitable qu'ils puissent l'être, par l'adjonction en dépenses d'une rubrique « Epargne ».

On s'est contenté d'enregistrer séparément le solde résultant de la différence entre le total des recettes et celui des dépenses, en raison de la trop grande incertitude statistique sur la nature exacte de ce solde. En effet, les comptes sont établis à partir de sources statistiques diverses pouvant être fondées sur des méthodes comptables différentes. Dans ces conditions, il est actuellement difficile

nungsmethoden beruhen können. Es ist daher gegenwärtig schwierig zu sagen, was in diesem Saldo wirklich eine Ersparnis ist und was statistisch korrigiert werden müßte.

Unter Beachtung dieses Vorbehalts ist es interessant, die relative Höhe dieses Saldos in den verschiedenen Ländern zu vergleichen.

de faire la part, dans ce solde, entre ce qui est réellement une épargne et ce qui devrait faire l'objet d'un ajustement statistique.

A cette réserve près, il est intéressant de comparer l'importance respective de ce solde dans les différents pays.

**Unterschied zwischen Einnahmen und Ausgaben in v. H. der konsolidierten <sup>(1)</sup> Gesamtsumme der Einnahmen**

**Différence entre recettes et dépenses exprimée en % du total consolidé <sup>(1)</sup> des recettes**

	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique/België	Luxembourg
1962	4,6	4,1	6,5	22,3	3,4	16,6
1963	3,2	3,4	7,7	19,6	4,9	13,5

<sup>(1)</sup> d.h. ohne den Ertrag der Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen.

<sup>(1)</sup> C'est-à-dire à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions.

80. In den betreffenden Jahren ist der Saldo im allgemeinen aktiv. In den Niederlanden und in Luxemburg liegt er eindeutig erheblich über dem der anderen Länder; in diesen beiden Ländern scheint er einem wirklichen Ersparniszuwachs zu entsprechen, denn die Analyse der Finanzierungsstruktur läßt erkennen, daß man in den Niederlanden und Luxemburg (insbesondere bei den Altersversorgungssystemen) zum Zweck der Risikodeckung wesentlich stärker auf Kapitalbildungssysteme zurückgreift.

80. Pour les années considérées, le solde est donc généralement positif. Il est nettement et considérablement plus important qu'ailleurs aux Pays-Bas et au Luxembourg où il paraît bien correspondre à un réel accroissement d'épargne puisqu'il s'agit précisément des deux pays pour lesquels l'analyse des structures de financement révèle (notamment pour ce qui concerne les régimes de retraite) un recours plus intense aux systèmes de constitution de capitaux pour la couverture du risque.



*ANLAGE I*

**STATISTISCHE ANLAGE**

*ANNEXE I*

**ANNEXE STATISTIQUE**



<b>TABELLENVERZEICHNIS</b>	<b>Tabelle Tableau</b>	<b>Seite Page</b>	<b>LISTE DES TABLEAUX</b>
Gesamtrechnung der Sozialausgaben	1	78	Compte général des dépenses sociales
Gesamtrechnung der Sozialausgaben in v.H.	2	79	Compte général des dépenses sociales en %
Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen :			Compte général des dépenses par régime :
Deutschland (BR)	3	80	Allemagne (R.F.)
Frankreich	4	82	France
Italien	5	84	Italie
Niederlande	6	86	Pays-Bas
Belgien	7	88	Belgique
Luxemburg	8	90	Luxembourg
Art der Sozialausgaben	9	92	Nature des dépenses sociales
Art der Sozialausgaben (in v.H.)	10	93	Nature des dépenses sociales (en %)
Sozialausgaben nach Systemen	11	94	Dépenses sociales par régime
Sozialausgaben nach Systemen (in v.H.)	12	95	Dépenses sociales par régime (en %)
Funktion der Sozialleistungen	13	96	Fonction des prestations sociales
Funktionen der Sozialleistungen (in v.H.)	14	97	Fonction des prestations sociales (en %)
Art der Sozialausgaben nach Systemen :			Nature des dépenses sociales par régime :
Deutschland (BR)	15	98	Allemagne (R.F.)
Frankreich	16	100	France
Italien	17	102	Italie
Niederlande	18	104	Pays-Bas
Belgien	19	106	Belgique
Luxemburg	20	108	Luxembourg
Funktion der Sozialleistungen nach Systemen :			Fonction des prestations par régime :
Deutschland (BR)	21	110	Allemagne (R.F.)
Frankreich	22	110	France
Italien	23	112	Italie
Niederlande	24	112	Pays-Bas
Belgien	25	114	Belgique
Luxemburg	26	114	Luxembourg
Funktion und Art der Sozialleistungen :			Fonction et nature des prestations sociales :
Deutschland (BR)	27	116	Allemagne (R.F.)
Frankreich	28	116	France
Italien	29	117	Italie
Niederlande	30	117	Pays-Bas
Belgien	31	118	Belgique
Luxemburg	32	118	Luxembourg
Art der Einnahmen	33	119	Nature des recettes
Art der Einnahmen (in v.H.)	34	120	Nature des recettes (en %)

	Tabelle Tableau	Seite Page	
Herkunft der Einnahmen	35	121	Provenance des recettes
Herkunft der Einnahmen (in v.H.)	36	121	Provenance des recettes (en %)
Art und Herkunft der Einnahmen :			Nature et provenance des recettes :
Deutschland (BR)	37	122	Allemagne (R.F.)
Frankreich	38	124	France
Italien	39	126	Italie
Niederlande	40	128	Pays-Bas
Belgien	41	130	Belgique
Luxemburg	42	132	Luxembourg
Herkunft der Einnahmen nach Systemen :			Provenance des recettes par régime :
Deutschland (BR)	43	134	Allemagne (R.F.)
Frankreich	44	134	France
Italien	45	136	Italie
Niederlande	46	136	Pays-Bas
Belgien	47	138	Belgique
Luxemburg	48	138	Luxembourg
Art der Einnahmen nach Systemen :			Nature des recettes par régime :
Deutschland (BR)	49	140	Allemagne (R.F.)
Frankreich	50	142	France
Italien	51	144	Italie
Niederlande	52	146	Pays-Bas
Belgien	53	148	Belgique
Luxemburg	54	150	Luxembourg

TABELLE 1 TABLEAU

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben

## Compte général des dépenses sociales

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mrd Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>							
1. Sozialleistungen	1962	53 469	55 622	3 661,3	6 310,1	94 570	3 853,5
Prestations sociales	1963	70 431	66 352	4 419,2	7 745,6	102 507	4 136,8
2. Verwaltungsausgaben	1962	2 891	1 806	198,3	311,0	4 870	151,5
Frais de gestion	1963	3 441	2 048	259,4	351,1	5 421	200,4
3. Sonstige Ausgaben	1962	451	939	37,6	—	954	57,6
Autres dépenses	1963	437	1 072	41,5	—	1 409	91,3
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	56 811	58 367	3 897,2	6 621,1	100 394	4 062,6
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	74 309	69 472	4 720,1	8 096,7	109 337	4 428,5
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 422	2 305	211,5	86,0	316	116,0
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 714	3 624	246,0	117,8	658	131,2
6. Ausgaben insgesamt	1962	59 233	60 672	4 108,7	6 707,1	100 710	4 178,6
Total des dépenses	1963	77 023	73 096	4 966,1	8 214,5	109 995	4 559,7
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>							
1. Arbeitgeberaufwand	1962	26 136	36 506	2 608,7	3 443,4	44 431	2 120,8
Contributions des employeurs	1963	40 728	42 927	3 188,8	4 188,4	50 235	2 244,4
2. Aufwand privater Haushalte	1962	16 036	10 949	546,0	2 870,7	20 511	945,3
Contributions des ménages	1963	17 355	13 257	709,8	3 556,2	22 586	1 032,6
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	15 588	12 553	806,8	1 340,0	30 305	1 343,2
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	16 814	14 729	1 000,3	1 367,1	32 296	1 339,1
4. Einkommen aus Vermögen	1962	1 383	375	109,3	674,6	4 656	387,7
Revenus de capitaux	1963	1 536	348	129,7	748,6	4 641	419,9
5. Sonstige Einnahmen	1962	396	451	147,6	192,6	4 083	79,3
Autres recettes	1963	369	647	138,2	209,6	5 198	92,6
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	59 539	60 834	4 218,4	8 521,3	103 986	4 876,3
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	76 802	71 908	5 166,8	10 069,9	114 956	5 128,6
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 422	2 305	162,8	86,0	304	111,0
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	2 714	3 624	196,7	117,8	658	123,3
8. Einnahmen insgesamt	1962	61 961	63 139	4 381,2	8 607,3	104 290	4 987,3
Total des recettes	1963	79 516	75 532	5 363,5	10 187,7	115 614	5 251,9
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>	1962	+ 2 728	+ 2 467	+ 272,5	+ 1 900,2	+ 3 580	+ 808,7
Différence entre les recettes et les dé- penses	1963	+ 2 493	+ 2 436	+ 397,4	+ 1 973,2	+ 5 619	+ 692,2

**TABELLE 2 TABLEAU**  
**Gesamtrechnung der Sozialausgaben**  
**Compte général des dépenses sociales**

(in v. H. der Gesamtausgaben ohne  
Übertragungen zwischen Institutionen  
oder Geschäftsbereichen)

(en % du total des dépenses à  
l'exclusion des transferts entre  
institutions ou gestions)

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>							
1. Sozialleistungen	1962	94,1	95,3	93,9	95,3	94,2	94,9
Prestations sociales	1963	94,8	95,5	93,6	95,7	93,8	93,4
2. Verwaltungsausgaben	1962	5,1	3,1	5,1	4,7	4,9	3,7
Frais de gestion	1963	4,6	3,0	5,5	4,3	4,9	4,5
3. Sonstige Ausgaben	1962	0,8	1,6	1,0	—	0,9	1,4
Autres dépenses	1963	0,6	1,5	0,9	—	1,3	2,1
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	4,3	3,9	5,4	1,3	0,3	2,9
Transferts entre institutions ou gestions	1963	3,6	5,2	5,2	1,4	0,6	3,0
6. Ausgaben insgesamt	1962	104,3	103,9	105,4	101,3	100,3	102,9
Total des dépenses	1963	103,6	105,2	105,2	101,4	100,6	103,0
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>							
1. Arbeitgebераufwand	1962	46,0	62,5	66,9	52,0	44,3	52,2
Contributions des employeurs	1963	54,8	61,8	67,6	51,7	45,9	50,7
2. Aufwand privater Haushalte	1962	28,2	18,8	14,0	43,4	20,4	23,3
Contributions des ménages	1963	23,4	19,1	15,0	43,9	20,7	23,3
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	27,5	21,5	20,7	20,2	30,2	33,1
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	22,6	21,2	21,2	16,9	29,5	30,2
4. Einkommen aus Vermögen	1962	2,4	0,6	2,8	10,2	4,6	9,5
Revenus de capitaux	1963	2,1	0,5	2,7	9,3	4,2	9,5
5. Sonstige Einnahmen	1962	0,7	0,8	3,8	2,9	4,1	2,0
Autres recettes	1963	0,5	0,9	2,9	2,6	4,8	2,1
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	104,8	104,2	108,2	128,7	103,6	120,1
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	103,4	103,5	109,4	124,4	105,1	115,8
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	4,3	3,9	4,2	1,3	0,3	2,7
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	3,6	5,2	4,2	1,4	0,6	2,8
8. Einnahmen insgesamt	1962	109,1	108,1	112,4	130,0	103,9	122,8
Total des recettes	1963	107,0	108,7	113,6	125,8	105,7	118,6
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>							
Différence entre les recettes et les dé- penses	1962	+ 4,8	+ 4,2	+ 7,0	+ 28,7	+ 3,6	+ 19,9
	1963	+ 3,4	+ 3,5	+ 8,4	+ 24,4	+ 5,1	+ 15,6

DEUTSCHLAND (BR) (1)

TABELLE 3

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio DM

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit			
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Ergänzungssysteme	
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes com- plémentaires	
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>					
1. Sozialleistungen	1962	33 809	2 927	138	
Prestations sociales	1963	36 794	3 210	3 864	
2. Verwaltungsausgaben	1962	1 725	51	—	
Frais de gestion	1963	1 883	59	76	
3. Sonstige Ausgaben	1962	432	7	—	
Autres dépenses	1963	411	15	—	
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	35 966	2 985	138	
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	39 088	3 284	3 940	
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 081	265	—	
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 340	297	—	
6. Ausgaben insgesamt	1962	38 047	3 250	138	
Total des dépenses	1963	41 428	3 581	3 940	
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>					
1. Arbeitgeberaufwand	1962	16 188	692	8	
Contributions des employeurs	1963	17 411	705	3 802	
2. Aufwand privater Haushalte	1962	15 356	511	7	
Contributions des ménages	1963	16 604	524	7	
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	5 563	1 609	132	
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	5 869	1 864	138	
4. Einkommen aus Vermögen	1962	1 347	29	3	
Revenus de capitaux	1963	1 498	30	4	
5. Sonstige Einnahmen	1962	317	3	—	
Autres recettes	1963	286	3	—	
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	38 771	2 844	150	
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	41 668	3 126	3 951	
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	1 958	448	—	
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	2 207	490	—	
8. Einnahmen insgesamt	1962	40 729	3 292	150	
Total des recettes	1963	43 875	3 616	3 951	
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>					
Différence entre les recettes et les dé- penses	1962	+	2 682	+	12
	1963	+	2 447	+	11

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist der Auffassung, daß „die in die Statistik aufgenommenen Pensionen und andere Leistungen für „Beamte, Richter und Soldaten in Deutschland keine Sozialaufwendungen“ darstellen. Lediglich aus Gründen der internationalen Vergleichbarkeit werden „diese Leistungen in die Untersuchungen einbezogen“.

**TABLEAU 3**  
**Compte général des dépenses sociales par régime**

ALLEMAGNE (R.F.) <sup>(1)</sup>

Mio DM

Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales		Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg	Fürsorge	Beamten- system	Insgesamt
Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre	Aide sociale	Régimes statutaires	Total
Régimes volontaires	Ensemble					
—	36 874	.	5 677	2 227	8 691	53 469
—	43 868	8 420	5 410	3 130	9 603	70 431
—	1 776	.	317	241	557	2 891
—	2 018	170	322	314	617	3 441
—	439	.	1	11	—	451
—	426	—	1	10	—	437
—	39 089	.	5 995	2 479	9 248	56 811
—	46 312	8 590	5 733	3 454	10 220	74 309
—	2 346	.	69	7	—	2 422
—	2 637	—	71	6	—	2 714
—	41 435	.	6 064	2 486	9 248	59 233
—	48 949	8 590	5 804	3 460	10 220	77 023
—	16 888	.	—	—	9 248	26 136
—	21 918	8 590	—	—	10 220	40 728
—	15 874	.	—	162	—	16 036
—	17 135	—	—	220	—	17 355
—	7 304	.	6 064	2 220	—	15 588
—	7 871	—	5 804	3 139	—	16 814
—	1 379	.	—	4	—	1 383
—	1 532	—	—	4	—	1 536
—	320	.	—	76	—	396
—	289	—	—	80	—	369
—	41 765	.	6 064	2 462	9 248	59 539
—	48 745	8 590	5 804	3 443	10 220	76 802
—	2 406	.	—	16	—	2 422
—	2 697	—	—	17	—	2 714
—	44 171	.	6 064	2 478	9 248	61 961
—	51 442	8 590	5 804	3 460	10 220	79 516
—	+ 2 736	.	—	8	—	+ 2 728
—	+ 2 493	—	—	—	—	+ 2 493

<sup>(1)</sup> Le Gouvernement de la R.F. d'Allemagne précise que, selon sa conception, « les pensions et autres prestations servies aux fonctionnaires, magistrats et militaires ne sont incluses dans les données » concernant la R.F. d'Allemagne que pour des motifs de comparabilité internationale ».

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Ffr

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit			
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme	
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires	
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>					
1. Sozialleistungen	1962	21 958	7 514	12 116	
Prestations sociales	1963	25 978	9 290	14 218	
2. Verwaltungsausgaben	1962	1 110	292	103	
Frais de gestion	1963	1 233	331	120	
3. Sonstige Ausgaben	1962	661	67	104	
Autres dépenses	1963	715	89	118	
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	23 729	7 873	12 323	
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	27 926	9 710	14 456	
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	1 332	60	98	
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 226	103	99	
6. Ausgaben insgesamt	1962	25 061	7 933	12 421	
Total des dépenses	1963	30 152	9 813	14 555	
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>					
1. Arbeitgeberaufwand	1962	20 510	1 911	10 571	
Contributions des employeurs	1963	24 065	2 145	12 573	
2. Aufwand privater Haushalte	1962	4 871	1 958	1 426	
Contributions des ménages	1963	5 843	2 548	1 646	
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	17	3 260	210	
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	23	3 132	220	
4. Einkommen aus Vermögen	1962	—	123	59	
Revenus de capitaux	1963	—	80	61	
5. Sonstige Einnahmen	1962	140	20	12	
Autres recettes	1963	160	227	15	
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	25 538	7 272	12 278	
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	30 091	8 132	14 515	
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	355	1 043	194	
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	665	2 011	132	
8. Einnahmen insgesamt	1962	25 893	8 315	12 472	
Total des recettes	1963	30 756	10 143	14 647	
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>					
Différence entre les recettes et les dé- penses	1962	+	832	+	51
	1963	+	604	+	92

TABLEAU 4

FRANCE

## Compte général des dépenses sociales par régime

Mio Ffr

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
2 726	1 212	45 526	1 098	4 935	4 063	55 622
3 293	1 428	54 207	1 235	6 150	4 760	66 352
105	77	1 687	—	—	119	1 806
150	86	1 920	—	—	128	2 048
80	13	925	—	—	14	939
99	34	1 055	—	—	17	1 072
2 911	1 302	48 138	1 098	4 935	4 196	58 367
3 542	1 548	57 182	1 235	6 150	4 905	69 472
—	—	1 490	—	—	815	2 305
—	—	2 428	—	—	1 196	3 624
2 911	1 302	49 628	1 098	4 935	5 011	60 672
3 542	1 548	59 610	1 235	6 150	6 101	73 096
2 406	10	35 408	1 098	—	—	36 506
2 897	12	41 692	1 235	—	—	42 927
1 437	1 212	10 904	—	—	45	10 949
1 741	1 433	13 211	—	—	46	13 257
—	36	3 523	—	4 694	4 336	12 553
—	44	3 419	—	5 948	5 362	14 729
192	—	374	—	—	1	375
207	—	348	—	—	—	348
—	—	172	—	241	38	451
—	1	403	—	202	42	647
4 035	1 258	50 381	1 098	4 935	4 420	60 834
4 845	1 490	59 073	1 235	6 150	5 450	71 908
—	75	1 667	—	—	638	2 305
—	87	2 895	—	—	729	3 624
4 035	1 333	52 048	1 098	4 935	5 058	63 139
4 845	1 577	61 968	1 235	6 150	6 179	75 532
+	1 124	+	—	—	+	+
+	1 303	+	—	—	+	+
	31	2 420			47	2 467
	29	2 358			78	2 436



## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Lit

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>				
1. Sozialleistungen	1962	2 056 982	397 575	596 044
Prestations sociales	1963	2 455 996	589 458	684 108
2. Verwaltungsausgaben	1962	119 601	36 252	—
Frais de gestion	1963	154 553	54 298	—
3. Sonstige Ausgaben	1962	20 621	8 835	—
Autres dépenses	1963	13 471	18 501	—
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 197 204	442 662	596 044
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 624 020	662 257	648 108
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	194 278	5 360	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	228 372	4 549	—
6. Ausgaben insgesamt	1962	2 391 482	448 022	596 044
Total des dépenses	1963	2 852 392	666 806	684 108
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>				
1. Arbeitgeberaufwand	1962	1 812 662	235 929	539 483
Contributions des employeurs	1963	2 279 418	294 656	590 772
2. Aufwand privater Haushalte	1962	279 298	185 207	41 158
Contributions des ménages	1963	399 121	222 650	43 900
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	212 074	47 101	15 403
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	261 215	84 486	49 436
4. Einkommen aus Vermögen	1962	31 626	58 377	—
Revenus de capitaux	1963	40 469	67 352	—
5. Sonstige Einnahmen	1962	85 543	23 060	—
Autres recettes	1963	75 246	25 715	—
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 421 203	549 674	596 044
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	3 055 469	694 859	684 108
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	154 459	8 330	—
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	183 273	13 480	—
8. Einnahmen insgesamt	1962	2 575 662	558 004	596 044
Total des recettes	1963	3 238 742	708 339	684 108
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>	1962	+ 184 180	+ 109 982	—
Différence entre les recettes et les dé- penses	1963	+ 386 350	+ 41 533	—

TABLEAU 5

ITALIE

## Compte général des dépenses sociales par régime

Mio Lit

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
16 598	4 424	3 071 623	.	252 745	336 937	3 661 305
19 516	5 375	3 754 453	.	266 374	398 353	4 419 180
1 378	5	157 236	.	3 900	37 151	198 287
1 944	29	210 824	.	4 391	44 184	259 399
225	—	29 681	.	286	7 604	37 571
309	—	32 281	.	301	8 974	41 556
18 201	4 429	3 258 540	.	256 931	381 692	3 897 163
21 769	5 404	3 997 558	.	271 066	451 511	4 720 135
610	6	200 254	.	150	11 107	211 511
612	8	233 541	.	232	12 195	245 968
18 811	4 435	3 458 794	.	257 081	392 799	4 108 674
22 381	5 412	4 231 099	.	271 298	463 706	4 966 103
17 520	177	2 605 771	.	—	2 929	2 608 700
21 245	123	3 186 214	.	—	2 535	3 188 749
6 678	1 882	514 223	.	592	31 151	545 966
7 773	1 902	675 346	.	657	33 810	709 813
—	—	274 578	.	254 993	277 247	806 818
—	3 000	398 137	.	268 430	333 684	1 000 251
978	225	91 206	.	261	17 773	109 240
1 151	222	109 194	.	368	20 166	129 728
116	2	108 721	.	650	38 267	147 638
84	20	101 065	.	873	36 275	138 213
25 292	2 286	3 594 499	.	256 496	367 367	4 218 362
30 253	5 267	4 469 956	.	270 328	426 470	5 166 754
—	—	162 789	.	—	—	162 789
—	—	196 753	.	—	—	196 753
25 292	2 286	3 757 288	.	256 496	367 367	4 381 151
30 253	5 267	4 666 709	.	270 328	426 470	5 363 507
+	6 481	—	+	—	25 432	+
+	7 872	2 149	+	585	37 236	+
		298 494	.	970		272 477
		435 610	.			397 404

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Fl

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit					
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme			
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires			
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>							
1. Sozialleistungen	1962	3 617,7	58,6	1 099,0			
Prestations sociales	1963	4 699,4	44,0	1 190,4			
2. Verwaltungsausgaben	1962	208,3	6,9	10,1			
Frais de gestion	1963	237,0	6,2	11,1			
3. Sonstige Ausgaben	1962	—	—	—			
Autres dépenses	1963	—	—	—			
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 826,0	65,5	1 109,1			
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	4 936,4	50,2	1 201,5			
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	77,9	0,1	—			
Transferts entre institutions ou gestions	1963	97,1	—	—			
6. Ausgaben insgesamt	1962	3 903,9	65,6	1 109,1			
Total des dépenses	1963	5 033,5	50,2	1 201,5			
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>							
1. Arbeitgeberaufwand	1962	1 581,3	47,1	1 000,9			
Contributions des employeurs	1963	2 135,1	43,1	1 090,8			
2. Aufwand privater Haushalte	1962	2 088,7	17,2	217,3			
Contributions des ménages	1963	2 705,4	6,3	251,2			
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	193,5	0,4	437,0			
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	213,9	0,4	376,3			
4. Einkommen aus Vermögen	1962	133,8	2,6	158,0			
Revenus de capitaux	1963	137,0	2,5	187,0			
5. Sonstige Einnahmen	1962	—	—	—			
Autres recettes	1963	—	—	—			
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 997,3	67,3	1 813,2			
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	5 191,4	52,3	1 905,3			
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	45,2	0,2	—			
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	70,9	—	—			
8. Einnahmen insgesamt	1962	4 042,5	67,5	1 813,2			
Total des recettes	1963	5 262,3	52,3	1 905,3			
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>							
Différence entre les recettes et les dé- penses	1962	+	138,6	+	1,9	+	704,1
	1963	+	228,8	+	2,1	+	703,8

TABLEAU 6

PAYS-BAS

## Compte général des dépenses sociales par régime

Mio Fl

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
529,6	287,3	5 592,2	10,0	78,9	629,0	6 310,1
702,9	330,1	6 966,8	10,0	85,0	683,8	7 745,6
24,2	12,4	261,9	—	—	49,1	311,0
29,3	13,5	297,1	—	—	54,0	351,1
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
553,8	299,7	5 854,1	10,0	78,9	678,1	6 621,1
732,2	343,6	7 263,9	10,0	85,0	737,8	8 096,7
8,0	—	86,0	—	—	—	86,0
20,7	—	117,8	—	—	—	117,8
561,8	299,7	5 940,1	10,0	78,9	678,1	6 707,1
752,9	343,6	7 381,7	10,0	85,0	737,8	8 214,5
804,1	—	3 433,4	10,0	—	—	3 443,4
909,4	—	4 178,4	10,0	—	—	4 188,4
338,0	209,5	2 870,7	—	—	—	2 870,7
356,0	237,3	3 556,2	—	—	—	3 556,2
61,0	41,7	733,6	—	76,7	529,7	1 340,0
67,0	52,3	709,9	—	82,6	574,6	1 367,1
380,2	—	674,6	—	—	—	674,6
422,1	—	748,6	—	—	—	748,6
42,0	—	42,0	—	2,2	148,4	192,6
44,0	—	44,0	—	2,4	163,2	209,6
1 625,3	251,2	7 754,3	10,0	78,9	678,1	8 521,3
1 798,5	289,6	9 237,1	10,0	85,0	737,8	10 069,9
—	40,6	86,0	—	—	—	86,0
—	46,9	117,8	—	—	—	117,8
1 625,3	291,8	7 840,3	10,0	78,9	678,1	8 607,3
1 798,5	336,5	9 354,9	10,0	85,0	737,8	10 187,7
+ 1 063,5	— 7,9	+ 1 900,2	—	—	—	+ 1 900,2
+ 1 045,6	— 7,1	+ 1 973,2	—	—	—	+ 1 973,2

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Fb

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>				
1. Sozialleistungen	1962	52 748,1	5 705,7	19 248,7
Prestations sociales	1963	58 642,8	5 926,0	20 399,8
2. Verwaltungsausgaben	1962	3 722,9	61,3	146,0
Frais de gestion	1963	4 223,7	66,5	163,2
3. Sonstige Ausgaben	1962	860,6	22,0	26,5
Autres dépenses	1963	1 269,9	65,0	28,0
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	57 331,6	5 789,0	19 421,2
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	64 136,4	6 057,5	20 591,0
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	315,8	0,6	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	657,6	0,1	—
6. Ausgaben insgesamt	1962	57 647,4	5 789,6	19 421,2
Total des dépenses	1963	64 794,0	6 057,6	20 591,0
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>				
1. Arbeitgeberaufwand	1962	30 336,0	553,4	12 251,3
Contributions des employeurs	1963	35 056,0	573,0	12 815,8
2. Aufwand privater Haushalte	1962	15 168,7	424,2	2 963,4
Contributions des ménages	1963	16 689,2	439,7	3 423,1
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	10 688,3	4 855,6	3 724,9
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	11 952,9	5 093,0	4 078,9
4. Einkommen aus Vermögen	1962	3 645,0	292,4	540,2
Revenus de capitaux	1963	3 921,0	304,3	221,9
5. Sonstige Einnahmen	1962	225,0	12,0	265,8
Autres recettes	1963	1 452,5	5,2	321,3
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	60 063,0	6 137,6	19 745,6
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	69 071,6	6 415,2	20 861,0
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	303,6	0,8	—
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	657,2	0,5	—
8. Einnahmen insgesamt	1962	60 366,6	6 138,4	19 745,6
Total des recettes	1963	69 728,8	6 415,7	20 861,0
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>	1962	+ 2 719,2	+ 348,8	+ 324,4
Différence entre les recettes et les dé- penses	1963	+ 4 934,8	+ 358,1	+ 270,0

TABLEAU 7

BELGIQUE

## Compte général des dépenses sociales par régime

Mio Fb

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg....	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
1 184,9	3 206,2	82 093,6	.	4 219,1	8 257,5	94 570,2
1 689,6	3 424,3	90 082,5	.	4 022,5	8 402,3	102 507,3
26,0	188,6	4 144,8	.	28,0	696,9	4 869,7
44,8	208,4	4 706,6	.	28,0	686,1	5 420,7
—	44,3	953,4	.	—	0,7	954,1
—	45,0	1 407,9	.	—	0,9	1 408,8
1 210,9	3 439,1	87 191,8	.	4 247,1	8 955,1	100 394,0
1 734,4	3 677,7	96 197,0	.	4 050,5	9 089,3	109 336,8
—	—	316,4	.	—	—	316,4
—	—	657,7	.	—	—	657,7
1 210,9	3 439,1	87 508,2	.	4 247,1	8 955,1	100 710,4
1 734,4	3 677,7	96 854,7	.	4 050,5	9 089,3	109 994,5
1 164,8	—	44 305,5	.	—	125,1	44 430,6
1 655,7	—	50 100,5	.	—	134,4	50 234,9
—	1 954,7	20 511,0	.	—	—	20 511,0
—	2 033,6	22 585,6	.	—	—	22 585,6
—	1 344,8	20 613,6	.	4 247,1	5 444,8	30 305,5
—	1 385,4	22 510,2	.	4 050,5	5 735,7	32 296,4
25,8	147,8	4 651,2	.	—	4,3	4 655,5
22,3	156,9	4 626,4	.	—	14,4	4 640,8
—	57,1	559,9	.	—	3 522,3	4 083,2
—	68,8	1 847,8	.	—	3 350,4	5 198,2
1 190,6	3 504,4	90 641,2	.	4 247,1	9 097,5	103 985,8
1 678,0	3 644,7	101 670,5	.	4 050,5	9 234,9	114 955,9
—	—	304,4	.	—	—	304,4
—	—	657,7	.	—	—	657,7
1 190,6	3 504,4	90 945,6	.	4 247,1	9 097,5	104 290,2
1 678,0	3 644,7	102 328,2	.	4 050,5	9 234,9	115 613,6
— 20,3	+ 65,3	+ 3 437,4	.	—	+ 142,4	+ 3 579,8
— 56,4	— 33,0	+ 5 473,5	.	—	+ 145,6	+ 5 619,1

## Gesamtrechnung der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Flbg

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit			
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme	
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires	
<b>I. Ausgaben - Dépenses</b>					
1. Sozialleistungen	1962	2 519,9	—	933,4	
Prestations sociales	1963	2 707,3	—	997,0	
2. Verwaltungsausgaben	1962	113,3	—	1,4	
Frais de gestion	1963	155,5	—	1,4	
3. Sonstige Ausgaben	1962	13,9	—	—	
Autres dépenses	1963	16,0	—	—	
4. Summe der Ausgaben außer Übertra- gungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 647,1	—	934,8	
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 878,8	—	998,4	
5. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	70,7	—	39,9	
Transferts entre institutions ou gestions	1963	76,8	—	43,1	
6. Ausgaben insgesamt	1962	2 717,8	—	974,7	
Total des dépenses	1963	2 955,6	—	1 041,5	
<b>II. Einnahmen - Recettes</b>					
1. Arbeitgeberaufwand	1962	1 334,2	—	779,2	
Contributions des employeurs	1963	1 419,2	—	817,4	
2. Aufwand privater Haushalte	1962	908,3	—	—	
Contributions des ménages	1963	992,7	—	—	
3. Aufwand des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	788,3	—	183,3	
Contributions des administrations pu- bliques (Etat et collectivités locales)	1963	711,9	—	217,4	
4. Einkommen aus Vermögen	1962	385,6	—	0,8	
Revenus de capitaux	1963	417,8	—	0,9	
5. Sonstige Einnahmen	1962	22,9	—	6,7	
Autres recettes	1963	31,1	—	7,2	
6. Summe der Einnahmen außer Eingän- ge aus Übertragungen zwischen Insti- tutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 439,3	—	970,0	
Total des recettes à l'exclusion du pro- duit des transferts entre institutions ou gestions	1963	3 572,7	—	1 042,9	
7. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	102,9	—	7,5	
Produit des transferts entre institu- tions ou gestions	1963	114,0	—	8,9	
8. Einnahmen insgesamt	1962	3 542,2	—	977,5	
Total des recettes	1963	3 686,7	—	1 051,8	
<b>III. Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben</b>					
Différence entre les recettes et les dé- penses	1962	+	824,4	+	2,8
	1963	+	731,1	+	10,3

TABLEAU 8

LUXEMBOURG

## Compte général des dépenses sociales par régime

Mio Flbg

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
—	13,5	3 466,8	7,4	90,3	289,0	3 853,5
—	14,6	3 718,9	7,8	88,5	321,6	4 136,8
—	—	114,7	—	—	36,8	151,5
—	—	156,9	—	—	43,5	200,4
—	—	13,9	—	—	43,7	57,6
—	—	16,0	—	—	75,3	91,3
—	13,5	3 595,4	7,4	90,3	369,5	4 062,6
—	14,6	3 891,8	7,8	88,5	440,4	4 428,5
—	—	110,6	—	—	5,4	116,0
—	—	119,9	—	—	11,3	131,2
—	13,5	3 706,0	7,4	90,3	374,9	4 178,6
—	14,6	4 011,7	7,8	88,5	451,7	4 559,7
—	—	2 113,4	7,4	—	—	2 120,8
—	—	2 236,6	7,8	—	—	2 244,4
—	13,3	921,6	—	—	23,7	945,3
—	14,3	1 007,0	—	—	25,6	1 032,6
—	0,6	972,2	—	90,3	280,7	1 343,2
—	0,5	929,8	—	88,5	320,8	1 339,1
—	—	386,4	—	—	1,3	387,7
—	—	418,7	—	—	1,2	419,9
—	—	29,6	—	—	49,7	79,3
—	—	38,3	—	—	54,3	92,6
—	13,9	4 423,2	7,4	90,3	355,4	4 876,3
—	14,8	4 630,4	7,8	88,5	401,9	5 128,6
—	—	110,4	—	—	0,6	111,0
—	—	122,9	—	—	0,4	123,3
—	13,9	4 533,6	7,4	90,3	356,0	4 987,3
—	14,8	4 753,3	7,8	88,5	402,3	5 251,9
—	+ 0,4	+ 827,6	—	—	— 18,9	+ 808,7
—	+ 0,2	+ 741,6	—	—	— 49,4	+ 692,2



TABELLE 9 TABLEAU

## Art der Sozialausgaben

## Nature des dépenses sociales

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mrd Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	53 469	55 622	3 661,3	6 310,1	94 570	3 853,5
	1963	70 431	66 352	4 419,2	7 745,6	102 507	4 136,8
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(41 622)	(42 242)	(2 676,1)	(4 912,3)	(75 738)	(3 246,8)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(57 950)	(50 498)	(3 215,3)	(6 167,1)	(81 646)	(3 480,3)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(—)	(9 956)	(61,1)	(68,0)	(9 423)	(195,6)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(—)	(11 979)	(66,3)	(82,6)	(11 090)	(216,1)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(9 978)	(3 298)	(890,3)	(1 329,8)	(505)	(353,3)
Contrevaieur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(11 901)	(3 734)	(1 097,7)	(1 495,9)	(579)	(383,4)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(543)	(126)	(33,8)	(—)	(127)	(57,8)
Prestations en capital aux ménages	1963	(580)	(141)	(39,9)	(—)	(110)	(57,0)
e) Nicht nach Arten aufgestellte Leistungen	1962	(—)	(—)	(—)	(—)	(8 777)	(—)
Prestations non ventilées par nature	1963	(—)	(—)	(—)	(—)	(9 082)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	2 891	1 806	198,3	311,0	4 870	151,5
	1963	3 441	2 048	259,4	351,1	5 421	200,4
a) Löhne und Gehälter	1962	(.)	(1 354)	(153,9)	(.)	(3 303)	(.)
Salaires et traitements	1963	(.)	(1 556)	(194,7)	(.)	(3 689)	(.)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(.)	(452)	(44,4)	(.)	(1 567)	(.)
Achats de biens et services	1963	(.)	(492)	(64,7)	(.)	(1 732)	(.)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	157	—	—	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	—	171	—	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	451	782	37,6	—	954	57,6
Autres dépenses	1963	437	901	41,5	—	1 409	91,3
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	56 811	58 367	3 897,2	6 621,1	100 394	4 062,6
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	74 309	69 472	4 720,1	8 096,7	109 337	4 428,5
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 422	2 305	211,5	86,0	316	116,0
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 714	3 624	246,0	117,8	658	131,2
7. Ausgaben insgesamt	1962	59 233	60 672	4 108,7	6 707,1	100 710	4 178,6
Total des dépenses	1963	77 023	73 096	4 966,1	8 214,5	109 995	4 559,7

TABELLE 10 TABLEAU

## Art der Sozialausgaben

## Nature des dépenses sociales

In v. H. der Gesamtausgaben

En % du total des dépenses

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	94,1	95,3	93,9	95,3	94,2	94,9
	1963	94,8	95,5	93,6	95,7	93,8	93,4
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(73,3)	(72,4)	(68,6)	(74,2)	(75,4)	(79,9)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(78,0)	(72,7)	(68,1)	(76,2)	(74,7)	(78,6)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(—)	(17,0)	(1,6)	(1,0)	(9,4)	(4,8)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(—)	(17,2)	(1,4)	(1,0)	(10,2)	(4,8)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(17,6)	(5,7)	(22,8)	(20,1)	(0,5)	(8,7)
Contrevaieur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(16,0)	(5,4)	(23,3)	(18,5)	(0,5)	(8,7)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(1,0)	(0,2)	(0,9)	(—)	(0,1)	(1,5)
Prestations en capital aux ménages	1963	(0,8)	(0,2)	(0,8)	(—)	(0,1)	(1,3)
e) Nicht nach Arten aufgestellte Leistungen	1962	(—)	(—)	(—)	(—)	(8,8)	(—)
Prestations non ventilées par nature	1963	(—)	(—)	(—)	(—)	(8,3)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	5,1	3,1	5,1	4,7	4,8	3,7
	1963	4,6	2,9	5,5	4,3	4,9	4,5
a) Löhne und Gehälter	1962	(.)	(2,3)	(4,0)	(.)	(3,3)	(.)
Salaires et traitements	1963	(.)	(2,2)	(4,1)	(.)	(3,3)	(.)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(.)	(0,8)	(1,1)	(.)	(1,5)	(.)
Achats de biens et services	1963	(.)	(0,7)	(1,4)	(.)	(1,6)	(.)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	0,3	—	—	—	—
Transferts vers l'extérieur	1963	—	0,3	—	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	0,8	1,3	1,0	—	1,0	1,4
Autres dépenses	1963	0,6	1,3	0,9	—	1,3	2,1
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	4,3	3,9	5,4	1,3	0,3	2,9
Transferts entre institutions ou gestions	1963	3,6	5,2	5,2	1,4	0,6	3,0
7. Ausgaben insgesamt	1962	104,3	103,9	105,4	101,3	100,3	102,9
Total des dépenses	1963	103,6	105,2	105,2	101,4	100,6	103,0

**TABELLE 11 TABLEAU**  
**Sozialausgaben nach Systemen**  
**Dépenses sociales par régime**

	Jahr Année	Deutsch- land (BR) ( <sup>1</sup> )	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mrd Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
A. Systeme der Sozialversicherung, Sozial- vorsorge oder Sozialen Sicherheit	1962	41 435	49 628	3 458,8	5 940,1	87 508	3 706,0
Régimes d'assurance, de prévoyance ou de Sécurité sociale	1963	48 949	59 610	4 231,1	7 381,7	96 855	4 011,7
1. Allgemeine Systeme	1962	(38 047)	(25 061)	(2 391,5)	(3 903,9)	(57 647)	(2 717,8)
Régimes généraux	1963	(41 428)	(30 152)	(2 852,4)	(5 033,5)	(64 794)	(2 955,6)
2. Sondersysteme	1962	(3 250)	(7 933)	(448,0)	(65,6)	(5 790)	(—)
Régimes spéciaux	1963	(3 581)	(9 813)	(666,8)	(50,2)	(6 058)	(—)
3. Statutarische Systeme	1962	} ( <sup>1</sup> )	(12 421)	(596,1)	(1 109,1)	(19 421)	(974,7)
Régimes statutaires	1963		(14 555)	(684,1)	(1 201,5)	(20 591)	(1 041,5)
4. Ergänzungssysteme	1962	(138)	(2 911)	(18,8)	(561,8)	(1 211)	(—)
Régimes complémentaires	1963	(3 940)	(3 542)	(22,4)	(752,9)	(1 734)	(—)
5. Freiwillige Systeme	1962	(—)	(1 302)	(4,4)	(299,7)	(3 439)	(13,5)
Régimes volontaires	1963	(—)	(1 548)	(5,4)	(343,6)	(3 678)	(14,6)
B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen	1962	.	1 098	.	10,0	.	7,4
Prestations bénévoles d'employeurs	1963	8 590	1 235	.	10,0	.	7,8
C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen	1962	6 064	4 935	257,1	78,9	4 247	90,3
Prestations en faveur des victimes de guer- re, d'événement politique ou de calamité naturelle	1963	5 804	6 150	271,3	85,0	4 051	88,5
D. Fürsorge	1962	2 486	5 011	392,8	678,1	8 955	374,9
Aide sociale	1963	3 460	6 101	463,7	737,8	9 089	451,7
E. Beamtensystem ( <sup>1</sup> )	1962	9 248	—	—	—	—	—
Régimes statutaires ( <sup>1</sup> )	1963	10 220	—	—	—	—	—
Ausgaben insgesamt	1962	59 233	60 672	4 108,7	6 707,1	100 710	4 178,6
Total des dépenses	1963	77 023	73 096	4 966,1	8 214,5	109 995	4 559,7

(1) Vgl. Fußnote (1) — Tabelle 3.

(1) Cf. note (1) — Tableau 3.

TABELLE 12 TABLEAU  
Sozialausgaben nach Systemen  
Dépenses sociales par régime

In v. H. der Gesamtausgaben

En % du total des dépenses

	Jahr Année	Deutsch- land (BR) ( <sup>1</sup> )	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
<i>A. Systeme der Sozialversicherung, Sozial- vorsorge oder Sozialen Sicherheit</i> <i>Régimes d'assurance, de prévoyance ou de Sécurité sociale</i>	1962	70,0	81,8	84,2	88,6	86,9	88,6
	1963	63,5	81,5	85,2	89,9	88,0	88,0
1. Allgemeine Systeme Régimes généraux	1962	(64,3)	(41,3)	(58,2)	(58,2)	(57,2)	(65,0)
	1963	(53,8)	(41,2)	(57,4)	(61,3)	(58,9)	(64,8)
2. Sondersysteme Régimes spéciaux	1962	(5,5)	(13,1)	(10,9)	(1,0)	(5,8)	(—)
	1963	(4,6)	(13,4)	(13,4)	(0,6)	(5,5)	(—)
3. Statutarische Systeme Régimes statutaires	1962	(1)	(20,5)	(14,5)	(16,5)	(19,3)	(23,3)
	1963		(19,9)	(13,8)	(14,6)	(18,7)	(22,9)
4. Ergänzungssysteme Régimes complémentaires	1962	(0,2)	(4,8)	(0,5)	(8,4)	(1,2)	(—)
	1963	(5,1)	(4,9)	(0,5)	(9,2)	(1,6)	(—)
5. Freiwillige Systeme Régimes volontaires	1962	(—)	(2,1)	(0,1)	(4,5)	(3,4)	(0,3)
	1963	(—)	(2,1)	(0,1)	(4,2)	(3,3)	(0,3)
<i>B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen</i> <i>Prestations bénévoles d'employeurs</i>	1962	—	1,8	—	0,1	—	0,2
	1963	11,2	1,7	—	0,1	—	0,2
<i>C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen</i> <i>Prestations en faveur des victimes de guer- re, d'événement politique ou de calamité naturelle</i>	1962	10,2	8,1	6,2	1,2	4,2	2,2
	1963	7,5	8,4	5,5	1,0	3,7	1,9
<i>D. Fürsorge</i> <i>Aide sociale</i>	1962	4,2	8,3	9,6	10,1	8,9	9,0
	1963	4,5	8,4	9,3	9,0	8,3	9,9
<i>E. Beamtensystem</i> ( <sup>1</sup> ) <i>Régimes statutaires</i> ( <sup>1</sup> )	1962	15,6	—	—	—	—	—
	1963	13,3	—	—	—	—	—
<i>Ausgaben insgesamt</i> <i>Total des dépenses</i>	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

(<sup>1</sup>) Vgl. Fußnote (<sup>1</sup>) — Tabelle 3.(<sup>1</sup>) Cf. note (<sup>1</sup>) — Tableau 3.

TABELLE 13 TABLEAU

## Funktion der Sozialleistungen

## Fonction des prestations sociales

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mio Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
1. Krankheit	1962	11 513	10 986	697,0	1 500,3	14 988	609,4
Maladie	1963	16 877	13 272	875,2	1 745,3	16 950	666,0
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	24 286	17 870	1 190,2	2 851,8	37 959	} 2 227,0 2 387,1
Vieillesse, décès, survie	1963	33 579	21 390	1 521,7	3 315,5	39 921	
3. Invalidität	1962	3 552	843	268,7	96,0	4 687	
Invalidité	1963	3 661	985	352,9	311,9	5 138	
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	486	1 003	28,4	—	1 634	8,8
Infirmité physique ou psychique	1963	696	1 177	35,6	—	1 801	11,0
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	2 921	2 878	107,5	131,7	3 356	323,3
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	3 449	3 439	140,8	139,9	3 716	345,3
6. Arbeitslosigkeit	1962	674	209	99,8	257,3	4 953	2,7
Chômage	1963	1 176	483	105,5	441,1	6 033	5,7
7. Familienlasten	1962	4 163	14 692	881,6	865,1	18 189	505,4
Charges de famille	1963	5 315	16 867	955,5	1 136,1	20 575	536,9
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkata- strophen	1962	5 796	4 935	235,2	78,9	4 745	100,3
Guerre, événement politique, calamité na- turelle	1963	5 625	6 150	245,2	85,0	4 568	97,3
9. Sonstiges	1962	78	2 206	152,9	529,0	4 059	76,6
Divers	1963	53	2 589	186,8	570,8	3 805	87,5
10. Leistungen insgesamt	1962	53 469	55 622	3 661,3	6 310,1	94 570	3 853,5
Total des prestations	1963	70 431	66 352	4 419,2	7 745,6	102 507	4 136,8

**TABELLE 14 TABLEAU**  
**Funktion der Sozialausgaben**  
**Fonction des prestations sociales**

In v. H. der gesamten Sozialleistungen

En % du total des prestations

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
1. Krankheit Maladie	1962	21,5	19,7	19,0	23,8	15,9	15,8
	1963	23,9	20,0	19,8	22,5	16,5	16,1
2. Alter, Tod, Hinterbliebene Vieillesse, décès, survie	1962	45,4	32,1	32,5	45,2	40,1	57,8 57,7
	1963	47,7	32,2	34,4	42,8	38,9	
3. Invalidität Invalidité	1962	6,6	1,5	7,4	1,5	5,0	
	1963	5,2	1,5	8,0	4,0	5,0	
4. Physische oder psychische Gebrechen Infirmité physique ou psychique	1962	0,9	1,8	0,8	—	1,7	0,2
	1963	1,0	1,8	0,8	—	1,8	0,3
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit Accident du travail, maladie professionnelle	1962	5,5	5,2	2,9	2,1	3,6	8,4
	1963	4,9	5,2	3,2	1,8	3,6	8,3
6. Arbeitslosigkeit Chômage	1962	1,3	0,4	2,7	4,1	5,2	0,1
	1963	1,7	0,7	2,4	5,7	5,9	0,1
7. Familienlasten Charges de famille	1962	7,8	26,4	24,1	13,7	19,2	13,1
	1963	7,5	25,4	21,6	14,7	20,1	13,0
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkata- strophen Guerre, événement politique, calamité na- turelle	1962	10,8	8,9	6,4	1,2	5,0	2,6
	1963	8,0	9,3	5,6	1,1	4,5	2,4
9. Sonstiges Divers	1962	0,2	4,0	4,2	8,4	4,3	2,0
	1963	0,1	3,9	4,2	7,4	3,7	2,1
10. Leistungen insgesamt Total des prestations	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio DM

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder Sozialen Sicherheit		
		Allgemeine Systeme Régimes généraux	Sondersysteme Régimes spéciaux	Ergänzungssysteme Régimes com- plémentaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	33 809	2 927	138
	1963	36 794	3 210	3 864
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(24 565)	(2 882)	(136)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(26 643)	(3 163)	(3 862)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(—)	(—)	(—)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(—)	(—)	(—)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(8 878)	(30)	(2)
Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(9 747)	(32)	(2)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(366)	(15)	(—)
Prestations en capital aux ménages	1963	(404)	(15)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	1 725	51	—
	1963	1 883	59	76
a) Löhne und Gehälter	1962	(.)	(.)	(.)
Salaires et traitements	1963	(.)	(.)	(.)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(.)	(.)	(.)
Achats de biens et services	1963	(.)	(.)	(.)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	432	7	—
Autres dépenses	1963	411	15	—
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	35 966	2 985	138
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	39 088	3 284	3 940
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 081	265	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 340	297	—
7. Ausgaben insgesamt	1962	38 047	3 250	138
Total des dépenses	1963	41 428	3 581	3 940

(1) Vgl. Fußnote (1) — Tabelle 3.

TABLEAU 15

ALLEMAGNE (R.F.) <sup>(1)</sup>

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio DM

Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales		Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg...	Fürsorge	Beamten- system	Insgesamt
Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre	Aide sociale	Régimes statutaires	Total
Régimes volontaires	Ensemble					
—	36 874	.	5 677	2 227	8 691	53 469
—	43 868	8 420	5 410	3 130	9 603	70 431
—	(27 583)	.	(5 269)	.	(8 691)	(41 622)
—	(33 668)	(8 420)	(4 983)	(1 276)	(9 603)	(57 950)
—	(—)	(.)	(—)	(—)	(—)	(—)
—	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
—	(8 910)	(.)	(246)	(.)	(—)	(9 978)
—	(9 781)	(—)	(266)	(1 854)	(—)	(11 901)
—	(381)	(.)	(162)	(—)	(—)	(543)
—	(419)	(—)	(161)	(—)	(—)	(580)
—	1 776	.	317	241	557	2 891
—	2 018	170	322	314	617	3 441
—	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
—	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
—	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
—	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	439	—	1	11	—	451
—	426	—	1	10	—	437
—	39 089	.	5 995	2 479	9 248	56 811
—	46 312	8 590	5 733	3 454	10 220	74 309
—	2 346	—	69	7	—	2 422
—	2 637	—	71	6	—	2 714
—	41 435	.	6 064	2 486	9 248	59 233
—	18 949	8 590	5 804	3 460	10 220	77 023

<sup>(1)</sup> Cf. note <sup>(1)</sup> — Tableau 3.



## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Ffr

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	21 958	7 514	12 116
	1963	25 978	9 290	14 218
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(14 785)	(6 059)	(11 424)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(17 301)	(7 513)	(13 423)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(7 099)	(1 444)	(668)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(8 593)	(1 765)	(769)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(3)	(—)	(—)
Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(3)	(—)	(—)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(71)	(11)	(24)
Prestations en capital aux ménages	1963	(81)	(12)	(26)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	1 110	292	103
	1963	1 233	331	120
a) Löhne und Gehälter	1962	(830)	(216)	(76)
Salaires et traitements	1963	(935)	(250)	(88)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(280)	(76)	(27)
Achats de biens et services	1963	(298)	(81)	(32)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	157	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	171	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	504	67	104
Autres dépenses	1963	544	89	118
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	23 729	7 873	12 323
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	27 926	9 710	14 456
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	1 332	60	98
Transferts entre institutions ou gestions	1963	2 226	103	99
7. Ausgaben insgesamt	1962	25 061	7 933	12 421
Total des dépenses	1963	30 152	9 813	14 555

TABLEAU 16

FRANCE

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio Ffr

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
2 726	1 212	45 526	1 098	4 935	4 063	55 622
3 293	1 428	54 207	1 235	6 150	4 760	66 352
(2 726)	(447)	(35 441)	(—)	(4 743)	(2 058)	(42 242)
(3 293)	(554)	(42 084)	(—)	(5 944)	(2 470)	(50 498)
(—)	(745)	(9 956)	(—)	(—)	(—)	(9 956)
(—)	(852)	(11 979)	(—)	(—)	(—)	(11 979)
(—)	(—)	(3)	(1 098)	(192)	(2 005)	(3 298)
(—)	(—)	(3)	(1 235)	(206)	(2 290)	(3 734)
(—)	(20)	(126)	(—)	(—)	(—)	(126)
(—)	(22)	(141)	(—)	(—)	(—)	(141)
105	77	1 687	—	—	119	1 806
150	86	1 920	—	—	128	2 048
(71)	(67)	(1 260)	(—)	(—)	(94)	(1 354)
(106)	(75)	(1 454)	(—)	(—)	(102)	(1 556)
(34)	(10)	(427)	(—)	(—)	(25)	(452)
(44)	(11)	(466)	(—)	(—)	(26)	(492)
—	—	157	—	—	—	157
—	—	171	—	—	—	171
80	13	768	—	—	14	782
99	34	884	—	—	17	901
2 911	1 302	48 138	1 098	4 935	4 196	58 367
3 542	1 548	57 182	1 235	6 150	4 905	69 472
—	—	1 490	—	—	815	2 305
—	—	2 428	—	—	1 196	3 624
2 911	1 302	49 628	1 098	4 935	5 011	60 672
3 542	1 548	59 610	1 235	6 150	6 101	73 096

## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Lit

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	2 056 982	397 575	596 044
	1963	2 455 996	589 458	684 108
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(1 572 916)	(214 910)	(591 926)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(1 834 861)	(369 947)	(679 820)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(845)	(58 060)	(—)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(849)	(63 015)	(—)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(480 729)	(96 815)	(4 118)
Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(617 176)	(123 218)	(4 288)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(2 492)	(27 790)	(—)
Prestations en capital aux ménages	1963	(3 110)	(33 278)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	119 601	36 252	—
	1963	154 553	54 298	—
a) Löhne und Gehälter	1962	(97 978)	(27 974)	(—)
Salaires et traitements	1963	(119 295)	(41 655)	(—)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(21 623)	(8 278)	(—)
Achats de biens et services	1963	(35 258)	(12 643)	(—)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	20 621	8 835	—
Autres dépenses	1963	13 471	18 501	—
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 197 204	442 662	596 044
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 624 020	662 257	684 108
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	194 278	5 360	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	228 372	4 549	—
7. Ausgaben insgesamt	1962	2 391 482	448 022	596 044
Total des dépenses	1963	2 852 392	666 806	684 108

TABLEAU 17

ITALIE

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio Lit

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
16 598	4 424	3 071 623	—	252 745	336 937	3 661 305
19 516	5 375	3 754 453	—	266 374	398 353	4 419 180
(—)	(4 422)	(2 384 174)	—	(242 206)	(49 718)	(2 676 098)
(—)	(5 375)	(2 890 003)	—	(254 666)	(70 679)	(3 215 348)
(2 244)	(—)	(61 149)	—	(—)	(—)	(61 149)
(2 432)	(—)	(66 296)	—	(—)	(—)	(66 296)
(10 871)	(—)	(592 533)	—	(10 539)	(287 219)	(890 291)
(13 617)	(—)	(758 299)	—	(11 708)	(327 674)	(1 097 681)
(3 483)	(2)	(33 767)	—	(—)	(—)	(33 767)
(3 467)	(—)	(39 855)	—	(—)	(—)	(39 855)
1 378	5	157 236	—	3 900	37 151	198 287
1 944	29	210 824	—	4 391	44 184	259 399
(1 139)	(4)	(127 095)	—	(3 024)	(23 726)	(153 845)
(1 645)	(21)	(162 616)	—	(3 513)	(28 557)	(194 686)
(239)	(1)	(30 141)	—	(876)	(13 425)	(44 442)
(299)	(8)	(48 208)	—	(878)	(15 627)	(64 713)
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
225	—	29 681	—	286	7 604	37 571
309	—	32 281	—	301	8 974	41 556
18 201	4 429	3 258 540	—	256 931	381 692	3 897 163
21 769	5 404	3 997 558	—	271 066	451 511	4 720 135
610	6	200 254	—	150	11 107	211 511
612	8	233 541	—	232	12 195	245 968
18 811	4 435	3 458 794	—	257 081	392 799	4 108 674
22 381	5 412	4 231 099	—	271 298	463 706	4 966 103

## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Fl

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung. Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	3 617,7	58,6	1 099,0
	1963	4 699,4	44,0	1 190,4
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(3 092,7)	(32,0)	(1 036,0)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(4 080,4)	(37,8)	(1 113,0)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(—)	(5,0)	(63,0)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(—)	(5,2)	(77,4)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(525,0)	(21,6)	(—)
Contrevaieur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(619,0)	(1,0)	(—)
d) Kapitaleleistungen an private Haushalte	1962	(—)	(—)	(—)
Prestations en capital aux ménages	1963	(—)	(—)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	208,3	6,9	10,1
	1963	237,0	6,2	11,1
a) Löhne und Gehälter	1962	(.)	(.)	(.)
Salaires et traitements	1963	(.)	(.)	(.)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(.)	(.)	(.)
Achats de biens et services	1963	(.)	(.)	(.)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	—	—	—
Autres dépenses	1963	—	—	—
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 826,0	65,5	1 109,1
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	4 936,4	50,2	1 201,5
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	77,9	0,1	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	97,1	—	—
7. Ausgaben insgesamt	1962	3 903,9	65,6	1 109,1
Total des dépenses	1963	5 033,5	50,2	1 201,5

TABLEAU 18

PAYS-BAS

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio Fl

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
529,6	287,3	5 592,2	10,0	78,9	629,0	6 310,1
702,9	330,1	6 966,8	10,0	85,0	683,8	7 745,6
(529,6)	(5,0)	(4 695,3)	(10,0)	(67,0)	(140,0)	(4 912,3)
(702,9)	(5,0)	(5 939,1)	(10,0)	(72,0)	(146,0)	(6 167,1)
(—)	(—)	(68,0)	(—)	(—)	(—)	(68,0)
(—)	(—)	(82,6)	(—)	(—)	(—)	(82,6)
(—)	(282,3)	(828,9)	(—)	(11,9)	(489,0)	(1 329,8)
(—)	(325,1)	(945,1)	(—)	(13,0)	(537,8)	(1 495,9)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
24,2	12,4	261,9	—	—	49,1	311,0
29,3	13,5	297,1	—	—	54,0	351,1
(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)	(.)
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
553,8	299,7	5 854,1	10,0	78,9	678,1	6 621,1
732,2	343,6	7 263,9	10,0	85,0	737,8	8 096,7
8,0	—	86,0	—	—	—	86,0
20,7	—	117,8	—	—	—	117,8
561,8	299,7	5 940,1	10,0	78,9	678,1	6 707,1
752,9	343,6	7 381,7	10,0	85,0	737,8	8 214,5

## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Fb

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	52 748,1	5 705,7	19 248,7
	1963	58 642,8	5 926,0	20 399,8
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(42 030,8)	(5 220,0)	(19 071,3)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(46 089,7)	(5 399,9)	(20 221,2)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(7 257,2)	(19,2)	(177,4)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(8 719,2)	(18,8)	(178,6)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(58,6)	(446,8)	(—)
Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(86,1)	(492,6)	(—)
d) Kapitalleistungen an private Haushalte	1962	(125,1)	(1,2)	(—)
Prestations en capital aux ménages	1963	(109,1)	(0,8)	(—)
e) Nicht nach Arten aufgestellte Leistungen	1962	(3 276,4)	(18,5)	(—)
Prestations non ventilées par nature	1963	(3 638,7)	(13,9)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	3 722,9	61,3	146,0
	1963	4 223,7	66,5	163,2
a) Löhne und Gehälter	1962	(2 553,5)	(49,5)	(4,6)
Salaires et traitements	1963	(2 946,1)	(55,4)	(5,2)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(1 169,4)	(11,8)	(141,4)
Achats de biens et services	1963	(1 277,6)	(11,1)	(158,0)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	—	—
Transferts vers l'étranger	1963	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	860,6	22,0	26,5
Autres dépenses	1963	1 269,9	65,0	28,0
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	57 331,6	5 789,0	19 421,2
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	64 136,4	6 057,5	20 591,0
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	315,8	0,6	—
Transferts entre institutions ou gestions	1963	657,6	0,1	—
7. Ausgaben insgesamt	1962	57 647,4	5 789,6	19 421,2
Total des dépenses	1963	64 794,0	6 057,6	20 591,0

TABLEAU 19

BELGIQUE

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio Fb

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
1 184,9	3 206,2	82 093,6	—	4 219,1	8 257,5	94 570,2
1 689,6	3 424,3	90 082,5	—	4 022,5	8 402,3	102 507,3
(1 184,9)	(1 236,6)	(68 743,6)	(—)	(4 219,1)	(2 775,1)	(75 737,8)
(1 689,6)	(1 251,1)	(74 651,5)	(—)	(4 022,5)	(2 972,1)	(81 646,1)
(—)	(1 969,6)	(9 423,4)	(—)	(—)	(—)	(9 423,4)
(—)	(2 173,2)	(11 089,8)	(—)	(—)	(—)	(11 089,8)
(—)	(—)	(505,4)	(—)	(—)	(—)	(505,4)
(—)	(—)	(578,7)	(—)	(—)	(—)	(578,7)
(—)	(—)	(126,3)	(—)	(—)	(0,4)	(126,7)
(—)	(—)	(109,9)	(—)	(—)	(0,2)	(110,1)
(—)	(—)	(3 294,9)	(—)	(—)	(5 482,0)	(8 776,9)
(—)	(—)	(3 652,6)	(—)	(—)	(5 433,0)	(9 082,6)
26,0	188,6	4 144,8	—	28,0	696,9	4 869,7
44,8	208,4	4 706,6	—	28,0	686,1	5 420,7
(—)	(—)	(2 706,6)	(—)	(—)	(695,3)	(3 302,9)
(—)	(—)	(3 006,7)	(—)	(—)	(682,1)	(3 688,8)
(26,0)	(188,6)	(1 537,2)	(—)	(28,0)	(1,6)	(1 566,8)
(44,8)	(208,4)	(1 699,4)	(—)	(28,0)	(4,0)	(1 731,9)
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	44,3	953,4	—	—	0,7	954,1
—	45,0	1 407,9	—	—	0,9	1 408,8
1 210,9	3 439,1	87 191,8	—	4 247,1	8 955,1	100 394,0
1 734,4	3 677,7	96 197,0	—	4 050,5	9 089,3	109 336,8
—	—	316,4	—	—	—	316,4
—	—	657,7	—	—	—	657,7
1 210,9	3 439,1	87 508,2	—	4 247,1	8 955,1	100 710,4
1 734,4	3 677,7	96 854,7	—	4 050,5	9 089,3	109 994,5



## Art der Sozialausgaben nach Systemen

Mio Flbg

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Sozialleistungen - Prestations sociales	1962	2 519,9	—	933,4
	1963	2 707,3	—	997,0
a) Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	1962	(1 996,5)	(—)	(928,5)
Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	1963	(2 144,8)	(—)	(992,1)
b) Barerstattungen für von privaten Haushalten gekaufte Waren und Dienstleistungen	1962	(178,9)	(—)	(4,9)
Remboursements en espèces, de biens et services achetés par les ménages	1963	(196,9)	(—)	(4,9)
c) Wert der direkten Sach- und Dienstleistungen an private Haushalte	1962	(293,5)	(—)	(—)
Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	1963	(312,7)	(—)	(—)
d) Kapitalleistungen an private Haushalte	1962	(51,0)	(—)	(—)
Prestations en capital aux ménages	1963	(52,9)	(—)	(—)
2. Verwaltungsausgaben - Frais de gestion	1962	113,3	—	1,4
	1963	155,5	—	1,4
a) Löhne und Gehälter	1962	(.)	(—)	(1,2)
Salaires et traitements	1963	(.)	(—)	(1,2)
b) Käufe von Waren und Dienstleistungen	1962	(.)	(—)	(0,2)
Achats de biens et services	1963	(.)	(—)	(0,2)
3. Übertragungen ins Ausland	1962	—	—	—
Transferts vers l'extérieur	1963	—	—	—
4. Sonstige Ausgaben	1962	13,9	—	—
Autres dépenses	1963	16,0	—	—
5. Summe der Ausgaben außer Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 647,1	—	934,8
Total des dépenses à l'exclusion des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 878,8	—	998,4
6. Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	70,7	—	39,9
Transferts entre institutions ou gestions	1963	76,8	—	43,1
7. Ausgaben insgesamt	1962	2 717,8	—	974,7
Total des dépenses	1963	2 955,6	—	1 041,5

TABLEAU 20

LUXEMBOURG

## Nature des dépenses sociales par régime

Mio Flbg

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
—	13,5	3 466,8	7,4	90,3	289,0	3 853,5
—	14,6	3 718,9	7,8	88,5	321,6	4 136,8
(—)	(4,7)	(2 929,7)	(7,4)	(83,5)	(226,2)	(3 246,8)
(—)	(5,1)	(3 142,0)	(7,8)	(84,4)	(246,1)	(3 480,3)
(—)	(8,8)	(192,6)	(—)	(—)	(3,0)	(195,6)
(—)	(9,5)	(211,3)	(—)	(—)	(4,8)	(216,1)
(—)	(—)	(293,5)	(—)	(—)	(59,8)	(353,3)
(—)	(—)	(312,7)	(—)	(—)	(70,7)	(383,4)
(—)	(—)	(51,0)	(—)	(6,8)	(—)	(57,8)
(—)	(—)	(52,9)	(—)	(4,1)	(—)	(57,0)
—	.	114,7	—	—	36,8	151,5
—	.	156,9	—	—	43,5	200,4
(—)	(.)	(.)	(—)	(—)	(31,2)	(.)
(—)	(.)	(.)	(—)	(—)	(35,2)	(.)
(—)	(.)	(.)	(—)	(—)	(5,6)	(.)
(—)	(.)	(.)	(—)	(—)	(8,3)	(.)
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	13,9	—	—	43,7	57,6
—	—	16,0	—	—	75,3	91,3
—	13,5	3 595,4	7,4	90,3	369,5	4 062,6
—	14,6	3 891,8	7,8	88,5	440,4	4 428,5
—	—	110,6	—	—	5,4	116,0
—	—	119,9	—	—	11,3	131,2
—	13,5	3 706,0	7,4	90,3	374,9	4 178,6
—	14,6	4 011,7	7,8	88,5	451,7	4 559,7

DEUTSCHLAND (BR) (1)

TABELLE 21

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio DM

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder Sozialen Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Ergänzungssysteme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes com- plémentaires
1. Krankheit	1962	10 644	47	.
Maladie	1963	11 409	53	3 720
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	14 060	2 207	9
Vieillesse, décès, survie	1963	15 447	2 468	9
3. Invalidität	1962	2 888	613	—
Invalidité	1963	2 970	614	—
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	2 900	—	—
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	3 100	—	—
6. Arbeitslosigkeit	1962	642	—	—
Chômage	1963	1 140	—	—
7. Familienlasten	1962	2 675	60	129
Charges de famille	1963	2 728	75	135
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	—	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	—	—
9. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
10. Leistungen insgesamt	1962	33 809	2 927	138
Total des prestations	1963	36 794	3 210	3 864

FRANKREICH

TABELLE 22

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio Fr

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Krankheit	1962	7 873	1 386	930
Maladie	1963	9 555	1 698	1 068
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	3 817	3 094	7 867
Vieillesse, décès, survie	1963	4 480	3 934	9 247
3. Invalidität	1962	582	126	135
Invalidité	1963	685	157	143
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	1 558	308	240
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	1 928	362	275
6. Arbeitslosigkeit	1962	—	95	—
Chômage	1963	—	341	—
7. Familienlasten	1962	8 128	2 505	2 944
Charges de famille	1963	9 330	2 798	3 485
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	—	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	—	—
9. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
10. Leistungen insgesamt	1962	21 958	7 514	12 116
Total des prestations	1963	25 978	9 290	14 218

(1) Vgl. Fußnote (1) — Tabelle 3.

TABLEAU 21

ALLEMAGNE (R.F.) <sup>(1)</sup>

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio DM

Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales		Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg...	Fürsorge	Beamten- system	Insgesamt
Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre	Aide sociale	Régimes statutaires	Total
Régimes volontaires	Ensemble					
—	10 691	.	—	822	—	11 513
—	15 182	715	—	980	—	16 877
—	16 276	.	—	354	7 656	24 286
—	17 924	6 735	—	442	8 478	33 579
—	3 501	.	—	51	—	3 552
—	3 584	—	—	77	—	3 661
—	—	.	—	486	—	486
—	—	140	—	556	—	696
—	2 900	.	—	21	—	2 921
—	3 100	280	—	69	—	3 449
—	642	.	—	32	—	674
—	1 140	—	—	36	—	1 176
—	2 864	.	90	174	1 035	4 163
—	2 938	550	90	612	1 125	5 315
—	—	.	5 587	209	—	5 796
—	—	—	5 320	305	—	5 625
—	—	.	—	78	—	78
—	—	—	—	53	—	53
—	36 874	.	5 677	2 227	8 691	53 469
—	43 868	8 420	5 410	3 130	9 603	70 431

TABLEAU 22

FRANCE

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio Ffr

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg....	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
—	797	10 986	—	—	—	10 986
—	951	13 272	—	—	—	13 272
2 656	65	17 499	—	—	371	17 870
3 203	76	20 940	—	—	450	21 390
—	—	843	—	—	—	843
—	—	985	—	—	—	985
—	—	—	—	—	1 003	1 003
—	—	—	—	—	1 177	1 177
—	333	2 439	—	—	439	2 878
—	382	2 947	—	—	492	3 439
70	—	165	—	—	44	209
90	—	431	—	—	52	483
—	17	13 594	1 098	—	—	14 692
—	19	15 632	1 235	—	—	16 867
—	—	—	—	4 935	—	4 935
—	—	—	—	6 150	—	6 150
—	—	—	—	—	2 206	2 206
—	—	—	—	—	2 589	2 589
2 726	1 212	45 526	1 098	4 935	4 063	55 622
3 293	1 428	54 207	1 235	6 150	4 760	66 352

<sup>(1)</sup> Cf. note <sup>(1)</sup> — Tableau 3.

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio Lit

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes étatutaires
1. Krankheit	1962	468 274	150 361	4 118
Maladie	1963	609 084	180 727	4 288
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	568 565	201 432	396 145
Vieillesse, décès, survie	1963	706 575	328 923	453 635
3. Invalidität	1962	252 494	15 880	—
Invalidité	1963	307 732	44 645	—
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	100 926	1 374	1 325
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	132 839	2 022	1 521
6. Arbeitslosigkeit	1962	88 527	26	—
Chômage	1963	94 520	42	—
7. Familienlasten	1962	566 741	6 888	191 214
Charges de famille	1963	592 026	8 044	219 986
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	—	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	—	—
9. Sonstiges	1962	11 455	21 614	3 242
Divers	1963	13 220	25 055	4 678
10. Leistungen insgesamt	1962	2 056 982	397 575	596 044
Total des prestations	1963	2 455 996	589 458	684 108

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio Fl

1. Krankheit	1962	979,0	50,0	189,0
Maladie	1963	1 158,1	34,7	227,4
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	1 696,3	—	681,0
Vieillesse, décès, survie	1963	2 015,1	—	777,0
3. Invalidität	1962	96,0	—	—
Invalidité	1963	311,9	—	—
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	123,1	8,6	—
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	130,6	9,3	—
6. Arbeitslosigkeit	1962	69,7	—	19,0
Chômage	1963	115,2	—	20,0
7. Familienlasten	1962	653,6	—	210,0
Charges de famille	1963	968,5	—	166,0
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	—	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	—	—
9. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
10. Leistungen insgesamt	1962	3 617,7	58,6	1 099,0
Total des prestations	1963	4 699,4	44,0	1 190,4

TABLEAU 23

ITALIE

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio Lit

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
13 115	—	635 868	—	—	61 138	697 006
16 049	—	810 148	—	—	65 088	875 236
1 275	4 113	1 171 530	—	—	18 692	1 190 222
1 814	4 872	1 495 819	—	—	25 901	1 521 720
—	311	268 685	—	—	—	268 685
—	503	352 880	—	—	—	352 880
—	—	—	—	—	28 436	28 436
—	—	—	—	—	35 624	35 624
—	—	103 625	—	—	3 872	107 497
—	—	136 382	—	—	4 368	140 750
—	—	88 553	—	—	11 226	99 779
—	—	94 562	—	—	10 970	105 532
—	—	764 843	—	360	116 445	881 648
—	—	820 056	—	631	134 782	955 469
—	—	—	—	229 306	5 864	235 170
—	—	—	—	239 516	5 654	245 170
2 208	—	38 519	—	23 079	91 264	152 862
1 653	—	44 606	—	26 227	115 966	186 799
16 598	4 424	3 071 623	—	252 745	336 937	3 661 305
19 516	5 375	3 754 453	—	266 374	398 353	4 419 180

TABLEAU 24

PAYS-BAS

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio Fl

—	282,3	1 500,3	—	—	—	1 500,3
—	325,1	1 745,3	—	—	—	1 745,3
461,0	3,5	2 841,8	10,0	—	—	2 851,8
510,0	3,4	3 305,5	10,0	—	—	3 315,5
—	—	96,0	—	—	—	96,0
—	—	311,9	—	—	—	311,9
—	—	—	—	—	—	—
—	—	131,7	—	—	—	131,7
—	—	139,9	—	—	—	139,9
68,6	—	157,3	—	—	100,0	257,3
192,9	—	328,1	—	—	113,0	441,1
—	1,5	865,1	—	—	—	865,1
—	1,6	1 136,1	—	—	—	1 136,1
—	—	—	—	78,9	—	78,9
—	—	—	—	85,0	—	85,0
—	—	—	—	—	529,0	529,0
—	—	—	—	—	570,8	570,8
529,6	287,3	5 592,2	10,0	78,9	629,0	6 310,1
702,9	330,1	6 966,8	10,0	85,0	683,8	7 745,6

## BELGIEN

TABELLE 25

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio Fb

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Krankheit	1962	9 478,9	15,9	1 082,2
Maladie	1963	10 968,8	16,2	1 098,2
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	18 639,2	3 349,2	14 949,3
Vieillesse, décès, survie	1963	19 626,3	3 432,3	15 853,2
3. Invalidität	1962	2 284,7	2 311,2	91,3
Invalidité	1963	2 585,5	2 453,7	98,9
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	3 276,4	18,5	47,5
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	3 638,7	13,9	50,2
6. Arbeitslosigkeit	1962	3 959,0	9,3	—
Chômage	1963	4 548,6	8,3	—
7. Familienlasten	1962	15 109,9	0,5	3 078,4
Charges de famille	1963	17 274,9	0,5	3 299,3
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	1,1	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	1,1	—
9. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
10. Leistungen insgesamt	1962	52 748,1	5 705,7	19 248,7
Total des prestations	1963	58 642,8	5 926,0	20 399,8

## LUXEMBURG

TABELLE 26

## Funktion der Sozialleistungen nach Systemen

Mio Flbg

1. Krankheit	1962	555,9	—	4,9
Maladie	1963	612,9	—	4,9
2. Alter, Tod, Hinterbliebene				
Vieillesse, décès, survie	1962	1 152,2	—	928,5
3. Invalidität	1963	1 232,0	—	992,1
Invalidité				
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—
Infirmité physique ou psychique	1963	—	—	—
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	319,3	—	—
Accident du travail, maladie professionnelle	1963	339,2	—	—
6. Arbeitslosigkeit	1962	—	—	—
Chômage	1963	—	—	—
7. Familienlasten	1962	492,5	—	—
Charges de famille	1963	523,2	—	—
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatastrophen	1962	—	—	—
Guerre, événement politique, calamité naturelle	1963	—	—	—
9. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
10. Leistungen insgesamt	1962	2 519,9	—	933,4
Total des prestations	1963	2 707,3	—	997,0

TABLEAU 25

BELGIQUE

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio Fb

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
—	2 384,5	12 961,5	—	—	2 026,1	14 987,6
—	2 629,3	14 712,5	—	—	2 237,9	16 950,4
200,0	821,7	37 959,4	—	—	—	37 959,4
214,0	795,0	39 920,8	—	—	—	39 920,8
—	—	4 687,2	—	—	—	4 687,2
—	—	5 138,1	—	—	—	5 138,1
—	—	—	—	—	1 634,5	1 634,5
—	—	—	—	—	1 801,1	1 801,1
—	—	3 342,4	—	—	14,0	3 356,4
—	—	3 702,8	—	—	13,6	3 716,4
984,9	—	4 953,2	—	—	—	4 953,2
1 475,6	—	6 032,5	—	—	—	6 032,5
—	—	18 188,8	—	—	—	18 188,8
—	—	20 574,7	—	—	—	20 574,7
—	—	1,1	—	4 219,1	524,3	4 744,5
—	—	1,1	—	4 022,5	544,4	4 568,0
—	—	—	—	—	4 058,6	4 058,6
—	—	—	—	—	3 805,3	3 805,3
1 184,9	3 206,2	82 093,6	—	4 219,1	8 257,5	94 570,2
1 689,6	3 424,3	90 082,5	—	4 022,5	8 402,3	102 507,3

TABLEAU 26

LUXEMBOURG

## Fonction des prestations sociales par régime

Mio Flbg

—	8,8	569,6	—	—	39,8	609,4
—	9,5	627,3	—	—	38,7	666,0
—	4,7	2 085,4	7,4	—	134,2	2 227,0
—	5,1	2 229,2	7,8	—	150,1	2 387,1
—	—	—	—	—	8,8	8,8
—	—	—	—	—	11,0	11,0
—	—	319,3	—	—	4,0	323,3
—	—	339,2	—	—	6,1	345,3
—	—	—	—	—	2,7	2,7
—	—	—	—	—	5,7	5,7
—	—	492,5	—	—	12,9	505,4
—	—	523,2	—	—	13,7	536,9
—	—	—	—	90,3	10,0	100,3
—	—	—	—	88,5	8,8	97,3
—	—	—	—	—	76,6	76,6
—	—	—	—	—	87,5	87,5
—	13,5	3 466,8	7,4	90,3	289,0	3 853,5
—	14,6	3 718,9	7,8	88,5	321,6	4 136,8



DEUTSCHLAND (BR)

TABELLE 27 TABLEAU

ALLEMAGNE (R.F.)

## Funktion und Art der Sozialleistungen

Mio DM

Fonction et nature des prestations sociales

Mio DM

	Jahr Année	Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	Barerstat- tungen für von privaten Haushalten gekauft Waren und Dienst- leistungen Rembourse- ments en espèces de biens et services achetés par les ménages	Wert der direkten Sach- und Dienst- leistungen an private Haushalte Contrevaieur de biens et services fournis en nature aux ménages	Kapital- leistungen an private Haushalte Prestations en capital aux ménages	Leistungen insgesamt Total des prestations
1. Krankheit	1962	3 072	—	8 441	—	11 513
Maladie	1963	7 737	—	9 140	—	16 877
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	23 578	—	—	354	24 286
Vieillesse, décès, survie	1963	33 093	—	99	387	33 579
3. Invalidität	1962	3 552	—	—	—	3 552
Invalidité	1963	3 642	—	19	—	3 661
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	—	—	—	—	486
Infirmité physique ou psychique	1963	236	—	460	—	696
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	1 767	—	1 106	27	2 921
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	2 215	—	1 202	32	3 449
6. Arbeitslosigkeit	1962	667	—	—	—	674
Chômage	1963	1 176	—	—	—	1 176
7. Familienlasten	1962	3 807	—	185	—	4 163
Charges de famille	1963	4 638	—	677	—	5 315
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	5 179	—	246	162	5 796
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	5 178	—	286	161	5 625
9. Sonstiges	1962	—	—	—	—	78
Divers	1963	35	—	18	—	53
10. Leistungen insgesamt	1962	41 622	—	9 978	543	53 469
Total des prestations	1963	57 950	—	11 901	580	70 431

FRANKREICH

TABELLE 28 TABLEAU

FRANCE

Mio Ffr

Mio Ffr

	Jahr Année	Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	Barerstat- tungen für von privaten Haushalten gekauft Waren und Dienst- leistungen Rembourse- ments en espèces de biens et services achetés par les ménages	Wert der direkten Sach- und Dienst- leistungen an private Haushalte Contrevaieur de biens et services fournis en nature aux ménages	Kapital- leistungen an private Haushalte Prestations en capital aux ménages	Leistungen insgesamt Total des prestations
1. Krankheit	1962	2 140	8 846	—	—	10 986
Maladie	1963	2 559	10 713	—	—	13 272
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	17 744	—	—	126	17 870
Vieillesse, décès, survie	1963	21 249	—	—	141	21 390
3. Invalidität	1962	713	130	—	—	843
Invalidité	1963	832	153	—	—	985
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	258	—	745	—	1 003
Infirmité physique ou psychique	1963	327	—	850	—	1 177
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	2 380	495	3	—	2 878
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	2 868	568	3	—	3 439
6. Arbeitslosigkeit	1962	209	—	—	—	209
Chômage	1963	483	—	—	—	483
7. Familienlasten	1962	13 109	485	1 098	—	14 692
Charges de famille	1963	15 087	545	1 235	—	16 867
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	4 743	—	192	—	4 935
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	5 944	—	206	—	6 150
9. Sonstiges	1962	946	—	1 260	—	2 206
Divers	1963	1 149	—	1 440	—	2 589
10. Leistungen insgesamt	1962	42 242	9 956	3 298	126	55 622
Total des prestations	1963	50 498	11 979	3 734	141	66 352

ITALIEN

TABELLE 29 TABLEAU

ITALIE

## Funktion und Art der Sozialleistungen

Mio Lit

## Fonction et nature des prestations sociales

Mio Lit

	Jahr Année	Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	Barerstat- tungen für von privaten Haushalten gekauft Waren und Dienst- leistungen	Wert der direkten Sach- und Dienst- leistungen an private Haushalte	Kapital- leistungen an private Haushalte	Leistungen insgesamt
		Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	Rembourse- ments en espèces de biens et services achetés par les ménages	Contrevaleur de biens et services fournis en nature aux ménages	Prestations en capital aux ménages	Total des prestations
1. Krankheit	1962	65 892	60 939	570 109	66	697 006
Maladie	1963	87 893	66 048	721 295	—	875 236
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	1 162 823	—	18 692	8 707	1 190 222
Vielllesse, décès, survie	1963	1 483 922	—	25 901	11 897	1 521 720
3. Invalidität	1962	266 578	—	2 088	19	268 685
Invalidité	1963	349 958	—	2 681	241	352 880
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	1 086	—	27 350	—	28 436
Infirmité physique ou psychique	1963	1 475	—	34 149	—	35 624
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	78 480	4	28 874	139	107 497
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	107 221	—	33 363	166	140 750
6. Arbeitslosigkeit	1962	75 581	—	24 198	—	99 779
Chômage	1963	73 113	—	32 419	—	105 532
7. Familienlasten	1962	743 856	197	135 788	1 807	881 648
Charges de famille	1963	795 415	248	157 479	2 327	955 469
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	222 961	—	12 209	—	235 170
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	231 753	—	13 417	—	245 170
9. Sonstiges	1962	58 841	9	70 983	23 029	152 862
Divers	1963	84 598	—	76 977	25 224	186 799
10. Leistungen insgesamt	1962	2 676 098	61 149	890 291	33 767	3 661 305
Total des prestations	1963	3 215 348	66 296	1 097 681	39 855	4 419 180

NIEDERLANDE

TABELLE 30 TABLEAU

PAYS-BAS

Mio Fl

Mio Fl

1. Krankheit	1962	626,4	68,0	805,9	—	1 500,3
Maladie	1963	741,6	82,6	921,1	—	1 745,3
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	2 851,8	—	—	—	2 851,8
Vielllesse, décès, survie	1963	3 315,5	—	—	—	3 315,5
3. Invalidität	1962	96,0	—	—	—	96,0
Invalidité	1963	311,9	—	—	—	311,9
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	.	.	.	.	.
Infirmité physique ou psychique	1963	.	.	.	.	.
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	108,7	—	23,0	—	131,7
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	115,9	—	24,0	—	139,9
6. Arbeitslosigkeit	1962	257,3	—	—	—	257,3
Chômage	1963	441,1	—	—	—	441,1
7. Familienlasten	1962	865,1	—	—	—	865,1
Charges de famille	1963	1 136,1	—	—	—	1 136,1
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	67,0	—	11,9	—	78,9
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	72,0	—	13,0	—	85,0
9. Sonstiges	1962	40,0	—	489,0	—	529,0
Divers	1963	33,0	—	537,8	—	570,8
10. Leistungen insgesamt	1962	4 912,3	68,0	1 329,8	—	6 310,1
Total des prestations	1963	6 167,1	82,6	1 495,9	—	7 745,6

BELGIEN

TABELLE 31 TABLEAU

BELGIQUE

## Funktion und Art der Sozialleistungen

Mio Fb

Fonction et nature des prestations sociales

Mio Fb

	Jahr	Zuwendungen in bar (Renten oder Beihilfen) an private Haushalte	Barerstat- tungen für von privaten Haushalten gekauft Waren und Dienst- leistungen	Wert der direkten Sach- und Dienst- leistungen an private Haushalte	Kapital- leistungen an private Haushalte	Nicht nach Arten aufgeteilte Leistungen	Leistungen insgesamt
	Année	Indemnités en espèces (rentes ou allocations) octroyées aux ménages	Rembourse- ments en espèces de biens et services achetés par les ménages	Contre- valeur de biens et services fournis en nature aux ménages	Prestations en capital aux ménages	Prestations non ventilées par nature	Total des prestations
1. Krankheit	1962	3 693,9	9 414,7	—	—	1 879,0	14 987,6
Maladie	1963	3 773,1	11 083,3	—	—	2 094,0	16 950,4
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	37 543,7	—	289,4	126,3	—	37 959,4
Vieillesse, décès, survie	1963	39 499,9	—	311,0	109,9	—	39 920,8
3. Invalidität	1962	4 521,1	8,7	157,4	—	—	4 687,2
Invalidité	1963	4 950,0	6,5	181,6	—	—	5 138,1
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	1 634,1	—	—	0,4	—	1 634,5
Infirmité physique ou psychique	1963	1 800,9	—	—	0,2	—	1 801,1
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	3 356,4	—	—	—	—	3 356,4
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	3 716,4	—	—	—	—	3 716,4
6. Arbeitslosigkeit	1962	4 894,5	—	58,6	—	—	4 953,2
Chômage	1963	5 946,4	—	86,1	—	—	6 032,5
7. Familienlasten	1962	18 188,8	—	—	—	—	18 188,8
Charges de famille	1963	20 574,7	—	—	—	—	20 574,7
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	4 744,5	—	—	—	—	4 744,5
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	4 568,0	—	—	—	—	4 568,0
9. Sonstiges	1962	—	—	—	—	4 058,6	4 058,6
Divers	1963	—	—	—	—	3 805,3	3 805,3
10. Leistungen insgesamt	1962	78 577,1	9 423,4	505,4	126,7	5 937,6	94 570,2
Total des prestations	1963	84 829,4	11 089,8	578,7	110,1	5 899,3	102 507,3

LUXEMBURG

TABELLE 32 TABLEAU

LUXEMBOURG

Mio Flbg

Mio Flbg

1. Krankheit	1962	116,8	192,6	300,0	—	—	609,4
Maladie	1963	136,6	211,3	318,1	—	—	666,0
2. Alter, Tod, Hinterbliebene	1962	2 210,3	—	5,7	11,0	—	2 227,0
Vieillesse, décès, survie							
3. Invalidität	1963	2 370,1	—	6,3	10,7	—	2 387,1
Invalidité							
4. Physische oder psychische Gebrechen	1962	0,6	—	8,2	—	—	8,8
Infirmité physique ou psychique	1963	0,6	—	10,4	—	—	11,0
5. Arbeitsunfall, Berufskrankheit	1962	249,7	3,0	30,6	40,0	—	323,3
Accident du trav., maladie professionnelle	1963	267,0	4,8	31,3	42,2	—	345,3
6. Arbeitslosigkeit	1962	2,7	—	—	—	—	2,7
Chômage	1963	5,7	—	—	—	—	5,7
7. Familienlasten	1962	496,6	—	8,8	—	—	505,4
Charges de famille	1963	526,0	—	10,9	—	—	536,9
8. Krieg, politische Ereignisse, Naturkatast.	1962	93,5	—	—	6,8	—	100,3
Guerre, événement polit., calamité naturelle	1963	93,2	—	—	4,1	—	97,3
9. Sonstiges	1962	76,6	—	—	—	—	76,6
Divers	1963	81,1	—	6,4	—	—	87,5
10. Leistungen insgesamt	1962	3 246,8	195,6	353,3	57,8	—	3 853,5
Total des prestations	1963	3 480,3	216,1	383,4	57,0	—	4 136,8

TABELLE 33 TABLEAU

Art der Einnahmen  
Nature des recettes

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mrd Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
1. a) Arbeitgeberbeiträge	1962	16 888	28 116	2 066,3	3 010,4	44 023	1 371,9
Cotisations d'employeur	1963	18 123	33 433	2 595,4	3 763,9	49 787	1 465,9
b) Arbeitgeberleistungen	1962	9 248	8 390	542,4	433,0	407	748,9
Prestations d'employeur	1963	22 605	9 494	593,3	424,5	448	778,5
2. Versichertenbeiträge	1962	16 036	10 819	514,1	2 870,7	20 511	921,6
Cotisations d'assuré	1963	17 355	13 121	675,3	3 556,2	22 586	1 007,0
a) von Arbeitnehmern	1962	(15 805)	(8 274)	(430,3)	(2 268,9)	(15 460)	(741,8)
salariés	1963	(17 080)	(9 769)	(573,5)	(2 736,1)	(17 012)	(819,4)
b) von Nichtarbeitnehmern	1962	(231)	(2 545)	(83,8)	(601,8)	(5 051)	(179,8)
non-salariés	1963	(275)	(3 352)	(101,8)	(820,1)	(5 574)	(187,6)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	15 588	12 553	806,8	1 340,0	30 306	1 343,2
Contributions des administrations publiques (Etat et collectivités locales)	1963	16 814	14 729	1 000,3	1 367,1	32 296	1 339,1
a) Zweckgebundene Steuern	1962	(1 057)	(1 793)	(0,2)	(—)	(360)	(0,2)
Taxes affectées	1963	(1 034)	(1 986)	(0,4)	(—)	(480)	(0,1)
b) Sonstige Zuweisungen	1962	(14 531)	(10 760)	(806,6)	(1 340,0)	(29 946)	(1 343,0)
Contributions diverses	1963	(15 780)	(12 743)	(999,9)	(1 367,1)	(31 816)	(1 339,0)
4. Einkommen aus Vermögen	1962	1 383	375	109,2	674,6	4 656	387,7
Revenus de capitaux	1963	1 536	348	129,7	748,6	4 641	419,9
5. Schenkungen von privaten Haushalten	1962	—	130	31,9	—	—	23,7
Dons des ménages	1963	—	136	34,6	—	—	25,6
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen	1962	—	38	3,0	150,6	—	12,5
Contributions d'organismes sociaux	1963	—	42	3,9	165,6	—	12,2
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland	1962	—	241	—	42,0	—	—
Produit des transferts en provenance de l'extérieur.	1963	—	202	—	44,0	—	—
8. Sonstige Einnahmen	1962	396	172	144,7	—	4 083	66,8
Autres recettes	1963	369	403	134,3	—	5 198	80,4
9. Summe der Einnahmen außer Eingängen aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	59 539	60 834	4 218,4	8 521,3	103 986	4 876,3
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	76 802	71 908	5 166,8	10 069,9	114 956	5 128,6
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 422	2 305	162,8	86,0	304	111,0
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 714	3 624	196,7	117,8	658	123,3
11. Einnahmen insgesamt	1962	61 961	63 139	4 381,2	8 607,3	104 290	4 987,3
Total des recettes	1963	79 516	75 532	5 363,5	10 187,7	115 614	5 251,9

TABELLE 34 TABLEAU

In v. H. der Gesamteinnahmen	Art der Einnahmen		En % du total des recettes				
	Nature des recettes						
	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	28,4	46,2	49,0	35,3	42,3	28,1
	1963	23,6	46,5	50,2	37,3	43,3	28,6
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962	15,5	13,8	12,8	5,1	0,4	15,4
	1963	29,4	13,2	11,5	4,2	0,4	15,2
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	26,9	17,8	12,2	33,7	19,7	18,9
	1963	22,6	18,2	13,1	35,3	19,7	19,6
a) von Arbeitnehmern salariés	1962	(26,5)	(13,6)	(10,2)	(26,6)	(14,9)	(15,2)
	1963	(22,2)	(13,6)	(11,1)	(27,2)	(14,8)	(16,0)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962	(0,4)	(4,2)	(2,0)	(7,1)	(4,8)	(3,7)
	1963	(0,4)	(4,6)	(2,0)	(8,1)	(4,9)	(3,6)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (Etat et collectivités locales)	1962	26,2	20,6	19,1	15,7	29,2	27,5
	1963	21,9	20,5	19,3	13,6	28,1	26,1
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962	(1,8)	(2,9)	(0,0)	(—)	(0,4)	(0,0)
	1963	(1,3)	(2,8)	(0,0)	(—)	(0,4)	(0,0)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(24,4)	(17,7)	(19,1)	(15,7)	(28,8)	(27,5)
	1963	(20,5)	(17,7)	(19,3)	(13,6)	(27,7)	(26,1)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	2,3	0,6	2,6	7,9	4,5	8,0
	1963	2,0	0,5	2,5	7,6	4,0	8,2
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	0,2	0,8	—	—	0,5
	1963	—	0,2	0,7	—	—	0,5
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	0,1	0,1	1,8	—	0,2
	1963	—	0,1	0,1	1,6	—	0,2
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur.	1962	—	0,4	—	0,5	—	—
	1963	—	0,3	—	0,4	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	0,7	0,3	3,4	—	3,9	1,4
	1963	0,5	0,5	2,6	—	4,5	1,6
9. Summe der Einnahmen außer Eingängen aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	4,1	3,8	3,9	1,0	0,3	2,3
	1963	3,5	5,0	3,8	1,2	0,6	2,4
11. Einnahmen insgesamt Total des recettes	1962	104,1	103,8	103,9	101,0	100,3	102,3
	1963	103,5	105,0	103,8	101,2	100,6	102,4

TABELLE 35 TABLEAU

## Herkunft der Einnahmen

## Provenance des recettes

	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg
		(Mio DM)	(Mio Ffr)	(Mrd Lit)	(Mio Fl)	(Mio Fb)	(Mio Flbg)
1. Private Unternehmen	1962	16 586	23 338	1 966,8	2 403,5	31 854	1 233,9
Entreprises privées	1963		27 078	2 468,8	2 998,8	37 071	1 314,5
2. Öffentliche Unternehmen	1962	30 140	6 097	156,8	130,0	3 874	406,9
Entreprises publiques	1963		7 044	151,6	127,0	3 989	411,5
3. Zentralstaat	1962	23 199	16 581	997,6	1 724,8	33 282	1 555,6
Etat	1963	24 563	20 442	1 216,6	1 830,8	35 541	1 544,9
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	1 939	2 819	285,4	501,1	5 401	267,6
Collectivités locales	1963	2 839	2 843	340,9	571,4	5 582	312,6
5. Private Haushalte	1962	16 036	10 949	546,0	2 870,7	20 836	945,3
Ménages	1963	17 355	13 257	709,8	3 556,2	22 934	1 032,6
6. Soziale Einrichtungen	1962	1 383	637	121,1	849,2	4 656	400,2
Organismes sociaux	1963	1 536	639	144,8	941,7	4 641	432,1
7. Ausland	1962	—	241	—	42,0	—	—
Extérieur	1963	—	202	—	44,0	—	—
8. Sonstiges	1962	396	172	144,7	—	4 083	66,8
Divers	1963	369	403	134,3	—	5 198	80,4
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	59 539	60 834	4 218,4	8 521,3	103 986	4 876,3
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	76 802	71 908	5 166,8	10 069,9	114 956	5 128,6
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 422	2 305	162,8	86,0	304	111,0
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	2 714	3 624	196,7	117,8	658	123,3
11. Einnahmen insgesamt	1962	61 961	63 139	4 381,2	8 607,3	104 290	4 987,3
Total des recettes	1963	79 516	75 532	5 363,5	10 187,7	115 614	5 251,9

TABELLE 36 TABLEAU

In v. H. der Gesamt-Einnahmen

En % du total des recettes

1. Private Unternehmen	1962	27,9	38,4	46,6	28,2	30,6	25,3
Entreprises privées	1963		37,7	47,8	29,8	32,2	25,6
2. Öffentliche Unternehmen	1962	39,2	10,0	3,7	1,5	3,7	8,3
Entreprises publiques	1963		9,8	2,9	1,3	3,5	8,0
3. Zentralstaat	1962	39,0	27,3	23,7	20,2	32,0	31,9
Etat	1963	32,0	28,4	23,6	18,2	30,9	30,1
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	3,2	4,6	6,8	5,9	5,2	5,5
Collectivités locales	1963	3,7	3,9	6,6	5,7	4,9	6,1
5. Private Haushalte	1962	26,9	18,0	12,9	33,7	20,1	19,4
Ménages	1963	22,6	18,4	13,7	35,3	20,0	20,2
6. Soziale Einrichtungen	1962	2,3	1,0	2,9	10,0	4,5	8,2
Organismes sociaux	1963	2,0	0,9	2,8	9,3	4,0	8,4
7. Ausland	1962	—	0,4	—	0,5	—	—
Extérieur	1963	—	0,3	—	0,4	—	—
8. Sonstiges	1962	0,7	0,3	3,4	—	3,9	1,4
Divers	1963	0,5	0,6	2,6	—	4,5	1,6
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	4,1	3,8	3,9	1,0	0,3	2,3
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	3,5	5,0	3,8	1,2	0,6	2,4
11. Einnahmen insgesamt	1962	104,1	103,8	103,9	101,0	100,3	102,3
Total des recettes	1963	103,5	105,0	103,8	101,2	100,6	102,4

## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio DM

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	16 586	—	302
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1963	17 755	—	368
	1962	—	—	9 248
	1963	12 385	—	10 220
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	—	—	—
a) von Arbeitnehmern salariés	1963	—	—	—
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962	—	—	13 649
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1963	—	—	13 975
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(—)	(—)	(1 057)
	1963	(—)	(—)	(1 034)
	1962	(—)	(—)	(12 592)
	1963	(—)	(—)	(12 941)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	16 586	—	23 199
	1963	30 140	—	24 563

TABLEAU 37

ALLEMAGNE (R.F.)

## Nature et provenance des recettes

Mio DM

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren insgesamt Ensemble des secteurs
—	—	—	—	—	16 888
—	—	—	—	—	18 123
—	—	—	—	—	9 248
—	—	—	—	—	22 605
—	16 036	—	—	—	16 036
—	17 355	—	—	—	17 355
(—)	(15 805)	(—)	(—)	(—)	(15 805)
(—)	(17 080)	(—)	(—)	(—)	(17 080)
(—)	(231)	(—)	(—)	(—)	(231)
(—)	(275)	(—)	(—)	(—)	(275)
1 939	—	—	—	—	15 588
2 839	—	—	—	—	16 814
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 057)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 034)
(1 939)	(—)	(—)	(—)	(—)	(14 531)
(2 839)	(—)	(—)	(—)	(—)	(15 780)
—	—	1 383	—	—	1 383
—	—	1 536	—	—	1 536
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	396	396
—	—	—	—	369	369
1 939	16 036	1 383	—	396	59 539
2 839	17 355	1 536	—	369	76 802



## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio Ffr

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	22 240	3 806	1 134
	1963	25 843	4 826	1 685
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962	1 098	2 291	4 657
	1963	1 235	2 218	5 648
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
a) von Arbeitnehmern saliés	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-saliés	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962	—	—	10 790
	1963	—	—	13 109
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962	(—)	(—)	(1 793)
	1963	(—)	(—)	(1 986)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(—)	(—)	(8 997)
	1963	(—)	(—)	(11 123)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	23 338	6 097	16 581
	1963	27 078	7 044	20 442

TABLEAU 38

FRANCE

## Nature et provenance des recettes

Mio Ffr

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren insgesamt Ensemble des secteurs
712	—	224	—	—	28 116
830	—	249	—	—	33 433
344	—	—	—	—	8 390
393	—	—	—	—	9 494
—	10 819	—	—	—	10 819
—	13 121	—	—	—	13 121
(—)	(8 274)	(—)	(—)	(—)	(8 274)
(—)	(9 769)	(—)	(—)	(—)	(9 769)
(—)	(2 545)	(—)	(—)	(—)	(2 545)
(—)	(3 352)	(—)	(—)	(—)	(3 352)
1 763	—	—	—	—	12 553
1 620	—	—	—	—	14 729
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 793)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 986)
(1 763)	(—)	(—)	(—)	(—)	(10 760)
(1 620)	(—)	(—)	(—)	(—)	(12 743)
—	—	375	—	—	375
—	—	348	—	—	348
—	130	—	—	—	130
—	136	—	—	—	136
—	—	38	—	—	38
—	—	42	—	—	42
—	—	—	241	—	241
—	—	—	202	—	202
—	—	—	—	172	172
—	—	—	—	403	403
2 819	10 949	637	241	172	60 834
2 843	13 257	639	202	403	71 908

## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio Lit

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962 1963	1 963 893 2 466 295	14 098 16 555	1 674 457
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962 1963	2 929 2 535	142 672 135 006	333 393 383 120
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962 1963	— —	— —	— —
a) von Arbeitnehmern saliés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-saliés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962 1963	— —	— —	662 523 833 038
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(253) (345)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(662 270) (832 693)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962 1963	— —	— —	— —
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962 1963	— —	— —	— —
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962 1963	— —	— —	— —
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962 1963	— —	— —	— —
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962 1963	— —	— —	— —
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962 1963	1 966 822 2 468 830	156 770 151 561	997 590 1 216 615

TABLEAU 39

ITALIE

## Nature et provenance des recettes

Mio Lit

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren insgesamt Ensemble des secteurs
85 996	—	627	—	—	2 066 288
110 908	—	1 227	—	—	2 595 442
55 118	—	8 300	—	—	542 412
62 746	—	9 900	—	—	593 307
—	514 078	—	—	—	514 078
—	675 248	—	—	—	675 248
(—)	(430 321)	(—)	(—)	(—)	(430 321)
(—)	(573 430)	(—)	(—)	(—)	(573 430)
(—)	(83 757)	(—)	(—)	(—)	(83 757)
(—)	(101 818)	(—)	(—)	(—)	(101 818)
144 295	—	—	—	—	806 818
167 213	—	—	—	—	1 000 251
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(253)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(345)
(144 295)	(—)	(—)	(—)	(—)	(806 565)
(167 213)	(—)	(—)	(—)	(—)	(999 906)
—	—	109 240	—	—	109 240
—	—	129 728	—	—	129 728
—	31 888	—	—	—	31 888
—	34 565	—	—	—	34 565
—	—	2 961	—	—	2 961
—	—	3 914	—	—	3 914
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	144 677	144 677
—	—	—	—	134 299	134 299
285 409	545 966	121 128	—	144 677	4 218 362
340 867	709 813	144 769	—	134 299	5 166 754

## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio Fl

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962 1963	2 360,5 2 951,3	94,0 110,0	219,8 292,7
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962 1963	43,0 47,5	36,0 17,0	165,0 171,0
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962 1963	— —	— —	— —
a) von Arbeitnehmern salariés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962 1963	— —	— —	1 340,0 1 367,1
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(1 340,0) (1 367,1)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962 1963	— —	— —	— —
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962 1963	— —	— —	— —
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962 1963	— —	— —	— —
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962 1963	— —	— —	— —
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962 1963	— —	— —	— —
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962 1963	2 403,5 2 998,8	130,0 127,0	1 724,8 1 830,8

TABLEAU 40

PAYS-BAS

## Nature et provenance des recettes

Mio Fl

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren insgesamt Ensemble des secteurs
312,1	—	24,0	—	—	3 010,4
382,4	—	27,5	—	—	3 763,9
189,0	—	—	—	—	433,0
189,0	—	—	—	—	424,5
—	2 870,7	—	—	—	2 870,7
—	3 556,2	—	—	—	3 556,2
(—)	(2 268,9)	(—)	(—)	(—)	(2 268,9)
(—)	(2 736,1)	(—)	(—)	(—)	(2 736,1)
(—)	(601,8)	(—)	(—)	(—)	(601,8)
(—)	(820,1)	(—)	(—)	(—)	(820,1)
—	—	—	—	—	1 340,0
—	—	—	—	—	1 367,1
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 340,0)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 367,1)
—	—	674,6	—	—	674,6
—	—	748,6	—	—	748,6
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	150,6	—	—	150,6
—	—	165,6	—	—	165,6
—	—	—	42,0	—	42,0
—	—	—	44,0	—	44,0
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
501,1	2 870,7	849,2	42,0	—	8 521,3
571,4	3 556,2	941,7	44,0	—	10 069,9

## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio Fb

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962 1963	31 854,2 37 070,7	3 466,4 3 541,0	7 782,4 8 180,1
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962 1963	— —	407,5 448,0	— —
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962 1963	— —	— —	— —
a) von Arbeitnehmern salariés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(—) (—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962 1963	— —	— —	25 499,4 27 360,7
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(360,0) (480,0)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962 1963	(—) (—)	(—) (—)	(25 139,4) (26 880,7)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962 1963	— —	— —	— —
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962 1963	— —	— —	— —
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962 1963	— —	— —	— —
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962 1963	— —	— —	— —
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962 1963	— —	— —	— —
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962 1963	31 854,2 37 070,7	3 873,9 3 989,0	33 281,8 35 540,8

**TABLEAU 41**  
**Nature et provenance des recettes**

BELGIQUE

Mio Fb

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren insgesamt Ensemble des secteurs
595,0	325,1	—	—	—	44 023,1
646,7	348,4	—	—	—	49 786,9
—	—	—	—	—	407,5
—	—	—	—	—	448,0
—	20 511,0	—	—	—	20 511,0
—	22 585,6	—	—	—	22 585,6
(—)	(15 460,0)	(—)	(—)	(—)	(15 460,0)
(—)	(17 012,2)	(—)	(—)	(—)	(17 012,2)
(—)	(5 051,0)	(—)	(—)	(—)	(5 051,0)
(—)	(5 573,4)	(—)	(—)	(—)	(5 573,4)
4 806,1	—	—	—	—	30 305,5
4 935,7	—	—	—	—	32 296,4
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(360,0)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(480,0)
(4 806,1)	(—)	(—)	(—)	(—)	(29 945,5)
(4 935,7)	(—)	(—)	(—)	(—)	(31 816,4)
—	—	4 655,5	—	—	4 655,5
—	—	4 640,8	—	—	4 640,8
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	4 083,2	4 083,2
—	—	—	—	5 198,2	5 198,2
5 401,1	20 836,1	4 655,5	—	4 083,2	103 985,8
5 582,4	22 934,0	4 640,8	—	5 198,2	114 955,9



## Art und Herkunft der Einnahmen

Mio Flbg

	Jahr Année	Private Unternehmen Entreprises privées	Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	Zentralstaat État
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	1 229,4	33,0	46,4
	1963	1 309,5	34,1	48,3
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962	4,5	373,9	360,8
	1963	5,0	377,4	388,0
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
a) von Arbeitnehmern salariés	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962	—	—	1 148,4
	1963	—	—	1 108,6
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962	(—)	(—)	(0,2)
	1963	(—)	(—)	(0,1)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(—)	(—)	(1 148,2)
	1963	(—)	(—)	(1 108,5)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	1 233,9	406,9	1 555,6
	1963	1 314,5	411,5	1 544,9

TABLEAU 42

LUXEMBOURG

## Nature et provenance des recettes

Mio Flbg

Sonstige Gebiets- körperschaften Collectivités locales	Private Haushalte Ménages	Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	Ausland Extérieur	Sonstiges Divers	Sektoren Insgesamt Ensemble des secteurs
63,1	—	—	—	—	1 371,9
74,0	—	—	—	—	1 465,9
9,7	—	—	—	—	748,9
8,1	—	—	—	—	778,5
—	921,6	—	—	—	921,6
—	1 007,0	—	—	—	1 007,0
(—)	(741,8)	(—)	(—)	(—)	(741,8)
(—)	(819,4)	(—)	(—)	(—)	(819,4)
(—)	(179,8)	(—)	(—)	(—)	(179,8)
(—)	(187,6)	(—)	(—)	(—)	(187,6)
194,8	—	—	—	—	1 343,2
230,5	—	—	—	—	1 339,1
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(0,2)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(0,1)
(194,8)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 343,0)
(230,5)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1 339,0)
—	—	387,7	—	—	387,7
—	—	419,9	—	—	419,9
—	23,7	—	—	—	23,7
—	25,6	—	—	—	25,6
—	—	12,5	—	—	12,5
—	—	12,2	—	—	12,2
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	66,8	66,8
—	—	—	—	80,4	80,4
267,6	945,3	400,2	—	66,8	4 876,3
312,6	1 032,6	432,1	—	80,4	5 128,6

## ANLAGE I

DEUTSCHLAND (BR) <sup>(1)</sup>

TABELLE 43

Mio DM

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Ergänzungssysteme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes com- plémentaires
1. Private Unternehmen Entreprises privées	1962	15 889	689	8
	1963	17 046	702	3 802
2. Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
3. Zentralstaat État	1962	5 862	1 612	132
	1963	6 229	1 867	138
4. Sonstige Gebietskörperschaften Collectivités locales	1962	—	—	—
	1963	5	—	—
5. Private Haushalte Ménages	1962	15 356	511	7
	1963	16 604	524	7
6. Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	1962	1 347	29	3
	1963	1 498	30	4
7. Ausland Extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstiges Divers	1962	317	3	—
	1963	286	3	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1962	38 771	2 844	150
	1963	41 668	3 126	3 951
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	1 958	448	—
	1963	2 207	490	—
11. Einnahmen insgesamt Total des recettes	1962	40 729	3 292	150
	1963	43 875	3 616	3 951

<sup>(1)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(1)</sup> — Tabelle 3.<sup>2</sup> Cf. note <sup>(1)</sup> — Tableau 3.

FRANKREICH

TABELLE 44

Mio Ffr

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Private Unternehmen Entreprises privées	1962	19 034	803	21
	1963	22 019	939	15
2. Öffentliche Unternehmen Entreprises publiques	1962	38	1 077	4 982
	1963	58	1 175	5 811
3. Zentralstaat État	1962	1 014	3 260	4 993
	1963	1 496	3 132	6 067
4. Sonstige Gebietskörperschaften Collectivités locales	1962	281	—	775
	1963	335	—	888
5. Private Haushalte Ménages	1962	4 871	1 958	1 426
	1963	5 843	2 548	1 646
6. Soziale Einrichtungen Organismes sociaux	1962	160	154	69
	1963	180	111	73
7. Ausland Extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstiges Divers	1962	140	20	12
	1963	160	227	15
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1962	25 538	7 272	12 278
	1963	30 091	8 132	14 515
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	355	1 043	194
	1963	665	2 011	132
11. Einnahmen insgesamt Total des recettes	1962	25 893	8 315	12 472
	1963	30 756	10 143	14 647

**TABLEAU 43**  
**Provenance des recettes par régime**

ALLEMAGNE (R.F.) <sup>(1)</sup>

Mio DM

Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales		Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg, ...	Fürsorge	Beamten- systeme	Insgesamt
Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre, ...	Aide sociale	Régimes statutaires	Total
Régimes volontaires	Ensemble					
---	16 586	---	---	---	---	16 586
---	21 550	8 590	---	---	---	30 140
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	7 606	---	5 840	505	9 248	23 199
---	8 234	---	5 574	535	10 220	24 563
---	---	---	224	1 715	---	1 939
---	5	---	230	2 604	---	2 839
---	15 874	---	---	162	---	16 036
---	17 135	---	---	220	---	17 355
---	1 379	---	---	4	---	1 383
---	1 532	---	---	4	---	1 536
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	320	---	---	76	---	396
---	289	---	---	80	---	369
---	---	---	---	---	---	---
---	41 765	---	6 064	2 462	9 248	59 539
---	48 745	8 590	5 804	3 443	10 220	76 802
---	---	---	---	---	---	---
---	2 406	---	---	16	---	2 422
---	2 697	---	---	17	---	2 714
---	---	---	---	---	---	---
---	44 171	---	6 064	2 478	9 248	61 961
---	51 442	8 590	5 804	3 460	10 220	79 516

**TABLEAU 44**  
**Provenance des recettes par régime**

FRANCE

Mio Ffr

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg, ...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre, ...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
2 382	---	22 240	1 098	---	---	23 338
2 870	---	25 843	1 235	---	---	27 078
---	---	6 097	---	---	---	6 097
---	---	7 044	---	---	---	7 044
11	10	9 288	---	4 694	2 599	16 581
13	14	10 722	---	5 948	3 772	20 442
---	26	1 082	---	---	1 737	2 819
---	30	1 253	---	---	1 590	2 843
1 437	1 212	10 904	---	---	45	10 949
1 741	1 433	13 211	---	---	46	13 257
205	10	598	---	---	39	637
221	12	597	---	---	42	639
---	---	---	---	241	---	241
---	---	---	---	202	---	202
---	---	172	---	---	---	172
---	1	403	---	---	---	403
---	---	---	---	---	---	---
4 035	1 258	50 381	1 098	4 935	4 420	60 834
4 845	1 490	59 073	1 235	6 150	5 450	71 908
---	---	---	---	---	---	---
---	75	1 667	---	---	638	2 305
---	87	2 895	---	---	729	3 624
---	---	---	---	---	---	---
4 035	1 333	52 048	1 098	4 935	5 058	63 139
4 845	1 577	61 968	1 235	6 150	6 179	75 532

## ITALIEN

TABELLE 45

Mio Lit

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Private Unternehmen	1962	1 811 348	136 055	—
Entreprises privées	1963	2 279 418	167 079	—
2. Öffentliche Unternehmen	1962	—	12 891	142 672
Entreprises publiques	1963	—	14 985	135 006
3. Zentralstaat	1962	213 275	47 407	348 796
État	1963	260 789	84 879	432 556
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	113	86 050	55 118
Collectivités locales	1963	426	110 972	62 746
5. Private Haushalte	1962	279 298	185 207	41 158
Ménages	1963	399 121	222 650	43 900
6. Soziale Einrichtungen	1962	31 626	61 565	8 300
Organismes sociaux	1963	40 469	71 908	9 900
7. Ausland	1962	—	—	—
Extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstiges	1962	85 543	20 499	—
Divers	1963	75 246	22 386	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	2 421 203	549 674	596 044
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	3 055 469	694 859	684 108
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	154 459	8 330	—
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	183 273	13 480	—
11. Einnahmen insgesamt	1962	2 575 662	558 004	596 044
Total des recettes	1963	3 238 742	708 339	684 108

## NIEDERLANDE

TABELLE 46

Mio Fl

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

1. Private Unternehmen	1962	1 551,3	47,1	—
Entreprises privées	1963	2 046,3	43,1	—
2. Öffentliche Unternehmen	1962	—	—	130,0
Entreprises publiques	1963	—	—	127,0
3. Zentralstaat	1962	198,9	0,4	816,4
État	1963	261,9	0,4	792,0
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	15,6	—	485,5
Collectivités locales	1963	29,3	—	542,1
5. Private Haushalte	1962	2 088,7	17,2	217,3
Ménages	1963	2 705,4	6,3	251,2
6. Soziale Einrichtungen	1962	142,8	2,6	164,0
Organismes sociaux	1963	148,5	2,5	193,0
7. Ausland	1962	—	—	—
Extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstiges	1962	—	—	—
Divers	1963	—	—	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 997,3	67,3	1 813,2
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	5 191,4	52,3	1 905,3
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	45,2	0,2	—
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	70,9	—	—
11. Einnahmen insgesamt	1962	4 042,5	67,5	1 813,2
Total des recettes	1963	5 262,3	52,3	1 905,3

TABLEAU 45  
Provenance des recettes par régime

ITALIE

Mio Lit

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
16 313	177	1 963 893	—	—	2 929	1 966 822
19 675	123	2 466 295	—	—	2 535	2 468 830
1 207	—	156 770	—	—	—	156 770
1 570	—	151 561	—	—	—	151 561
—	—	609 478	—	254 993	133 119	997 590
—	3 000	781 224	—	268 322	167 069	1 216 615
—	—	141 281	—	—	144 128	285 409
—	—	174 144	—	108	166 615	340 867
6 678	1 882	514 223	—	592	31 151	545 966
7 773	1 902	675 346	—	657	33 810	709 813
978	225	102 694	—	661	17 773	121 128
1 151	222	123 650	—	953	20 166	144 769
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
116	2	106 160	—	250	38 267	144 677
84	20	97 736	—	288	36 275	134 299
25 292	2 286	3 594 499	—	256 496	367 367	4 218 362
30 253	5 267	4 469 956	—	270 328	426 470	5 166 754
—	—	162 789	—	—	—	162 789
—	—	196 753	—	—	—	196 753
25 292	2 286	3 757 288	—	256 496	367 367	4 381 151
30 253	5 267	4 666 709	—	270 328	426 470	5 363 507

TABLEAU 46

PAYS-BAS

Provenance des recettes par régime

Mio Fl

795,1	—	2 393,5	10,0	—	—	2 403,5
899,4	—	2 988,8	10,0	—	—	2 998,8
—	—	130,0	—	—	—	130,0
—	—	127,0	—	—	—	127,0
61,0	41,7	1 118,4	—	76,7	529,7	1 724,8
67,0	52,3	1 173,6	—	82,6	574,6	1 830,8
—	—	501,1	—	—	—	501,1
—	—	571,4	—	—	—	571,4
338,0	209,5	2 870,7	—	—	—	2 870,7
356,0	237,3	3 556,2	—	—	—	3 556,2
389,2	—	698,6	—	2,2	148,4	849,2
432,1	—	776,1	—	2,4	163,2	941,7
42,0	—	42,0	—	—	—	42,0
44,0	—	44,0	—	—	—	44,0
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1 625,3	251,2	7 754,3	10,0	78,9	678,1	8 521,3
1 798,5	289,5	9 237,1	10,0	85,0	737,8	10 069,9
—	40,6	86,0	—	—	—	86,0
—	46,9	117,8	—	—	—	117,8
1 625,3	291,8	7 840,3	10,0	78,9	678,1	8 607,3
1 798,5	336,5	9 354,9	10,0	85,0	737,8	10 187,7

## BELGIEN

TABELLE 47

Mio Fb

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. Private Unternehmen	1962	30 336,0	553,4	---
Entreprises privées	1963	35 056,0	573,0	---
2. Öffentliche Unternehmen	1962	---	---	3 873,9
Entreprises publiques	1963	---	---	3 989,0
3. Zentralstaat	1962	10 688,3	4 855,6	9 363,4
État	1963	11 952,9	5 093,0	10 080,1
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	---	---	2 738,9
Collectivités locales	1963	---	---	2 825,6
5. Private Haushalte	1962	15 168,7	424,2	2 963,4
Ménages	1963	16 689,2	439,7	3 423,1
6. Soziale Einrichtungen	1962	3 645,0	292,4	540,2
Organismes sociaux	1963	3 921,0	304,3	221,9
7. Ausland	1962	---	---	---
Extérieur	1963	---	---	---
8. Sonstiges	1962	225,0	12,0	265,8
Divers	1963	1 452,5	5,2	321,3
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	60 063,0	6 137,6	19 745,6
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	69 071,6	6 415,2	20 861,0
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	303,6	0,8	---
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	657,2	0,5	---
11. Einnahmen insgesamt	1962	60 366,6	6 138,4	19 745,6
Total des recettes	1963	69 728,8	6 415,7	20 861,0

## LUXEMBURG

TABELLE 48

Mio Flbg

## Herkunft der Einnahmen nach Systemen

1. Private Unternehmen	1962	1 233,9	---	---
Entreprises privées	1963	1 314,5	---	---
2. Öffentliche Unternehmen	1962	33,0	---	373,9
Entreprises publiques	1963	34,1	---	377,4
3. Zentralstaat	1962	717,1	---	543,8
État	1963	635,8	---	605,2
4. Sonstige Gebietskörperschaften	1962	138,5	---	44,8
Collectivités locales	1963	146,7	---	52,2
5. Private Haushalte	1962	908,3	---	---
Ménages	1963	992,7	---	---
6. Soziale Einrichtungen	1962	385,6	---	0,8
Organismes sociaux	1963	417,8	---	0,9
7. Ausland	1962	---	---	---
Extérieur	1963	---	---	---
8. Sonstiges	1962	22,9	---	6,7
Divers	1963	31,1	---	7,2
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 439,3	---	970,0
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou ges- tions	1963	3 572,7	---	1 042,9
10. Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	102,9	---	7,5
Produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	114,0	---	8,9
11. Einnahmen insgesamt	1962	3 542,2	---	977,5
Total des recettes	1963	3 686,7	---	1 051,8

TABLEAU 47

BELGIQUE

## Provenance des recettes par régime

Mio Fb

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
964,8	—	31 854,2	—	—	—	31 854,2
1 441,7	—	37 070,7	—	—	—	37 070,7
—	—	3 873,9	—	—	—	3 873,9
—	—	3 989,0	—	—	—	3 989,0
—	1 340,6	26 247,9	—	4 247,1	2 786,8	33 281,8
—	1 380,6	28 506,6	—	4 050,5	2 983,7	35 540,8
—	4,2	2 743,1	—	—	2 658,0	5 401,1
—	4,8	2 830,4	—	—	2 752,0	5 582,4
200,0	1 954,7	20 711,0	—	—	125,1	20 836,1
214,0	2 033,6	22 799,6	—	—	134,4	22 934,0
25,8	147,8	4 651,2	—	—	4,3	4 655,5
22,3	156,9	4 626,4	—	—	14,4	4 640,8
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	57,1	559,9	—	—	3 523,3	4 083,2
—	68,8	1 847,8	—	—	3 350,4	5 198,2
1 190,6	3 504,4	90 641,2	—	4 247,1	9 097,5	103 985,8
1 678,0	3 644,7	101 670,5	—	4 050,5	9 234,9	114 955,9
—	—	304,4	—	—	—	304,4
—	—	657,7	—	—	—	657,7
1 190,6	3 504,4	90 945,6	—	4 247,1	9 097,5	104 290,2
1 678,0	3 644,7	102 328,2	—	4 050,5	9 234,9	115 613,6

TABLEAU 48

LUXEMBOURG

## Provenance des recettes par régime

Mio Flbg

—	—	1 233,9	—	—	—	1 233,9
—	—	1 314,5	—	—	—	1 314,5
—	—	406,9	—	—	—	406,9
—	—	411,5	—	—	—	411,5
—	0,6	1 261,5	0,3	90,3	203,5	1 555,6
—	0,5	1 241,5	0,2	88,5	214,7	1 544,9
—	—	183,3	7,1	—	77,2	267,6
—	—	198,9	7,6	—	106,1	312,6
—	13,3	921,6	—	—	23,7	945,3
—	14,3	1 007,0	—	—	25,6	1 032,6
—	—	386,4	—	—	13,8	400,2
—	—	418,7	—	—	13,4	432,1
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	29,6	—	—	37,2	66,8
—	—	38,3	—	—	42,1	80,4
—	13,9	4 423,2	7,4	90,3	355,4	4 876,3
—	14,8	4 630,4	7,8	88,5	401,9	5 128,6
—	—	110,4	—	—	0,6	111,0
—	—	122,9	—	—	0,4	123,3
—	13,9	4 533,6	7,4	90,3	356,0	4 987,3
—	14,8	4 753,3	7,8	88,5	402,3	5 251,9



## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio DM

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialen Sicherheit		
		Allgemeine Systeme Régimes généraux	Sondersysteme Régimes spéciaux	Zusatzsysteme Régimes com- plémentaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge	1962	16 188	692	8
Cotisations d'employeur	1963	17 411	705	7
b) Arbeitgeberleistungen	1962	—	—	.
Prestations d'employeur	1963	—	—	3 795
2. Versichertenbeiträge	1962	15 356	511	7
Cotisations d'assuré	1963	16 604	524	7
a) von Arbeitnehmern	1962	(15 241)	(395)	(7)
salariés	1963	(16 450)	(403)	(7)
b) von Nichtarbeitnehmern	1962	(115)	(116)	(—)
non-salariés	1963	(154)	(121)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	5 563	1 609	132
Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1963	5 869	1 864	138
a) Zweckgebundene Steuern	1962	(—)	(—)	(—)
Taxes affectées	1963	(—)	(—)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen	1962	(5 563)	(1 609)	(132)
Contributions diverses	1963	(5 869)	(1 864)	(138)
4. Einkommen aus Vermögen	1962	1 347	29	3
Revenus de capitaux	1963	1 498	30	4
5. Schenkungen von privaten Haushalten	1962	—	—	—
Dons des ménages	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen	1962	—	—	—
Contributions d'organismes sociaux	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland	1962	—	—	—
Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen	1962	317	3	—
Autres recettes	1963	286	3	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	38 771	2 844	150
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	41 668	3 126	3 951

<sup>(1)</sup> Vgl. Fußnote <sup>(1)</sup> — Tabelle 3.  
Cf. note <sup>(1)</sup> — Tableau 3.

TABLEAU 49  
Nature des recettes par régime

ALLEMAGNE (R.F.) (1)

Mio DM

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales		Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Beamtensystem	Insgesamt
Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Régimes statutaires	Total
Régimes volontaires	Ensemble					
—	16 888	—	—	—	—	16 888
—	18 123	—	—	—	—	18 123
—	—	—	—	—	9 248	9 248
—	3 795	8 590	—	—	10 220	22 605
—	15 874	—	—	162	—	16 036
—	17 135	—	—	220	—	17 355
—	(15 643)	(—)	(—)	(162)	(—)	(15 805)
—	(16 860)	(—)	(—)	(220)	(—)	(17 080)
—	(231)	(—)	(—)	(—)	(—)	(231)
—	(275)	(—)	(—)	(—)	(—)	(275)
—	7 304	—	6 064	2 220	—	15 588
—	7 871	—	5 804	3 139	—	16 814
—	(—)	(—)	(1 057)	(—)	(—)	(1 057)
—	(—)	(—)	(1 034)	(—)	(—)	(1 034)
—	(7 304)	(—)	(5 007)	(2 220)	(—)	(14 531)
—	(7 871)	(—)	(4 770)	(3 139)	(—)	(15 780)
—	1 379	—	—	4	—	1 383
—	1 532	—	—	4	—	1 536
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	320	—	—	76	—	396
—	289	—	—	80	—	369
—	41 765	—	6 064	2 462	9 248	59 539
—	48 745	8 590	5 804	3 443	10 220	76 802

## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio Ffr

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme Régimes généraux	Sondersysteme Régimes spéciaux	Statutarische Systeme Régimes statutaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge	1962	20 510	1 603	3 587
Cotisations d'employeur	1963	24 065	1 783	4 676
b) Arbeitgeberleistungen	1962	—	308	6 984
Prestations d'employeur	1963	—	362	7 897
2. Versichertenbeiträge	1962	4 871	1 958	1 426
Cotisations d'assuré	1963	5 843	2 548	1 646
a) von Arbeitnehmern	1962	(4 231)	(513)	(1 426)
salariés	1963	(5 052)	(546)	(1 646)
b) von Nichtarbeitnehmern	1962	(640)	(1 445)	(—)
non-salariés	1963	(791)	(2 002)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	17	3 260	210
Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)	1963	23	3 132	220
a) Zweckgebundene Steuern	1962	(—)	(1 687)	(—)
Taxes affectées	1963	(—)	(1 853)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen	1962	(17)	(1 573)	(210)
Contributions diverses	1963	(23)	(1 279)	(220)
4. Einkommen aus Vermögen	1962	—	123	59
Revenus de capitaux	1963	—	80	61
5. Schenkungen von privaten Haushalten	1962	—	—	—
Dons des ménages	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen	1962	—	—	—
Contributions d'organismes sociaux	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland	1962	—	—	—
Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen	1962	140	20	12
Autres recettes	1963	160	227	15
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	25 538	7 272	12 278
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	30 091	8 132	14 515

TABLEAU 50

FRANCE

## Nature des recettes par régime

Mio Ffr

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
2 406	10	28 116	—	—	—	28 116
2 897	12	33 433	—	—	—	33 433
—	—	7 292	1 098	—	—	8 390
—	—	8 259	1 235	—	—	9 494
1 437	1 127	10 819	—	—	—	10 819
1 741	1 343	13 121	—	—	—	13 121
(1 437)	(667)	(8 274)	(—)	(—)	(—)	(8 274)
(1 741)	(784)	(9 769)	(—)	(—)	(—)	(9 769)
(—)	(460)	(2 545)	(—)	(—)	(—)	(2 545)
(—)	(559)	(3 352)	(—)	(—)	(—)	(3 352)
—	36	3 523	—	4 694	4 336	12 553
—	44	3 419	—	5 948	5 362	14 729
(—)	(—)	(1 687)	(—)	(—)	(106)	(1 793)
(—)	(—)	(1 853)	(—)	(—)	(133)	(1 986)
(—)	(36)	(1 836)	(—)	(4 694)	(4 230)	(10 760)
(—)	(44)	(1 566)	(—)	(5 948)	(5 229)	(12 743)
192	—	374	—	—	1	375
207	—	348	—	—	—	348
—	85	85	—	—	45	130
—	90	90	—	—	46	136
—	—	—	—	—	38	38
—	—	—	—	—	42	42
—	—	—	—	241	—	241
—	—	—	—	202	—	202
—	—	172	—	—	—	172
—	1	403	—	—	—	403
4 035	1 258	50 381	1 098	4 935	4 420	60 834
4 845	1 490	59 073	1 235	6 150	5 450	71 908

## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio Lit

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	1 812 662	235 929	—
	1963	2 279 418	294 656	—
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962	—	—	539 483
	1963	—	—	590 772
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	279 298	185 062	41 158
	1963	399 121	222 552	43 900
a) von Arbeitnehmern salariés	1962	(277 518)	(103 085)	(41 158)
	1963	(396 875)	(122 980)	(43 900)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962	(1 780)	(81 977)	(—)
	1963	(2 246)	(99 572)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962	212 074	47 101	15 403
	1963	261 215	84 486	49 436
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962	(—)	(253)	(—)
	1963	(—)	(345)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(212 074)	(46 848)	(15 403)
	1963	(261 215)	(84 141)	(49 436)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	31 626	58 377	—
	1963	40 469	67 352	—
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	145	—
	1963	—	98	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	2 561	—
	1963	—	3 329	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	85 543	20 499	—
	1963	75 246	22 386	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	2 421 203	549 674	596 044
	1963	3 055 469	694 859	684 108

TABLEAU 51

ITALIE

## Nature des recettes par régime

Mio Lit

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg....	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
17 520	177	2 066 288	—	—	—	2 066 288
21 245	123	2 595 442	—	—	—	2 595 442
—	—	539 483	—	—	2 929	542 412
—	—	590 772	—	—	2 535	593 307
6 678	1 882	514 078	—	—	—	514 078
7 773	1 902	675 248	—	—	—	675 248
(6 678)	(1 882)	(430 321)	—	(—)	(—)	(430 321)
(7 773)	(1 902)	(573 430)	—	(—)	(—)	(573 430)
(—)	(—)	(83 757)	—	(—)	(—)	(83 757)
(—)	(—)	(101 818)	—	(—)	(—)	(101 818)
—	—	274 578	—	254 993	277 247	806 818
—	3 000	398 137	—	268 430	333 684	1 000 251
(—)	(—)	(253)	—	(—)	(—)	(253)
(—)	(—)	(345)	—	(—)	(—)	(345)
(—)	(—)	(274 325)	—	(254 993)	(277 247)	(806 565)
(—)	(3 000)	(397 792)	—	(268 430)	(333 684)	(999 906)
978	225	91 206	—	261	17 773	109 240
1 151	222	109 194	—	368	20 166	129 728
—	—	145	—	592	31 151	31 888
—	—	98	—	657	33 810	34 565
—	—	2 561	—	400	—	2 961
—	—	3 329	—	585	—	3 914
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
116	2	106 160	—	250	38 267	144 677
84	20	97 736	—	288	36 275	134 299
25 292	2 286	3 594 499	—	256 496	367 367	4 218 362
30 253	5 267	4 469 956	—	270 328	426 470	5 166 754

## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio Fl

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge	1962	1 548,3	47,1	610,9
Cotisations d'employeur	1963	2 097,6	43,1	713,8
b) Arbeitgeberleistungen	1962	33,0	—	390,0
Prestations d'employeur	1963	37,5	—	377,0
2. Versichertenbeiträge	1962	2 088,7	17,2	217,3
Cotisations d'assuré	1963	2 705,4	6,3	251,2
a) von Arbeitnehmern	1962	(1 696,4)	(17,2)	(217,3)
salariés	1963	(2 122,6)	(6,3)	(251,2)
b) von Nichtarbeitnehmern	1962	(392,3)	(—)	(—)
non-salariés	1963	(582,8)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	193,5	0,4	437,0
Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1963	213,9	0,4	376,3
a) Zweckgebundene Steuern	1962	(—)	(—)	(—)
Taxes affectées	1963	(—)	(—)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen	1962	(193,5)	(0,4)	(437,0)
Contributions diverses	1963	(213,9)	(0,4)	(376,3)
4. Einkommen aus Vermögen	1962	133,8	2,6	158,0
Revenus de capitaux	1963	137,0	2,5	187,0
5. Schenkungen von privaten Haushalten	1962	—	—	—
Dons des ménages	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen	1962	—	—	—
Contributions d'organismes sociaux	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland	1962	—	—	—
Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen	1962	—	—	—
Autres recettes	1963	—	—	—
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	3 997,3	67,3	1 813,2
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	5 191,4	52,3	1 905,3

TABLEAU 52

PAYS-BAS

## Nature des recettes par régime

Mio Fl

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
804,1	—	3 010,4	—	—	—	3 010,4
909,4	—	3 763,9	—	—	—	3 763,9
—	—	423,0	10,0	—	—	433,0
—	—	414,5	10,0	—	—	424,5
338,0	209,5	2 870,7	—	—	—	2 870,7
356,0	237,3	3 556,2	—	—	—	3 556,2
(338,0)	(—)	(2 268,9)	(—)	(—)	(—)	(2 268,9)
(356,0)	(—)	(2 736,1)	(—)	(—)	(—)	(2 736,1)
(—)	(209,5)	(601,8)	(—)	(—)	(—)	(601,8)
(—)	(237,3)	(820,1)	(—)	(—)	(—)	(820,1)
61,0	41,7	733,6	—	76,7	529,7	1 340,0
67,0	52,3	709,9	—	82,6	574,6	1 367,1
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(61,0)	(41,7)	(733,6)	(—)	(76,7)	(529,7)	(1 340,0)
(67,0)	(52,3)	(709,9)	(—)	(82,6)	(574,6)	(1 367,1)
380,2	—	674,6	—	—	—	674,6
422,1	—	748,6	—	—	—	748,6
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2,2	148,4	150,6
—	—	—	—	2,4	163,2	165,6
42,0	—	42,0	—	—	—	42,0
44,0	—	44,0	—	—	—	44,0
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1 625,3	251,2	7 754,3	10,0	78,9	678,1	8 521,3
1 798,5	289,6	9 237,1	10,0	85,0	737,8	10 069,9



## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio Fb

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge	1962	30 336,0	553,4	11 843,8
Cotisations d'employeur	1963	35 056,0	573,0	12 367,8
b) Arbeitgeberleistungen	1962	—	—	407,5
Prestations d'employeur	1963	—	—	448,0
2. Versichertenbeiträge	1962	15 168,7	424,2	2 963,4
Cotisations d'assuré	1963	16 689,2	439,7	3 423,1
a) von Arbeitnehmern	1962	(12 072,4)	(424,2)	(2 963,4)
salariés	1963	(13 149,4)	(439,7)	(3 423,1)
b) von Nichtarbeitnehmern	1962	(3 096,3)	(—)	(—)
non-salariés	1963	(3 539,8)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften)	1962	10 688,3	4 855,6	3 724,9
Contributions des administrations publiques (État et collectivités locales)	1963	11 952,9	5 093,0	4 078,9
a) Zweckgebundene Steuern	1962	(360,0)	(—)	(—)
Taxes affectées	1963	(480,0)	(—)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen	1962	(10 328,3)	(4 855,6)	(3 724,9)
Contributions diverses	1963	(11 472,9)	(5 093,0)	(4 078,9)
4. Einkommen aus Vermögen	1962	3 645,0	292,4	540,2
Revenus de capitaux	1963	3 921,0	304,3	221,9
5. Schenkungen von privaten Haushalten	1962	—	—	—
Dons des ménages	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen	1962	—	—	—
Contributions d'organismes sociaux	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland	1962	—	—	—
Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen	1962	225,0	12,0	265,8
Autres recettes	1963	1 452,5	5,2	321,3
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen	1962	60 063,0	6 137,6	19 745,6
Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1963	69 071,6	6 415,2	20 861,0

TABLEAU 53

BELGIQUE

## Nature des recettes par régime

Mio Fb

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations on faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
1 164,8	—	43 898,0	—	—	125,1	44 023,1
1 655,7	—	49 652,5	—	—	134,4	49 786,9
—	—	407,5	—	—	—	407,5
—	—	448,0	—	—	—	448,0
—	1 954,7	20 511,0	—	—	—	20 511,0
—	2 033,6	22 585,6	—	—	—	22 585,6
(—)	(—)	(15 460,0)	(—)	(—)	(—)	(15 460,0)
(—)	(—)	(17 012,2)	(—)	(—)	(—)	(17 012,2)
(—)	(1 954,7)	(5 051,0)	(—)	(—)	(—)	(5 051,0)
(—)	(2 033,6)	(5 573,4)	(—)	(—)	(—)	(5 573,4)
—	1 344,8	20 613,6	—	4 247,1	5 444,8	30 305,5
—	1 385,4	22 510,2	—	4 050,5	5 735,7	32 296,4
(—)	(—)	(360,0)	(—)	(—)	(—)	(360,0)
(—)	(—)	(480,0)	(—)	(—)	(—)	(480,0)
(—)	(1 344,8)	(20 253,6)	(—)	(4 247,1)	(5 444,8)	(29 945,5)
(—)	(1 385,4)	(22 030,2)	(—)	(4 050,5)	(5 735,7)	(31 816,4)
25,8	147,8	4 651,2	—	—	4,3	4 655,5
22,3	156,9	4 626,4	—	—	14,4	4 640,8
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	57,1	559,9	—	—	3 523,3	4 083,2
—	68,8	1 847,8	—	—	3 350,4	5 198,2
1 190,6	3 504,4	90 641,2	—	4 247,1	9 097,5	103 985,8
1 678,0	3 644,7	101 670,5	—	4 050,5	9 234,9	114 955,9

## Art der Einnahmen nach Systemen

Mio Flbg

	Jahr Année	Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder sozialer Sicherheit		
		Allgemeine Systeme	Sondersysteme	Statutarische Systeme
		Régimes généraux	Régimes spéciaux	Régimes statutaires
1. a) Arbeitgeberbeiträge Cotisations d'employeur	1962	1 329,7	—	42,2
	1963	1 414,2	—	51,7
b) Arbeitgeberleistungen Prestations d'employeur	1962	4,5	—	737,0
	1963	5,0	—	765,7
2. Versichertenbeiträge Cotisations d'assuré	1962	908,3	—	—
	1963	992,7	—	—
a) von Arbeitnehmern salariés	1962	(728,5)	(—)	(—)
	1963	(805,1)	(—)	(—)
b) von Nichtarbeitnehmern non-salariés	1962	(179,8)	(—)	(—)
	1963	(187,6)	(—)	(—)
3. Zuweisungen des Staates (Zentralstaat und sonstige Gebietskörperschaften) Contributions des administrations publi- ques (État et collectivités locales)	1962	788,3	—	183,3
	1963	711,9	—	217,4
a) Zweckgebundene Steuern Taxes affectées	1962	(—)	(—)	(—)
	1963	(—)	(—)	(—)
b) Sonstige Zuweisungen Contributions diverses	1962	(788,3)	(—)	(183,3)
	1963	(711,9)	(—)	(217,4)
4. Einkommen aus Vermögen Revenus de capitaux	1962	385,6	—	0,8
	1963	417,8	—	0,9
5. Schenkungen von privaten Haushalten Dons des ménages	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
6. Zuweisungen sozialer Einrichtungen Contributions d'organismes sociaux	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
7. Eingänge aus Übertragungen vom Ausland Produit des transferts en provenance de l'extérieur	1962	—	—	—
	1963	—	—	—
8. Sonstige Einnahmen Autres recettes	1962	22,9	—	6,7
	1963	31,1	—	7,2
9. Summe der Einnahmen außer Eingänge aus Übertragungen zwischen Institutionen oder Geschäftsbereichen Total des recettes à l'exclusion du produit des transferts entre institutions ou gestions	1962	3 439,3	—	970,0
	1963	3 572,7	—	1 042,9

TABLEAU 54

LUXEMBOURG

## Nature des recettes par régime

Mio Flbg

Régimes d'assurance de prévoyance ou de sécurité sociales			Freiwillige Arbeitgeber- leistungen	Leistungen an Opfer von Krieg,...	Fürsorge	Insgesamt
Ergänzungssysteme	Freiwillige Systeme	Zusammen	Prestations bénévoles d'employeur	Prestations en faveur des victimes de guerre,...	Aide sociale	Total
Régimes complémentaires	Régimes volontaires	Ensemble				
—	—	1 371,9	—	—	—	1 371,9
—	—	1 465,9	—	—	—	1 465,9
—	—	741,5	7,4	—	—	748,9
—	—	770,7	7,8	—	—	778,5
—	13,3	921,6	—	—	—	921,6
—	14,3	1 007,0	—	—	—	1 007,0
(—)	(13,3)	(741,8)	(—)	(—)	(—)	(741,8)
(—)	(14,3)	(819,4)	(—)	(—)	(—)	(819,4)
(—)	(—)	(179,8)	(—)	(—)	(—)	(179,8)
(—)	(—)	(187,6)	(—)	(—)	(—)	(187,6)
—	0,6	972,2	—	90,3	280,7	1 343,2
—	0,5	929,8	—	88,5	320,8	1 339,1
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(0,2)	(0,2)
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(0,1)	(0,1)
(—)	(0,6)	(972,2)	(—)	(90,3)	(280,5)	(1 343,0)
(—)	(0,5)	(929,8)	(—)	(88,5)	(320,7)	(1 339,0)
—	—	386,4	—	—	1,3	387,7
—	—	418,7	—	—	1,2	419,9
—	—	—	—	—	23,7	23,7
—	—	—	—	—	25,6	25,6
—	—	—	—	—	12,5	12,5
—	—	—	—	—	12,2	12,2
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	29,6	—	—	37,2	66,8
—	—	38,3	—	—	42,1	80,4
—	13,9	4 423,2	7,4	90,3	355,4	4 876,3
—	14,8	4 630,4	7,8	88,5	401,9	5 128,6



*ANLAGE II*

**NOMENKLATUR DER FUNKTIONEN**  
**mit Erläuterungen über deren Sinn und Inhalt**

*ANNEXE II*

**NOMENCLATURE DES FONCTIONS**  
**assortie de précisions sur le sens et le contenu de chacune d'elles**



1. *Krankheit*

A. Zu dieser Funktion gehören alle Ausgaben für:

- Krankengeldzahlungen als (vollständiger oder teilweiser) Ausgleich für einen Einkommensausfall infolge Unterbrechung der beruflichen Tätigkeit wegen Krankheit;
- vorbeugende oder heilende Gesundheitspflege für Kranke einschließlich der Arbeitslosen und alten Leute, jedoch nicht die Pflege während der Schwangerschaft, Entbindung und Wochenbett sowie die Pflege von Invaliden und Körperbehinderten, unabhängig von der Ursache ihrer Invalidität oder Behinderung.

Die Ausgaben der Stellen des öffentlichen Gesundheitswesens sind zu berücksichtigen, soweit sie sich auf Krankengeldzahlungen oder auf Gesundheitspflege beziehen.

B. Unter Gesundheitspflege ist zu verstehen:

- ärztliche und fachärztliche Behandlung (Sprechstunden, Hausbesuche, Pflegeheime),
- Operationen und sonstige Spezialbehandlungen (Röntgenuntersuchungen, Laboratoriumsanalysen und -untersuchungen, Physiotherapie usw.),
- Lieferung von pharmazeutischen Erzeugnissen: Arzneyspezialitäten und sonstige Präparate sowie Verbandsmittel, Bandagen usw.,
- Lieferung von Prothesen und Apparaten (einschließlich Brillen),
- Zahnbehandlung (Zahnerhaltung und Zahnersatz),
- Aufenthalt in Krankenhäusern, Kliniken, Genesungsheimen, Sanatorien, Erholungsheimen und sonstigen Anstalten der Gesundheitspflege,
- Behandlung durch Angehörige der medizinischen Hilfsberufe (Krankenschwestern, Fußpfleger, Masseusen usw.),
- Krankentransport,
- Vorbeugung gegen Krankheiten (Reihenuntersuchungen, Schutzimpfungen, Erziehung zur Gesundheitspflege, Vorbeugungsmaßnahmen usw.).

1. *Maladie*

A. Sont à classer dans cette fonction, toutes les dépenses relatives à :

- des indemnités destinées à compenser, en tout ou en partie, la perte de revenu résultant de la suspension de l'activité professionnelle pour cause de maladie;
- des soins de santé de caractère préventif ou curatif, accordés aux malades, y compris chômeurs et personnes âgées, mais à l'exclusion des soins de santé prénatals, obstétricaux et postnatals et des soins aux invalides et aux infirmes, quelle que soit la cause de leur invalidité ou de leur infirmité.

Les dépenses des services de santé publique sont à considérer dans la mesure où elles ont trait à des indemnités ou à des soins de santé.

B. Par soins de santé, il y a lieu d'entendre :

- les soins de médecine générale et spéciale (en consultation, en visite à domicile, en établissement de soins),
- les interventions chirurgicales et les autres traitements spécialisés (radiographies, analyses et examens de laboratoire, physiothérapie, etc.),
- la fourniture de produits pharmaceutiques : spécialités et préparations diverses ainsi que petit matériel (pansements, bandages, etc.),
- la fourniture de prothèse et d'appareillage (y compris lunetterie),
- les soins dentaires (traitements conservateurs et prothèses),
- les séjours dans un hôpital, un établissement de cure, une maison de convalescence, un sanatorium, un préventorium ou tout autre établissement sanitaire,
- les soins fournis par des auxiliaires médicaux (infirmières, pédicures, masseuses, etc.),
- le transport des malades,
- la prévention des maladies (examens de dépistage, campagnes de vaccination, éducation sanitaire, mesures prophylactiques, etc.).



## *2. Alter, Tod und Hinterbliebene*

Zu dieser Funktion gehören folgende Ausgaben:

- Renten, Beihilfen und Zuwendungen, die bei Erleben eines festgesetzten Alters gezahlt werden,
- Leistungen zur Deckung der durch den Sterbefall verursachten Kosten (Sterbegeld),
- Kapitalauszahlungen im Erlebens- und Sterbefall (auch in Renten umwandelbare Zahlungen),
- Renten, Beihilfen und Zuwendungen an Hinterbliebene (einschließlich Waisen) außer im Falle von Arbeitsunfällen, Berufskrankheiten oder Kriegerereignissen,
- Kosten für den Aufenthalt in Alters- oder Rentnerheimen,
- sonstige Aufwendungen der Fürsorge für alte Leute (Hilfe im Haushalt, Sachleistungen usw.) mit Ausnahme der Ausgaben für die Gesundheitspflege.

## *3. Invalidität*

A. Die Invalidität ist im Sinne von Artikel 54 der am 4. Juni 1952 von der Internationalen Arbeitskonferenz angenommenen Konvention (Nr. 102) über die Mindestnorm der sozialen Sicherheit zu verstehen:

„Die Unfähigkeit, eine berufliche Tätigkeit im vorgeschriebenen Umfang auszuüben, wenn damit zu rechnen ist, daß es sich um eine dauernde Unfähigkeit handelt, oder wenn sie nach Einstellung der Krankengeldzahlung fortbesteht.“

B. Diese Rubrik umfaßt Ausgaben für:

- Renten, Beihilfen und Vergünstigungen an Invaliden,
- Gesundheitspflege für Invaliden (ohne etwaige Leistungen an Familienmitglieder, die grundsätzlich der Funktion „Krankheit“ zuzuordnen sind),
- funktionelle, berufliche und soziale Umschulung der Invaliden,
- sonstige Aufwendungen der Fürsorge für Invaliden.

## *2. Vieillesse, décès et survie*

Sont à classer dans cette fonction les dépenses suivantes :

- les pensions, allocations et indemnités servies dans le cas de survie au-delà d'un âge prescrit,
- les prestations correspondant à la couverture des dépenses occasionnées par le décès (indemnités funéraires),
- les capitaux-vie et les capitaux-décès qu'ils soient ou non convertibles en rentes,
- les pensions, allocations et indemnités servies aux survivants (y compris les orphelins) hormis les cas où elles sont attribuées à la suite d'un accident du travail, d'une maladie professionnelle ou d'un fait de guerre,
- les frais de séjour dans les hospices de vieillards et dans les maisons de retraite,
- les autres dépenses d'aide sociale aux personnes âgées (aide à domicile, avantages en nature, etc.) à l'exclusion des dépenses pour soins de santé.

## *3. Invalidité*

A. L'invalidité est à entendre au sens de l'art. 54 de la convention (n° 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale, adoptée le 4 juin 1952 par la Conférence internationale du travail, à savoir :

« L'inaptitude à exercer une activité professionnelle d'un degré prescrit, lorsqu'il est probable que cette inaptitude sera permanente ou lorsqu'elle subsiste après la cessation de l'indemnité de maladie ».

B. Les dépenses à considérer sont les suivantes :

- les pensions, allocations et avantages servis aux invalides,
- les soins de santé octroyés aux invalides (à l'exclusion de ceux qui seraient éventuellement accordés à des membres de leur famille et qui relèvent en principe de la fonction maladie),
- les dépenses pour la réadaptation fonctionnelle, professionnelle et sociale des invalides,
- les autres dépenses d'aide sociale aux invalides.

#### 4. *Physische oder psychische Gebrechen*

A. Das physische oder psychische Gebrechen läßt sich als Untauglichkeit für das berufliche und soziale Leben begreifen. Es kann angeboren oder Folge einer Krankheit oder eines Unfalls sein.

Das physische oder psychische Gebrechen wird dadurch abgegrenzt, daß es:

- keine Invalidität im Sinne der Begriffsbestimmung der Sozialen Sicherheit ist,
- nicht durch Arbeitsunfall oder Berufskrankheit verursacht ist,
- keine Kriegsfolge ist.

B. Zu dieser Funktion gehören folgende Sozialleistungen:

- Beihilfen und Zuwendungen an Körperbehinderte,
- Pflege von Behinderten, einschließlich der Kosten für den Aufenthalt in Anstalten,
- Ausgaben für die funktionelle, berufliche und soziale Umschulung der Körperbehinderten,
- sonstige Aufwendungen der Fürsorge für Körperbehinderte.

#### 5. *Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten*

A. Diese Funktion umfaßt die Wiedergutmachung von Schäden, die durch Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten verursacht werden. Arbeitsunfälle sind Unfälle, die sich als Folge oder während der Arbeit ereignen, sowie Unfälle auf dem Wege zum Arbeitsplatz. Berufskrankheiten sind Krankheiten, die in den für die Mitgliedsländer geltenden Rechtsvorschriften als solche bezeichnet werden.

B. Diese Rubrik umfaßt folgende Leistungen:

- Renten, Beihilfen und Zuwendungen an die Opfer,
- Gesundheitspflege für die Opfer (ärztliche Betreuung und Lieferung von pharmazeutischen Produkten, Krankenhaus-Aufenthalte, Lieferung, Reparatur und Ersatz der infolge des Unfalls notwendigen Prothesen oder orthopädischen Hilfsmittel), ohne etwaige Leistungen an Familienmitglieder,

#### 4. *Infirmité physique ou psychique*

A. L'infirmité physique ou psychique peut être entendue comme une inaptitude à la vie professionnelle et sociale. Elle peut être congénitale ou résulter d'une maladie ou d'un accident.

On la distinguera à ce

- qu'elle n'est pas une invalidité au sens qu'à ce terme dans le cadre de la sécurité sociale,
- qu'elle n'est pas due à un accident du travail ni à une maladie professionnelle,
- qu'elle ne résulte pas de la guerre.

B. Sont à considérer comme prestations sociales correspondant à cette fonction :

- les allocations et indemnités aux infirmes,
- les soins de santé aux infirmes, y compris les frais de séjour dans des établissements spécialisés,
- les dépenses pour la réadaptation fonctionnelle, professionnelle et sociale des infirmes,
- les autres dépenses d'aide sociale aux infirmes.

#### 5. *Accident du travail, maladie professionnelle*

A. Cette fonction concerne la réparation des dommages causés par les accidents du travail et les maladies professionnelles. Un accident du travail est un accident survenu soit par le fait ou à l'occasion du travail, soit pendant le trajet. Une maladie professionnelle est une maladie à laquelle ce caractère est reconnu par la législation nationale.

B. Les prestations à considérer sont les suivantes :

- les rentes, allocations et indemnités servies aux victimes,
- les soins de santé aux victimes (soins médicaux et fourniture de produits pharmaceutiques; hospitalisation; fourniture, réparation et remplacement des appareils de prothèse ou d'orthopédie nécessaires à la suite de l'accident) à l'exclusion de ceux qui seraient éventuellement accordés à des membres de leur famille,

- Ausgaben für die funktionelle, berufliche und soziale Umschulung der Opfer,
- Renten, Beihilfen, Sterbegelder und Kapitalleistungen an Hinterbliebene (Ehegatten, Waisen, Verwandte in aufsteigender Linie, Enkel, Geschwister),
- Aufwendungen für die Unfallverhütung (nur die von den Einrichtungen der Sozialversicherung, Sozialvorsorge und sozialen Sicherheit bewilligten Ausgaben),
- sonstige Aufwendungen der Fürsorge für die Opfer.

#### 6. *Arbeitslosigkeit*

Zu dieser Funktion gehören folgende Ausgaben:

- Beihilfen Zuwendungen und Vergünstigungen an Arbeitslose im Rahmen der Sozialversicherung oder der Fürsorge,
- Ausgaben für Löhne und Gehälter bei öffentlichen Arbeiten, sofern ihre Zahlung anstelle einer Arbeitslosenunterstützung erfolgt,
- Ausgaben für die Umschulung und Wiedereingliederung der Arbeitslosen (einschließlich der Umzugs- und Einrichtungsbeihilfen an Arbeitslose, die eine Stellung in einer anderen Gegend angenommen haben und ihren Wohnsitz dorthin verlegen),
- sonstige Aufwendungen der Fürsorge für Arbeitslose, mit Ausnahme der Ausgaben für die Gesundheitspflege.

#### 7. *Familienlasten*

A. Dieser Funktion sind alle Leistungen zuzuordnen, die zur Deckung der Lasten im Zusammenhang mit der Geburt und der Erziehung der Kinder und ggf., wenn die nationalen Rechtsvorschriften dies vorsehen, mit dem Unterhalt sonstiger Familienmitglieder (Ehegatte, ältere nahe Verwandte usw.) bestimmt sind.

B. Diese Funktion umfaßt folgende Ausgaben:

- Beihilfe und Zuwendungen im Zusammenhang mit der Entbindung, einschließlich Schwangerschafts-, Still- und Wochengelder,
- Pflege während der Schwangerschaft, während Entbindung und Wochenbett,

- les dépenses pour la réadaptation fonctionnelle, professionnelle et sociale des victimes,
- les rentes, allocations, indemnités funéraires et capitaux-décès servis aux survivants (conjoints, orphelins, ascendants, petits-enfants, frères et sœurs),
- les dépenses pour la prévention des accidents (limitées aux dépenses consenties par les institutions d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales),
- les autres dépenses d'aide sociale aux victimes.

#### 6. *Chômage*

Cette fonction comprend les dépenses suivantes :

- les allocations, indemnités et avantages servis aux chômeurs dans le cadre de la sécurité sociale ou de l'assistance,
- les dépenses pour salaires à l'occasion de travaux organisés par des administrations publiques dans la mesure où ces salaires remplacent une prestation de chômage,
- les dépenses pour la rééducation et la réadaptation des chômeurs (y compris les indemnités de déménagement et les frais d'installation des chômeurs ayant accepté de travailler et d'éménager dans une autre région),
- les autres dépenses d'aide aux personnes sans emploi, à l'exclusion des dépenses pour soins de santé.

#### 7. *Charges de famille*

A. Sont à classer dans cette fonction, toutes les prestations qui ont pour objet les charges résultant de la naissance et de l'éducation des enfants et, éventuellement, si la législation nationale le prévoit, de l'entretien d'autres membres de la famille (conjoint, ascendant, etc.).

B. Elle englobe les dépenses suivantes :

- les allocations et indemnités en rapport avec l'accouchement et les périodes qui le précèdent et le suivent immédiatement,
- les soins de santé prénatals, obstétricaux et postnatals,

- Beihilfen, Zuwendungen und Zulagen für Familienlasten, auch wenn die rechtliche Begründung für diese Leistungen in der Deckung eines anderen Risikos liegt,
- Gewährung von Nahrungsmitteln und Kleidung, von Ferienaufenthalten und von Hilfen, insbesondere im Haushalt (mit Ausnahme von Leistungen in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Unterrichtswesen),
- Säuglingspflege und Kindergärten.

#### 8. *Krieg, politische Ereignisse oder Naturkatastrophen*

- A. Zu dieser Funktion gehören die Leistungen an die Opfer von Krieg, politischen Ereignissen (Flüchtlinge, Heimkehrer) oder Naturkatastrophen.
- B. Diese Rubrik umfaßt folgende für diesen Zweck bewilligte Ausgaben:
  - Renten, Beihilfen und Entschädigungen (mit Ausnahme der Behebung von Sachschäden) an Opfer,
  - Gesundheitspflege (ohne etwa Mitgliedern ihrer Familie gewährte, die selbst nicht Opfer sind),
  - Aufwendungen für die funktionelle, berufliche und soziale Umschulung der Opfer.

#### 9. *Sonstiges*

In diese Rubrik fallen die Leistungen, die keiner anderen Funktion zugeordnet werden können.

Es handelt sich beispielsweise um:

- a) Leistungen zugunsten asozialer oder straffälliger Jugendlicher,
- b) Unterhaltsbeihilfen für wirtschaftlich schwache Personen,
- c) Aufwendungen für die Verhütung sozialer Übel (Alkoholismus usw.).

Diese Liste ist nicht als erschöpfend anzusehen.

- les allocations, indemnités et suppléments pour charges de famille, même si ces prestations trouvent leur fondement légal dans la couverture d'une autre éventualité,
- la fourniture de nourriture, de vêtements, de séjour de vacances et d'aide, en particulier ménagère (sauf si elle se rattache directement à la fonction d'enseignement),
- les soins aux nourrissons et les garderies d'enfants.

#### 8. *Guerre, événement politique ou calamité naturelle*

- A. Cette fonction concerne les prestations servies aux victimes de la guerre, d'événement politique (réfugiés, rapatriés) ou de calamité naturelle.
- B. Elle comprend, les dépenses suivantes consenties à cette fin :
  - les pensions, allocations et indemnités (à l'exclusion de la réparation de dommages matériels) aux victimes,
  - les soins de santé (à l'exclusion de ceux qui seraient éventuellement accordés à des membres de leur famille, non victimes eux-mêmes),
  - les dépenses pour la rééducation fonctionnelle, professionnelle et sociale des victimes.

#### 9. *Divers*

Sous cette rubrique sont classées les prestations qui ne peuvent être incluses dans aucune des autres fonctions.

Il s'agit par exemple :

- a) des prestations en faveur de l'enfance inadaptée ou délinquante,
- b) de la fourniture de moyens de subsistance à des personnes économiquement faibles,
- c) des dépenses pour la prévention de fléaux sociaux (alcoolisme, etc.),

sans que cette liste puisse être considérée comme limitative.



*ANLAGE III*

**GLIEDERUNG DER INSTITUTIONEN  
UND GESCHÄFTSBEREICHE NACH SYSTEMEN**

- a) Nomenklatur der Systeme mit Erläuterungen über deren Sinn

*ANNEXE III*

**CLASSIFICATION DES INSTITUTIONS ET GESTIONS PAR RÉGIME**

- a) Nomenclature des régimes assortie de précisions  
sur le sens à donner à chacun d'eux



## A. Systeme der Sozialversicherung, Sozialvorsorge oder Sozialen Sicherheit

Unter diesen Begriff fallen die Systeme, die gewöhnlich als Sozialversicherung (Deutschland und Niederlande), Sozialvorsorge (Italien) oder soziale Sicherheit (Belgien, Frankreich und Luxemburg) bezeichnet werden.

Bei den Rubriken 1 bis 4, vgl. Zweiter Teil, Kap. IV, S. 49 und nachstehend, handelt es sich im Gegensatz zu der Rubrik 5 um Pflichtversicherungen, d.h. es besteht eine Zugehörigkeitspflicht zu einem System, die einer Einzelperson durch Rechtsvorschriften, Tarifverträge oder auch tarifliche Abmachungen auf Unternehmensebene auferlegt ist. Dagegen ist die Zugehörigkeit zu den Systemen in Rubrik 5 das Ergebnis einer völlig freien, im Ermessen des Versicherten liegenden Entscheidung.

### 1. und 2. Allgemeine Systeme und Sondersysteme

Generell versteht man unter *allgemeinem System* ein System dem eine Gruppe von Personen ohne Unterscheidung nach dem jeweiligen Wirtschaftsbereich angehört.

Demgegenüber ist das *Sondersystem* ein System, das zu den Personen gehört, die in einem ganz bestimmten Wirtschaftsbereich tätig sind (Bergbau, Fischerei, Landwirtschaft usw.).

Diese Betrachtungsweise ist in zweifacher Hinsicht problematisch: einmal wegen der teilweise vorgenommenen Unterscheidung zwischen Arbeitern und Angestellten und zum anderen wegen der Systeme, die für die Gesamtheit der nicht weiter unterschiedenen Selbständigen gelten.

Die Unterscheidung zwischen „Arbeitern“ und „Angestellten“ stellt in der gegenwärtigen Situation wahrscheinlich mehr einen Unterschied im Sozialstatus als im Wirtschaftsbereich dar. Beispielsweise gibt es in einigen Mitgliedstaaten ein allgemeines System für Arbeiter und ein allgemeines System für Angestellte, wobei jedoch diese zusätzliche Unterscheidung den allgemeinen und mehreren Wirtschaftsbereichen gemeinsamen Charakter nicht beeinträchtigt.

Komplizierter ist der besondere Fall der Systeme, die für die Gesamtheit der nicht weiter unter-

## A. Régimes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales

Sous ces vocables sont réunis les régimes que l'on qualifie communément d'assurance sociale (en Allemagne et aux Pays-Bas), de prévoyance sociale (en Italie) ou de sécurité sociale (en Belgique, en France et au Luxembourg).

Les sous-rubriques 1 à 4 (cf. Deuxième partie, chap. IV, p. 49 et ci-dessous) se différencient de la sous-rubrique 5 par leur caractère obligatoire, entendu au sens d'une obligation d'adhérer au régime qui est imposée à l'individu, que ce soit en raison d'une loi, d'un règlement, d'une convention collective ou même d'un accord collectif au niveau de l'entreprise. Par contre, l'adhésion aux régimes prévus à la sous-rubrique 5 est le résultat d'une décision purement volontaire, dans le chef de la personne assurée.

### 1. et 2. Régimes généraux et régimes spéciaux

D'une façon habituelle, on considère comme *régime général* au régime applicable à un ensemble de personnes non différenciées du point de vue de leur activité.

Le *régime spécial*, par contre, est celui qui est particulier aux travailleurs d'une activité nettement déterminée (par exemple : mines, pêche, agriculture, etc.).

Cette façon de voir pose un double problème : le premier a trait à la distinction parfois opérée entre ouvriers et employés ; le second concerne les régimes applicables à l'ensemble des travailleurs indépendants non autrement différenciés.

Pour ce qui est de la distinction entre « ouvriers » et « employés », dans l'état actuel des choses, elle consacre probablement plus une différence de statut social que d'activité. C'est ainsi qu'il existe dans certains pays, un régime général « ouvriers » à côté d'un régime général « employés », les caractères généraux et communs à plusieurs activités n'étant nullement affectés par cette distinction complémentaire.

Quant au cas particulier des régimes applicables à l'ensemble des travailleurs indépendants non



schiedenen Selbständigen gelten. Aus zumeist historischen Gründen (sie sind im allgemeinen nach den allgemeinen Systemen für Arbeitnehmer entstanden) werden diese Systeme nämlich häufig als Sondersysteme angesehen.

Sobald man jedoch die Differenzierung nach Wirtschaftsbereichen als Kriterium für die Unterscheidung zwischen allgemeinem System und Sondersystem verwendet, scheint es logischer, die Systeme für die Selbständigen zu den allgemeinen Systemen zu rechnen, umso mehr als man diese Bezeichnung ohne weiteres den Systemen zuerkennt, denen die Gesamtheit der Bevölkerung, d.h. sowohl Arbeitnehmer wie Selbständige, angehört.

### 3. Statutarische Systeme

Die sogenannten Beamtensysteme sind praktisch Sondersysteme für die Beamten des Zentralstaats und der sonstigen Gebietskörperschaften sowie die Bediensteten der öffentlichen Unternehmen, soweit diese einen öffentlich-rechtlichen „Beamtenstatus“ besitzen.

Diese in den sechs Ländern der Gemeinschaft bestehenden Sondersysteme sind gesondert erfaßt worden, weil sie im Hinblick auf Finanzierung und Leistungserbringung gemeinsame Merkmale aufweisen, aufgrund deren sie als verhältnismäßig homogene Gruppe von Sondersystemen betrachtet werden können.

### 4. Ergänzungssysteme

Wie ihr Name besagt, bilden diese Systeme eine Ergänzung zu anderen Systemen. Ihr Zweck besteht im wesentlichen darin, den Versicherten einen zusätzlichen Schutz zu gewähren, der den bereits durch andere Systeme garantierten Schutz ergänzt. Dieser zusätzliche Schutz kann sich sowohl auf ein noch nicht gedecktes Risiko oder Teilrisiko als auch auf die Höhe der Leistungen beziehen.

Als Ergänzungssysteme sind hier nur die Systeme in Betracht gezogen, bei denen für die Versicherten eine Zugehörigkeitspflicht besteht. Zusatzversicherungen, die sich aus dem freiwilligen Abschluß eines Vertrages ergeben, sind den freiwilligen Systemen zugeordnet.

autrement différenciés, il est plus délicat. En effet, pour des raisons souvent historiques (ils sont généralement postérieurs aux régimes généraux des travailleurs salariés), ces régimes sont parfois considérés comme des régimes spéciaux.

Or, dès l'instant où l'on adopte la non différenciation par activité comme critère de distinction entre régime général et régime spécial, il semble plus logique de classer les régimes applicables à l'ensemble des travailleurs indépendants, parmi les régimes généraux, d'autant plus que l'on n'hésitera pas, par ailleurs, à reconnaître cette qualité aux régimes applicables à l'ensemble de la population et qui concernent en même temps des salariés et des indépendants.

### 3. Régimes statutaires

Les régimes dits statutaires ne sont en fait que des régimes spéciaux applicables aux fonctionnaires de l'Etat et des collectivités locales ou aux agents des entreprises publiques dans la mesure où ils bénéficient d'un « statut de fonction » de droit public.

Ces régimes spéciaux, qui existent dans les six pays de la Communauté, ont été distingués parce qu'ils présentent, tant du point de vue du financement que de celui du service des prestations, des caractéristiques communes qui permettent de les considérer comme un ensemble de régimes spéciaux relativement homogène.

### 4. Régimes complémentaires

Comme leur nom même l'indique, ces régimes sont complémentaires d'autres régimes. Ils ont essentiellement pour objet d'apporter à leurs bénéficiaires un complément de protection venant s'ajouter à celle qui leur est déjà garantie par d'autres régimes. Ce complément de protection peut porter aussi bien sur un risque ou sur des aspects d'un risque non encore couverts, que sur le niveau même de la prestation.

N'ont été considérés ici comme régimes complémentaires d'assurance que ceux auxquels l'affiliation revêt un caractère obligatoire. Les assurances complémentaires résultant d'un acte volontaire, ont été classées parmi les régimes volontaires.

## 5. *Freiwillige Systeme*

Als freiwillige Versicherungssysteme gelten Systeme, denen die Versicherten freiwillig und ohne jede Verpflichtung angehören. Sie bieten insbesondere bestimmten Personen, die nicht oder nicht mehr versicherungspflichtig sind, die Möglichkeit der Zugehörigkeit oder weiteren Zugehörigkeit zu einem allgemeinen System oder einem Sonder-system: zu diesen Systemen gehören auch die von den Unternehmen zugunsten ihrer Beschäftigten eingerichteten zusätzlichen Gruppenversicherungen, soweit keine Zugehörigkeitspflicht besteht. Wie erinnerlich, schließt die Definition der Sozialleistung überdies ein, daß :

- die Risikodeckung im Sinne einer sozialen Solidarität kollektiv erfolgt;
- sie die Intervention eines Dritten verursacht und keine gleichwertige und gleichzeitige Gegenleistung des Begünstigten vorliegt.

Wenn ein freiwilliges System dieser Definition entspricht, fällt es in den Rahmen der Untersuchung und unterscheidet sich damit von einer privaten Einzelversicherung.

### B. *Freiwillige Arbeitgeberleistungen*

Es handelt sich um freiwillige Leistungen, die ein Arbeitgeber freiwillig, d.h. ohne gesetzliche oder vertragliche Verpflichtung, zugunsten seiner Arbeitnehmer erbringt. Man hat sie damit von den direkten Leistungen im Rahmen eines gesetzlich oder vertraglich festgelegten Systems unterschieden, die ein Arbeitgeber manchmal im Auftrag zu erbringen hat und die unter den Teil A der Nomenklatur fallen.

### C. *Leistungen zugunsten Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen*

In mancher Hinsicht bilden diese Maßnahmen nur eine besondere Kategorie der Fürsorge. Andererseits jedoch weisen sie bestimmte eigene Merkmale auf, und zwar beziehen sie sich im Gegensatz zu anderen Sozialhilfeleistungen auf zumeist nicht versicherungsfähige Sammelrisiken (Krieg, Massenumsiedlung, Überschwemmungen usw.); appellieren sie an das Solidaritätsgefühl der Nation;

## 5. *Régimes volontaires*

Les régimes volontaires d'assurance sont ceux auxquels les assurés adhèrent librement en dehors de tout assujettissement obligatoire. Ils concernent notamment la possibilité pour certaines personnes qui n'y sont pas ou n'y sont plus soumises légalement, d'adhérer ou de continuer d'adhérer à un régime général ou spécial; on y trouvera également les systèmes d'assurance complémentaire organisés par les entreprises au profit de leurs salariés, pour autant que l'affiliation n'y soit pas obligatoire. On se souviendra, d'autre part, que la définition de la prestation sociale retenue, implique :

- que la couverture du risque est organisée de façon collective dans une perspective de solidarité sociale,
- qu'elle donne lieu à l'intervention de « tiers » sans contrepartie équivalente et simultanée du bénéficiaire.

Ce n'est que lorsque le régime d'assurance volontaire s'accorde à cette définition qu'il tombe dans le champ de l'enquête et se distingue ainsi d'une opération d'assurance individuelle privée.

### B. *Prestations bénévoles d'employeur*

Il s'agit de services bénévoles de prestations effectués par un employeur à ses salariés, en dehors de toute obligation légale ou conventionnelle. On les a ainsi distinguées du service direct des prestations que l'employeur peut parfois être amené à faire dans le cadre d'un régime légal, conventionnel ou contractuel et relevant de la partie A de la nomenclature.

### C. *Prestations aux victimes de la guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

Par certains aspects, ces interventions ne constituent qu'une catégorie particulière d'aide sociale. Mais par ailleurs, elles présentent des caractéristiques propres : contrairement aux prestations d'aide sociale elles ont trait à des risques collectifs (guerre, mouvement massif de population, inondation, etc.) et non assurables le plus souvent; elles font appel aux sentiments de solidarité nationale;

sind sie in den meisten Ländern Gegenstand besonderer Rechtsvorschriften, so daß sie getrennt betrachtet werden können; schließlich können sie aus dem gleichen Grunde im gegensatz zu vielen anderen klar gekennzeichnet und abgegrenzt werden.

Aufgrund dieser Eigenheiten und in Anbetracht ihrer Bedeutung in den Ländern der Gemeinschaft sind diese Leistungen in einer gesonderten Kategorie zusammengefaßt worden.

#### D. Fürsorge

Die Fürsorge ist als eine möglicherweise durch private Mitwirkung ergänzte öffentliche Tätigkeit zu verstehen, die darauf abzielt, Notlagen vorzubeugen oder sie abzuwenden, von denen der einzelne in seiner Person, seinem Lebensunterhalt, seiner sittlichen, geistigen und wirtschaftlichen Entwicklung betroffen werden kann; dies gilt insbesondere wenn die Systeme der Sozialversicherung, der Sozialversorgung und der sozialen Sicherheit oder andere Systeme kollektiver Risikodeckung nicht oder unzulänglich eingreifen.

Ihre wichtigsten Hauptmerkmale sind folgende (sie müssen auch nicht notwendigerweise alle zusammen vorkommen; oft sind sie auch nur mehr oder weniger abgeschwächt vorhanden):

- a) Die Gewährung der Fürsorge ist abhängig von der Feststellung eines durch ein ungenügendes Einkommensniveau bedingten *Zustandes der Unfähigkeit zur Sicherung des Existenzminimums* (Zustand der Bedürftigkeit);
- b) die Fürsorge soll im allgemeinen *das Existenzminimum sichern* und nicht ein früheres Einkommensniveau mehr oder weniger garantieren; sie hängt daher stark von der jeweiligen persönlichen Lage des Empfängers ab;
- c) diese Systeme werden in erster Linie aus privaten Schenkungen oder aus staatlichen Mitteln finanziert, ohne daß persönliche Beiträge der Begünstigten oder eine individuelle Zurechnung von Risiken vorliegen.

Diese Fürsorge kann sehr unterschiedliche Erscheinungsformen und Verwendungszwecke aufweisen, was unter den gegenwärtigen Umständen ihre Unterteilung und funktionelle Gliederung sehr erschwert.

dans la plupart des pays, elles font l'objet de textes légaux ou réglementaires spéciaux qui permettent de les considérer à part; enfin, pour la même raison, elles peuvent, contrairement à beaucoup d'autres, être caractérisées et délimitées de façon bien définie.

En raison de ces traits particuliers ainsi que de leur importance dans les pays de la Communauté, ces prestations ont été classées dans une catégorie distincte.

#### D. Aide sociale

L'aide sociale est l'activité de caractère public, éventuellement complétée par la collaboration privée, qui tend à éliminer les états de besoin pouvant frapper l'individu dans sa personne physique, ses moyens de subsistance et son développement moral, intellectuel ou productif, spécialement quand n'interviennent pas, ou insuffisamment, les systèmes d'assurance, de prévoyance ou de sécurité sociales ou tout autre système de couverture collective de risques.

Ses caractéristiques principales sont les suivantes encore qu'elles ne doivent pas nécessairement être toutes réunies et que, souvent, on ne les retrouve que de façon plus ou moins atténuée :

- a) l'octroi de l'aide est lié à la constatation d'un *état* (que l'on qualifie de besoin ou d'indigence) *d'incapacité de pourvoir à un minimum vital* en raison d'un niveau de ressources nettement insuffisant;
- b) l'aide tend généralement à *assurer un minimum de moyens d'existence* et non à sauvegarder plus ou moins un niveau précédemment acquis; elle dépend donc beaucoup de la situation personnelle momentanée du bénéficiaire;
- c) ces régimes sont financés en ordre principal, par des dons privés ou par des fonds publics sans qu'il y ait contribution personnelle des intéressés ou individualisation des risques.

Cette aide peut prendre des formes et recevoir des affectations très diverses qui, dans l'état actuel, rendent très malaisées sa subdivision et sa ventilation fonctionnelle.

*ANLAGE III*

**GLIEDERUNG DER INSTITUTIONEN  
UND GESCHÄFTSBEREICHE NACH SYSTEMEN**

**b) Nomenklatur der Institutionen und Geschäftsbereiche nach Ländern**

*ANNEXE III*

**CLASSIFICATION DES INSTITUTIONS ET GESTIONS PAR RÉGIME**

**b) Nomenclature des institutions et gestions par pays**



## DEUTSCHLAND

## ALLEMAGNE

*A. Systeme der Sozialversicherung/Régimes d'assurance sociale**A 1. Allgemeine Systeme/Régimes généraux*

- 1 Orts-, Land-, Betriebs- und Innungskrankenkassen, Ersatzkassen für Arbeiter und für Angestellte
- 2 Knappschaftliche Krankenkassen
- 3 See-Krankenkasse
- 4 Landesversicherungsanstalten (Rentenversicherung der Arbeiter)
- 5 Bundesbahnversicherungsanstalt (Rentenversicherung)
- 6 Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Rentenversicherung)
- 7 Seekasse (Rentenversicherung)
- 8 Gewerbliche Berufsgenossenschaften (Unfallversicherung)
- 9 See-Berufsgenossenschaft (Unfallversicherung)
- 10 Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft (Unfallversicherung)
- 11 Gemeindeunfallversicherungsverbände, Ausführungsbehörden des Bundes, der Länder und der Gemeinden
- 12 Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung (Arbeitslosenversicherung)
- 13 Kindergeldkasse

*A 2. Sondersysteme/Régimes spéciaux*

- 1 Knappschaften (Rentenversicherung)
- 2 Landesversicherungsanstalten (Rentenversicherung der selbständigen Handwerker)
- 3 Landwirtschaftliche Alterskassen (Selbständige Landwirte)

*A 4. Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

- 1 Private Unternehmen (Gehaltsfortzahlung im Krankheitsfall)
- 2 Private Unternehmen (Unterschied zum Nettolohn im Krankheitsfall)
- 3 Behörden und Körperschaften des öffentlichen Rechts (Beihilfen zum Arbeitsentgelt für Angestellte und Arbeiter im Krankheits-, Geburts- und Todesfall)
- 4 Versorgungsanstalten des Bundes und der Länder sowie der Gemeinden (zusätzliche Altersversorgung für Arbeiter und Angestellte)
- 5 Versorgungsanstalt der Bundesbahn (zusätzliche Altersversorgung für Arbeiter und Angestellte)
- 6 Versorgungsanstalt der Bundespost (zusätzliche Altersversorgung für Arbeiter und Angestellte)
- 7 Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung im Saarland (Arbeiter und Angestellte)
- 8 Pensionskassen Deutscher Eisenbahnen und Straßenbahnen (Arbeiter und Angestellte)
- 9 Versorgungseinrichtungen der freien Berufe
- 10 Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes (Altersversorgung für Arbeiter und Angestellte)
- 11 Behörden und Körperschaften des öffentlichen Rechts (Kindergeld als Bestandteil des Arbeitsentgelts für Arbeiter und Angestellte)

*A 5. Freiwillige Systeme/Régimes volontaires**B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeur*

- 1 Private Unternehmen

*C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/  
Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

- 1 Bund, Länder (Kriegsopferversorgung)
- 2 Bund, Länder (Lastenausgleich)

## D. Fürsorge/Aide sociale

- 1 Bund, Länder, Gemeinden (Sozialhilfe)
- 2 Bund, Länder, Gemeinden (Jugendhilfe)
- 3 Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung (Arbeitslosenhilfe)
- 4 Öffentlicher Gesundheitsdienst
- 5 Bund (Unterhaltssicherung für dienstpflichtige Soldaten)

E. Beamtensystem <sup>(1)</sup>/Régimes statutaires <sup>(1)</sup>

- 1 Behörden und Körperschaften des öffentlichen Rechts
- 2 Versorgungskasse für Dienstordnungsangestellte
- 3 Behörden und Körperschaften des öffentlichen Rechts (Kindergeld als Bestandteil des Arbeitsentgeltes)

## FRANKREICH

## FRANCE

## A. Systeme der sozialen Sicherheit/Régimes de sécurité sociale

## A 1. Allgemeine Systeme/Régimes généraux

- 1 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses régionales de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale, Caisses d'allocations familiales, Unions de recouvrement des cotisations (salariés et assimilés des professions non agricoles)
- 2 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale (agents d'Electricité de France et de Gaz de France)
- 3 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale (fonctionnaires et ouvriers de l'Etat)
- 4 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale (agents des collectivités locales)
- 5 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale (divers : étudiants, grands invalides, praticiens conventionnés)
- 6 Caisses d'allocations familiales (marins de commerce et marins pêcheurs)
- 7 Caisses d'allocations familiales, Unions de recouvrement des cotisations (employeurs et travailleurs indépendants)
- 8 Caisses d'allocations familiales (population non active)
- 9 Fonds national de surcompensation des allocations familiales

## A 2. Sondersysteme/Régimes spéciaux

- 1 Union des caisses centrales de mutualité agricole, Caisse centrale de secours mutuels agricoles, Caisses départementales de mutualité agricole, Mutuelles agricoles, Caisse centrale d'allocations familiales mutuelles agricoles (salariés agricoles)
- 2 Union des caisses centrales de mutualité agricole, Caisse centrale de secours mutuels agricoles, Caisses départementales de mutualité agricole, Mutuelles agricoles, Caisse centrale d'allocations familiales mutuelles agricoles, Caisse nationale d'assurance vieillesse mutuelle agricole, Compagnies d'assurances (non salariés agricoles)
- 3 Sociétés de secours minières, Unions régionales des sociétés de secours minières, Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (mineurs)
- 4 Etablissement national des invalides de la marine (marins de commerce et marins pêcheurs)
- 5 Caisses de prévoyance et caisse de retraite des clercs et employés de notaires
- 6 Caisse autonome mutuelle de retraites des agents des chemins de fer secondaires d'intérêt général, des chemins de fer d'intérêt local et des tramways
- 7 Caisses de retraite des théâtres nationaux
- 8 Caisses professionnelles et interprofessionnelles et caisse de compensation de l'organisation autonome nationale de l'industrie et du commerce

(<sup>1</sup>) Vgl. Fußnote (2) der Tabelle auf Seite 56/Cf. note (2) du tableau de la page 56.

- 9 Caisses professionnelles et interprofessionnelles et caisse autonome nationale de compensation de l'assurance vieillesse artisanale
- 10 Caisses professionnelles et caisse autonome nationale de compensation de l'assurance vieillesse des professions libérales
- 11 Caisse nationale des barreaux français
- 12 Caisse nationale de garantie des ouvriers dockers
- 13 Caisse nationale de surcompensation des ouvriers du bâtiment

#### A 3. *Statutarische Systeme/Régimes statutaires*

- 1 Etat (fonctionnaires civils)
- 2 Etat (militaires de carrière)
- 3 Caisse nationale militaire de sécurité sociale
- 4 Collectivités locales (agents titulaires)
- 5 Fonds de compensation des allocations familiales entre collectivités locales
- 6 Caisse de retraites des collectivités locales
- 7 Fonds spécial des ouvriers des établissements industriels de l'Etat
- 8 Etat (agents titulaires des Postes et Télécommunications et des établissements industriels de l'Etat)
- 9 Caisses de prévoyance de la S.N.C.F., Caisse de retraite de la S.N.C.F. (agents de la Société nationale des chemins de fer français)
- 10 Caisses de prévoyance de la R.A.T.P., Caisse de retraite de la R.A.T.P. (agents de la Régie autonome des transports parisiens)
- 11 Caisses de prévoyance de l'Electricité de France, Caisse de retraite de l'Electricité de France, Caisse de prévoyance de Gaz de France, Caisse de retraite de Gaz de France
- 12 Banque de France, Caisse de prévoyance et caisse de retraite de la Banque de France (agents titulaires)
- 13 Caisses de prévoyance et caisse de retraite du Crédit Foncier (agents titulaires)
- 14 Caisses de prévoyance et caisse de retraite de la Compagnie Générale des eaux de la région parisienne

#### A 4. *Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

- 1 Association générale des institutions de retraite des cadres (cadres de l'industrie et du commerce)
- 2 Caisse centrale de prévoyance mutuelle agricole, Caisse de prévoyance des cadres d'exploitations agricoles, Association générale de retraites par répartition (section agricole) (cadres agricoles)
- 3 Caisses appliquant la convention collective bancaire (employés de banques)
- 4 Association des régimes de retraites complémentaires (divers)
- 5 Associations pour l'emploi dans l'industrie et le commerce, Union nationale interprofessionnelle pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (salariés de l'industrie et du commerce)
- 6 Autres caisses (autres salariés non cadres de l'industrie et du commerce)

#### A 5. *Freiwillige Systeme/Régimes volontaires*

- 1 Caisse nationale de sécurité sociale, Caisses régionales de sécurité sociale, Caisses primaires de sécurité sociale (assurés volontaires)
- 2 Mutuelles
- 3 Mutuelles agricoles, Compagnies d'assurances (salariés agricoles)

### B. *Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeur*

- 1 Entreprises privées

### C. *Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/ Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

- 1 Etat (anciens combattants)
- 2 Etat (rapatriés)
- 3 Etat (victimes de calamités civiles)
- 4 Etat (victimes de calamités agricoles)
- 5 Etat (victimes du nazisme)



## D. Fürsorge/Aide sociale

- 1 Fonds national de solidarité
- 2 Fonds spécial d'allocation-vieillesse
- 3 Fonds de majoration des rentes viagères
- 4 Fonds national de chômage
- 5 Etat (indigents et divers)
- 6 Administrations privées (indigents et divers)
- 7 Collectivités locales (indigents et divers)
- 8 Collectivités locales (militaires soutiens de famille)
- 9 Fonds commun des accidents du travail (salariés non agricoles)
- 10 Fonds commun des accidents du travail agricole (salariés agricoles)
- 11 Etat (Communauté européenne du charbon et de l'acier)

## ITALIEN

## ITALIE

## A. Systeme der Sozialvorsorge/Régimes de prévoyance sociale

## A 1. Allgemeine Systeme/Régimes généraux

- 1 Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie : assicurazione obbligatoria contro le malattie e di maternità
- 2 Casse mutue aziendali nell'industria
- 3 Cassa mutua provinciale malattia di Trento
- 4 Cassa mutua provinciale malattia di Bolzano
- 5 Istituto nazionale della previdenza sociale : assicurazione obbligatoria di maternità
- 6 Istituto nazionale della previdenza sociale : assicurazione obbligatoria contro la tubercolosi
- 7 Istituto nazionale della previdenza sociale : assicurazione obbligatoria invalidità, vecchiaia e superstiti
- 8 Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo adeguamento pensioni
- 9 Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo sociale
- 10 Istituto nazionale della previdenza sociale : assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione
- 11 Istituto nazionale della previdenza sociale : cassa integrazione guadagni operai dell'industria
- 12 Istituto nazionale assicurazione contro gli infortuni sul lavoro : gestione industria
- 13 Istituto nazionale assicurazione contro gli infortuni sul lavoro : gestione agricoltura
- 14 Istituto nazionale della previdenza sociale : cassa unica assegni familiari
- 15 Istituto nazionale della previdenza sociale : cassa trattamento richiamo armi impiegati privati
- 16 Opera nazionale pensionati d'Italia : assistenza ai pensionati
- 17 Ente nazionale assistenza agli orfani dei lavoratori italiani
- 18 Istituto nazionale assicurazioni : fondo indennità licenziamento impiegati privati

## A 2. Sondersysteme/Régimes spéciaux

- Regimi speciali per lavoratori dipendenti
- 1 Ente nazionale previdenza dipendenti da enti di diritto pubblico
  - 2 Cassa mutua nazionale malattia impiegati e operai gente dell'aria
  - 3 Cassa mutua nazionale lavoratori giornali quotidiani
  - 4 Fondo assistenza sanitaria dirigenti di commercio, spedizioni e trasporto
  - 5 Fondo assistenza sanitaria dirigenti aziende industriali
  - 6 Casse mutue di malattia aziendali per i ferrotramvieri
  - 7 Cassa marittima adriatica : gestione malattia
  - 8 Cassa marittima adriatica : gestione infortuni e malattie professionali
  - 9 Cassa marittima meridionale : gestione malattia
  - 10 Cassa marittima meridionale : gestione infortuni e malattie professionali
  - 11 Cassa marittima tirrena : gestione malattia

12	Cassa marittima tirrena : gestione infortuni e malattie professionali
13	Ente nazionale previdenza e assistenza lavoratori dello spettacolo : gestione malattia
14	Ente nazionale previdenza e assistenza lavoratori dello spettacolo : gestione invalidità, vecchiaia e superstiti
15	Istituto nazionale previdenza e assistenza dirigenti aziende industriali
16	Istituto nazionale previdenza giornalisti italiani
17	Ente nazionale previdenza e assistenza dipendenti statali : gestione malattia
18	Ente nazionale previdenza e assistenza dipendenti statali : gestione previdenza
19	Istituto nazionale assistenza dipendenti da enti locali : gestione malattia
20	Istituto nazionale assistenza dipendenti da enti locali : gestione previdenza
21	Ente nazionale previdenza e assistenza impiegati agricoltura
22	Ente nazionale assistenza gente di mare
23	Cassa di previdenza lavoratori del porto di Savona
24	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza personale addetto ai pubblici servizi di trasporto
25	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza personale addetto ai pubblici servizi telefonici
26	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza impiegati dipendenti da esattorie e ricevitorie imposte dirette
27	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza e adeguamento personale addetto alle gestioni imposte di consumo
28	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza personale dipendente da aziende private del gas
29	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo di previdenza personale dipendente da aziende elettriche private
30	Istituto nazionale della previdenza sociale : cassa nazionale previdenza marinara
31	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo piloti
32	Istituto nazionale della previdenza sociale : gestione speciale di previdenza dipendenti da imprese esercenti miniere, cave e torbiere
33	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo per gli assuntori ferroviari
34	Cassa pensioni ai dipendenti degli enti locali
35	Cassa pensioni ai sanitari
36	Cassa pensioni agli insegnanti di asili e scuole elementari parificate
37	Cassa pensioni ufficiali giudiziari e aiutanti ufficiali giudiziari
38	Fondo assegni vitalizi e straordinari personale del lotto
39	Fondo per il trattamento di quiescenza personale uffici locali, titolari di agenzie, ricevitorie e portalettere
40	Fondi aziendali sostitutivi del regime generale IVS dell'Istituto nazionale della previdenza sociale
41	Istituto nazionale assicurazioni : fondo di previdenza esattoriali
42	Istituto nazionale assicurazioni : fondo di previdenza dazieri - Regimi speciali per lavoratori non dipendenti e altre categorie
43	Istituto nazionale della previdenza sociale : gestione speciale assicurazione invalidità e vecchiaia coltivatori diretti, mezzadri e coloni
44	Istituto nazionale della previdenza sociale : gestione speciale assicurazione invalidità, vecchiaia e superstiti artigiani
45	Istituto nazionale della previdenza sociale : fondo assicurazioni invalidità e vecchiaia del clero cattolico e dei ministri di culti diversi dalla religione cattolica
46	Federazione nazionale casse mutue malattia coltivatori diretti
47	Federazione nazionale casse mutue malattia artigiani
48	Federazione nazionale casse mutue malattia esercenti attività commerciali
49	Ente nazionale assistenza agenti e rappresentanti di commercio
50	Cassa di previdenza agenti delle librerie di stazione
51	Cassa nazionale del notariato
52	Cassa nazionale previdenza assistenza avvocati e procuratori
53	Cassa nazionale previdenza ingegneri e architetti
54	Cassa nazionale previdenza assistenza geometri
55	Cassa nazionale previdenza assistenza medici
56	Ente nazionale previdenza assistenza farmacisti
57	Ente nazionale previdenza assistenza veterinari
58	Ente nazionale previdenza assistenza ostetriche
59	Cassa nazionale previdenza assistenza dottori commercialisti
60	Cassa nazionale previdenza assistenza ragionieri e periti commerciali
61	Fondo previdenziale degli spedizionieri doganali
62	Cassa previdenza soci della S.I.A.E.

- 63 Ente nazionale previdenza assistenza pittori e scultori
- 64 Cassa nazionale assistenza musicisti
- 65 Cassa nazionale previdenza assistenza autori drammatici
- 66 Cassa nazionale assistenza previdenza scrittori italiani

*A 3. Statutarische Systeme/Régimes statutaires*

- 1 Stato
- 2 Aziende autonome
- 3 Enti territoriali
- 4 Altri enti pubblici (compresi quelli di previdenza)

*A 4. Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

- 1 Casse mutue aziendali industria
- 2 Altri Enti di previdenza (Fondo di previdenza dirigenti aziende commerciali, di spedizione e trasporto; Fondo nazionale di previdenza impiegati imprese di spedizione e agenzie marittime; Fondo nazionale di previdenza lavoratori giornali quotidiani; Istituto nazionale assicurazioni: fondi di previdenza per impiegati dell'industria, viaggiatori e piazzisti dell'industria, impiegati dipendenti da proprietari di fabbricati; Cassa mutua nazionale cancellieri e segretari giudiziari; Istituto nazionale previdenza e mutualità magistrati italiani; Cassa integrativa di previdenza per il personale telefonico statale; Ente nazionale assistenza magistrato)

*A 5. Freiwillige Systeme/Régimes volontaires*

- 1 Assicurazione facoltativa invalidità, vecchiaia e superstiti (iscrizioni individuali)
- 2 Assicurazione facoltativa invalidità, vecchiaia e superstiti (iscrizioni collettive)
- 3 Gestione speciale mutualità casalinghe

*B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeur*

*C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/  
Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

- 1 Stato
- 2 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale
- 3 Altri enti
- 4 Famiglie

*D. Fürsorge/Aide sociale*

- 1 Stato
- 2 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale a beneficio di tutta la popolazione
- 3 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale a beneficio dei lavoratori
- 4 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale a beneficio di infermi fisici
- 5 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale a beneficio di ministri di culto
- 6 Altri enti e gestioni dell'amministrazione centrale: altri enti di assistenza
- 7 Enti territoriali
- 8 Altri enti e gestioni dell'amministrazione locale: laboratori di igiene e profilassi
- 9 Altri enti e gestioni dell'amministrazione locale: consorzi provinciali antitubercolari
- 10 Altri enti e gestioni dell'amministrazione locale: enti comunali di assistenza
- 11 Altri enti e gestioni dell'amministrazione locale: altri enti di assistenza
- 12 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: brefotrofi
- 13 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: istituti di ricovero
- 14 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: istituti per la ricezione diurna dei minori
- 15 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: patronati scolastici
- 16 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: colonie permanenti
- 17 Istituti pubblici di assistenza e beneficenza: dormitori pubblici e asili notturni
- 18 Assistenza privata

## NIEDERLANDE

## PAYS-BAS

*A. Systeme der Sozialversicherung/Régimes d'assurance sociale**A 1. Allgemeine Systeme/Régimes généraux*

- 1 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Algemene Ouderdomswet)
- 2 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Algemene Weduwen- en Wezenwet)
- 3 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Invaliditeitswet en Wetten tot aanvulling van invaliditeitsrenten)
- 4 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Interimwet invaliditeitsrentetrekken) <sup>(1)</sup>
- 5 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Kinderbijslagwet voor rentetrekken) <sup>(2)</sup>
- 6 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Algemene Kinderbijslagwet) <sup>(1)</sup>
- 7 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Kinderbijslagwet loontrekkenden)
- 8 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Kinderbijslagwet kleine zelfstandigen)
- 9 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank, Risicodragende maatschappijen, eigen risicodragende ondernemingen (Ongevallenwet 1921)
- 10 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Wetten tot aanvulling van Ongevallenrenten)
- 11 Bedrijfsverenigingen, Algemeen Werkloosheidsfonds (Werkloosheidswet)
- 12 Bedrijfsverenigingen (Ziektewet)
- 13 Private ondernemingen (Doorbetalen lonen en salarissen bij ziekte of ongeval)
- 14 Algemene Ziekenfondsen (Ziekenfondsenbesluit : verplichte verzekering)

*A 2. Sondersysteme/Régimes spéciaux*

- 1 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank, Bedrijfsverenigingen voor ongevallenverzekering voor het Agrarisch bedrijf en voor de Zuivelindustrie (Land- en Tuinbouwongevallenwet 1922)
- 2 Vereniging Zeerisico (Zee-ongevallenwet)
- 3 Vereniging Zeerisico (Ziekteregeling Grote Vrachtvaart Onderlinge)
- 4 Algemeen Mijnwerkersfonds (Ziekenkas)
- 5 Algemeen Mijnwerkersfonds (Ziekenfonds) <sup>(3)</sup>
- 6 Ziekenkas van het Beambtenfonds Mijnbedrijf (Ziektelasten)

*A 3. Statutarische Systeme/Régimes statutaires*

- 1 Rijk, Overheidsbedrijven (Doorbetalen lonen en salarissen bij ziekte en ongeval)
- 2 Overige publiekrechtelijke lichamen (Doorbetalen lonen en salarissen bij ziekte en ongeval)
- 3 Rijk (kindertoelage)
- 4 Overige publiekrechtelijke lichamen (kindertoelage)
- 5 Overheidsbedrijven (kindertoelage)
- 6 Dienst Geneeskundige Verzorging Politie
- 7 Rijk, Overheidsbedrijven (Interimregeling Ziektelasten Ambtenaren)
- 8 Overige publiekrechtelijke lichamen (Interimregeling Ziektelasten Ambtenaren)
- 9 Overige publiekrechtelijke lichamen (Instituut Ziektelastenverzekering Ambtenaren)
- 10 Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds
- 11 Rijk (Eigen pensioen militairen)
- 12 Stichting Administratie Indonesische pensioenen (weduwen en wezen)
- 13 Rijk (Pensioenen aan gewezen overheidsperoneel van Nederlands-Indië)
- 14 Rijk, Overige publiekrechtelijke lichamen, Overheidsbedrijven (Pensioenvervangende uitkeringen)
- 15 Rijk, Overige publiekrechtelijke lichamen, Overheidsbedrijven (Uitkering bij werkloosheid)

*A 4. Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

- 1 Bedrijfspensioenfondsen (eigen risico)
- 2 Ondernemingspensioenfondsen (inclusief Spoorwegpensioenfondsen) (eigen risico)

<sup>(1)</sup> Vanaf 1.1.1963.<sup>(2)</sup> Tot 1.1.1963.<sup>(3)</sup> Met ingang van 1.1.1963 begrepen in punt A 1, 14.

- 3 Levensverzekeringsmaatschappijen (Collectieve verzekering en herv verzekering van bedrijfs- en ondernemingspensioenfondsen)
- 4 Pensioenkas van het Algemeen Mijnwerkersfonds
- 5 Pensioenfonds Produktschappen Voedselvoorziening
- 6 Risicofondsen Bouwnijverheid en Schildersbedrijf

A 5. *Freiwillige Systeme/Régimes volontaires*

- 1 Algemene ziekenfondsen (Ziekenfondsenbesluit : vrijwillige verzekering)
- 2 Algemene ziekenfondsen (Ziekenfondsenbesluit : bejaardenverzekering)
- 3 Algemene ziekenfondsen (Ziekenfondsenbesluit : aanvullende verzekering)
- 4 Raden van Arbeid, Sociale Verzekeringsbank (Ouderdomswet 1919)

B. *Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeur*

- 1 Private ondernemingen

C. *Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/  
Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

- 1 Overheid (Buitengewoon pensioen aan oorlogsslachtoffers)
- 2 Overheid (Periodieke uitkeringen aan oorlogsslachtoffers en gerepatrieerden)
- 3 Overheid (Zorg voor oorlogsslachtoffers)
- 4 Particuliere instellingen (Zorg voor oorlogsslachtoffers)

D. *Fürsorge/Aide sociale*

- 1 Rijk en overige publiekrechtelijke lichamen (uitkeringen bij werkloosheid)
- 2 Overheid (Kostwinners- en demobilisatievergoedingen)
- 3 Overheid (Emigranten)
- 4 Overheid
- 5 Particuliere instellingen

BELGIEN

BELGIQUE

A. *Systeme der sozialen Sicherheit/Régimes de sécurité sociale*

A 1. *Allgemeine Systeme/Régimes généraux*

- 1 Office national de sécurité sociale, Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande, Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, Caisses primaires de compensation pour allocations familiales, Caisses libres agréées et Caisses spéciales agréées (allocations familiales aux travailleurs salariés)
- 2 Office national de sécurité sociale, Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, Institut national d'assurance maladie-invalidité, Unions nationales des fédérations de mutuelles reconnues, Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, Caisse nationale de l'invalidité (assurance maladie-invalidité)
- 3 Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, Caisse générale d'épargne et de retraite, Service national de prothèse, Entreprises, Etablissements d'assurance agréée, Caisses communes patronales agréées (assurance accidents du travail)

- 4 Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (régime d'indemnisation des maladies professionnelles)
- 5 Office national de sécurité sociale, Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, Office national de l'emploi, Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, Organisations des travailleurs agréées (assurance chômage)
- 6 Office national de sécurité sociale, Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, Caisse générale d'épargne et de retraite, Office national de pensions pour ouvriers (assurance vieillesse et survie pour les ouvriers)
- 7 Office national de sécurité sociale, Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, Caisse générale d'épargne et de retraite, Caisse nationale de pensions pour employés, Fonds commun de péréquation, Sociétés agréées d'assurances (assurance vieillesse et survie pour les employés)
- 8 Office national des pensions pour travailleurs indépendants, Caisse générale d'épargne et de retraite, Caisses agréées (professionnelles et interprofessionnelles) pour travailleurs indépendants (assurance vieillesse et survie pour les travailleurs indépendants)
- 9 Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, Caisses primaires de compensation d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (allocations familiales aux travailleurs indépendants)

#### A 2. *Sondersysteme/Régimes spéciaux*

- 1 Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, Caisses de prévoyance, Caisse générale d'épargne et de retraite, Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (assurance vieillesse et survie pour les ouvriers mineurs)
- 2 Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (assurance invalidité des ouvriers)
- 3 Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande, Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge (assurance maladie-invalidité des marins)
- 4 Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande, Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge, Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (assurance vieillesse et survie pour les marins)
- 5 Caisse commune de la marine marchande, Caisse commune de la pêche maritime (assurance accidents du travail des marins)
- 6 Pool des marins de la marine marchande (assurance chômage des marins)

#### A 3. *Statutarische Systeme/Régimes statutaires*

- 1 Etat (prestations familiales et indemnités pour assurance maladie aux fonctionnaires)
- 2 Caisse des ouvriers de l'Etat (pensions des ouvriers de l'Etat)
- 3 Etat et Caisse des veuves et orphelins (pensions aux survivants de fonctionnaires)
- 4 Etat (prestations familiales, indemnités pour maladie, pensions de retraite et aux survivants, pensions d'invalidité pour les militaires de carrière)
- 5 Provinces et Communes (indemnités pour maladie, pensions de retraite et aux survivants)
- 6 Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements qui en dépendent et associations de communes (prestations familiales)
- 7 Société nationale des chemins de fer belges (indemnités pour maladie, pensions de retraite et aux survivants, assurance accidents du travail et prestations familiales)
- 8 Régie des télégraphes et téléphones, Régie des voies aériennes et Régie des services frigorifiques de l'Etat (indemnités de maladie, pensions de retraite et aux survivants et prestations familiales)
- 9 Office national de sécurité sociale d'outre-mer (indemnités pour maladie, pensions de retraite et aux survivants, assurance accidents du travail et prestations familiales)

#### A 4. *Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

- 1 Entreprises et organismes sociaux (assurance vieillesse et survie)
- 2 Fonds de sécurité d'existence (assurance chômage)

#### A 5. *Freiwillige Systeme/Régimes volontaires*

- 1 Unions nationales de fédérations de mutuelles reconnues (assurance maladie)
- 2 Caisse générale d'épargne et de retraite, Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, Unions nationales de fédérations de mutuelles reconnues (assurance vieillesse et survie)

*B. Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeur*

*C. Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/  
Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

1       Etat

*D. Fürsorge/Aide sociale*

1       Etat (allocations aux estropiés et mutilés)  
2       Fonds national de reclassement des handicapés  
3       Commissions d'assistance publique  
4       Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail  
5       Etat

LUXEMBURG

LUXEMBOURG

*A. Systeme der sozialen Sicherheit/Régimes de sécurité sociale*

*A 1. Allgemeine Systeme/Régimes généraux*

1       Caisses régionales de maladie, Caisses d'entreprises de maladie (assurance maladie des ouvriers)  
2       Caisse de maladie des employés privés, Caisse de maladie des fonctionnaires et employés publics, Caisse de  
maladie des fonctionnaires et employés communaux, Entraide médicale des chemins de fer luxembourgeois  
3       Caisse de maladie des professions indépendantes  
4       Caisse de maladie agricole  
5       Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (assurance vieillesse-invalidité des ouvriers)  
6       Caisse de pension des employés privés  
7       Caisse de pension des artisans  
8       Caisse de pension agricole  
9       Caisse de pension des commerçants et industriels  
10      Association d'assurance contre les accidents (section industrielle)  
11      Association d'assurance contre les accidents (section agricole et forestière)  
12      Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Service des allocations familiales aux ouvriers :  
caisse de compensation)  
13      Caisse de pension des employés privés (service des allocations familiales)  
14      Fonds familial

*A 2. Sondersysteme/Régimes spéciaux*

*A 3. Statutarische Systeme/Régimes statutaires*

1       Etat (fonctionnaires)  
2       Caisse de prévoyance des fonctionnaires et employés communaux  
3       Chemins de fer luxembourgeois  
4       Etablissements publics  
5       Etat (gratuité médicale : armée, gendarmerie, établissements pénitentiaires)

*A 4. Ergänzungssysteme/Régimes complémentaires*

A 5. *Freiwillige Systeme/Régimes volontaires*

- 1 Caisses chirurgicales
- 2 Sociétés de secours mutuels

B. *Freiwillige Arbeitgeberleistungen/Prestations bénévoles d'employeurs*

- 1 Entreprises privées
- 2 Etat
- 3 Communes
- 4 Chemins de fer luxembourgeois
- 5 Etablissements publics

C. *Leistungen an Opfer von Krieg, politischen Ereignissen oder Naturkatastrophen/  
Prestations en faveur des victimes de guerre, d'événement politique ou de calamité naturelle*

- 1 Etat (Office des dommages de guerre)

D. *Fürsorge/Aide sociale*

- 1 Fonds national de solidarité
- 2 Etat (Office national du travail), Communes (service du chômage)
- 3 Etat
- 4 Communes
- 5 Bureaux de bienfaisance communaux
- 6 Commissariat au rapatriement
- 7 Organismes privés





*ANLAGE IV*

**ARBEITSGRUPPE**

*ANNEXE IV*

**GROUPE DE TRAVAIL**



Vorsitzender / Président

M. GAVANIER

Sekretär / Secrétaire

M. NOLS

*Belgique*

Mme OLISLAEGERS . . . . .	Institut National de statistique
MM. CONSAEL . . . . .	Ministère de la Prévoyance sociale
DILLAERTS . . . . .	Ministère de la Prévoyance sociale
JADOT . . . . .	Ministère de la Prévoyance sociale
JANSSENS . . . . .	Ministère des Finances
VAN HAUWAERT . . . . .	Ministère de la Prévoyance sociale
VAN PRAET . . . . .	Ministère des Finances
VERSCHAEREN . . . . .	Ministère des Finances

*Deutschland*

Frl. Dr. BARTELS . . . . .	Statistisches Bundesamt
Fr. KLEEMANN . . . . .	Statistisches Bundesamt
Frl. SIEVERS . . . . .	Statistisches Bundesamt
Dr. BURGARDT . . . . .	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
Dr. LOYAL . . . . .	Statistisches Bundesamt
Dr. NEUTHINGER . . . . .	Bundesministerium der Finanzen
Dr. SCHARLAU . . . . .	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung

*France*

MM. BÉGIN . . . . .	Ministère des Finances
BRUNHES . . . . .	Institut national de la statistique et des études économiques
CHARRIER . . . . .	Ministère de l'Agriculture
GUIONNET . . . . .	Ministère des Affaires sociales
HERZOG . . . . .	Institut national de la statistique et des études économiques
MEYER . . . . .	Ministère des Finances
NETTER . . . . .	Ministère des Affaires sociales
PAVARD . . . . .	Ministère des Affaires sociales
PRIEUR . . . . .	Ministère des Finances
RAMOND . . . . .	Ministère des Affaires sociales
VANOLI . . . . .	Institut national de la statistique et des études économiques

*Italia*

D.ssa d'ARCANGELIS-PACIONI . . .	Ministero del Lavoro e della previdenza sociale
Dott. BARBARULO . . . . .	Istituto centrale di statistica
Dott. GIOVANNINI . . . . .	Istituto centrale di statistica
Dott. SIESTO . . . . .	Istituto centrale di statistica
Dott. TAVERNESE . . . . .	Ministero del Tesoro

*Luxembourg*

MM. ALS . . . . . Office central de la statistique et des études économiques  
BASTENDORFF . . . . . Ministère du Trésor  
HANSEN . . . . . Office des assurances sociales  
SCHMIT . . . . . Ministère des Finances  
SCHMITZ . . . . . Ministère des Finances  
WEIMERSKIRCH . . . . . Ministère du Travail et de la sécurité sociale  
WUNSCH . . . . . Office central de la statistique et des études économiques

*Nederland*

de Heren DE KORTE . . . . . Ministerie van sociale zaken  
JELSMIA . . . . . Centraal Bureau voor de Statistiek  
TEN BERGEN . . . . . Ministerie van sociale zaken

*Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften/Office statistique des Communautés Européennes*

Mme MOREL  
MM. ERBA - EYQUEM - FAES - LOHMANN - PÈTRE

*Kommission der EWG/Commission de la C.E.E.*

GD II/DG II : Melle GARGARI - MM. BREEDVELD - SAMBACH  
GD IV/DG IV : M. BIANCONI  
GD V/DG V : Melle QUADRIO - MM. FEHRS - LAURENT - LECOCQ - PORCASI - RAMACCIOTTI - RIBAS  
GD VI/DG VI : MM. BENVENUTI - ESSER - ROSSIGNOLI

*Hohe Behörde der EGKS/Haute Autorité de la C.E.C.A.*

M. DE BOER

**VERÖFFENTLICHUNGEN**

**PUBLICATIONS**

**PUBBLICAZIONI**

**UITGAVEN**

**PUBLICATIONS**

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo ogni numero					Prix par numéro Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo					Prix abonnement annuel Prijs jaarabonnement				
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb					
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES																				
<b>Allgemeines Statistisches Bulletin (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich	<b>Bulletin général de statistiques (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an	4,—	5,—	620	3,60	50	44,—	55,—	6 880	40,25	550										
<b>Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich (eingeschlossen im Abonnement des Allgemeinen Statistischen Bulletins)	<b>Comptes nationaux (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle (comprise dans l'abonnement au Bulletin général de statistiques)	8,—	10,—	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—										
<b>Statistische Informationen (orange)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 4 Hefte jährlich	<b>Informations statistiques (orange)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais 4 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	28,—	35,—	4 370	25,50	350										
<b>Statistische Grundzahlen</b> deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch, spanisch jährlich	<b>Statistiques de base</b> allemand, français, italien, néerlandais, anglais, espagnol publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—										
<b>Außenhandel: Monatsstatistik (rot)</b> deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	<b>Commerce extérieur : Statistique mensuelle (rouge)</b> allemand / français 11 numéros par an	4,—	5,—	620	3,60	50	40,—	50,—	6 250	36,50	500										
<b>Außenhandel: Analytische Übersichten (rot)</b> deutsch / französisch vierteljährlich in zwei Bänden (Importe-Exporte) Bände Jan.-März, Jan.-Juni, Jan.-Sept. Band Jan.-Dez.: Importe-Exporte bisher vollständig erschienen: 1958-1965	<b>Commerce extérieur : Tableaux analytiques (rouge)</b> allemand / français publication trimestrielle de deux tomes (import-export) fascicules janv.-mars, janv.-juin, janv.-sept. fascicule janv.-déc.: Importations-Exportations déjà parus intégralement: 1958 à 1965	8,— 12,— 20,—	10,— 15,— 25,—	1 250 1 870 3 120	7,25 11,— 18,—	100 150 250	68,— — —	85,— — —	10 620 — —	61,50 — —	850 — —										
<b>Außenhandel: Einheitliches Länderverzeichnis (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich	<b>Commerce extérieur : Code géographique commun (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—										
<b>Außenhandel: Zolltarifstatistiken (rot)</b> deutsch / französisch jährlich Importe: Tab. 1, 3 Bände zusammen Tab. 2 u. 3, 2 Bände zusammen Tab. 4-5 Exporte: 3 Bände zusammen bisher erschienen: 1961-1964	<b>Commerce extérieur : Statistiques tarifaires (rouge)</b> allemand / français publication annuelle Importations: tab. 1, 3 vol. ensemble tab. 2 et 3, 2 vol. ensemble tab. 4-5 Exportations: 3 volumes ensemble déjà parus: 1961 à 1964	32,— 24,— 24,— 80,—	40,— 30,— 30,— 100,—	5 000 3 750 3 750 12 500	29,— 22,— 22,— 73,—	400 300 300 1 000	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —										
<b>Außenhandel: Erzeugnisse EGKS (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich bisher erschienen: 1955-1965	<b>Commerce extérieur : Produits CECA (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle déjà parus: 1955 à 1965	16,—	20,—	2 500	14,50	200	—	—	—	—	—										
<b>Überseeische Assoziierte: Außenhandelsstatistik (olivgrün)</b> deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	<b>Associés d'outre-mer : Statistique du commerce extérieur (olive)</b> allemand / français 11 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	56,—	70,—	8 750	50	700										
<b>Überseeische Assoziierte: Allgemeines Statistisches Jahrbuch (olivgrün)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	<b>Associés d'outre-mer : Annuaire de statistiques générales (olive)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais	10,—	12,50	1 560	9,—	125	—	—	—	—	—										

TITOLO	TITEL	TITLE
<b>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</b>	<b>PERIODIEKE UITGAVEN</b>	<b>PERIODICAL PUBLICATIONS</b>
<b>Bollettino generale di statistiche (viola)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 11 numeri all'anno	<b>Algemeen Statistisch Bulletin (paars)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels 11 nummers per jaar	<b>General Statistical Bulletin (purple)</b> German / French / Italian / Dutch / English 11 issues per year
<b>Conti nazionali (viola)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale (compresa nell'abbonamento al Bollettino generale di statistica)	<b>Nationale Rekeningen (paars)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks (inbegrepen in het abonnement op het Algemeen Statistisch Bulletin)	<b>National Accounts (violet)</b> German / French / Italian / Dutch / English yearly (included in the subscription to the General Statistical Bulletin)
<b>Informazioni statistiche (arancione)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 4 numeri all'anno	<b>Statistische Mededelingen (oranje)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels 4 nummers per jaar	<b>Statistical Information (orange)</b> German / French / Italian / Dutch / English 4 issues yearly
<b>Statistiche generali</b> tedesco, francese, italiano, olandese, inglese, spagnolo pubblicazione annuale	<b>Basisstatistieken</b> Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels, Spaans jaarlijks	<b>Basic Statistics</b> German, French, Italian, Dutch, English, Spanish yearly
<b>Commercio estero : Statistica mensile (rosso)</b> tedesco / francese 11 numeri all'anno	<b>Buitenlandse Handel : Maandstatistiek (rood)</b> Duits / Frans 11 nummers per jaar	<b>Foreign Trade : Monthly Statistics (red)</b> German / French 11 issues yearly
<b>Commercio estero : Tavole analitiche (rosso)</b> tedesco / francese  trimestrale in due tomi (import-export) fascicoli genn.-marzo, genn.-giugno, genn.-sett. fascicolo genn.-dic. : Importazioni Esportazioni già pubblicati integralmente gli anni 1958-1965	<b>Buitenlandse Handel : Analytische Tabellen (rood)</b> Duits / Frans driemaandelijks in twee banden (invoer-uitvoer) band jan.-maart, jan.-juni, jan.-sept. band jan.-dec. : Invoer Uitvoer tot dusver volledig verschenen : 1958-1965	<b>Foreign Trade : Analytical Tables (red)</b> German / French quarterly publication in two volumes (imports-exports) Issues Jan.-March, Jan.-June, Jan.-Sept. Issues Jan.-Dec. : Imports Exports previously published complete : 1958-1965
<b>Commercio estero : Codice geografico comune (rosso)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale	<b>Buitenlandse Handel : Gemeenschappelijke Landenlijst (rood)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks	<b>Foreign Trade : Standard Country Classification (red)</b> German / French / Italian / Dutch / English yearly
<b>Commercio estero : Statistiche tariffarie (rosso)</b> tedesco / francese pubblicazione annuale Importazioni : tab. 1, 3 volumi insieme tab. 2 e 3, 2 vol. insieme tab. 4-5 Esportazioni : 3 volumi insieme già pubblicati gli anni 1961-1964	<b>Buitenlandse Handel : Douanetarief-statistiek (rood)</b> Duits / Frans jaarlijks Invoer : tab. 1, 3 banden tezamen tab. 2 en 3, 2 banden tezamen tab. 4-5 Uitvoer : 3 banden tezamen tot dusver verschenen : 1961-1964	<b>Foreign Trade : Tariff Statistics (red)</b> German / French yearly Imports : Table 1, 3 volumes together Table 2 and 3, 2 volumes together Tables 4-5 Exports : 3 volumes together previously published : 1961-1964
<b>Commercio estero : Prodotti CEEA (rosso)</b> tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione annuale già pubblicati gli anni 1955-1965	<b>Buitenlandse Handel : Produkten EGKS (rood)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarlijks tot dusver verschenen : 1955-1965	<b>Foreign Trade : ECSC products (red)</b> German / French / Italian / Dutch yearly previously published : 1955-1965
<b>Associati d'oltremare : Statistica del commercio estero (verde oliva)</b> tedesco / francese 11 numeri all'anno	<b>Overzeese Geassocieerden : Statistiek van de Buitenlandse Handel (olijfgroen)</b> Duits / Frans 11 nummers per jaar	<b>Overseas Associates : Foreign Trade Statistics (olive-green)</b> German / French 11 issues per year
<b>Associati d'oltremare : Annuario di statistiche generali (verde oliva)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese	<b>Overzeese Geassocieerden : Jaarboek algemeen statistisch (olijfgroen)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels	<b>Overseas Associates : Yearbook of general statistics (olive-green)</b> German / French / Italian / Dutch / English



TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo ogni numero					Prix par numéro Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Prezzo abbonamento annuo			Prix abonnement annuel Prijs jaarabonnement		
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb						
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES																
<b>Überseelsche Assoziierte: Memento (olivgrün)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch jährlich	<b>Associés d'outre-mer : Memento (olive)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication annuelle	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Energiestatistik (rubinfarben)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques de l'énergie (rubis)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais publication trimestrielle (annuaire compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	36,— —	45,— —	5 620 —	32,50 —	450 —						
<b>Industriestatistik (blau)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques industrielles (bleu)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	24,— —	30,— —	3 750 —	22,— —	300 —						
<b>Eisen und Stahl (blau)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich Jahrbuch 1964, 1966	<b>Sidérurgie (bleu)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle annuaire 1964, 1966	6,— 10,—	7,50 12,50	930 1 560	5,40 9,—	75 125	30,— —	37,50 —	4 680 —	27,30 —	375 —						
<b>Sozialstatistik (gelb)</b> deutsch / französisch und italienisch / niederländisch 4-6 Hefte jährlich	<b>Statistiques sociales (jaune)</b> allemand / français et italien / néerlandais 4-6 numéros par an	8,—	10,—	1 250	7,25	100	32,—	40,—	5 000	29,—	400						
<b>Agrarstatistik (grün)</b> deutsch / französisch 8-10 Hefte jährlich	<b>Statistique agricole (vert)</b> allemand / français 8-10 numéros par an	6,—	7,50	930	5,40	75	36,—	45,—	5 620	32,50	450						
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES																
<b>Sozialstatistik: Sonderreihe Wirtschaftsrechnungen (gelb)</b> deutsch / französisch und italienisch / niederländisch 7 Bände mit einem Text- und Tabellenteil je Heft ganze Reihe	<b>Statistiques sociales : série spéciale « Budgets familiaux » (jaune)</b> allemand / français et italien / néerlandais 7 numéros dont chacun se compose d'un texte et de tableaux par numéro série complète	16,— 96,—	20,— 120,—	2 500 15 000	14,50 85,70	200 1 200	—	—	—	—	—						
<b>Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST)</b> deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	<b>Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST)</b> allemand, français, italien, néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—						
<b>Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE)</b> deutsch / französisch und italienisch / niederländisch	<b>Nomenclature des Industries établies dans les Communautés européennes (NICE)</b> allemand / français et italien / néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—						
<b>Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatisik (NST)</b> deutsch, französisch	<b>Nomenclature uniforme de marchandises pour les Statistiques de Transport (NST)</b> allemand, français	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—						
<b>Nomenklatur des Handels (NCE)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch	<b>Nomenclature du Commerce (NCE)</b> allemand / français / italien / néerlandais	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—						
<b>Harmonisierte Nomenklatur für die Außenhandelsstatistiken der EWG-Länder (NIMEXE)</b> deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	<b>Nomenclature harmonisée pour les statistiques du commerce extérieur des pays de la CEE (NIMEXE)</b> allemand, français, italien, néerlandais	60,—	73,50	9 370	54,50	750	—	—	—	—	—						

TITOLO

TITEL

TITLE

PUBBLICAZIONI PERIODICHE

**Associati d'oltremare : Memento** (verde oliva)  
tedesco / francese / italiano / olandese / inglese  
pubblicazione annuale

**Statistiche dell'energia** (rubino)  
tedesco / francese / italiano / olandese / inglese  
trimestrale  
Annuario (compreso nell'abbonamento)

**Statistiche dell'Industria** (blu)  
tedesco / francese / italiano / olandese  
trimestrale  
Annuario (compreso nell'abbonamento)

**Siderurgia** (blu)  
tedesco / francese / italiano / olandese  
bimestrale  
Annuario 1964, 1966

**Statistiche sociali** (giallo)  
tedesco / francese e italiano / olandese  
4-6 numeri all'anno

**Statistica agraria** (verde)  
tedesco / francese  
8-10 numeri all'anno

PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE

**Statistiche sociali : Serie speciale « Bilanci familiari »** (giallo)  
tedesco / francese e italiano / olandese  
7 numeri, ciascuno composto di un testo esplicativo e di tabelle  
ogni numero  
serie completa

**Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST)**  
tedesco, francese, italiano, olandese

**Nomenclatura delle Industrie nelle Comunità europee (NICE)**  
tedesco / francese e italiano / olandese

**Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST)**  
tedesco / francese

**Nomenclature del commercio**  
tedesco / francese / italiano / olandese

**Nomenclatura armonizzata per le statistiche del commercio estero dei paesi della CEE (NIMEXE)**  
tedesco, francese, italiano, olandese

PERIODIEKE UITGAVEN

**Overzeese Geassocieerden : Memento** (olijfgroen)  
Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels  
jaarlijks

**Energiestatistiek** (robijn)  
Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels  
driemaandelijks  
jaarboek (inbegrepen in het abonnement)

**Industriestatistiek** (blauw)  
Duits / Frans / Italiaans / Nederlands  
driemaandelijks  
jaarboek (inbegrepen in het abonnement)

**IJzer en Staal** (blauw)  
Duits / Frans / Italiaans / Nederlands  
tweemaandelijks  
jaarboek 1964, 1966

**Sociale Statistiek** (geel)  
Duits / Frans en Italiaans / Nederlands  
4-6 nummers per jaar

**Landbouwstatistiek** (groen)  
Duits / Frans  
8-10 nummers per jaar

NIET-PERIODIEKE UITGAVEN

**Sociale Statistiek : bijzonder reeks « Budget-onderzoek »** (geel)  
Duits / Frans en Italiaans / Nederlands  
7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte  
per nummer  
gehele reeks

**Classificatie voor Statistiek en Tarief van de internationale Handel (CST)**  
Duits, Frans, Italiaans, Nederlands

**Systematische Indeling der Industrietakken in de Europese Gemeenschappen (NICE)**  
Duits / Frans en Italiaans / Nederlands

**Eenvormige Goederennomenclatuur voor de Vervoerstatistieken (NST)**  
Duits, Frans

**Nomenclatuur van de Handel (NCE)**  
Duits / Frans / Italiaans / Nederlands

**Geharmoniseerde Nomenclatuur voor de Statistieken van de Buitenlandse Handel van de Lid-Staten van de EEG (NIMEXE)**  
Duits, Frans, Italiaans, Nederlands

PERIODICAL PUBLICATIONS

**Overseas Associates : Memento** (olive-green)  
German / French / Italian / Dutch / English  
yearly

**Energy Statistics** (ruby)  
German / French / Italian / Dutch / English  
quarterly  
Yearbook (included in the subscription)

**Industrial Statistics** (blue)  
German / French / Italian / Dutch  
quarterly  
Yearbook (included in the subscription)

**Iron and Steel** (blue)  
German / French / Italian / Dutch  
bimonthly  
Yearbook 1964, 1966

**Social Statistics** (yellow)  
German / French and Italian / Dutch  
4-6 issues yearly

**Agricultural Statistics** (green)  
German / French  
8-10 issues yearly

NON PERIODICAL PUBLICATIONS

**Social Statistics : Special Series of Economic Accounts** (yellow)  
German / French and Italian / Dutch  
7 issues each including text and tables  
per issue  
whole series

**Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST)**  
German, French, Italian, Dutch

**Nomenclature of the Industries in the European Communities (NICE)**  
German / French and Italian / Dutch

**Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST)**  
German / French

**External Trade Nomenclature (NCE)**  
German / French / Italian / Dutch

**Harmonized Nomenclature for the Foreign Trade Statistics of the EEC-Countries (NIMEXE)**  
German, French, Italian, Dutch



**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**Verwaltungsrat / Conseil d'Administration / Consiglio d'Amministrazione / Raad van Bestuur / Supervisory Board**

**Vorsitzender / Président / Presidente / Voorzitter / Chairman :**

**A. Coppé**      Vizepräsident der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl / Vice-président de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier / Vicepresidente dell'Alta Autorità della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio / Vice-voorzitter van de Hoge Autoriteit der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal / Vice-president of the High Authority of the European Coal and Steel Community

**Mitglieder / Membres / Membri / Leden / Members :**

**L. Levi Sandri**      Vizepräsident der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft / Vice-président de la Commission de la Communauté économique européenne / Vicepresidente della Commissione della Comunità Economica Europea / Vice-voorzitter van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap / Vice-President of the Commission of the European Economic Community

**P. De Groote**      Mitglied der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft / Membre de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique / Membro della Commissione della Comunità Europea dell'Energia Atomica / Lid van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie / Member of the Commission of the European Atomic Energy Community

—

**R. Dumas**      Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director general

**H. Schumacher**      Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant

**Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :**

**V. Paretti**      Allgemeine Statistik und Statistik der assoziierten Staaten / Statistiques générales et statistiques des Etats associés / Statistica Generale e statistiche degli Stati associati / Algemene Statistiek en Statistiek van de geassocieerde Staten / General Statistics and Statistics on the associated States

**C. Legrand**      Energiestatistik / Statistiques de l'énergie / Statistiche dell'Energia / Energiestatistiek / Energy Statistics

**N.N.**      Handels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce et des transports / Statistica del Commercio e dei Trasporti / Statistieken van de Handel en Vervoer / Trade and Transports Statistics

**F. Grotius**      Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics

**P. Gavanier**      Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics

**N.N.**      Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 8,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 32,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue, par numéro, au prix de FF 10,— ou FB 100,— ou par abonnement annuel au prix de FF 40,— ou FB 400,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 1.250 il numero o di Lit. 5.000 per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita seguenti:

Deze publikatie kost Fl 7,25 resp. Fb 100,— per nummer of Fl 29,— resp. Fb 400,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen:

This publication is delivered by the following sales agents at the price of: single copies: BF 100,—, annual subscription: BF 400,—:

**DEUTSCHLAND (BR)** BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

**FRANCE** SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES—26, rue Desaix, Paris-15\* — Compte courant postal: Paris 23-96

**ITALIA** LIBRERIA DELLO STATO — Piazza G. Verdi, 10 — Roma  
Agenzie: ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) — MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 — FIRENZE — Via Cavour, 46/R — NAPOLI — Via Chiaia, 5

**NEDERLAND** STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage

**BELGIË-BELGIQUE** BELGISCH STAATSBLOED — Leuvense weg 40 — Brussel  
MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain — Bruxelles

**LUXEMBOURG** OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES — 9, rue Goethe — Luxembourg

**GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH** H.M. STATIONERY OFFICE — P.O. Box 569 — London S.E. 1

#### **ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES**

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg, 2, place de Metz